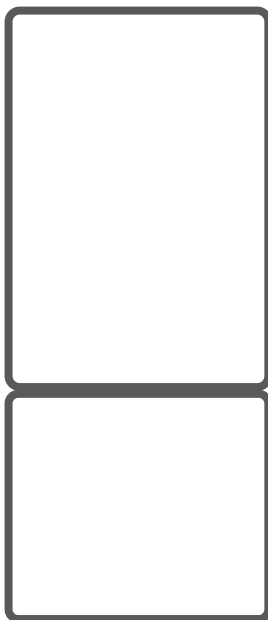




# **USER MANUAL**

**MINI CITY COMBI M.**





English	1
Italiano	16
Français	31
Deutsch	46
Nederlands	61
Español	75
Português	90
Αγγλικά	105
Hrvatski	121
Slovenščina	131
Čeština	142
Slovenčina	155
Română	169
Srpski	180
Magyar	193
Български	204



## Contents

<b>Safety information</b> .....	1
<b>Electrical Connection</b> .....	7
Climate Range .....	8
Locks .....	8
Freon-free.....	8
<b>Product features</b> .....	8
<b>Preparations for use</b> .....	8
Installation location .....	8
Preparations for use .....	9
<b>Functions</b> .....	9
<b>Instructions for food storage</b> .....	9
Precautions for use .....	9
Food storage location .....	10
Use of the fresh food compartment .....	10
Cautions for food storage.....	10
Storage of fruits and vegetables .....	10
Use of the frozen food storage compartment .....	10
Tips for shopping the frozen foods .....	11
<b>Tips for special needs</b> .....	11
Moving the refrigerator/freezer .....	11
<b>Maintenance and cleaning</b> .....	11
Safety-check after maintenance .....	12
<b>Simple fault analysis and elimination</b> .....	12
<b>Certifications</b> .....	13
Electrical information .....	13
<b>Scrapping old appliances</b> .....	13
<b>Conformity</b> .....	13
<b>Energy Saving</b> .....	13
<b>Door reversal instructions</b> .....	14

Thank you for purchasing this product.

Before using your refrigerator, please carefully read this instruction manual in order to maximize its performance. Store all documentation for subsequent use or for other owners. This product is intended solely for household use or similar applications such as:

- the kitchen area for personnel in shops, offices and other working environments
- on farms, by clientele of hotels, motels and other environments of a residential type
- at bed and breakfasts (B & B)
- for catering services and similar applications not for retail sale.

This appliance must be used only for purposes of storage of food, any other use is considered dangerous and the manufacturer will not be responsible for any omissions. Also, it is recommended that you take note of the warranty conditions.

## Safety information

**This guide contains many important safety information. Please, we suggest you keep these instructions in a safe place for easy reference and a good experience with the appliance. The refrigerator contains a refrigerant gas (R600a: isobutane) and insulating gas (cyclopentane), with high compatibility with the environment, that are, however, inflammable.**



**Caution: risk of fire**

If the refrigerant circuit should be damaged:

- Avoid opening flames and sources of ignition.

Thoroughly ventilate the room in which the appliance is situated

### **WARNING!**

- Care must be taken while cleaning/carrying the appliance to avoid touching the condenser metal wires at the back of the appliance, as you might injure your fingers and hands or damage your product.
- This appliance is not designed for stacking with any other appliance. Do not attempt to sit or stand on top of your appliance as it is not designed for such use. You could injure yourself or damage the appliance.
- Make sure that mains cable is not caught under the appliance during and after carrying/moving the appliance, to avoid the mains cable becoming cut or damaged.

- When positioning your appliance take care not to damage your flooring, pipes, wall coverings etc. Do not move the appliance by pulling by the lid or handle. Do not allow children to play with the appliance or tamper with the controls. Our company declines to accept any liability should the instructions not be followed.
- Do not install the appliance in humid, oily or dusty places, nor expose it to direct sunlight and to water.
- Do not install the appliance near heaters or inflammable materials.
- If there is a power failure do not open the lid. Frozen food should not be affected if the failure lasts for less than 20 hours. If the failure is longer, then the food should be checked and eaten immediately or cooked and then refrozen.
- If you find that the lid of the chest freezer is difficult

**to open just after you have closed it, don't worry. This is due to the pressure difference which will equalize and allow the lid to be opened normally after a few minutes.**

- **Do not connect the appliance to the electricity supply until all packing and transit protectors have been removed.**
- **Leave to stand for at least 4 hours before switching on to allow compressor oil to settle if transported horizontally.**
- **This freezer must only be used for its intended purpose (i.e. storing and freezing of edible foodstuff).**
- **Do not store medicine or research materials in the Wine Coolers. When the material that requires a strict control of storage temperatures is to be stored, it is possible that it will deteriorate or an uncontrolled reaction may occur that can cause risks.**
- **Before performing any operation, unplug the power cord from the power socket.**
- **On delivery, check to make sure that the product is not damaged and that all the parts and accessories are in perfect condition.**
- **If in the refrigeration system a leak is noted, do not touch the wall outlet and do not use open flames. Open the window and let air into the room. Then call a service center to ask for repair.**
- **Do not use extension cords or adapters.**
- **Do not excessively pull or fold the power cord or touch the plug with wet hands.**
- **Do not damage the plug and/or the power cord; this could cause electrical shocks or fires.**
- **If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified**

person in order to avoid a hazard.

- Do not place or store inflammable and highly volatile materials such as ether, petrol, LPG, propane gas, aerosol spray cans, adhesives, pure alcohol, etc. These materials may cause an explosion.
- Do not use or store inflammable sprays, such as spray paint, near the Wine Coolers. It could cause an explosion or fire.
- Do not place objects and/or containers filled with water on the top of the appliance.
- We do not recommend the use of extension leads and multi-way adapters.
- Do not dispose of the appliance on a fire. Take care not to damage, the cooling circuit/pipes of the appliance in transportation and in use. In case of damage do not expose the appliance to fire, potential ignition source and immediately ventilate the room where the appliance is situated.
- The refrigeration system positioned behind and inside the Wine Coolers contains refrigerant. Therefore, avoid damaging the tubes.
- Do not use electrical appliances inside the food storage compartments of the appliance, unless they are of the type recommended by the manufacturer.
- Do not damage the refrigerant circuit.
- Do not use mechanical devices or other means to accelerate the defrosting process, other than those recommended by the manufacturer.
- Do not use electrical appliances inside the food storage compartments, unless they are of the type recommended by the manufacturer.
- Do not touch internal cooling elements, especially with wet hands, to avoid cracks or injuries.
- Maintain the ventilation openings in the appliance enclosure or in the built-in



structure, free of obstruction.

- Do not use pointed or sharp-edged objects such as knives or forks to remove the frost.
- Never use hairdryers, electrical heaters or other such electrical appliances for defrosting.
- Do not scrape with a knife or sharp object to remove frost or ice that occurs. With these, the refrigerant circuit can be damaged, the spill from which can cause a fire or damage your eyes.
- Do not use mechanical devices or other equipment to hasten the defrosting process.
- Absolutely avoid the use of open flame or electrical equipment, such as heaters, steam cleaners, candles, oil lamps and the like in order to speed up the defrosting phase.
- Never use water wash the compressor position, wipe it with a dry cloth thoroughly after cleaning to prevent rust.
- It is recommended to keep the plug clean, any excessive dust residues on the plug can be the cause fire.
- The product is designed and built for domestic household use only.
- The guarantee will be void if the product is installed or used in commercial or non-residential domestic household premises.
- The product must be correctly installed, located and operated in accordance with the instructions contained in the User Instructions Booklet provided.
- The guarantee is applicable only to new products and is not transferable if the product is resold.
- Our company disclaims any liability for incidental or consequential damages.
- The guarantee does not in any way diminish your statutory or legal rights.

- Do not perform repairs on this Wine Coolers. All interventions must be performed solely by qualified personnel.
  - If you are discarding an old product with a lock or latch fitted to the door, ensure that it is left in a safe condition to prevent the entrapment of children.
  - This appliance can be used by children aged from 8 years and above and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or with a lack of experience and knowledge; provided that they have been given adequate supervision or instruction concerning how to use the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
  - Children should not play with the appliance. Cleaning and user maintenance should not be made by children without supervision.
  - Locks: If your Fridge/Freezer is fitted with a lock, to prevent children being entrapped keep the key out of reach and not in the vicinity of the appliance. If disposing of an old Fridge/Freezer break off any old locks or latches as a safeguard.
  - Children aged from 3 to 8 years are allowed to load and unload this appliance.
- WARNING!** When positioning the appliance, ensure the supply cord is not trapped or damaged.
- WARNING!** Do not locate multiple portable socket-outlets or portable power supplies at the rear of the appliance.
- To avoid contamination of food, please respect the following instructions
- Opening the door for long periods can cause a significant increase of the temperature in the compartments of the appliance.
  - Clean regularly surfaces that can come in contact

with food and accessible drainage systems.

- Clean water tanks if they have not been used for 48h; flush the water system connected to a water supply if water has not been drawn for 5 days.
- Store raw meat and fish in suitable containers in the refrigerator, so that it is not in contact with or drip onto other food.
- Two-star frozen-food compartments (if they are presented in the appliance) are suitable for storing pre-frozen food, storing or making ice-cream and making ice cubes.
- One-, two- and three -star compartments (if they are presented in the appliance) are not suitable for the freezing of fresh food.
- If the appliance is left empty for long periods, switch off, defrost, clean, dry and leave the door open to prevent mould developing within the appliance.

**WARNING!** During using, service and disposal the appliance, please pay attention to symbol as left side, which is located on rear of appliance (rear panel or compressor).

It's risk of fire warning symbol. There are flammable materials in refrigerant pipes and compressor.

**Please be far away fire source during using, service and disposal.**

### Electrical Connection

#### **⚡WARNING⚡**

This appliance should be properly grounded for your safety. The power cord of this appliance is equipped with a three-prong plug which mates with the standard three prong wall outlets to minimize the possibility of electrical shock.

Do not, under any circumstances, cut or remove the third ground prong from the power cord supplied.

This refrigerator appliance requires a standard 220-240VAC 50/60Hz electrical outlet with three-prong ground.

This refrigerator appliance is not designed to be used with an inverter.

The cord should be secured behind the appliance and not left exposed or dangling to prevent accidental injury.

Never unplug the refrigerator by pulling the power cord. Always grip the plug firmly and pull straight out from the receptacle.

Do not use an extension cord with this appliance. If the power cord is too short, have a qualified electrician or service technician install an outlet near the appliance. Use of an extension cord can negatively affect the performance of the unit.

Improper use of the grounded plug can result in the risk of electrical shock. If the power cord is damaged, have it replaced by an authorized service center.

## Climate Range

The information about the climate range of the appliance is provided on the rating plate. It indicates at which ambient temperature (that is, room temperature, in which the appliance is working) the operation of the appliance is optimal (proper).

Climate range	Permissible ambient temperature
SN	from +10°C to +32°C
N	from +16°C to +32°C
ST	from +16°C to +38°C
T	from +16°C to +43°C

Note : Given the limit values of the ambient temperature range for the climate classes for which the refrigerating appliance is designed and the fact that the internal temperatures could be affected by such factors as location of the refrigerating appliance, ambient temperature and the frequency of door opening, the setting of any temperature control device might have to be varied to allow for these factors, if appropriate. If the power cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

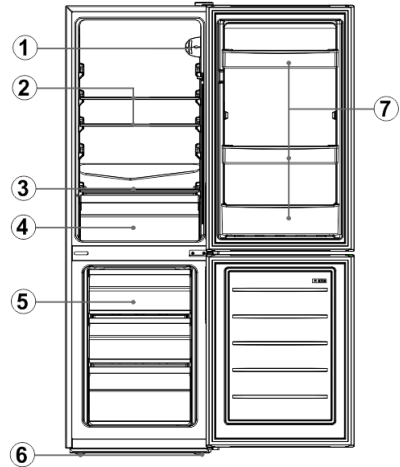
## Locks

If your Refrigerator is fitted with a lock, keep the key out of reach and not in the vicinity of the appliance to prevent children being entrapped. When disposing of an old Refrigerator, break off any old locks or latches as a safeguard.

## Freon-free

The freon-free refrigerant (R600a) and the foaming insulation material (cyclopentane) that is environmentally friendly are used for the refrigerator, causing no damage to the ozone layer and having a very small impact on the global warming. R600a is flammable, and sealed in a refrigeration system, without leakage during normal use. But, in case of refrigerant leakage due to the refrigerant circuit being damaged, be sure to keep the appliance away from open flames and open the windows for ventilation as quickly as possible.

## Product features



No	Description
1	Thermostat
2	Fridge glass shelf
3	Crisper cover
4	Crisper
5	Freezer drawer
6	Leveling foot
7	Bottle rack

Due to technological innovation, the descriptions of the product in this manual may not be completely consistent with your refrigerator. Details are in accordance with the material item.

## Preparations for use

### Installation location

#### 1. Ventilation condition

The position you select for the refrigerator installation should be well-ventilated and has less hot air. Do not locate the refrigerator near a heat source such as cooker, boiler, and avoid it from direct sunlight, thus guaranteeing the refrigeration effect while saving energy consumption. Do not locate the refrigerator in the damp place, so as to prevent the refrigerator from rusting and leaking electricity. The result of the total space of the room in which the refrigerator is installed being divided by the refrigerant charge amount of the refrigerator shall not be less than 8 g/ M<sup>3</sup>.

**Note:** The amount of refrigerant charged for the refrigerator can be found on the nameplate.

## 2. Heat dissipation space

When working, the refrigerator gives off heat to surroundings. Therefore, at least 300mm of free space should be spared at the top side, more than 100 mm on both sides, and above 50 mm at the back side of the refrigerator.

## 3. Level ground

Place the refrigerator on the solid and flat ground (floor) to keep it stable, or else, it will give rise to vibration and noise. When the refrigerator is placed on such flooring materials as carpet, straw mat, polyvinyl chloride, the solid backing plates should be applied underneath the refrigerator, so as to prevent color change due to heat dissipation.



**Unobstructed ventilation shall be maintained around the appliance or in an embedded structure.**

## Preparations for use

### 1. Standing time

After the refrigerator is properly installed and well cleaned, do not switch it on immediately. Make sure to energize the refrigerator after more than 1 hour of standing, so as to ensure its normal operation.

### 2. Cleaning

Confirm the accessory parts inside the refrigerator and wipe the inside with a soft cloth.

### 3. Power-on

Insert the plug into the solid socket to start the compressor. After 1 hour, open the freezer door, if the temperature inside the freezer compartment drops obviously, it indicates the refrigeration system is working normally.

### 4. Storage of food

After the refrigerator runs for a period of time, the internal temperature of the refrigerator will be automatically controlled according to the user's temperature setting. After the refrigerator is fully cooled, put in foods, which usually need 2~3 hours to be fully cooled. In summer, when the temperature is high, it takes more than 4 hours for the foods to be fully cooled (Try to open the refrigerator door as less as possible before the internal temperature cools down).



If the refrigerator is installed in the moisture place, make sure to check whether the ground wire and leakage circuit breaker are normal. If vibration noises are produced due to the refrigerator contacting the wall or if the wall gets blackened by air convection around the compressor, move the refrigerator away from the

wall. Setting up the refrigerator may cause jamming noise or image chaos to the mobile phone, fixed-line telephone, radio receiver, television set surrounding it, so try to keep the refrigerator as far away as possible in such case.

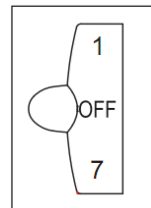
## Functions

### Temperature selection

The temperature of the appliance can be adjusted by turning the thermostat dial.

- The thermostat can be set between 1 and 7.
- 1 is the warmest setting.
- 7 is the coldest setting.
- The recommended setting is 4.
- Set the dial to 0 to turn off the cooling function.

Internal temperature of the appliance can vary based on ambient temperature, the quantity of items stored and how frequently the door is opened.



## Fast Freeze

1. Fast freezing makes water in the food form into fine ice crystal, so as to prevent the cell membrane from being damaged and the cytoplasm from being lost when thawing, thus preserving the original freshness and nutrition of food.

2. Fresh food and fish to be preserved for a long time should be frozen in a fast manner. To realize fast freezing, please adjust the knob switch to mode "7" before adding the food.

3. After fast freezing, turn the knob back to its original mode (In general, the fast freezing time shall not exceed 4 hours).

## Instructions for food storage

### Precautions for use

- The appliance might not operate consistently (there is possibility of defrosting or temperature becoming too warm in the frozen food compartment) when sited for an extended period of time below the cold limit of the temperature range for which the refrigerating appliance is designed
- The information of climate type of the appliance is provided on the rating plate.
- The internal temperature could be affected

by such factors as the location of refrigerating appliance, ambient temperature, and frequency of door open, etc., and if appropriate, a warning that setting of any temperature control device might have to be varied to allow for these factors should be made.

- Effervescent drinks should not be stored in the freezer compartment or the low-temperature compartment, and some products such as water ices should not be consumed too cold.

### **Food storage location**

Due to the cold air circulation in the refrigerator, the temperature of each area in the refrigerator is different, so different kinds of food should be placed in different areas.

The fresh food compartment is suitable for the storage of such foods as need not to be frozen, the cooked food, beer, eggs, some condiments that need cold preservation, milk, fruit juice, etc. The crisper box is suitable for the preservation of vegetables, fruits, etc.

The freezer compartment is suitable for the storage of ice cream, frozen food and the foods to be preserved for a long time.

### **Use of the fresh food compartment**

Set the temperature of the fresh food storage compartment between 2 °C ~ 8 °C, and store the foods that are intended for short-term storage, or to be eaten at any time in the fresh food compartment.

**Fridge shelf:** When removing the shelf, lift it up first, and then pull it out; and when installing the shelf, place it into position before putting it down. (For the two-section shelf, push the first section to the rear end, and then pull the second section out). Keep the shelf rear flange upward, to prevent foods from contact the liner wall. When taking out or putting in the shelf, hold it firmly, and handle with care to avoid damage.

**Crisper box:** Pull out the crisper box for access to food. After using or cleaning the cover plate of the crisper box, be sure to put it back onto the crisper, so that the internal temperature of the crisper box will not be affected.

### **Cautions for food storage**

You'd better clean the foods and wipe them dry before storing them inside the refrigerator.

Before foods are put in the refrigerator, it is advisable to seal them up, so as to prevent water evaporation to keep fresh fruits and vegetables on one hand, and prevent taint of odor on the other hand.

Do not put too many or too weight foods inside the refrigerator. Keep enough space between foods; if too close, the cold air flow will be blocked, thus affecting the refrigeration effect. Do not store excessive or overweight foods, to avoid the shelf from being crushed. When storing the foods, keep a distance away from the inner wall; and do not place the water-rich foods too close to the fridge rear wall, lest they get frozen on the inner wall.

**Categorized storage of foods:** Foods should be stored by category, with the foods you eat every day placed in front of the shelf, so that the door open duration can be shortened and food spoilage due to expiration can be avoid.

**Energy-saving tips:** Allow the hot food cool down to the room temperature before putting it in the refrigerator. Put the frozen food in the fresh food compartment to thaw, using the low temperature of the frozen food to cool the fresh food, thus saving energy.

### **Storage of fruits and vegetables**

In the case of refrigerating appliances with chill compartment, a statement to the effect that some types of fresh vegetables and fruits are sensitive to cold and therefore are not suitable for storage in this kind of compartment should be made.

### **Use of the frozen food storage compartment**

The freezer temperature is controlled below - 18 °C, and it is advisable to store the food for long-term preservation in the freezer compartment, but the storage duration indicated on the food packaging should be adhered to.

The freezer drawers are used to store food that needs to be frozen. Fish and meat of large block size should be cut into small pieces and packed into fresh-keeping bags before they are evenly distributed inside the freezer drawers.

★ Allow the hot foods to cool down to the room temperature before putting them in the freezer compartment.

★ Do not put a glass container with liquid or the canned liquid that is sealed in the freezer compartment, so as to avoid burst due to volume expansion after the liquid gets frozen up.

★ Divide the food into appropriately small portions

★ You'd better pack the food up before freezing it, and the packing bag used should be dry, in case the packing bags are frozen together. Foods should be packed or covered by such suitable materials as are firm, tasteless, impervious to air and water, non-toxic and pollution-free, to avoid cross-contamination and transfer of odor.

### Tips for shopping the frozen foods

1. When you are buying frozen food, look at the Storage Guidelines on the packaging. You will be able to store each item of frozen food for the period shown against the star rating. This is usually the period stated as "Best to use them before x", found on the front of the packaging.
2. Check the temperature of the frozen food cabinet in the shop where you buy the frozen foods.
3. Make sure the frozen food package is in perfect condition.
4. Always buy frozen products last on your shopping trip or visit to the supermarket.
5. Try to keep frozen food together whilst shopping and on the journey home, as this will help to keep the food cooler.
6. Don't buy frozen food unless you can freeze it straight away. Special insulated bags can be bought from most supermarkets and hardware shops. These keep the frozen foods cold longer.
7. For some foods, thawing before cooking is unnecessary. Vegetables and pasta can be added directly to boiling water or steam cooked. Frozen sauces and soups can be put into a saucepan and heated gently until thawed.
8. Use quality food and handle it as little as possible. When foods are frozen in small quantities, it will take less than for them to freeze up and thaw.
9. Estimate the amount of foods to be frozen up. When freezing large amounts of fresh food, adjust the temperature control knob to the low mode, with the freezer temperature lowered. So, foods can be frozen up in fast manner, with the food freshness well kept.

### Tips for special needs

#### Moving the refrigerator/freezer

##### •Location

Do not place your refrigerator/freezer near a heat source, e.g. cooker, boiler or radiator. Avoid it from direct sunlight in out-buildings or sun lounges.

##### •Leveling

Make sure to level your refrigerator/freezer using the front leveling feet. If not level, the refrigerator/freezer door gasket sealing performance will be affected, or even it may lead to the operating failure of your refrigerator/freezer.

After locating the refrigerator/freezer in position, wait for 4 hours before using it, so as to allow the

refrigerant to settle.

##### •Installation

Do not cover or block the vents or grilles of your appliance.

When you are out for a long time

- If the appliance will not be used for several months, turn it off first, and then unplug the plug from the wall outlet.
- Take out all foods.
- Clean and dry the interior thoroughly. To prevent odor and mold growth, leave the door ajar: block it open or have the door removed if necessary.
- Keep the cleaned appliance in a dry, ventilated place and away from the heat source, place the appliance smoothly, and do not place heavy objects on top of it.
- The unit should not be accessible to child's play.

### Maintenance and cleaning



**Before cleaning, unplug the power plug first; Do not plug in or plug out the plug with wet hand, because there is a risk of electric shock and injury. Do not spill water directly on the refrigerator, to avoid rust, electricity leakage and accidents. Do not stretch your hands into the bottom of the refrigerator, since you might be scratched by sharp metal corners.**

#### Internal cleaning and external cleaning

The food residuals in the refrigerator are liable to produce bad odor, so the refrigerator must be cleaned regularly. The fresh food compartment is usually cleaned once a month.

Remove all shelves, crisper box, bottle racks, cover board, and drawers etc., and clean them with a soft towel or sponge dipped in warm water or neutral detergent.

Clear off the dusts accumulated on the rear panel and side plates of the refrigerator often.

After using detergent, be sure to rinse it with clean water, and then wipe it dry.



**Do not use bristle brush, steel wire brush, detergent, soap powder, alkaline detergent, benzene, gasoline, acid, hot water and other corrosive or soluble items to cleanse the cabinet surface, door gasket, plastic decorative parts, etc., so as to avoid damage.**

Carefully wipe dry the door gasket, clean the groove using a wooden chopstick wrapped with cotton string. After the cleaning, fix the four corners of the door gasket first, and then embed

it segment by segment into the door groove.  
 Interruption of power supply or failure of the refrigerating system

- Take care of the frozen foods in the event of an extended non-running of the refrigerating appliance (such as interruption of power supply or failure of the refrigerating system).
- Try to open the refrigerator door as less as possible, in this way can food safely and freshly kept for hours even in hot summer.
- If you get the power outage notice in advance:
  - 1) Adjust the thermostat knob to the high mode an hour in advance, so that foods get fully frozen (Do not store new food during this time!). Restore the temperature mode to the original setting when power supply becomes normal in a timely manner.
  - 2) You can also make ice with a watertight container, and put it in the upper part of the freezer, so as to extend the time for fresh food to be stored.



**Note: Once the refrigerator is used, you'd better use it continuously; and under normal circumstance, do not stop its use, so as not to affect the service life.**

#### Defrosting

After a period of use, a thin layer of frost will be formed on the freezer compartment inner wall (or evaporator) surface, which may affect the refrigeration effect if exceeding 5mm in thickness. In such case, you need to gently scrape the frost off using an ice scraper rather than the metal or sharp hardware. Frosts need to be cleared off every 3 months or so, and if the normal use of drawers and normal access of foods are affected by frosting, make sure to remove the frosts in a timely manner. Follow the following steps to remove frosts:

1. Take out the frozen foods, shut off the mains power supply, open the refrigerator door, and gently remove the frosts from the inner wall with an ice scraper. To speed up the thawing process, you are suggested to place a bowl of hot water inside the refrigerator/freezer, and when the solid ice frosts become loose, use an ice scraper to scrape them off and then take them out.
  2. After defrosting, clean the refrigerator/freezer inside, and switch on the power supply.
- Changing the internal light

1. Before carrying out the bulb replacement always press and turn the thermostat control to dial to position "OFF", then disconnecting the mains supply.
2. Hold and lift up the light bulb cover.
3. Remove the old bulb by unscrewing it in an anti-

clockwise direction.

4. Replace with a new bulb (10W) by screwing it in a clockwise direction marking sure that it is secure in the bulb holder.

Refit the light cover and re-connect your Fridge/Freezer to the mains supply and switch on.

#### Safety-check after maintenance

- Is the power cord broken or damaged?
- Is the power plug firmly inserted into the socket?
- Is the power plug abnormally overheat?



**Note: Electric shock and fire accident may be caused in case the power cord and plugs damaged or stained by dust. If any abnormality, please unplug the power plug and get in contact with the vendor.**


### Simple fault analysis and elimination

With regard to the following small faults, not every failure needs to be fixed by the technical service personnel; you can try to solve the problem.

Case	Inspection	Solutions
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Completely non-refrigeration</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Is power plug off?</li> <li>• Are breakers and fuses a broken?</li> <li>• No electricity or line trip?</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Re-plug.</li> <li>• Opening the door and checking whether the lamp is lit.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Abnormal noise</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Is refrigerator stable?</li> <li>• Does refrigerator reach the wall?</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Adjusting refrigerator's adjustable feet.</li> <li>• Off the wall.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Poor refrigerating efficiency</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Do you put hot food or too much food?</li> <li>• Do you open the door frequently?</li> <li>• Do you clip food bag to the seal of door?</li> <li>• Direct sunlight or near a furnace or stove?</li> <li>• Is it well-ventilated?</li> <li>• Temperature setting in too high?</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Putting food into refrigerator when hot food becomes cool.</li> <li>• Checking and closing the door.</li> <li>• Removing the refrigerator from the heat source.</li> <li>• Emptying the distance to maintain good ventilation.</li> <li>• Setting to the appropriate temperature.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Peculiar smell in refrigerator</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Any spoiled food?</li> <li>• Do you need</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Throwing away spoiled food.</li> </ul>



	to clean refrigerator? • Do you pack food of strong flavors?	• Cleaning refrigerator. • Packing food of strong flavors.
--	---	---

 **Note:** If the above descriptions are inapplicable to troubleshooting, do not disassemble and repair it yourself. Repairs carried out by inexperienced persons may cause injury or serious malfunctioning. Contact the local store where your purchase was made. This product should be serviced by an authorized engineer and only genuine spare parts should be used. When the appliance is not in use for long periods, disconnect from the electricity supply, empty all foods and clean the appliance, leaving the door ajar to prevent unpleasant smells.

## Certifications

### Electrical information

This electrical appliance must be grounded. This product is equipped with a plug, which is suitable for all houses equipped with sockets meeting the current specifications. If the fitted plug is not suitable for your socket outlets, it should be cut off and carefully disposed of. To avoid a possible shock hazard, do not insert the discarded plug into a socket. This product complies the EEC directives.

## Scrapping old appliances



This appliance is marked according to the European directive 2012/19/EU on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). WEEE contains both polluting substances (which can cause negative consequences for the environment) and basic components (which can be re-used). It is important to have WEEE subjected to specific treatments, in order to remove and dispose properly all pollutants, and recover and recycle all materials. Individuals can play an important role in ensuring that WEEE does not become an environmental

issue; it is essential to follow some basic rules:

- WEEE should not be treated as household waste;
- WEEE should be handed over to the relevant collection points managed by the municipality or by registered companies. In many countries, for large WEEE, home collection could be present.

In many countries, when you buy a new appliance, the old one may be returned to the retailer who has to collect it free of charge on a one-to-one basis, as long as the equipment is of equivalent type and has the same functions as the supplied equipment.

## Conformity



By placing the CE mark on this product, we are confirming compliance to all relevant European safety, health and environmental requirements which are applicable in legislation for this product.

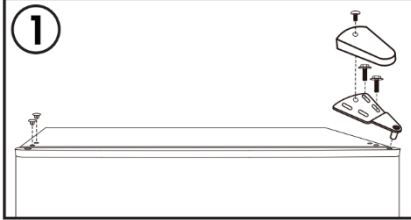
## Energy Saving

- For better energy saving we suggest :
  - Installing the appliance away from heat sources and not exposed to direct sunlight and in a well ventilated room.
  - Avoid putting hot food into the refrigerator to avoid increasing the internal temperature and therefore causing continuous functionaliting of the compressor.
  - Do not excessively stuff foods so as to ensure proper air circulation.
  - Defrost the appliance in case there is ice to facilitate the transfer of cold.
  - In case of absence of electrical energy, it is advisable to keep the refrigerator door closed.
  - Open or keep the doors of the appliance open as little as possible
  - Avoid adjusting the setting to temperatures too cold.
  - Remove dust present on the rear of the appliance

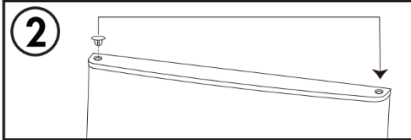
## Door reversal instructions

If the appliance is placed on its back or side for any length of time during this process, it must be allowed to remain upright for 6 hours before plugging it in to avoid damage to the internal components.

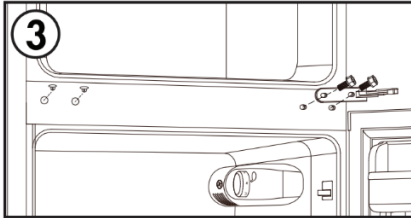
1. Remove the hinge cover and upper hinge from the top right side of the cabinet. Remove the screw hole covers from the top left side of the cabinet.



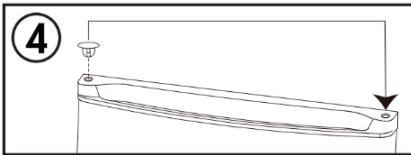
2. Remove the freezer door from the cabinet. Move the hinge plug from the top left to the top right side of the door.



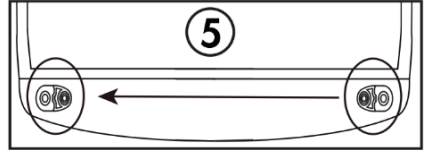
3. Remove the center hinge from the right side cabinet. Remove the screw hole covers from the left side of the cabinet.



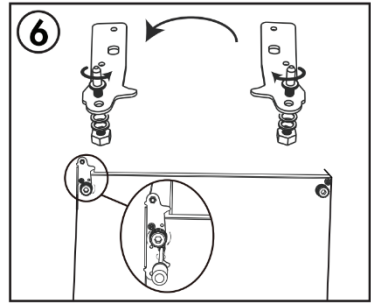
4. Remove the refrigerator door from the cabinet. Move the hinge plug from the top left to the top right side of the door.



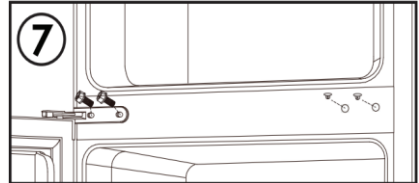
5. Remove the door stop from the lower right side of the refrigerator door. Install the door stop on the lower left side of the refrigerator door.



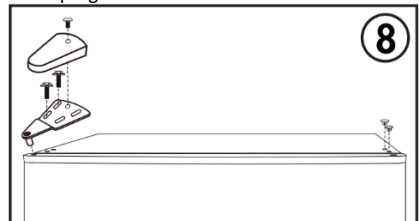
6. Remove the lower hinge from the bottom right side of the cabinet. Remove both adjustable feet. Remove the lower hinge pin from the hinge, flip the hinge over and reinstall the hinge pin on the other side. Install the lower hinge on the bottom left side of the cabinet. Install both adjustable feet.



7. Install the refrigerator door. Install the center hinge on the left side of the cabinet. Install the screw hole covers on the right side of the cabinet.



8. Install the freezer door. Install the upper hinge and the hinge cover on the top left side of the cabinet. Install the screw hole covers on the top right side of the cabinet.



Note: Ensure the rubber gaskets are making a good seal with the cabinet all the way around the

doors before tightening the hinge screws.

## Sommario

<b>Informazioni di sicurezza .....</b>	<b>16</b>
<b>Collegamento elettrico .....</b>	<b>22</b>
Gamma climatica .....	22
Serratura .....	22
Senza freon.....	22
<b>Caratteristiche del prodotto.....</b>	<b>23</b>
<b>Preparazione prima dell'uso .....</b>	<b>23</b>
Posizione di installazione .....	23
Preparazione prima dell'uso .....	23
<b>Funzioni .....</b>	<b>24</b>
<b>Istruzioni per la conservazione</b>	
<b>degli alimenti .....</b>	<b>24</b>
Precauzioni per l'uso .....	24
Posizioni per la conservazione	
degli alimenti.....	24
<b>Uso dello scomparto</b>	
per alimenti freschi .....	24
<b>Precauzioni per la conservazione</b>	
degli alimenti.....	25
Conservazione di frutta e verdura .....	25
<b>Uso dello scomparto di conservazione</b>	
degli alimenti congelati .....	25
<b>Consigli per l'acquisto degli alimenti s</b>	
<b>urgelati.....</b>	<b>25</b>
<b>Consigli per esigenze speciali .....</b>	<b>26</b>
Spostamento del frigorifero/freezer.....	26
<b>Manutenzione e pulizia .....</b>	<b>26</b>
Controllo di sicurezza dopo la	
manutenzione .....	27
<b>Semplice analisi ed eliminazione dei guasti ..</b>	<b>27</b>
<b>Certificazioni .....</b>	<b>28</b>
Informazioni elettriche .....	28
<b>Smaltimento dei vecchi elettrodomestici .....</b>	<b>28</b>
<b>Conformità .....</b>	<b>28</b>
<b>Risparmio energetico.....</b>	<b>28</b>
<b>Istruzioni per l'inversione della porta .....</b>	<b>29</b>

Grazie per aver acquistato questo prodotto.

Prima di utilizzare il frigorifero, leggere attentamente questo manuale di istruzioni per ottimizzare il rendimento dell'elettrodomestico. Conservare tutta la documentazione per future consultazioni o per altri proprietari. Questo prodotto è destinato esclusivamente all'uso domestico o applicazioni simili, come: zone cucina per il personale di negozi, uffici e altri ambienti lavorativi, aziende agricole, clienti di hotel e motel e altri ambienti residenziali, ad es. Bed and Breakfast (B&B), servizi di catering e altri usi diversi dalla vendita al dettaglio.

Questo elettrodomestico deve essere utilizzato esclusivamente per la conservazione di alimenti. Altri utilizzi sono pericolosi e il produttore in questi casi non sarà responsabile. Si raccomanda di consultare le condizioni della garanzia. Per un funzionamento senza problemi e per ottimizzare il rendimento dell'elettrodomestico, leggere attentamente queste istruzioni. Il mancato rispetto delle istruzioni fornite potrebbe annullare il diritto all'assistenza gratuita durante il periodo di garanzia.

## Informazioni di sicurezza

**Questa guida contiene numerose informazioni importanti per la sicurezza. Conservare queste istruzioni in un luogo sicuro per una facile consultazione durante l'uso dell'elettrodomestico. Il frigorifero contiene un gas refrigerante (isobutano, R600a) e un gas isolante (ciclopentano); entrambi i gas sono altamente compatibili con l'ambiente ma sono infiammabili.**



**Attenzione: rischio di incendio**

**Se il circuito di refrigerazione è visibilmente danneggiato:**

- evitare la vicinanza con fiamme libere e fonti di ignizione.

**Ventilare accuratamente l'ambiente in cui è installato l'elettrodomestico**

### **AVVERTENZA!**

- Durate le operazioni di pulizia o trasporto dell'elettrodomestico, fare attenzione a non toccare i cavi metallici del condensatore sul retro dell'elettrodomestico per evitare di ferirsi le dita e le mani o di danneggiare il prodotto.
- Questo elettrodomestico non può essere impilato con altri elettrodomestici. Non sedersi né salire sull'elettrodomestico. Non è progettato per simili utilizzi. Ci si potrebbe ferire o l'elettrodomestico potrebbe danneggiarsi.
- Accertarsi che il cavo di alimentazione non resti impigliato sotto l'apparecchiatura per

evitare che si laceri o si danneggi.

- Quando l'elettrodomestico viene posizionato, fare attenzione a non danneggiare il pavimento, i tubi, il rivestimento delle pareti ecc. Non spostare l'elettrodomestico tirandolo per il coperchio o per la maniglia. Non consentire ai bambini di giocare con l'apparecchio o manomettere i controlli. In caso di inosservanza delle istruzioni, l'azienda declina qualunque responsabilità.
- Non installare l'elettrodomestico in luoghi umidi, unti o polverosi, e non esporlo all'acqua e alla luce solare diretta.
- Non installare l'elettrodomestico accanto a caloriferi o materiali infiammabili.
- In caso di interruzione della corrente, non aprire il coperchio. Se il blackout non supera le 20 ore, gli alimenti congelati non dovrebbero subire

**alterazioni. Se l'interruzione della corrente dura di più, controllare il cibo e consumarlo immediatamente o ricongelarlo solo dopo averlo cotto.**

- **Se il coperchio del congelatore orizzontale non si riapre facilmente subito dopo che è stato chiuso, non si tratta di un problema, in quanto tale condizione dipende dalla differenza di pressione che si bilancerà entro pochi minuti consentendo nuovamente l'apertura del coperchio.**
- **Collegare l'elettrodomestico all'alimentazione elettrica solo dopo aver tolto l'imballo e le protezioni per il trasporto.**
- **Prima di accendere l'elettrodomestico, attendere almeno 4 ore per consentire all'olio del compressore di assestarsi nel caso in cui l'elettrodomestico sia stato**

**trasportato in posizione orizzontale.**

- **Utilizzare il congelatore solo per gli scopi previsti, ossia la conservazione e il congelamento di alimenti.**
- **Non conservare medicinali o materiali di ricerca nelle cantinette. Non conservare medicinali o materiali di ricerca che richiedano un controllo rigido della temperatura di conservazione, in quanto potrebbero deteriorarsi e provocare reazioni incontrollate e pericolose.**
- **Prima di qualunque intervento, scollegare il cavo di alimentazione dalla presa elettrica.**
- **Quando il prodotto viene consegnato, accertarsi che non sia danneggiato e che tutti i componenti e gli accessori siano in perfette condizioni.**
- **In caso di perdita nell'impianto di refrigerazione, non toccare la presa di corrente ed evitare l'uso di fiamme libere. Aprire la finestra e arieggiare l'ambiente.**

**Rivolgersi al centro assistenza per chiedere la riparazione.**

- **Non adoperare adattatori né cavi di prolunga.**
- **Non tirare o piegare eccessivamente il cavo di alimentazione e non toccare la spina con le mani umide.**
- **Per scongiurare il rischio di incendi o scosse elettriche, non danneggiare la spina e/o il cavo di alimentazione.**
- **Se il cavo di alimentazione dell'elettrodomestico dovesse essere danneggiato, farlo sostituire dal produttore, dal suo servizio tecnico o da un tecnico qualificato, per evitare rischi.**
- **Non collocare o conservare materiali infiammabili o estremamente volatili (ad es. etere, benzina, GPL, propano, bombolette per aerosol, adesivi, alcool puro), in quanto possono provocare esplosioni.**
- **Non adoperare né conservare spray**

**infiammabili (ad es. bombolette di vernice spray) accanto alle cantinette, in quanto potrebbero svilupparsi incendi o esplosioni.**

- **Non collocare oggetti e/o contenitori pieni d'acqua sopra l'elettrodomestico.**
- **Si sconsiglia l'uso di prolunghe e prese multiple.**
- **Non smaltire l'elettrodomestico nel fuoco. Fare attenzione a non danneggiare il circuito/i tubi di raffreddamento dell'elettrodomestico durante il trasporto e l'uso. In caso di danni, non esporre l'elettrodomestico al fuoco o a potenziali fonti di ignizione, e ventilare immediatamente l'ambiente in cui è installato.**
- **L'impianto di refrigerazione collocato nella parte posteriore e nella parte interna delle cantinette contiene refrigerante, per cui**

**occorre particolare attenzione a non danneggiare i tubi.**

- **Non adoperare apparecchiature elettriche all'interno dei compartimenti dell'elettrodomestico destinati alla conservazione degli alimenti, a meno che non siano del tipo consigliato dal produttore.**
- **Non danneggiare il circuito di refrigerazione.**
- **Non usare oggetti meccanici o utensili diversi da quelli consigliati dal produttore per accelerare lo sbrinamento.**
- **Non adoperare apparecchiature elettriche all'interno dei compartimenti per la conservazione degli alimenti, a meno che non siano del tipo consigliato dal produttore.**
- **Tenere libere da ostruzioni le aperture di ventilazione sull'involucro del frigorifero.**
- **Non toccare gli elementi di raffreddamento interni, soprattutto con le mani**

**bagnate, per evitare bruciature o lesioni.**

- **Non adoperare oggetti appuntiti o affilati (ad es. coltelli o forchette) per rimuovere il ghiaccio.**
- **Non utilizzare asciugacapelli, stufe o apparecchi simili per lo sbrinamento.**
- **Non adoperare coltelli o oggetti appuntiti per rimuovere brina o ghiaccio. Il circuito del refrigerante potrebbe danneggiarsi ed eventuali fuoriuscite potrebbero provocare danni oculari o incendi.**
- **Non adoperare dispositivi meccanici o altre apparecchiature per accelerare il processo di sbrinamento.**
- **Evitare nel modo più assoluto l'uso di fiamme libere o apparecchiature elettriche (ad es. stufe, pulitrici a vapore, candele, lampade a olio e altri oggetti simili) per accelerare lo sbrinamento.**
- **Non lavare con acqua la zona del compressore, ma**



dopo la pulizia strofinarla con un panno asciutto per evitare la formazione di ruggine.

- Tenere pulita la presa di corrente, in quanto l'eccesso di residui di polvere può causare incendi.
- Il prodotto è progettato e realizzato esclusivamente per l'uso domestico.
- Qualora il prodotto venga installato o utilizzato in ambienti commerciali o non residenziali, la garanzia potrebbe essere annullata.
- Il prodotto deve essere installato correttamente, posizionato e utilizzato secondo le istruzioni riportate nel manuale d'uso fornito in dotazione.
- La garanzia vale solo per i prodotti nuovi e non è trasferibile se il prodotto viene rivenduto.
- L'azienda declina qualunque responsabilità in caso di danni incidentali o consequenziali.

- La garanzia non limita in alcun modo i diritti dell'utente previsti dalla legge.
- Le cantinette non possono essere riparate dall'utente. Tutti gli interventi devono essere effettuati esclusivamente da personale qualificato.

### **SICUREZZA DEI BAMBINI!**

- Se occorre smaltire un vecchio prodotto con un lucchetto applicato allo sportello, accertarsi che venga lasciato in condizioni sicure per evitare il pericolo di intrappolamento di bambini.
- Questo elettrodomestico può essere utilizzato dai bambini di almeno 8 anni, da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali e da persone inesperte solo sotto supervisione o se hanno appreso le modalità di utilizzo sicuro dell'elettrodomestico e sono consapevoli dei relativi rischi.

- **Impedire ai bambini di giocare con l'elettrodomestico. La pulizia e la manutenzione non devono essere effettuate dai bambini senza supervisione.**

## Collegamento elettrico

### ⚡AVVERTENZA⚡

L'elettrodomestico deve avere un adeguato collegamento a terra per motivi di sicurezza. Il cavo di alimentazione dell'elettrodomestico è dotato di una spina con tre puntali, compatibile con le relative prese a muro, per ridurre al minimo il rischio di scosse elettriche.

Non rimuovere per alcuna ragione il puntale di terra dal cavo di alimentazione fornito.

Il frigorifero deve essere collegato a una presa a tre fori con una tensione nominale di 220-240 V ca 50/60 Hz e messa a terra.

Il frigorifero non è stato progettato per funzionare con un inverter.

Il cavo deve essere fissato dietro all'elettrodomestico e non deve essere accessibile o sospeso per evitare incidenti.

Non scollegare mai il frigorifero tirando il cavo di alimentazione. Prendere la spina con decisione e staccarla dalla presa.

Non utilizzare prolunghie con questo elettrodomestico. Se il cavo di alimentazione è troppo corto, far installare una presa vicino all'elettrodomestico da un elettricista o un tecnico di assistenza qualificato. L'utilizzo di una prolunga può influire negativamente sulle prestazioni dell'unità.

L'usco scorretto della spina con messa a terra può portare al rischio scosse elettriche. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, farlo sostituire da un centro di assistenza autorizzato.

## Gamma climatica

Le informazioni relative alla gamma climatica dell'elettrodomestico sono riportate sulla targhetta dei dati. Indica a quale temperatura ambiente (cioè la temperatura dell'ambiente in cui l'elettrodomestico è in funzione) il funzionamento dell'elettrodomestico è ottimale (corretto).

Gamma climatica	Temperatura ambiente ammessa
SN	da +10°C a +32°C
N	da +16°C a +32°C
ST	da +16°C a +38°C
T	da +16°C a +43°C

Nota: considerando i valori limite dell'intervallo di temperatura ambiente per le classi climatiche per le quali il frigorifero è stato progettato e il fatto che le temperature interne potrebbero essere influenzate da fattori quali l'ubicazione del frigorifero, la temperatura ambiente e la frequenza di apertura delle porte, potrebbe essere necessario modificare l'impostazione di eventuali dispositivi di controllo della temperatura per tener conto di questi fattori, se del caso.

Se il cavo di alimentazione dell'elettrodomestico dovesse essere danneggiato, farlo sostituire dal produttore, dal suo servizio tecnico o da un tecnico qualificato, per evitare rischi.

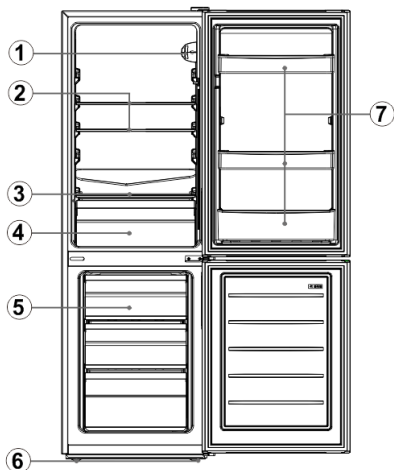
## Serratura

Se il frigorifero è dotato di serratura, tenere la chiave fuori dalla portata di mano e non nelle vicinanze dell'elettrodomestico per evitare che i bambini rimangano intrappolati. Per lo smaltimento di un vecchio frigorifero, rompere le vecchie serrature o chiusure di sicurezza.

## Senza freon

Il refrigerante privo di freon (R600a) e il materiale isolante schiumogeno (ciclopentano) ecologicamente compatibili che sono utilizzati per il frigorifero non danneggiano l'ozono e hanno un impatto minimo sul riscaldamento globale. L'R600a è infiammabile e sigillato in un sistema di refrigerazione, senza perdite durante il normale utilizzo. Tuttavia, in caso di perdite di refrigerante dovute a danni al circuito frigorifero, assicurarsi di tenere l'elettrodomestico lontano da fiamme libere e di aprire le finestre per la ventilazione il più rapidamente possibile.

## Caratteristiche del prodotto



N°	Descrizione
1	Termostato
2	Ripiano in cristallo del frigorifero
3	Coperchio cassetto per frutta e verdura
4	Cassetto per frutta e verdura
5	Cassetto freezer
6	Piede di livellamento
7	Portabottiglie

A seguito dell'innovazione tecnologica, le descrizioni del prodotto contenute in questo manuale potrebbero non essere completamente coerenti con il vostro frigorifero. I dettagli sono in accordo con la voce dei materiali.

## Preparazione prima dell'uso

### Posizione di installazione

#### 1. Condizione di ventilazione

La posizione scelta per l'installazione del frigorifero deve essere ben ventilata e avere meno aria calda. Non collocare il frigorifero in prossimità di una fonte di calore come fornello, caldaia e proteggerlo dall'irraggiamento solare diretto, garantendo così l'effetto refrigerante con conseguente risparmio energetico. Non collocare il frigorifero in un luogo umido, in modo da evitare che il frigorifero si arrugginisca e perda energia elettrica. Il risultato della divisione dello spazio totale del locale in cui è installato il frigorifero per la quantità di carica di refrigerante del frigorifero

non deve essere inferiore a 8 g/m<sup>3</sup>.

**Nota:** La quantità di refrigerante caricata per il frigorifero si trova sulla targa dati.

2. Spazio di dissipazione del calore  
Durante il funzionamento, il frigorifero cede calore all'ambiente circostante. Pertanto, almeno 300 mm di spazio libero devono essere risparmiati sul lato superiore, più di 100 mm su entrambi i lati e oltre 50 mm sul lato posteriore del frigorifero.

#### 3. Superficie piane

Posizionare il frigorifero su una superficie solida e piana (pavimento) per mantenerlo stabile, oppure, in caso contrario, causerà vibrazioni e rumore. Quando il frigorifero viene posizionato su materiali da pavimentazione come moquette, stuoia di paglia, cloruro di polivinile, le piastre di supporto compatte devono essere applicate sotto il frigorifero, in modo da evitare cambiamenti di colore dovuti alla dissipazione del calore.



**Intorno all'elettrodomestico o in una struttura incassata deve essere mantenuta una ventilazione non ostruita.**

### Preparazione prima dell'uso

#### 1. Tempo di fermo

Dopo che il frigorifero è stato installato correttamente e ben pulito, non accenderlo immediatamente. Accertarsi di mettere in tensione il frigorifero dopo più di 1 ora di fermo, in modo da assicurarne il normale funzionamento.

#### 2. Pulizia

Controllare la posizione delle parti accessorie all'interno del frigorifero e pulire l'interno con un panno morbido.

#### 3. Accensione

Inserire la spina nella presa per avviare il compressore. Dopo 1 ora, aprire la porta del freezer, se la temperatura all'interno del vano freezer si abbassa questo indica che l'impianto di refrigerazione funziona normalmente.

#### 4. Conservazione degli alimenti

Dopo che il frigorifero è stato in funzione per un periodo di tempo, la temperatura interna del frigorifero viene controllata automaticamente in base alla temperatura impostata dall'utente. Dopo che il frigorifero si è completamente raffreddato, introdurre gli alimenti, che di solito hanno bisogno di 2~3 ore per essere completamente raffreddati. In estate, quando la temperatura è alta, ci vogliono più di 4 ore per raffreddare completamente gli alimenti (cercare di aprire la porta del frigorifero il meno possibile prima che la temperatura interna si abbassi).



Se il frigorifero è installato in un luogo umido, assicurarsi di controllare se il filo di terra e l'interruttore automatico di dispersione sono normali. Se si producono rumori di vibrazione dovuti al contatto del frigorifero con la parete o se la parete si annerisce per convezione d'aria intorno al compressore, allontanare il frigorifero dalla parete. L'installazione del frigorifero può causare disturbi come interferenze visive o acustiche al telefono cellulare, al telefono fisso, al ricevitore radio, al televisore collocati nelle vicinanze; in questo caso cercate di tenere il frigorifero il più lontano possibile.

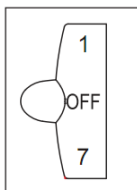
## Funzioni

Selezione della temperatura

La temperatura dell'elettrodomestico può essere regolata ruotando la manopola del termostato.

- Il termostato può essere impostato tra 1 e 7.
- 1 è l'impostazione più calda.
- 7 è l'impostazione più fredda.
- L'impostazione consigliata è 4.
- Impostare la manopola su 0 per disattivare la funzione di raffreddamento.

La temperatura interna dell'elettrodomestico può variare in base alla temperatura ambiente, alla quantità di prodotti conservati e alla frequenza di apertura della porta.



### Congelamento rapido

1. Il congelamento rapido trasforma l'acqua contenuta nel cibo in un fine cristallo di ghiaccio, in modo da evitare che la membrana cellulare si danneggi e che il citoplasma vada perso durante lo scongelamento, preservando così la freschezza e la capacità nutrizionale originale degli alimenti.
2. Gli alimenti freschi e il pesce da conservare a lungo dovrebbero essere congelati in modo rapido. Per realizzare il congelamento rapido, regolare l'interruttore a manopola in modalità "7" prima di aggiungere gli alimenti.
3. Dopo il congelamento rapido, ruotare la manopola nella sua modalità originale (in generale, il tempo di congelamento rapido non deve superare le 4 ore).

## Istruzioni per la conservazione degli alimenti

### Precauzioni per l'uso

- L'elettrodomestico potrebbe non funzionare in modo regolare (possibile scongelamento degli alimenti o temperatura troppo alta nello scomparto per gli alimenti congelati) se collocato per un lungo periodo di tempo in un'area con temperatura inferiore alla temperatura minima di regolazione prevista
- Le informazioni relative alla gamma climatica dell'elettrodomestico sono riportate sulla targhetta dei dati.
- La temperatura interna può essere influenzata da fattori quali la posizione del frigorifero, la temperatura ambiente e la frequenza di apertura delle porte e potrebbe essere necessario impostare un avviso che regoli il dispositivo di controllo della temperatura per adeguarla a queste variabili.
- Le bevande effervescenti non devono essere immagazzinate nel vano freezer o in scomparti a bassa temperatura e alcuni prodotti come i cubetti di ghiaccio non devono essere consumati troppo freddi.

### Posizioni per la conservazione degli alimenti

A causa della circolazione dell'aria fredda nel frigorifero, la temperatura di ogni zona del frigorifero è diversa, per cui diversi tipi di cibo dovrebbero essere collocati in zone diverse.

Lo scomparto alimenti freschi è adatto per la conservazione di alimenti che non devono essere congelati: alimenti cotti, birra, uova, alcuni condimenti che necessitano di conservazione a freddo, latte, succhi di frutta, ecc... Il cassetto delle verdure è adatto per la conservazione di verdure, frutta, ecc...

Il vano freezer è adatto alla conservazione di gelati, surgelati e alimenti da conservare a lungo.

### Uso dello scomparto per alimenti freschi

Impostare la temperatura dello scomparto di conservazione degli alimenti freschi tra 2°C e 8°C e conservare gli alimenti destinati alla conservazione a breve termine o da consumare in qualsiasi momento nello scomparto degli alimenti freschi.

Ripiano frigorifero: Quando si rimuove il ripiano, sollevarlo prima ed estrarlo; e quando si inserisce il ripiano, posizionarlo prima di metterlo giù. (Per il ripiano in due parti, spingere la prima parte fino all'estremità posteriore, quindi estrarre la seconda parte). Tenere la flangia posteriore del ripiano verso l'alto, per evitare che gli alimenti vengano a contatto con la parete del rivestimento. Quando si

estrae o si inserisce il ripiano, tenerlo saldamente e maneggiarlo con cura per evitare di danneggiarlo.

**Cassetto per verdure:** Estrarre il cassetto per verdure per accedere agli alimenti. Dopo aver usato o pulito la piastra di copertura del cassetto per verdure, assicurarsi di rimetterla sul cassetto, in modo che la temperatura interna del cassetto non venga alterata.

### **Precauzioni per la conservazione degli alimenti**

Si consiglia di pulire gli alimenti e asciugarli prima di riporli in frigorifero. Prima di mettere gli alimenti in frigorifero, si consiglia di sigillarli, in modo da evitare l'evaporazione dell'acqua per mantenere frutta e verdura fresca da un lato, e prevenire la diffusione degli odori dall'altro.

Non mettere alimenti in quantità o di peso eccessivi all'interno del frigorifero. Mantenere uno spazio sufficiente tra gli alimenti; se sono troppo vicini, il flusso d'aria fredda sarà bloccato, influenzando così l'effetto refrigerante. Non conservare alimenti in quantità o di peso eccessivi, per evitare che il ripiano venga schiacciato. Quando si conservano gli alimenti, tenere una distanza dalla parete interna e non posizionare gli alimenti ricchi d'acqua troppo vicini alla parete posteriore del frigorifero, per evitare che si congelino sulla parete interna.

Conservazione per categorie di alimenti: gli alimenti devono essere conservati per categoria, con gli alimenti che si consumano ogni giorno posti di fronte sul ripiano, in modo che la durata di apertura della porta possa essere ridotta, evitando inoltre il deterioramento degli alimenti a causa della scadenza.

Accorgimenti per il risparmio energetico: Lasciare raffreddare il cibo caldo a temperatura ambiente prima di riporlo in frigorifero. Mettere gli alimenti surgelati nello scomparto alimenti freschi da scongelare, utilizzando la bassa temperatura del cibo surgelato per raffreddare gli alimenti freschi, risparmiando così energia.

### **Conservazione di frutta e verdura**

Nel caso di frigoriferi con scomparto refrigerante, è necessario indicare che alcuni tipi di frutta e verdura fresca sono sensibili al freddo e quindi non sono adatti alla conservazione in questo tipo di scomparto.

### **Uso dello scomparto di conservazione degli alimenti congelati**

La temperatura del freezer è controllata al di sotto di -18 °C e si consiglia di conservare gli alimenti per una conservazione a lungo termine nel vano

freezer, ma è necessario rispettare la durata di conservazione indicata sull'imballaggio degli alimenti.

I cassetti freezer sono utilizzati per conservare gli alimenti che devono essere congelati. Il pesce e la carne di grandi dimensioni devono essere tagliati in piccoli pezzi e introdotti in sacchetti di conservazione prima di essere distribuiti uniformemente all'interno dei cassetti del freezer.

★ Lasciare raffreddare gli alimenti caldi a temperatura ambiente prima di riporli in freezer.

★ Non mettere liquidi in contenitori di vetro o in lattina sigillati nel vano freezer, in modo da evitare lo scoppio dovuto all'espansione del volume dopo che il liquido si è congelato.

★ Dividere gli alimenti in porzioni opportunamente ridotte

★ È meglio imballare gli alimenti prima di congelarli; i sacchetti di imballaggio utilizzati devono essere asciutti per evitare che si congelino insieme. Gli alimenti devono essere imballati o ricoperti con materiali idonei compatti, insapore, impermeabili all'aria e all'acqua, atossici e non inquinanti, per evitare la contaminazione incrociata e il trasferimento degli odori.

### **Consigli per l'acquisto degli alimenti surgelati**

1. Quando si acquistano alimenti surgelati, consultare le linee guida per la conservazione sulla confezione. Sarete in grado di conservare ogni prodotto surgelato per il periodo indicato in base alla classificazione a stelle. Questo è di solito il periodo indicato come "Consumare entro", che si trova sulla parte anteriore della confezione.
2. Controllare la temperatura dell'espositore per surgelati nel negozio dove si acquistano gli alimenti surgelati.
3. Assicurarsi che la confezione di alimenti surgelati sia in perfette condizioni.
4. Acquistare sempre i prodotti surgelati per ultimi durante gli acquisti o la visita al supermercato.
5. Cercare di tenere insieme gli alimenti surgelati durante la spesa e durante il viaggio di ritorno a casa, in quanto ciò contribuirà a mantenerli più freschi.
6. Non acquistare alimenti surgelati a meno che non si possano congelare subito. I sacchetti gelo speciali isolati possono essere acquistati presso la maggior parte dei supermercati e dei negozi di ferramenta. Questi mantengono più a lungo gli alimenti surgelati freddi.
7. Per alcuni alimenti non è necessario scongelarli prima di cucinarli. Verdure e pasta possono essere aggiunte direttamente all'acqua bollente o

cotta a vapore. Salse e zuppe congelate possono essere messe in una casseruola e scaldate delicatamente fino allo scongelamento.

8. Utilizzare alimenti di qualità e manipolarli il meno possibile. Quando gli alimenti sono congelati in piccole quantità, ci vorrà meno tempo per congelarli e scongelarli.

9. Calcolare la quantità di alimenti da congelare. Quando si congelano grandi quantità di alimenti freschi, regolare la manopola di controllo della temperatura sulla modalità bassa, con la temperatura del freezer abbassata. Così, gli alimenti possono essere congelati in modo veloce, conservando la freschezza degli alimenti.

## Consigli per esigenze speciali

### Spostamento del frigorifero/freezer

#### • Posizione

Evitare di posizionare frigorifero/freezer in prossimità di una fonte di calore, ad esempio fornello, caldaia o radiatore. Evitare la luce diretta del sole in edifici all'esterno o verande.

#### • Livellamento

Assicurarsi di livellare il frigorifero/freezer utilizzando i piedini di livellamento anteriori. In caso contrario, le prestazioni di tenuta della guarnizione della porta del frigorifero o del freezer ne risentiranno, o addirittura si potrebbe provocare il malfunzionamento del frigorifero o del freezer.

Dopo aver posizionato il frigorifero/freezer, attendere 4 ore prima di utilizzarlo, in modo da permettere al refrigerante di stabilizzarsi.

#### • Installazione

Non coprire o bloccare le prese d'aria o le griglie dell'elettrodomestico.

Quando si è assenti per molto tempo:

- Se l'elettrodomestico non viene utilizzato per diversi mesi, spegnerlo prima di tutto, quindi scollegare la spina dalla presa a muro.
- Togliere tutti gli alimenti.
- Pulire e asciugare accuratamente l'interno dell'elettrodomestico. Per impedire la formazione di odori e di muffa, lasciare la porta leggermente aperta, se necessario bloccarla o farla rimuovere.
- Mantenere l'elettrodomestico pulito in un luogo asciutto e ventilato, lontano dalle fonti di calore, posizionare l'elettrodomestico con cura e non appoggiare oggetti pesanti sopra di esso.
- Non consentire ai bambini di accedere all'elettrodomestico.

## Manutenzione e pulizia



**Prima della pulizia, scollegare innanzitutto la spina di alimentazione; non inserire o scollegare la spina con le mani bagnate, in quanto sussiste il rischio di scosse elettriche e lesioni. Non versare l'acqua direttamente sul frigorifero, per evitare ruggine, perdite di elettricità e incidenti. Non allungare le mani sul fondo del frigorifero, in quanto si rischia di essere graffiati da spigoli metallici appuntiti.**

### Pulizia interna ed esterna

I residui di alimenti lasciati nel frigorifero possono produrre cattivi odori ed è per questo motivo che il frigorifero deve essere pulito regolarmente. Lo scomparto per gli alimenti freschi deve solitamente essere pulito una volta al mese.

Rimuovere tutti i ripiani, il cassetto per le verdure, i portabottiglie, il piano di copertura, i cassetti, ecc. e pulirli con un panno morbido o una spugna immersi in acqua calda o con un detergente neutro.

Eliminare la polvere accumulata sul pannello posteriore e sulle piastre laterali del frigorifero. Dopo l'uso del detergente, risciacquare con acqua pulita, quindi asciugare.



**Non utilizzare spazzole a setole, spazzole in filo d'acciaio, detersivi, sapone in polvere, detersivi alcalini, benzene, benzina, acidi, acqua bollente e altri elementi corrosivi o solubili per pulire la superficie del mobile, la guarnizione delle porte, le parti decorative in plastica, ecc., per evitare danni.**

Asciugare accuratamente la guarnizione della porta, pulire la scanalatura con un bastoncino di legno avvolto da un filo di cotone. Dopo la pulizia, fissare prima i quattro angoli della guarnizione della porta, quindi inserirla segmento per segmento nella scanalatura della porta.

Interruzione dell'alimentazione elettrica o anomalia del sistema di refrigerazione

- È importante fare attenzione alla conservazione di alimenti congelati in caso di periodi prolungati di mancato funzionamento dell'elettrodomestico (quali interruzione dell'alimentazione elettrica o anomalie del sistema di refrigerazione).
- Cercare di aprire la porta del frigorifero il meno possibile, in questo modo il cibo può essere conservato in modo sicuro e fresco per ore anche in estate.
- Nel caso di preavviso di interruzione dell'alimentazione elettrica:
  - 1) Regolare la manopola del termostato sulla modalità alta con un'ora di anticipo, in

modo che gli alimenti siano completamente congelati (durante questo periodo di tempo non introdurre alimenti nuovi!). Ripristinare la modalità temperatura all'impostazione originale quando l'alimentazione elettrica ritorna normale, in modo tempestivo.

- 2) Si può anche fare il ghiaccio con un contenitore a tenuta stagna, e metterlo nella parte superiore del freezer, in modo da prolungare il tempo di conservazione degli alimenti freschi.



**Nota: Una volta che il frigorifero viene utilizzato, è meglio utilizzarlo continuamente; e in circostanze normali, non interromperne l'uso, in modo da non influire sulla sua durata.**

### Scongelamento

Dopo un periodo di utilizzo, sulla parete interna del vano freezer (o sulla superficie dell'evaporatore) si formerà un sottile strato di gelo, che può influire sull'effetto refrigerante se lo spessore supera i 5 mm. In tal caso, è necessario rimuovere delicatamente la brina utilizzando un raschiaghiaccio piuttosto che utensili affilati o di metallo. La brina deve essere eliminata circa ogni 3 mesi, e se il normale uso dei cassetti e il normale accesso degli alimenti sono influenzati dalla brina stessa, assicurarsi di rimuoverla in modo tempestivo. Per rimuovere la brina, procedere come segue:

1. Togliere gli alimenti congelati, spegnere l'alimentazione elettrica, aprire la porta del frigorifero e rimuovere delicatamente la brina dalla parete interna con un raschiaghiaccio. Per accelerare il processo di scongelamento, si consiglia di mettere una ciotola di acqua calda all'interno del frigorifero/freezer e, quando il ghiaccio si scioglie, utilizzare un raschiaghiaccio per raschiarlo e toglierlo.

2. Dopo lo sbrinamento, pulire il frigorifero/freezer all'interno e accendere l'alimentazione elettrica.

### Sostituzione della lampadina interna

1. Prima di effettuare la sostituzione della lampadina, premere sempre e portare il comando del termostato in posizione "OFF", quindi scollegare l'alimentazione di rete.

2. Afferrare e sollevare il coperchio della lampadina.

3. Rimuovere la vecchia lampadina svitandola in senso antiorario.

4. Sostituirla con una nuova lampadina (10 W), avvitarla in senso orario e accertandosi di stringerla bene nel suo portalampada.

Rimontare il coperchio della lampada e

ricollegare il frigorifero/freezer all'alimentazione elettrica, quindi accenderlo.

### Controllo di sicurezza dopo la manutenzione

Il cavo di alimentazione è rotto o danneggiato? La spina di alimentazione è saldamente inserita nella presa?

La spina di alimentazione si surriscalda in modo anomalo?




**Nota: Nel caso in cui il cavo di alimentazione e le spine siano danneggiate o ricoperte di polvere, possono verificarsi scosse elettriche e incendi. In caso di anomalie, scollegare la spina di alimentazione e mettersi in contatto con il fornitore.**

## Semplice analisi ed eliminazione dei guasti

Per quanto riguarda i seguenti piccoli guasti, non tutti devono essere riparati dal personale dell'assistenza tecnica; si può tentare di risolvere direttamente il problema.

Situazione	Ispezione	Cosa fare
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Assenza totale di refrigerazione</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• La spina di alimentazione è staccata?               <ul style="list-style-type: none"> <li>• Gli interruttori automatici e i fusibili sono rotti?</li> <li>• Assenza elettricità o linea di alimentazione scattata?</li> </ul> </li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ricollegare la spina.</li> <li>• Aprire la porta e controllare se la lampadina è accesa.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Rumore anomalo</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Il frigorifero è stabile?</li> <li>• Il frigorifero tocca il muro?</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Regolare i piedini regolabili del frigorifero.</li> <li>• Allontanare dal muro.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Scarsa efficienza frigorifera</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Sono stati introdotti troppi alimenti o alimenti troppo caldi?</li> <li>• Si apre spesso la porta?</li> <li>• Attaccate la borsa per gli alimenti alla guarnizione di tenuta della porta?</li> <li>• Luce solare diretta o vicino a un forno o a una stufa?</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Mettere gli alimenti in frigorifero quando gli alimenti caldi si sono raffreddati.</li> <li>• Controllo e chiusura della porta.</li> <li>• Allontanamento del frigorifero dalla fonte di calore.</li> <li>• Lasciare uno spazio libero per mantenere</li> </ul>

	<ul style="list-style-type: none"> <li>• C'è una buona ventilazione?</li> <li>• L'impostazione della temperatura è troppo alta?</li> </ul>	<p>una buona ventilazione.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Impostazione e della temperatura appropriata.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Particolare odore in frigorifero</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Cibo andato a male?</li> <li>• Si deve pulire il frigorifero?</li> <li>• Si devono introdurre all'interno di sacchetti gli alimenti dagli odori forti?</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Gettare via il cibo andato a male.</li> <li>• Pulire il frigorifero.</li> <li>• Introdurre gli alimenti dai sapori forti all'interno di sacchetti.</li> </ul>

 **Nota:** Se le descrizioni di cui sopra non sono applicabili alla risoluzione dei problemi, non smontarlo e ripararlo da soli. Le riparazioni effettuate da persone inesperte possono provocare lesioni o gravi malfunzionamenti. Contattare il negozio locale dove è stato effettuato l'acquisto. Questo prodotto deve essere sottoposto a manutenzione da parte di un tecnico autorizzato e devono essere utilizzati solo ricambi originali.

Quando l'elettrodomestico non viene utilizzato per un lungo periodo di tempo, scollegarlo dalla rete elettrica, togliere tutti gli alimenti e pulire l'elettrodomestico, lasciando la porta socchiusa per evitare odori sgradevoli.

## Certificazioni

### Informazioni elettriche

Questo elettrodomestico deve essere collegato a terra

Questo prodotto è dotato di una spina, che è adatta a tutte le abitazioni dotate di prese conformi alle specifiche attuali

Se la spina in dotazione non è adatta alle vostre prese di corrente, deve essere tagliata e smaltita con cura. Per evitare il rischio di scosse elettriche, non inserire la spina scartata in una presa.

Questo prodotto è conforme alle direttive CEE.

## Smaltimento dei vecchi elettrodomestici




Sull'unità è riportato il simbolo di conformità alla Direttiva europea 2012/19/UE relativa allo smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche usate (WEEE). Le apparecchiature elettriche ed elettroniche di scarto contengono sostanze inquinanti (pericolose per l'ambiente) e componenti riutilizzabili. Le apparecchiature elettriche ed elettroniche di scarto devono essere sottoposte a trattamenti specifici per rimuovere e smaltire adeguatamente tutte le sostanze inquinanti e per recuperare e riciclare i materiali. Osservando alcune regole basilari, tutti possono contribuire a evitare danni ambientali causati dalle apparecchiature elettriche ed elettroniche di scarto: Le apparecchiature elettriche ed elettroniche di scarto non devono essere gestite come rifiuti domestici.

Le apparecchiature elettriche ed elettroniche di scarto devono essere consegnate negli appositi punti di raccolta gestiti dagli enti comunali o da aziende regolarmente registrate. In molti paesi è prevista la raccolta a domicilio delle apparecchiature elettriche ed elettroniche di scarto di dimensioni notevoli.

In molti paesi, quando si acquista un nuovo elettrodomestico, quello vecchio può essere restituito al rivenditore che è obbligato a prelevarlo gratuitamente alla consegna di quello nuovo, purché sia di tipo equivalente e abbia le stesse funzioni di quello fornito.

## Conformità

L'applicazione del contrassegno  sul prodotto garantisce la conformità a tutti i requisiti in materia di sicurezza, salute e ambiente previsti dalla legge.

## Risparmio energetico

Per risparmiare energia, attenersi alle seguenti raccomandazioni:

- Installare l'elettrodomestico lontano da fonti di calore, non esposto alla luce solare diretta e in un ambiente ben ventilato.
- Non introdurre alimenti caldi nel frigorifero per evitare l'aumento della temperatura interna e il funzionamento continuo del compressore.
- Per garantire un'adeguata circolazione dell'aria, non introdurre quantità eccessive di alimenti.
- In caso di accumulo di ghiaccio, sbrinare l'elettrodomestico per agevolare il trasferimento del freddo.

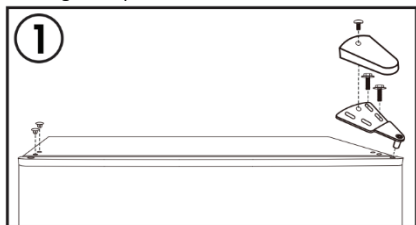


- In caso di assenza di energia elettrica, tenere chiuso il più possibile lo sportello del frigorifero.
- Aprire o tenere aperti gli sportelli dell'elettrodomestico per il minor tempo possibile.
- Evitare di regolare il termostato su una temperatura troppo fredda.
- Rimuovere la polvere accumulata sulla parte posteriore dell'elettrodomestico.

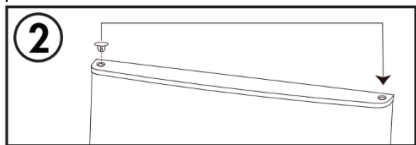
## Istruzioni per l'inversione della porta

Se l'elettrodomestico viene sdraiato sulla parte posteriore o di lato per un qualsiasi periodo di tempo durante questo processo, deve essere lasciato in posizione verticale per 6 ore prima di collegarlo per evitare di danneggiare i componenti interni.

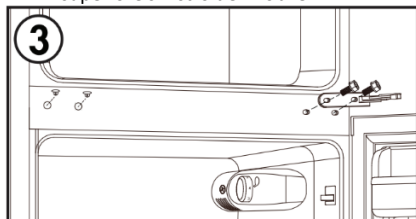
1. Rimuovere il coperchio della cerniera e la cerniera superiore dal lato superiore destro del mobile. Togliere la copertura del foro della vite nell'angolo superiore destro del mobile.



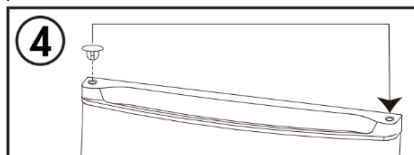
2. Rimuovere lo sportello del freezer dall'armadio. Spostare il tappo della cerniera dall'alto a sinistra verso l'alto a destra della porta.



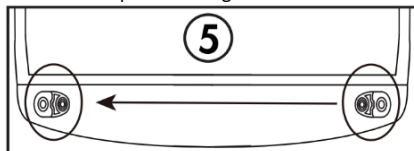
3. Rimuovere la cerniera centrale dal mobile laterale destro. Togliere la copertura del foro della vite nell'angolo superiore sinistro del mobile.



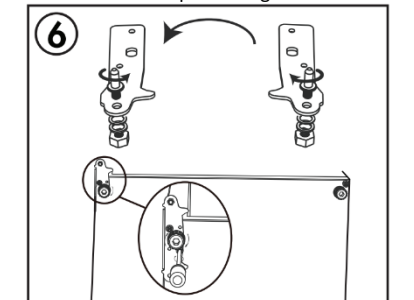
4. Rimuovere lo sportello del frigorifero dall'armadio. Spostare il tappo della cerniera dall'alto a sinistra verso l'alto a destra della porta.



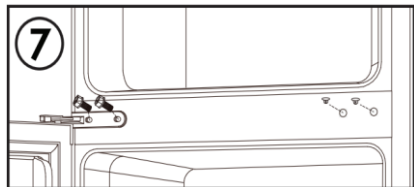
5. Rimuovere il fermo della porta dal lato inferiore destro della porta del frigorifero. Inserire il fermo della porta sul lato inferiore sinistro della porta del frigorifero.



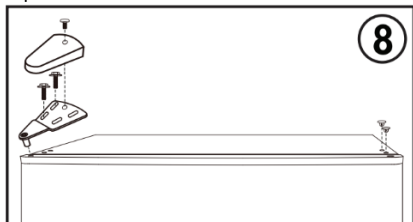
6. Rimuovere la cerniera inferiore dal lato inferiore destro del mobile. Togliere entrambi i piedini regolabili. Rimuovere il perno della cerniera inferiore dalla cerniera, capovolgere il perno della cerniera e rimontare il perno della cerniera sull'altro lato. Montare la cerniera inferiore sul lato inferiore sinistro del mobile. Montare entrambi i piedini regolabili.



7. Montare la porta del frigorifero. Montare la cerniera centrale sul lato sinistro del mobile. Montare la copertura del foro della vite sul lato destro del mobile.



8. Montare la porta del freezer. Montare la cerniera superiore e la copertura della cerniera sul lato superiore sinistro del mobile. Montare le coperture del foro della vite sul lato superiore destro del mobile.



**Nota:** Assicurarsi che le guarnizioni in gomma abbiano una buona tenuta con il mobile per tutta la circonferenza delle porte prima di serrare le viti delle cerniere.

## Sommaire

<b>Informations sur la sécurité</b> .....	<b>31</b>
<b>Raccordement électrique</b> .....	<b>37</b>
Classe climatique .....	38
Verrous .....	38
Sans fréon.....	38
<b>Caractéristiques du produit</b> .....	<b>38</b>
<b>Préparations pour l'utilisation</b> .....	<b>38</b>
Emplacement d'installation .....	38
Préparations pour l'utilisation .....	39
<b>Fonctions</b> .....	<b>39</b>
<b>Instructions pour une bonne conservation des aliments</b> .....	<b>40</b>
Précautions d'utilisation.....	40
Emplacement de conservation des aliments .....	40
Utilisation du compartiment pour les aliments frais .....	40
Précautions pour une bonne conservation des aliments .....	40
Conservation des fruits et légumes .....	40
Utilisation du compartiment de conservation d'aliments congelés .....	41
Conseils pour l'achat de produits surgelés .....	41
<b>Conseils pour des besoins particuliers</b> .....	<b>41</b>
Déplacer le réfrigérateur/congélateur .....	41
<b>Entretien et nettoyage</b> .....	<b>42</b>
<b>Analyse et élimination des anomalies</b> .....	<b>43</b>
<b>Certifications</b> .....	<b>43</b>
Informations relatives à l'électricité.....	43
<b>Mise au rebut des appareils usages</b> .....	<b>44</b>
<b>Conformité</b> .....	<b>44</b>
<b>Économie d'énergie</b> .....	<b>44</b>
<b>Instructions pour inverser le sens d'ouverture de la porte</b> .....	<b>44</b>

Merci d'avoir acheté ce produit.

Avant d'utiliser votre réfrigérateur, veuillez lire attentivement ce mode d'emploi afin d'optimiser sa performance. Conserver l'ensemble de la documentation pour un usage ultérieur ou pour d'autres propriétaires. Ce produit est conçu uniquement pour une utilisation ménagère ou des applications similaires comme :

- coins-cuisine du personnel dans des magasins, bureaux et autres environnements de travail ;
- dans les exploitations agricoles, pour la clientèle des hôtels, motels et autres environnements de type résidentiel
- dans les hébergements Bed and Breakfast (B & B)
- pour les services de restauration et des applications similaires non destinées à une vente au détail.

Cet appareil doit être utilisé uniquement à des fins de conservation d'aliments, toute autre utilisation est considérée comme dangereuse et le fabricant ne sera pas responsable de toute omission. De plus, il est recommandé de prendre note des conditions de garantie. Pour obtenir la meilleure performance possible et un fonctionnement sans problème de votre appareil, il est très important de lire attentivement ces instructions. Tout non-respect de ces instructions peut annuler votre droit à des services gratuits pendant la période de garantie.

## Informations sur la sécurité

**Ce guide contient de nombreuses informations importantes sur la sécurité. Nous vous suggérons de conserver ces instructions dans un endroit sûr pour une référence ultérieure aisée et une bonne utilisation de l'appareil.**

Ce réfrigérateur contient un gaz réfrigérant (R600a : isobutane) et un gaz isolant (cyclopentane), qui présentent une compatibilité élevée avec l'environnement mais des propriétés inflammables.



**Attention : risque d'incendie**

En cas de dommages du circuit de réfrigérant :

- Éviter des flammes ouvertes et des sources d'inflammation.

Bien aérer la pièce dans laquelle se trouve l'appareil.  
Temps de fonctionnement en pourcentage :

18 °C : fonctionnement  
11 min, arrêt 20 min

25 °C : fonctionnement  
10 min, arrêt 12 min

3 °C : fonctionnement  
18 min, arrêt 10 min

42 °C : fonctionnement  
30 min, arrêt 15 min

**AVERTISSEMENT !**

- Il convient de prêter une attention particulière lors du nettoyage/du transport de l'appareil pour éviter de

toucher les fils métalliques du condenseur à l'arrière de l'appareil, en raison du risque de blessures aux doigts et aux mains et du risque de détérioration de l'appareil.

- Cet appareil n'est pas conçu pour être empilé avec un autre appareil. Ne pas essayer de s'asseoir ou de se tenir debout sur le dessus de votre appareil étant donné qu'il n'est pas conçu à cet effet. Vous pourriez vous blesser ou endommager l'appareil.
- Assurez-vous que le câble secteur ne se retrouve pas coincé sous l'appareil pendant et après le transport/le déplacement de l'appareil, pour éviter de couper ou d'endommager le câble secteur.
- Au moment de positionner votre appareil, veillez à ne pas endommager votre plancher, vos tuyaux, les revêtements muraux etc. Ne déplacez pas l'appareil en le tirant par le couvercle ou la poignée. Ne laissez

**pas les enfants jouer avec l'appareil ou falsifier les commandes. Notre entreprise décline toute responsabilité en cas de non-respect des instructions.**

- **Ne pas installer l'appareil dans des endroits humides, huileux ou poussiéreux, ne pas l'exposer à la lumière directe du soleil et à l'eau.**
- **Ne pas installer l'appareil à proximité de radiateurs ou de matériaux inflammables.**
- **En cas de panne de courant, n'ouvrez pas le couvercle. Si la panne dure moins de 20 heures, les aliments surgelés ne devraient pas être affectés. Si la panne dure plus longtemps, alors il convient de vérifier les aliments et de les manger immédiatement ou bien de les cuire et de les congeler à nouveau.**
- **Si vous trouvez que le couvercle du congélateur coffre est difficile à ouvrir**

**juste après l'avoir ouvert, ne soyez pas inquiet. Cela vient de la différence de pression qui doit s'égaliser et permettre au couvercle de s'ouvrir normalement après quelques minutes.**

- **Ne pas brancher l'appareil à l'alimentation électrique avant d'avoir retiré tous les protecteurs d'emballage et de transport.**
- **Le laisser reposer au moins 4 heures avant de l'allumer pour permettre à l'huile du compresseur de décanter s'il a été transporté horizontalement.**
- **Ce congélateur doit uniquement être utilisé aux fins prévues (c.-à-d. la conservation et la congélation de denrées comestibles).**
- **Ne pas conserver des médicaments ou des substances de recherche dans le rafraîchisseur de vin. Lorsque la matière à conserver requiert un contrôle strict des températures de conservation, il est**

possible qu'elle se détériore ou qu'une réaction incontrôlée se produise, laquelle peut entraîner des risques.

- Avant de procéder à tout fonctionnement, débrancher le cordon électrique de la prise électrique.
- A la livraison, vérifiez que le produit n'est pas endommagé et que toutes les pièces et les accessoires sont en parfait état.
- Si une fuite est détectée dans le système de réfrigération, ne pas toucher la sortie murale et ne pas utiliser de flammes ouvertes. Ouvrir la fenêtre et aérer la pièce. Ensuite appeler un service après-ventes pour demander une réparation.
- Ne pas utiliser de rallonges ni d'adaptateurs.
- Ne pas tirer ou plier de manière excessive le cordon d'alimentation ou ne pas toucher la fiche avec les mains mouillées.
- Ne pas endommager la fiche et/ou le cordon

d'alimentation ; cela pourrait provoquer des chocs électriques ou des incendies.

- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, un agent après-vente ou toute autre personne qualifiée pour éviter tout danger.
- Ne pas placer ou conserver des substances inflammables ou hautement volatiles tels que l'éther, le pétrole, le GPL, le gaz propane, les bombes d'aérosol, les colles, l'alcool pur etc. Ces substances peuvent provoquer une explosion.
- Ne pas utiliser ou conserver des sprays inflammables, tels que de la peinture en aérosol, auprès du rafraîchisseur de vin. Cela pourrait entraîner une explosion ou un incendie.
- Ne pas placer d'objets et/ou de récipients contenant de l'eau sur le dessus de l'appareil.

- **Nous ne recommandons pas l'utilisation de rallonges et d'adaptateurs multiples.**
- **Ne pas jeter l'appareil au feu. Veiller à ne pas endommager le circuit/les tuyaux de refroidissement de l'appareil pendant le transport et l'utilisation. En cas de dommage, ne pas exposer l'appareil au feu, à une source d'inflammation potentielle et aérer immédiatement la pièce dans laquelle se trouve l'appareil.**
- **Le système de réfrigération positionné derrière et à l'intérieur du rafraîchisseur de vin contient du réfrigérant. Par conséquent, éviter d'endommager les tuyaux.**
- **Ne pas utiliser d'appareils électriques à l'intérieur des compartiments de conservation des aliments de l'appareil, sauf s'ils correspondent aux modèles recommandés par le fabricant.**
- **Ne pas endommager circuit réfrigérant.**
- **Ne pas utiliser de dispositifs mécaniques ou d'autres moyens pour accélérer le processus de dégivrage, hormis ceux recommandés par le fabricant.**
- **Ne pas utiliser d'appareils électriques à l'intérieur des compartiments de conservation des aliments, sauf s'ils correspondent aux modèles recommandés par le fabricant.**
- **Ne touchez pas aux pièces de réfrigération internes, en particulier si vos mains sont humides, car vous pourriez vous brûler ou vous blesser.**
- **Maintenir les ouvertures de ventilation situées dans le bâti de l'appareil ou sur la structure encastrée, libres de toute obstruction.**
- **Ne pas utiliser d'objets pointus ou tranchants comme des couteaux ou**

des fourchettes pour retirer la couche de glace.

- Ne jamais utiliser de sèche-cheveux, de chauffages électriques ou d'autres appareils électriques similaires pour le dégivrage.
- Ne pas gratter avec un couteau ou un objet tranchant pour retirer le givre ou la glace apparus. Ceux-ci pourraient causer des dégâts sur le circuit réfrigérant, toute projection en résultat peut provoquer un incendie ou endommager vos yeux.
- Ne pas utiliser de dispositifs mécaniques ou d'autre équipement pour accélérer le processus de dégivrage.
- Éviter impérativement l'utilisation de flamme nue ou d'un équipement électrique, comme des radiateurs, des nettoyeurs à vapeur, des bougies, des lampes à pétrole ou similaires pour accélérer la phase de dégivrage.
- Ne jamais utiliser de l'eau pour laver le compresseur,

l'essuyer avec un chiffon sec après le nettoyage pour éviter la rouille.

- Il est recommandé de garder la fiche dans un état propre, tout résidu de poussière présente en excès sur la fiche peut être la cause d'un incendie.
- Le produit est conçu et fabriqué pour un usage domestique uniquement.
- La garantie s'annule si le produit est installé ou utilisé dans des espaces domestiques non-résidentiels ou commerciaux ;
- Le produit doit être correctement installé, positionné et utilisé conformément aux instructions contenues dans le Manuel d'instructions de l'utilisateur fourni.
- La garantie s'applique uniquement aux produits neufs et n'est pas transférable si le produit est revendu.
- Notre entreprise décline toute responsabilité pour



les dommages accessoires ou consécutifs.

- **La garantie ne diminue en rien vos droits statutaires ou juridiques.**
- **Ne pas effectuer de réparation sur ce rafraîchisseur de vin. Toutes les interventions doivent uniquement être réalisées par un personnel qualifié.**

## **SÉCURITÉ DES ENFANTS !**

- **Si vous mettez au rebut un produit usagé doté d'une serrure ou d'un verrou fixé sur la porte, assurez-vous qu'il soit laissé dans un état sécurisé pour éviter que des enfants ne s'y retrouvent piégés.**
- **Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et par des personnes à capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles réduites ou sans expérience et connaissances, s'ils sont sous une surveillance appropriée ou bien s'ils ont été informés quant à l'utilisation de l'appareil de**

**manière sûre, et s'ils comprennent les risques impliqués.**

- **Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.**

## **Raccordement électrique**

### **⚡ AVERTISSEMENT ⚡**

Pour votre sécurité, l'appareil doit être correctement mis à la terre. Le cordon d'alimentation de l'appareil est équipé d'une fiche à trois broches correspondant aux prises murales à trois broches, ce qui réduit le risque d'électrocution.

Ne coupez ou ne retirez jamais la troisième broche de la fiche du câble d'alimentation.

Ce réfrigérateur nécessite une prise de courant standard de 220-240 VCA 50/60 Hz avec trois broches.

Ce réfrigérateur n'est pas conçu pour être utilisé avec un onduleur.

Pour éviter tout risque d'accident, le câble doit être fixé derrière le réfrigérateur et ne pas être exposé ou pendre dans le vide.

Ne débranchez jamais le réfrigérateur en tirant sur le câble d'alimentation. Saisissez la fiche la fiche avec fermeté et droit pour l'extraire de la prise.

N'utilisez pas de rallonge avec cet appareil. Si le câble d'alimentation est trop court, demandez à un électricien qualifié ou à un technicien chargé de l'entretien d'installer une prise à proximité de l'appareil. L'utilisation d'une rallonge peut avoir un effet néfaste sur les performances de l'appareil. Un mauvais usage de la fiche de mise à la terre peut provoquer un risque de choc électrique. Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par un centre d'assistance autorisé.

## Classe climatique

Les informations concernant la classe climatique de l'appareil sont fournies sur la plaque signalétique. Elle indique à quelle température ambiante (c'est-à-dire la température de la pièce dans laquelle l'appareil est installé) le fonctionnement de l'appareil est optimal (correct).

Classe climatique	Températures ambiantes autorisées
SN	de +10°C à +32°C
N	de +16°C à +32°C
ST	de +16°C à +38°C
T	de +16°C à +43°C

**Remarque :** en raison des valeurs limites de la plage de températures pour les classes climatiques pour lesquelles le réfrigérateur est conçu et du fait que la température interne peut être influencée par des facteurs tels que l'emplacement de l'appareil de réfrigération, la température ambiante et la fréquence avec laquelle la porte est ouverte, le réglage de la température du dispositif de contrôle pourrait devoir être modifié, afin de s'adapter à ces facteurs, si nécessaire.

Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son technicien ou des personnes possédant le même type de qualification, afin d'éviter tout risque.

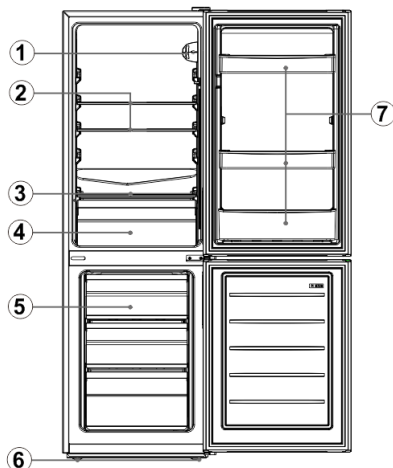
### Verrous

Si votre réfrigérateur est doté d'un verrou, conservez la clé hors de portée et dans un endroit éloigné de l'appareil afin d'éviter qu'un enfant se retrouve coincé à l'intérieur. Lors de la mise au rebut d'un ancien réfrigérateur, cassez les anciens verrous ou loquets pour plus de sécurité.

### Sans fréon

Le réfrigérant sans fréon (R600a) et le matériau d'isolation en mousse (cyclopentane), respectueux de l'environnement, sont utilisés pour le réfrigérateur, sans endommager la couche d'ozone et avec un très faible impact sur le réchauffement mondial. Le R600a est inflammable et enfermé dans un système de réfrigération, sans aucune fuite pendant le fonctionnement normal. Mais, en cas de fuite du réfrigérant dû à un endommagement du circuit de réfrigération, assurez-vous de garder l'appareil éloigné des flammes nues et ouvrez les fenêtres pour aérer la pièce dès que possible.

## Caractéristiques du produit



N°	Description
1	Thermostat
2	Balconnet en verre du réfrigérateur
3	Couvercle du bac à légumes
4	Bac à légumes
5	Tiroir du congélateur
6	Pied ajustable
7	Balconnet à bouteilles

En raison de l'innovation technologique, les descriptions du produit contenues dans ce manuel peuvent ne pas correspondre exactement à votre réfrigérateur. Les détails dépendent de l'appareil.

## Préparations pour l'utilisation

### Emplacement d'installation

#### 1. Conditions d'aération

L'emplacement que vous choisissez pour installer le réfrigérateur doit être correctement aéré et avec le moins d'air chaud possible. N'installez pas le réfrigérateur à proximité d'une source de chaleur comme une cuisinière ou une chaudière et évitez la lumière directe du soleil afin de garantir l'effet de réfrigération tout en économisant de l'énergie. N'installez pas le réfrigérateur dans un endroit humide de manière à éviter qu'il ne rouille et d'éventuelles fuites d'électricité. Le résultat de l'espace total de la pièce dans laquelle le réfrigérateur est installé divisé par la quantité de

réfrigérant du réfrigérateur ne doit pas être inférieur à  $8 \text{ g/m}^3$ .

**Remarque :** La quantité de réfrigérant présente dans le réfrigérateur est indiquée sur la fiche signalétique.

2. Espace de dissipation de la chaleur  
Pendant le fonctionnement, le réfrigérateur libère de la chaleur dans la pièce. De ce fait, au moins 300 mm doivent être laissés au-dessus de l'appareil, plus de 100 mm des deux côtés et plus de 50 mm à l'arrière du réfrigérateur.

3. Niveau du sol  
Installez le réfrigérateur sur un terrain solide et plat (sol) afin qu'il soit stable. Dans le cas contraire, il produira des vibrations et du bruit. Lorsque le réfrigérateur est installé sur des revêtements de sol comme des tapis, des nattes, du polychlorure de vinyle, des plaques d'appui doivent être installées sous le réfrigérateur de manière à éviter tout changement de couleur due à la diffusion de la chaleur.



**Une aération non obstruée doit être maintenue autour de l'appareil ou dans la structure dans laquelle il est intégré.**

### Préparations pour l'utilisation

#### 1. Temps d'attente

Après que le réfrigérateur a été correctement installé et nettoyé, ne le branchez pas immédiatement. Branchez l'alimentation du réfrigérateur après au moins 1 heure d'attente afin de garantir un fonctionnement normal.

#### 2. Nettoyage

Installez correctement les pièces accessoires à l'intérieur du réfrigérateur et essuyez l'intérieur avec un chiffon doux.


#### 3. Mise sous tension

Insérez la fiche dans la prise pour démarrer le compresseur. Après 1 heure, ouvrez la porte du congélateur ; si la température à l'intérieur du congélateur a baissé de manière évidente, cela indique que le système de réfrigération fonctionne normalement.

#### 4. Conservation des aliments

Après que le réfrigérateur a fonctionné pendant un certain temps, la température intérieure du réfrigérateur sera automatiquement contrôlée conformément au réglage de température effectué par l'utilisateur. Une fois que le réfrigérateur est complètement refroidi, placez les aliments à l'intérieur ; il faut généralement 2-3 heures pour qu'ils soient complètement froids. L'été, lorsque la température est élevée, il faut plus de 4 heures pour que les aliments soient complètement froids (essayez d'ouvrir la porte du

réfrigérateur le moins souvent possible tant que la température intérieure n'est pas froide).

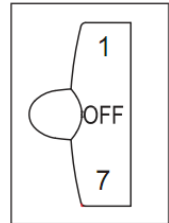
 Si le réfrigérateur est installé dans un endroit humide, vérifiez que le câble de mise à la terre et le disjoncteur sont en bon état. Si des bruits de vibration sont produits en raison d'un contact entre le réfrigérateur et le mur ou si le mur noircit autour du réfrigérateur en raison de la convection de l'air, éloignez le réfrigérateur du mur. L'installation du réfrigérateur peut provoquer des bruits d'encombrement ou brouiller les images sur les téléphones portables, les téléphones fixes, les récepteurs radio ou les télévisions installés autour ; il est donc conseillé d'installer le réfrigérateur éloigné de ces appareils.

## Fonctions

Sélection de la température  
La température de l'appareil peut être réglée en tournant la molette du thermostat.

- Le thermostat peut être réglé entre 1 et 7.
- 1 est le réglage le plus chaud.
- 7 est le réglage le plus froid.
- Le réglage recommandé est 4.
- Réglez la molette sur 0 pour couper la fonction réfrigération.

La température à l'intérieur de l'appareil peut varier en fonction de la température ambiante, de la quantité d'aliments conservés et de la fréquence avec laquelle la porte est ouverte.



### Congélation rapide

1. La congélation rapide transforme l'eau contenue dans les aliments en fins cristaux de manière à empêcher la membrane des cellules d'être endommagée et le cytoplasme d'être perdu pendant la décongélation. Cela préserve la fraîcheur et la valeur nutritionnelle d'origine des aliments.

2. Les aliments frais et le poisson devant être conservés pendant une longue période doivent être congelés avec la congélation rapide. Pour effectuer une congélation rapide, réglez la molette sur « 7 » avant d'introduire les aliments.

3. Après la congélation rapide, remettez la molette sur son réglage d'origine (en général, la durée de la congélation rapide ne devrait pas excéder 4 heures).

# Instructions pour une bonne conservation des aliments

## Précautions d'utilisation

- L'appareil peut ne pas fonctionner de manière régulière (possibilité de dégivrage ou température trop élevée dans le compartiment des aliments surgelés) lorsqu'il est resté pendant trop longtemps au-dessous de la limite la plus froide de la plage de températures pour laquelle l'appareil a été conçu.
- Les informations concernant la classe climatique de l'appareil sont fournies sur la plaque signalétique.
- La température intérieure peut être influencée par des facteurs tels que l'emplacement de l'appareil de réfrigération, la température ambiante et la fréquence avec laquelle la porte est ouverte et, le cas échéant, un avertissement indiquant que le réglage de la température du dispositif de contrôle pourrait devoir être modifié doit être fourni.
- Les boissons effervescentes ne doivent pas être conservées dans le compartiment de congélation et les produits tels que les sorbets ne doivent pas être consommés trop froids.

## Emplacement de conservation des aliments

En raison de la circulation d'air froid dans le réfrigérateur, la température varie en fonction des zones du réfrigérateur ; des aliments différents doivent donc être placés dans des zones différentes.

Le compartiment pour aliments frais convient pour la conservation d'aliments qui n'ont pas besoin d'être congelés : les aliments cuisinés, la bière, les œufs, certains condiments qui nécessitent d'être conservés au frais, le lait, les jus de fruit, etc. Le bac à légumes convient pour la conservation des légumes, des fruits, etc.

Le compartiment de congélation convient pour la conservation de glaces, d'aliments congelés et d'aliments devant être conservés pendant une longue période.

## Utilisation du compartiment pour les aliments frais

Réglez la température du compartiment de conservation des aliments frais entre 2 °C et 8 °C et stockez les aliments qui doivent être conservés peu de temps ou qui doivent être consommés à tout moment.

Clayette du réfrigérateur : Lorsque vous retirez une clayette, levez-la puis sortez-la ; lorsque vous la remettez en place, insérez-la dans l'axe puis baissez-la. (Pour la clayette en deux parties,

poussez d'abord la première partie vers l'arrière puis tirez la seconde partie vers l'extérieur). Placez le rebord arrière de la clayette vers le haut afin d'empêcher les aliments d'entrer en contact avec la paroi arrière. Lorsque vous retirez ou remettez en place la clayette, tenez-la fermement et manipulez-la avec précaution pour éviter de l'endommager.

Bac à légumes : Sortez le bac à légumes pour accéder aux aliments. Après avoir utilisé ou nettoyé le couvercle du bac à légumes, veillez à le remettre en place correctement de manière à ce que la température intérieure du bac à légumes ne soit pas affectée.

## Précautions pour une bonne conservation des aliments

Nous recommandons de bien nettoyer les aliments et de les essuyer avant de les placer dans le réfrigérateur. Avant de mettre les aliments dans le réfrigérateur, nous conseillons de les placer dans des sachets fermés. Cela permet d'éviter l'évaporation de l'eau afin de maintenir les fruits et légumes frais et d'empêcher l'apparition d'odeurs.

Ne placez pas d'aliments en trop grande quantité ou trop lourds dans le réfrigérateur. Maintenez un espace suffisant entre les aliments ; s'ils sont trop proches, le flux d'air froid sera bloqué ce qui affectera l'effet de réfrigération. Ne conservez pas d'aliments en trop grandes quantités ou trop lourds afin d'éviter que la clayette ne casse. Lorsque vous rangez les aliments, maintenez un espace libre avec la paroi intérieure, ne placez pas d'aliments riches en eau trop proches de la paroi arrière du réfrigérateur car ils seraient congelés en cas de contact avec la paroi.

Différenciez la conservation des aliments : les aliments doivent être rangés par catégorie, ceux que vous mangez tous les jours sur la partie avant des clayettes de manière à réduire la durée d'ouverture de la porte et à éviter le gaspillage dû au dépassement des dates de consommation. Conseils d'économie d'énergie : Laissez les aliments chauds refroidir à température ambiante avant de les mettre au réfrigérateur. Mettez les produits congelés à décongeler dans le compartiment des aliments frais, cela permet d'utiliser la température basse des aliments congelés pour refroidir les aliments frais et donc de faire des économies d'énergie.

## Conservation des fruits et légumes

Dans le cas d'appareils de réfrigération avec compartiment de réfrigération, une déclaration indiquant que certains types de fruits et légumes frais sont sensibles au froid et ne sont donc pas

adaptés à une conservation dans ce type de compartiment est nécessaire.

### **Utilisation du compartiment de conservation d'aliments congelés**

La température du congélateur est contrôlée à moins de -18 °C. Il est conseillé de conserver les aliments nécessitant une longue période de conservation dans le compartiment de congélation, tout en respectant la durée de conservation indiquée sur l'emballage.

Les tiroirs du congélateur sont utilisés pour conserver les aliments qui doivent être congelés. Les gros morceaux de poisson ou de viande doivent être coupés en plus petits morceaux et placés dans des sachets fraîcheur fermés avant d'être répartis de manière équilibrée dans les tiroirs du congélateur.

★ Laissez les aliments chauds refroidir à température ambiante avant de les mettre dans le compartiment congélateur.

★ Ne placez pas de conteneurs en verre avec un liquide ou de canettes de boisson fermés dans le compartiment congélateur afin d'éviter qu'ils n'exploient en raison de l'expansion volumique après congélation du liquide.

★ Divisez les aliments en petites portions.

★ Nous recommandons d'emballer les aliments avant de les congeler. Le sachet d'emballage utilisé doit être sec si plusieurs sachets sont congelés en même temps. Les aliments doivent être emballés ou enveloppés dans des matériaux appropriés qui soient solides, sans goût, imperméables à l'eau et à l'air, non toxiques et sans substances nocives afin d'éviter toute contamination croisée ou transfert d'odeur.

### **Conseils pour l'achat de produits surgelés**

1. Lorsque vous achetez des produits surgelés, lisez les instructions de conservation fournies sur l'emballage. Vous pourrez conserver chaque produit surgelé pendant la période indiquée en regard du classement d'étoiles. Il s'agit habituellement de la période indiquée par « À consommer de préférence avant le x » sur l'emballage.

2. Vérifiez la température du meuble de stockage des aliments surgelés dans le magasin où vous achetez les produits.

3. Vérifiez que l'emballage du produit surgelé est en parfait état.

4. Achetez toujours les produits surgelés à la fin de vos courses au supermarché.

5. Essayez de ranger les produits surgelés ensemble pendant les courses et sur le chemin du retour, cela aidera à garder les aliments plus froids.

6. N'achetez pas de produits surgelés si vous ne pouvez pas les mettre au congélateur immédiatement. Vous pouvez acheter des sacs isothermes spécifiques dans la plupart des supermarchés. Ils permettent de garder les aliments surgelés froids plus longtemps.

7. Certains aliments doivent être décongelés avant d'être cuisinés. Les légumes et les pâtes peuvent être directement immergés dans l'eau bouillante ou cuits à la vapeur. Les sauces et soupes congelées peuvent être mises dans une casserole et chauffées à feu doux jusqu'à ce qu'elles soient décongelées.

8. Choisissez des aliments de bonne qualité et manipulez-les le moins possible. Lorsque les aliments sont congelés en petites portions, la congélation et la décongélation seront plus rapides.

9. Estimez la quantité d'aliments à congeler. Si de grandes quantités d'aliments frais doivent être congelées, réglez le bouton de commande de la température en mode bas, ce qui fera baisser la température du congélateur. Les aliments seront congelés plus rapidement et leur fraîcheur sera préservée.

## **Conseils pour des besoins particuliers**

### **Déplacer le réfrigérateur/congélateur**

#### **• Emplacement**

Ne placez pas le réfrigérateur/congélateur près d'une source de chaleur, p. ex. une cuisinière, une chaudière ou un radiateur. Évitez la lumière directe du soleil dans les dépendances ou les terrasses couvertes.

#### **• Mise de niveau**

Assurez-vous que le réfrigérateur/congélateur est parfaitement de niveau en réglant les pieds ajustables avant. S'il n'est pas de niveau, les performances du joint de la porte du réfrigérateur/congélateur seront affectées et il est même possible que cela entraîne un dysfonctionnement du réfrigérateur/congélateur. Après avoir installé le réfrigérateur/congélateur, attendez 4 heures avant de l'utiliser afin que le réfrigérant se répartisse correctement.

#### **• Installation**

Ne couvrez jamais et ne bloquez pas les aérations ou grilles de votre appareil.

Si vous vous absentez pendant une longue période

- Si votre appareil ne sera pas utilisé pendant plusieurs mois, éteignez-le et débranchez la prise du secteur.

- Retirez tous les aliments.
- Nettoyez et essuyez soigneusement l'intérieur de l'appareil. Pour éviter l'apparition d'odeurs et de moisissures, laissez la porte entrouverte : bloquez-la ouverte ou retirez-la, si nécessaire.
- Installez l'appareil propre dans un endroit sec, aéré et éloigné de sources de chaleur, déplacez l'appareil sans à-coups et ne placez pas d'objets lourds sur le dessus.
- Ne laissez pas les enfants jouer avec l'appareil.

## Entretien et nettoyage



**Avant de nettoyer l'appareil, débranchez la prise du secteur. Ne branchez pas et ne débranchez pas la prise avec les mains mouillées, cela peut entraîner un risque de choc électrique et de blessure. Ne renversez pas d'eau directement sur le réfrigérateur afin d'éviter la rouille, les fuites électriques et les accidents. Ne glissez pas vos mains sous le réfrigérateur car vous pourriez être blessé par les coins métalliques aiguisés.**

### Nettoyage interne et externe

Les restes d'aliments laissés dans le réfrigérateur peuvent produire des mauvaises odeurs. C'est pourquoi il convient de nettoyer régulièrement le réfrigérateur. Le compartiment des aliments frais est généralement nettoyé une fois par mois.

Retirez toutes les clayettes, le bac à légumes, les balconnets à bouteilles, le couvercle et les tiroirs, etc. et nettoyez-les avec un chiffon doux ou une éponge mouillée d'eau chaude ou d'un détergent neutre.

Retirez souvent la poussière accumulée à l'arrière et sur les côtés du réfrigérateur.

Après avoir utilisé un détergent, rincez soigneusement à l'eau claire puis essuyez le réfrigérateur.



**N'utilisez pas de brosse, de brosse métallique, de détergent, de savon en poudre, de détergent alcalin, de benzène, d'essence, d'acide, d'eau chaude ou d'autres agents corrosifs ou solubles pour nettoyer la surface du réfrigérateur, le joint de la porte, les parties décoratives en plastique, etc. afin d'éviter de les endommager.**

Essayez soigneusement le joint de la porte, nettoyez la rainure à l'aide d'une baguette en bois enveloppée dans du coton. Après le nettoyage, fixez d'abord les quatre coins du joint de la porte puis insérez le joint segment par segment dans la rainure de la porte.

Panne d'électricité ou panne du système de

réfrigération

- Contrôlez les aliments congelés en cas de panne prolongée de l'appareil de réfrigération (par ex. coupure d'électricité ou panne du système de réfrigération)
- Essayez d'ouvrir la porte du réfrigérateur le moins souvent possible ; les aliments seront ainsi maintenus au frais en toute sécurité pendant plusieurs heures, même en cas de fortes chaleurs.
- Si vous avez reçu un préavis de coupure d'électricité :

1) Réglez le bouton du thermostat sur le mode le plus élevé une heure à l'avance de manière à congeler complètement les aliments (n'introduisez aucun autre aliment pendant cette durée !). Rétablissez rapidement la température sur le mode normal après la fin de la coupure d'électricité.

2) Vous pouvez également faire de la glace dans un récipient étanche et le placer dans la partie supérieure du congélateur afin d'accroître la durée de conservation des aliments frais.



**Remarque : Après que le réfrigérateur a été mis sous tension, nous recommandons de l'utiliser de manière continue ; dans des circonstances normales, ne cessez pas de l'utiliser afin de ne pas affecter sa durée d'utilisation.**

### Dégivrage

Après un certain temps d'utilisation, une fine couche de givre se formera sur la paroi intérieure du compartiment congélateur (ou évaporateur) ; cela peut affecter l'effet de réfrigération si elle excède 5 mm d'épaisseur. Dans ce cas, vous devez soigneusement gratter le givre en utilisant un grattoir à glace et non pas un outil métallique ou aiguisé. Le givre doit être retiré tous les 3 mois environ et, si l'utilisation normale des tiroirs ou l'accès aux aliments sont rendus difficiles à cause du givre, retirez le givre plus fréquemment. Suivez les instructions suivantes pour retirer le givre :

1. Retirez les aliments congelés, coupez l'alimentation, ouvrez la porte du réfrigérateur et retirez soigneusement le givre de la paroi intérieure avec un grattoir à glace. Pour accélérer le processus de dégivrage, nous conseillons de placer un bol d'eau chaude dans le réfrigérateur/congélateur et, lorsque des morceaux de givre solides se détachent, utilisez un grattoir à glace pour les gratter et les retirer.
2. Après le dégivrage, nettoyez le réfrigérateur/congélateur et remettez-le sous tension.

Changer la lumière interne

1. Avant de remplacer l'ampoule, appuyez et tournez la molette de réglage du thermostat sur la position « OFF » puis débranchez la prise du secteur.

2. Saisissez et soulevez le couvercle de l'ampoule d'éclairage.

3. Retirez l'ancienne ampoule en la dévissant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

4. Remplacez-la par une nouvelle ampoule en la vissant dans le sens des aiguilles d'une montre et en vous assurant qu'elle est correctement positionnée dans son logement.

Réinstallez le couvercle et rebranchez le réfrigérateur/congélateur à l'alimentation puis allumez-le.

### Contrôle de sécurité après entretien

Le câble d'alimentation est-il coupé ou endommagé ?

La fiche est-elle correctement introduite dans la prise murale ?

La fiche chauffe-t-elle de manière anormale ?



**Remarque : Un choc électrique et un incendie peuvent survenir si le câble d'alimentation et la fiche sont endommagés ou couverts de poussière. En cas de dysfonctionnement, débranchez l'appareil et contactez le vendeur.**

## Analyse et élimination des anomalies

Concernant les petites anomalies ci-dessous, toutes les défaillances ne nécessitent pas l'intervention d'un technicien qualifié ; vous pouvez essayer de résoudre le problème vous-même.

Situation	Inspection	Solutions
<ul style="list-style-type: none"> <li>Absence totale de réfrigération</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>La fiche est-elle débranchée du secteur ?</li> <li>Des disjoncteurs ou des fusibles ont-ils sauté ?</li> <li>Absence d'électricité ou ligne en court-circuit ?</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Rebranchez l'appareil.</li> <li>Ouvrez la porte et vérifiez si la lampe s'allume.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Bruit anormal</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Le réfrigérateur est-il installé de niveau ?</li> <li>Le réfrigérateur touche-t-il le mur ?</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Réglez les pieds ajustables sous le réfrigérateur.</li> <li>Éloignez le réfrigérateur du mur.</li> </ul>

<ul style="list-style-type: none"> <li>Faible efficacité de réfrigération</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Avez-vous placé dans le réfrigérateur des aliments chauds ou en trop grande quantité ?</li> <li>Ouvrez-vous la porte fréquemment ?</li> <li>Avez-vous coincé un emballage dans le joint de la porte ?</li> <li>Le réfrigérateur est-il placé à la lumière directe du soleil ou à proximité d'un four ou d'un poêle ?</li> <li>Le réfrigérateur est-il correctement aéré ?</li> <li>La température réglée est-elle trop élevée ?</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Mettez les aliments au réfrigérateur après qu'ils ont complètement refroidi.</li> <li>Contrôlez et fermez la porte.</li> <li>Éloignez le réfrigérateur de la source de chaleur.</li> <li>Videz l'espace pour conserver une bonne aération.</li> <li>Réglez la température appropriée.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Odeur particulière dans le réfrigérateur</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Y a-t-il des aliments avariés ?</li> <li>Devez-vous nettoyer le réfrigérateur ?</li> <li>Avez-vous emballé les aliments à forte odeur ?</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Jetez les aliments avariés.</li> <li>Nettoyez le réfrigérateur.</li> <li>Emballer les aliments à forte odeur.</li> </ul>



**Remarque :** Si les situations ci-dessus ne correspondent pas au dysfonctionnement que vous rencontrez, ne démontez pas l'appareil vous-même et n'essayez pas de le réparer. Les réparations effectuées par une personne non-experte peuvent entraîner des blessures ou de graves dysfonctionnements. Contactez le magasin local où votre achat a été effectué. L'appareil doit être entretenu par un technicien agréé et seules des pièces de rechange d'origine doivent être utilisées.

Lorsque l'appareil n'est pas utilisé pendant une longue période, débranchez-le du secteur, videz tous les aliments et nettoyez l'appareil en laissant la porte entrouverte pour éviter toute odeur désagréable.

## Certifications

### Informations relatives à l'électricité

Cet appareil électrique doit être mis à la terre.

Ce produit est équipé d'une fiche appropriée à toutes les habitations équipées de prises conformes aux normes en vigueur.

Si la fiche fournie n'est pas adaptée à vos prises

murales, elle doit être coupée et soigneusement mise au rebut. Pour éviter tout risque de choc électrique, n'insérez pas une fiche abîmée dans une prise.

Ce produit est conforme aux directives CEE.

## Mise au rebut des appareils usages



Cet appareil est marqué conformément à la Directive Européenne 2012/19/CE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE).

Les DEEE contiennent à la fois des substances polluantes (qui peuvent avoir des conséquences négatives sur l'environnement) et des composants de base (qui peuvent être ré-utilisés). Il est important que les DEEE soient soumis à des traitements spécifiques afin de retirer et d'éliminer tous les polluants de manière appropriée et de valoriser et recycler tous les matériaux.


Chaque personne individuelle peut jouer un rôle important en s'assurant que les DEEE ne deviennent pas un problème environnemental ; il est essentiel de suivre certaines lois fondamentales :

les DEEE ne doivent pas être traités comme des déchets ménagers.

les DEEE doivent être remis aux points de collecte appropriés, gérés par les municipalités ou des entreprises agréées. Dans de nombreux pays, en cas de DEEE de grande taille, la collecte à domicile peut être à disposition.

Dans de nombreux pays, lorsque vous achetez un nouvel appareil, l'ancien peut être retourné au vendeur qui doit le collecter gratuitement sous forme d'échange, dans la mesure où l'équipement est d'un type équivalent et qu'il possède les mêmes fonctions que l'équipement fourni.

## Conformité

En apposant la marque  sur ce produit, nous confirmons qu'il est conforme à toutes les exigences européennes en matière de sécurité, de santé et d'environnement qui sont applicables dans la législation pour ce produit.

## Économie d'énergie

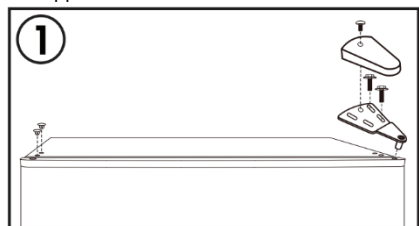
Pour des économies d'énergie optimales, nous suggérons ce qui suit :

- Installer l'appareil à distance des sources de chaleur et éloigné de la lumière directe du soleil dans une pièce bien ventilée.
- Éviter de déposer des aliments chauds dans le réfrigérateur pour éviter une augmentation de la température intérieure et provoquer ainsi un fonctionnement continu du compresseur.
- Ne pas entasser d'aliments de manière excessive afin d'assurer une bonne circulation de l'air.
- Dégivrer l'appareil en cas de givre pour faciliter le transfert du froid.
- En cas de coupure de courant, il est conseillé de garder la porte du réfrigérateur fermée.
- En cas de coupure de courant, il est conseillé de garder la porte du réfrigérateur fermée.
- Ouvrir ou garder les portes de l'appareil ouvertes le moins possible.
- Éviter de régler le thermostat sur des températures trop basses.
- Retirer la poussière présente sur l'arrière de l'appareil.

## Instructions pour inverser le sens d'ouverture de la porte

Si l'appareil est couché sur le dos ou sur le côté pendant une longue période pendant cette procédure, il doit rester à la verticale pendant 6 heures avant d'être rebranché afin d'éviter d'endommager les composants internes.

1. Retirez le cache de charnière et la charnière supérieure du côté droit de l'appareil. Retirez les caches de trou de vis situés en haut à gauche de l'appareil.

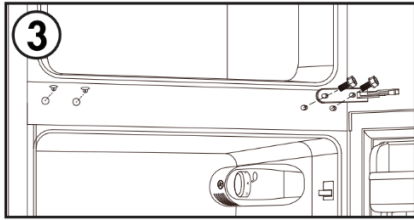


2. Retirez la porte du congélateur de l'appareil. Déplacez la charnière supérieure du côté gauche vers le côté droit de la porte.

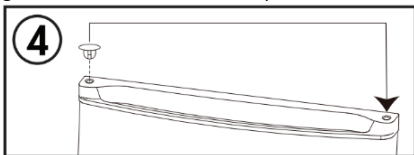




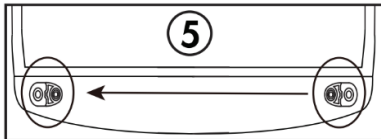
3. Retirez la charnière centrale du côté droit de l'appareil. Retirez les caches de trou de vis situés du côté gauche de l'appareil



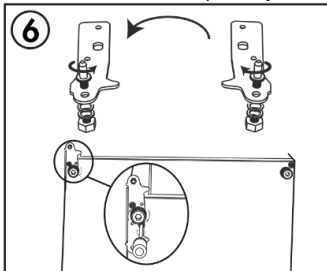
4. Retirez la porte du réfrigérateur de l'appareil. Déplacez la charnière supérieure du côté gauche vers le côté droit de la porte.



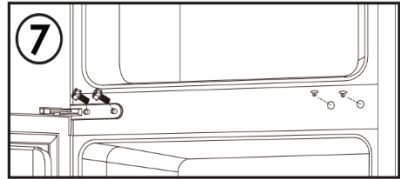
5. Retirez la butée de porte située en bas à droite de la porte du réfrigérateur. Installez la butée de porte en bas à gauche de la porte du réfrigérateur.



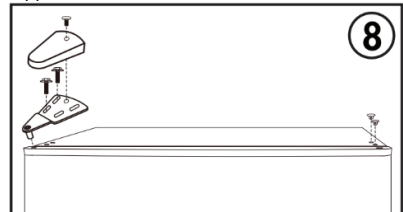
6. Retirez la charnière inférieure en bas à droite de l'appareil. Retirez les deux pieds ajustables. Retirez l'axe de la charnière inférieure de la charnière, retournez la charnière et réinstallez l'axe de la charnière de l'autre côté. Installez la charnière inférieure en bas à gauche de l'appareil. Installez les deux pieds ajustables.



7. Installez la porte du réfrigérateur. Installez la charnière centrale sur le côté gauche de l'appareil. Installez les caches de trou de vis sur le côté droit de l'appareil



8. Installez la porte du congélateur. Installez la charnière supérieure et le cache de charnière sur le côté gauche de l'appareil. Installez les caches de trou de vis sur le côté droit de l'appareil.



**Remarque :** Contrôlez que les joints en caoutchouc constituent un joint hermétique avec l'appareil sur tout le pourtour de la porte avant de serrer les vis des charnières.

## Inhalt

<b>Sicherheitsinformationen</b> .....	<b>46</b>
<b>Elektrischer Anschluss</b> .....	<b>52</b>
Temperaturbereich .....	52
Schlösser .....	52
Freonfrei .....	52
<b>Produktmerkmale</b> .....	<b>53</b>
<b>Vorbereitende Maßnahmen</b> .....	<b>53</b>
Aufstellungsort .....	53
Vorbereitende Maßnahmen .....	53
<b>Funktionen</b> .....	<b>54</b>
<b>Hinweise zur Lebensmittellagerung</b> .....	<b>54</b>
Vorsichtsmaßnahmen .....	54
Lebensmittellagerung .....	54
Benutzung des Frischwarenfachs .....	55
Hinweise zur Lebensmittellagerung .....	55
Lagerung von Früchten und Gemüse .....	55
Benutzung des Gefrierfachs .....	55
Einkaufstipps für TK-Waren .....	55
<b>Tipps für spezielle Anforderungen</b> .....	<b>56</b>
Aufstellen des Kühl-/Gefrierschranks .....	56
<b>Wartung und Reinigung</b> .....	<b>56</b>
Sicherheitsprüfung nach	
Wartungsmaßnahmen .....	57
<b>Einfache Fehleranalyse und -beseitigung</b> .....	<b>57</b>
<b>Zertifizierungen</b> .....	<b>58</b>
Elektrohinweise .....	58
<b>Entsorgung von Altgeräten</b> .....	<b>58</b>
<b>Konformität</b> .....	<b>58</b>
<b>Energie sparen</b> .....	<b>59</b>
<b>Hinweise zur Umkehrung des Türanschlags</b> ...	<b>59</b>

Vielen Dank für den Kauf dieses Produkts.

Bitte lesen Sie vor dem Gebrauch des Kühlschranks diese Anleitung sorgfältig, um das Gerät optimal zu nutzen. Bewahren Sie die gesamte Referenzdokumentation zum Nachschlagen oder für einen eventuellen späteren Besitzer auf. Dieses Gerät ist ausschließlich für den Hausgebrauch und vergleichbare Verwendung bestimmt, wie:

- Personalküchen in Geschäften, Büros und anderen Arbeitsumgebungen,
- in landwirtschaftlichen Betrieben, für die Nutzung durch Gäste von Hotels, Motels und ähnlichen Unterkünften,
- Bed & Breakfast (B&B),
- Catering-Dienste und ähnliche Zwecke im Einzelhandel.

Das Gerät darf ausschließlich für die Konservierung von Lebensmitteln verwendet werden. Jede andere Verwendung wird als gefährlich erachtet und der Hersteller weist im Fall der Nichtbeachtung jede Haftung zurück. Bitte lesen Sie auch die Garantiebestimmungen. Um die bestmögliche Leistung zu erzielen und einen problemlosen Betrieb zu gewährleisten, lesen Sie zunächst diese Anweisungen sorgfältig durch. Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann zum Erlöschen des Anspruchs auf kostenlosen Kundenservice während der Garantiezeit führen.

## Sicherheitsinformationen

**Diese Anleitung enthält wichtige**

**Sicherheitsinformationen.**

**Bewahren Sie diese Anleitung daher zum Nachschlagen und damit Sie Ihr Gerät optimal nutzen können sicher auf.**

**Die Kühltruhe enthält ein Kältegas (R600a: Isobutan) und ein Schaumtreibmittel (Cyclopentane) zur Isolierung, die sehr umweltfreundlich, aber entflammbar sind.**



## **Vorsicht: Feuergefahr**

Wenn der Kühlkreislauf beschädigt wird:

- **Offenes Feuer und Zündquellen vermeiden.**

Den Raum, in dem sich das Gerät befindet, gut lüften.

Anteil Laufzeiten:

18 °C: Läuft 11 Min, stoppt 20 Min

25 °C: Läuft 10 Min, stoppt 12 Min

38 °C: Läuft 18 Min, stoppt 10 Min

42 °C: Läuft 30 Min, stoppt 15 Min

## **WARNUNG!**

- **Vorsicht beim Reinigen/Tragen des Geräts, sodass das Metall der Kühlschlaufen nicht berührt wird, da dies Finger und Hände verletzen oder das Gerät beschädigen könnte.**
- **Dieses Gerät ist nicht geeignet, um darauf oder darunter weitere Geräte zu stapeln. Nicht auf dem Gerät sitzen oder stehen,**

da es dafür nicht geeignet ist. Dies könnte zu Personenschäden führen oder das Gerät beschädigen.

- **Darauf achten, dass das Stromkabel während und nach dem Tragen/Verschieben des Geräts nicht darunter stecken bleibt, damit es nicht beschädigt oder zerschnitten wird.**
- **Beim Aufstellen des Geräts darauf achten, dass der Fußboden, Leitungen, Wandverkleidungen usw. nicht beschädigt werden. Gerät nicht verschieben, indem an der Klappe oder am Griff gezogen wird. Erlauben Sie Kindern nicht mit dem Gerät zu spielen oder an den Bedienknöpfen herumzuspielen. Unser Unternehmen übernimmt keine Haftung, falls diese Anweisungen nicht befolgt werden.**
- **Das Gerät nicht in Umgebungen mit feuchter, ölig oder staubiger**

**Atmosphäre installieren sowie vor direkter Sonneneinstrahlung und Wasser schützen.**

- **Das Gerät nicht in der Nähe von Hitzequellen oder entflammaren Materialien installieren.**
- **Bei einem Stromausfall nicht die Klappe öffnen. Dauert der Stromausfall weniger als 20 Stunden an, wird die Tiefkühlware nicht beeinträchtigt. Dauert der Stromausfall länger, sollten die Lebensmittel überprüft und sofort verzehrt oder gekocht und erneut eingefroren werden.**
- **Lässt sich die Klappe der Kühltruhe schwierig öffnen, nachdem Sie diese gerade geschlossen haben, so ist dies normal. Dies liegt am Druckausgleich, der hergestellt wird. Die Klappe lässt sich normalerweise nach wenigen Minuten wieder öffnen.**
- **Das Gerät erst dann an die Stromversorgung anschließen, wenn sämtliches**

**Verpackungsmaterial und Transportschutzvorrichtungen entfernt wurden.**

- **Das Gerät vor dem Einschalten mindestens vier Stunden lang stehen lassen, wenn es im Liegen transportiert wurde, damit sich das Kompressoröl absetzen kann.**
- **Diese Kühltruhe darf nur für den vorgesehenen Zweck (z.B. Lagern und Einfrieren von Lebensmitteln) verwendet werden.**
- **Keine Medikamente oder Materialien für wissenschaftliche Forschungen aufbewahren. Wird Material gelagert, das eine strenge Kontrolle der Lagertemperatur erfordert, so kann sich die Qualität verschlechtern oder es kann eine unvorhergesehene Reaktion auftreten, die zu Risiken führen kann.**
- **Vor jedem Eingriff am Gerät den Netzstecker ziehen.**
- **Bei der Lieferung überprüfen, ob das**

**Produkt nicht beschädigt ist und ob alle Teile und Zubehör unversehrt sind.**

- **Wenn Sie am Kühlsystem ein Leck feststellen, nicht die Netzsteckdose berühren und unbedingt offenes Feuer vermeiden. Das Fenster öffnen und den Raum gut lüften. Wenden Sie sich an den Kundenservice, um das Gerät reparieren zu lassen.**
- **Zum Anschluss keine Verlängerungskabel und Adapter verwenden.**
- **Das Netzkabel nicht stark spannen oder biegen und den Netzstecker nicht mit nassen Händen berühren.**
- **Den Netzstecker und/oder das Netzkabel nicht beschädigen - Stromschlag- und Brandgefahr!**
- **Ein beschädigtes Netzkabel muss vom Hersteller oder dem zugelassenen Kundendienst oder ähnlich qualifizierter Person ausgewechselt werden, um Gefahren vorzubeugen.**
- **Keine brennbaren und hoch flüchtigen Substanzen**

**wie Äther, Benzin, Flüssiggas, Propan, Sprühdosen, Klebstoffe, reinen Alkohol usw. in der Kühltruhe aufbewahren - Explosionsgefahr!**

- **In der Nähe der Kühltruhe keine brennbaren Sprays wie z.B. Farbspraydosen aufbewahren. Es besteht Explosions- oder Brandgefahr.**
- **Keine Gegenstände oder mit Wasser gefüllten Behälter auf das Gerät stellen.**
- **Keine Verlängerungskabel und Mehrfachsteckleisten verwenden.**
- **Gerät nicht durch Verbrennen entsorgen. Darauf achten, dass die Kühlschleife des Geräts während des Transports oder im Betrieb nicht beschädigt wird. Bei einer Beschädigung das Gerät keinem offenen Feuer oder möglichen Zündquellen aussetzen und den Raum, in dem sich das Gerät befindet, sofort gut lüften.**
- **Das Kühlsystem an der**

Rückseite und im Inneren des Geräts enthält ein Kältemittel. Es muss daher darauf geachtet werden, die Leitungen nicht zu beschädigen.

- Im Inneren des Gefriergeräts keine elektrischen Geräte benutzen, es sei denn, sie sind vom Hersteller empfohlen.
- Den Kühlkreislauf nicht beschädigen.
- Keine mechanischen oder sonstigen Hilfsmittel verwenden, um den Abtauvorgang zu beschleunigen, es sei denn, dies ist vom Hersteller so empfohlen.
- Im Inneren des Kühlschranks keine elektrischen Geräte benutzen, es sei denn, der Typ wurde vom Hersteller empfohlen.
- Die Lüftungsgitter am Gehäuse des Geräts und innerhalb der Einbauöffnung nicht verstopfen oder verschließen.
- Nicht die internen

Kühlelemente berühren, besonders nicht mit nassen Händen, da Sie sich verbrennen oder anderweitig verletzen können.

- Keine scharfkantigen Gegenstände wie Messer oder Gabeln verwenden, um Eisschichten damit zu entfernen.
- Keinen Haarfön, Heizgeräte oder sonstige elektrische Geräte zum Abtauen verwenden.
- Wenn sich an den Innenwänden eine Eisschicht bildet, diese nicht mit einem Messer oder sonstigen scharfen Gegenständen abkratzen. Dies kann den Kühlkreislauf beschädigen und das austretende Kältemittel kann sich entzünden oder die Augen schädigen.
- Keine mechanischen oder sonstigen Hilfsmittel verwenden, um den Abtauvorgang zu beschleunigen.
- Auf keinen Fall offene Flammen oder elektrische

**Geräte wie Heizelemente oder Dampfstrahlreiniger sowie keine Kerzen, Öllampen oder Ähnliches verwenden, um den Abtauvorgang zu beschleunigen.**

- **Für die Reinigung des Kompressors kein Wasser darauf schütten. Nach der feuchten Reinigung mit einem Tuch gründlich trocken reiben, um Rost zu vermeiden.**
- **Den Netzstecker sauber halten. Starke Staubablagerungen erhöhen die Brandgefahr.**
- **Das Produkt ist nur für die Verwendung in Privathaushalten vorgesehen.**
- **Die Garantie erlischt, wenn das Produkt für gewerbliche Zwecke und nicht in Privathaushalten eingesetzt wird.**
- **Das Produkt muss im Einklang mit den Anweisungen im Bedienungshandbuch richtig installiert, aufgestellt und betrieben**

**werden.**

- **Die Garantie gilt nur für neue Produkte und erlischt, wenn das Produkt weiterverkauft wird.**
- **Unser Unternehmen übernimmt keine Haftung für Unfälle oder Folgeschäden im Zusammenhang mit dem Produkt.**
- **Die Garantie führt nicht zum Erlöschen gesetzlicher Rechte.**
- **Nicht versuchen, das Gerät selbst zu reparieren. Technische Eingriffe dürfen ausschließlich von qualifiziertem Fachpersonal durchgeführt werden.**

#### **KINDERSICHERHEIT!**

- **Wenn Sie ein Altgerät entsorgen, dass ein Schloss oder eine Verriegelung an der Tür hat, stellen Sie sicher, dass hier versehentlich keine spielenden Kinder eingesperrt werden können.**
- **Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und**

**Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und mangelndem Wissen benutzt werden, wenn diese in die sichere Bedienung des Geräts eingewiesen wurden oder beaufsichtigt werden und wenn ihnen die damit verbundenen Gefahren bekannt sind.**

- **Kinder sollten nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Pflege sollten nicht von Kindern ohne Aufsicht erfolgen.**

### **Elektrischer Anschluss**

#### **⚡ WARNUNG ⚡**

Dieses Gerät muss aus Sicherheitsgründen geerdet werden. Der Netzstecker dieses Geräts ist mit einem entsprechenden Stecker ausgestattet, der in eine geerdete Wandsteckdose passt und die Gefahr eines Stromschlags minimiert.

Unter keinen Umständen den dritten (Erdungs-) Pol vom bereitgestellten Netzkabel abschneiden oder entfernen.

Dieses Kühlgerät benötigt eine standardmäßige, geerdete Steckdose mit 220-240 VAC, 50/60 Hz. Dieses Kühlgerät ist nicht für die Verwendung mit einem Wechselrichter vorgesehen.

Das Kabel sollte hinter dem Gerät gesichert werden und nicht lose sein oder baumeln, um versehentliche Verletzungen zu vermeiden.

Ziehen Sie niemals den Netzstecker aus der Steckdose durch Ziehen des Netzkabels. Immer den Stecker festhalten und direkt aus der Steckdose ziehen.

Kein Verlängerungskabel mit diesem Gerät verwenden. Wenn das Netzkabel zu kurz ist, konsultieren Sie einen qualifizierten Elektriker oder Servicetechniker für die Installation einer Steckdose in der Nähe des Geräts. Der Einsatz eines Verlängerungskabels kann die Leistung des Geräts negativ beeinflussen.

Unsachgemäße Verwendung des geerdeten Steckers führt zu der Gefahr eines elektrischen Schlages. Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es einem autorisierten Servicepartner ersetzt werden.

#### **Temperaturbereich**

Die Angaben zum Temperaturbereich des Geräts befinden sich auf dem Typenschild. Es gibt an, welche Umgebungstemperatur (d. h. Raumtemperatur, bei der das Gerät benutzt wird) für den Gerätebetrieb optimal (geeignet) ist.

Temperaturbereich	Zulässige Umgebungstemperatur
SN	von +10 °C bis +32 °C
N	von +16 °C bis +32 °C
ST	von +16 °C bis +38 °C
T	von +16 °C bis +43 °C

Hinweis: Angesichts der Grenzwerte des Umgebungstemperaturbereichs für die entsprechende Klimaklasse des Kühlgeräts und der Tatsache, dass die Innentemperaturen von Faktoren wie dem Aufstellungsort des Geräts, der Umgebungstemperatur sowie der Häufigkeit des Türöffnens beeinflusst werden können, muss die Einstellung jeder Temperatursteuerungsvorrichtung gegebenenfalls angepasst werden.

Ein beschädigtes Netzkabel muss vom Hersteller, dem zugelassenen Kundendienst oder ähnlich qualifizierten Stellen ausgewechselt werden, um Gefahren vorzubeugen.

#### **Schlösser**

Falls Ihr Kühlschrank ein Schloss hat, muss der Schlüssel außer Reichweite und nicht in der Nähe des Geräts aufbewahrt werden, um zu verhindern, dass Kinder eingeschlossen werden. Beim Entsorgen eines alten Kühlschranks sind vorhandene Schlösser oder Riegel aus Sicherheitsgründen zu entfernen.

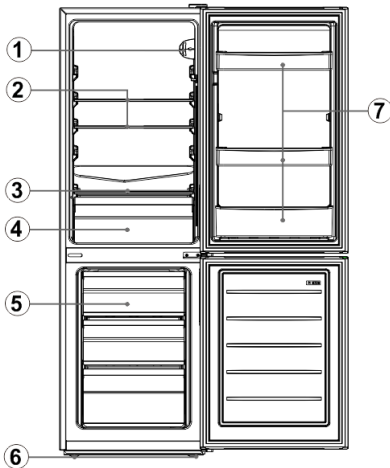
#### **Freonfrei**

Das bei diesem Kühlschrank verwendete freonfreie Kältemittel (R600a) und das Isolationsmaterial (Cyclopentan) sind umweltfreundlich, verursachen keine Schäden der Ozonschicht und haben nur sehr geringen Einfluss auf die globale Erwärmung. R600a ist entflammbar und fest im Kühlsystem



eingeschlossen, so dass es bei normaler Benutzung nicht austreten kann. Sollte das Kältemittel infolge einer Beschädigung des Kühlmittelkreislaufs dennoch austreten, ist sicherzustellen, dass das Gerät von offenen Flammen ferngehalten wird und die Fenster möglichst umgehend zwecks Lüftung geöffnet werden.

## Produktmerkmale



Nr.	Beschreibung
1	Thermostat
2	Glaseinlegeboden
3	Gemüsefachabdeckung
4	Gemüsefach
5	Gefrierfachschublade
6	Stellfuß
7	Flaschengestell

Aufgrund technologischer Weiterentwicklungen kann es sein, dass die Produktbeschreibung in diesem Handbuch nicht vollständig mit Ihrem Kühlschrank übereinstimmt. Einzelheiten entsprechen dem jeweiligen Gegenstand.

## Vorbereitende Maßnahmen

### Aufstellungsort

1. Lüftungsbedingungen  
Der Aufstellungsort für den Kühlschrank sollte eine gute Belüftung und wenig warme Luft aufweisen. Stellen Sie den Kühlschrank nicht

neben eine Wärmequelle wie einem Herd oder Heizkessel auf und schützen Sie ihn vor direkter Sonneneinstrahlung. Dies sorgt für eine optimale Kühlleistung und spart gleichzeitig Energie. Stellen Sie den Kühlschrank nicht an einem feuchten Ort auf, um zu verhindern, dass sich Rost bildet und Kriechströme auftreten. Wenn Sie den insgesamt verfügbaren Rauminhalt für das Aufstellen des Kühlschranks durch das Ladevolumen des Kühlschranks teilen, sollte das Resultat nicht weniger als  $8 \text{ g/m}^3$  ergeben. Hinweis: Die Kühlmittelmenge des Geräts ist auf dem Typenschild angegeben.

2. Wärmeableitungsraum  
Während des Betriebs gibt der Kühlschrank Wärme an seine Umgebung ab. Daher sollten mindestens 300 mm Freiraum nach oben, mindestens 100 mm zu beiden Seiten und mindestens 50 mm auf der Rückseite des Kühlschranks vorhanden sein.
3. Ebene Stellfläche  
Stellen Sie den Kühlschrank auf eine feste, ebene Fläche (Boden), so dass er stabil steht; andernfalls kann es zu Vibrationen und Geräuschentwicklungen kommen. Wenn der Kühlschrank auf Bodenbeläge wie Teppich, Strohmatten oder Polyvinylchlorid aufgestellt wird, sollten die stabilen Ankerplatten unter dem Gerät benutzt werden, um Farbveränderungen infolge der Wärmeabgabe zu verhindern.



**Um das Gerät herum oder in einer Einbaustruktur muss eine uneingeschränkte Belüftung gewährleistet sein.**

### Vorbereitende Maßnahmen

5. Standzeit  
Nachdem der Kühlschrank ordnungsgemäß installiert wurde, darf er nicht sofort eingeschaltet werden. Achten Sie darauf, den Kühlschrank erst nach mindestens 1 Stunde Standzeit einzuschalten, um seinen normalen Betrieb zu gewährleisten.
6. Reinigen  
Nehmen Sie die Zubehörteile aus dem Kühlschrank heraus und wischen Sie die Innenseite mit einem weichen Tuch ab.
7. Einschalten  
Schließen Sie den Netzstecker an einer geeigneten Steckdose an, um den Kompressor zu starten. Öffnen Sie nach 1 Stunde die Kühlschranktür. Wenn die Temperatur im Kühlfach spürbar sinkt, deutet das darauf hin, dass das Gerät normal

funktioniert.

## 8. Lebensmittellagerung

Nachdem der Kühlschrank eine Zeit lang in Betrieb war, wird die Innentemperatur entsprechend den benutzerseitigen Einstellungen automatisch geregelt. Wenn der Kühlschrank seine volle Kühlleistung erreicht hat, können Sie Lebensmittel hineinlegen, die in der Regel nach 2-3 Stunden vollständig durchgekühlt sind. Bei hohen Temperaturen im Sommer kann es mehr als 4 Stunden, bis Lebensmittel vollständig durchgekühlt sind. (Öffnen Sie die Kühlschranktür möglichst kurz, damit die Innentemperatur nicht absinkt).



Falls der Kühlschrank an einem feuchten Ort installiert wird, sollten Sie unbedingt kontrollieren, ob der Schutzleiter und der Fehlerstrom-Schutzschalter ordnungsgemäß funktionieren. Falls Vibrationen auftreten, weil der Kühlschrank die Wand berührt, oder die Wand um den Kompressor herum eine schwarze Färbung aufweist, sollten Sie den Kühlschrank von der Wand abrücken. Nach dem Aufstellen des Kühlschranks kann es zu einem Störungsrauschen oder zu Bildstörungen im Mobilfunk- und Festnetz sowie bei Radio- und Fernsehempfängern in der Nähe kommen. Daher sollte der Kühlschrank in solchen Fällen möglichst weit entfernt aufgestellt werden.

## Funktionen

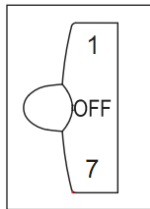
### Temperaturwahl

Die Temperatur des Geräts kann mit dem

Thermostatregler eingestellt werden.

- Der Thermostat kann von 1 bis 7 eingestellt werden.
- 1 ist die wärmste Einstellung.
- 7 ist die kälteste Einstellung.
- Die empfohlene Einstellung ist 4.
- Stellen Sie den Regler auf „0“, um die Kühlfunktion auszuschalten.

Die Innentemperatur des Geräts kann je nach Umgebungstemperatur, Befüllungsmenge und Häufigkeit der Türöffnungen variieren.



### Schnellfrieren

1. Beim Schnellfrieren wird das Wasser im

Lebensmittel zu feinen Eiskristallen ausgebildet, um zu verhindern, dass die Zellmembran beschädigt wird das Zytoplasma beim Auftauen verlorengeht. Auf diese Weise bleibt die ursprüngliche Frische und der Nährstoffgehalt des Lebensmittels erhalten.

2. Frischwaren und Fisch, die länger aufbewahrt werden sollen, sollten auf diese Weise eingefroren werden. Zum Schnellfrieren stellen Sie den Regler auf „7“, bevor Sie das Produkt hineingeben.

3. Nach dem Schnellfrieren drehen Sie den Regler wieder zurück in den Originalmodus (grundsätzlich sollte die Schnellfrierzeit 4 Stunden nicht überschreiten).

## Hinweise zur Lebensmittellagerung

### Vorsichtsmaßnahmen

- Das Gerät funktioniert möglicherweise nicht durchgehend (Möglichkeit des Auftauens oder zu warmer Temperaturen im Gefrierfach), wenn es über einen längeren Zeitraum an einem Ort steht, an dem der konzeptionelle Kältgrenzwert des Kühlgeräts unterschritten wird.
- Die Angaben zum Temperaturbereich des Geräts befinden sich auf dem Typenschild.
- Die Innentemperatur kann durch Faktoren wie Standort des Kühlschranks, Raumtemperatur und Häufigkeit des Türöffnens usw. beeinflusst werden. Infolgedessen kann es einen Warnhinweis geben, dass eine Temperatureinstellung entsprechend anzupassen ist.
- Es sollten keine kohlenstoffhaltigen Getränke im Gefrierfach oder Tiefkühlfach gelagert werden. Zudem sollten einige Produkte wie Wassereis nicht zu kalt verzehrt werden.

### Lebensmittellagerung

Aufgrund der Kaltluftzirkulation im Kühlschrank weist jeder Bereich eine andere Temperatur auf. Unterschiedliche Lebensmittel sollten daher in entsprechenden Bereichen aufbewahrt werden.

Das Fach für frische Lebensmittel eignet sich für Produkte, die nicht eingefroren werden müssen, gekochte Speisen, Bier, Eier, kühlungsbedürftige Zutaten, Milch, Fruchtsaft usw. Das Gemüsefach eignet sich zur Aufbewahrung von Gemüse, Früchten usw.

Das Gefrierfach eignet sich zur Aufbewahrung von Eiscreme, TK-Produkten und Lebensmitteln, die längerfristig konserviert werden sollen.

## **Benutzung des Frischwarenfachs**

Stellen Sie die Temperatur des Frischwarenfachs auf 2 °C bis 8 °C ein und lagern Sie dort Lebensmittel, die nur kurze Zeit aufbewahrt werden oder jederzeit verzehrbereit sein sollen.

Einlegeboden: Zum Entnehmen heben Sie den Einlegeboden etwas an und ziehen ihn dann vollständig heraus; zum Einlegen setzen Sie ihn entsprechend wieder an und senken ihn dann ab. (Beim zweiteiligen Einlegeboden drücken Sie das erste Segment nach hinten und ziehen dann das zweite Segment heraus). Halten Sie die Einlegebodenrückseite aufrecht, um zu verhindern, dass Lebensmittel mit der Innenwand in Kontakt kommen. Nehmen Sie den Einlegeboden beim Entnehmen und Einsetzen fest in die Hand und achten Sie darauf, nichts zu beschädigen.

Gemüsefach: Ziehen Sie das Gemüsefach heraus, um Lebensmittel hineinzulegen. Achten Sie nach dem Benutzen oder Reinigen der Abdeckplatte des Gemüsefachs darauf, sie wieder anzubringen, damit die Innentemperatur des Gemüsefachs nicht beeinträchtigt wird.

## **Hinweise zur Lebensmittellagerung**

Lebensmittel sollten abgewaschen und abgetrocknet werden, bevor man sie in den Kühlschrank legt. Außerdem sollten sie verschlossen werden, um Früchte und Gemüse vor einem Flüssigkeitsverlust zu schützen und so frisch zu halten, aber auch, um Geschmacks- und Geruchsübertragungen zu vermeiden.

Bewahren Sie nicht zu viele oder zu schwere Lebensmittel im Kühlschrank auf. Lassen Sie ausreichend Platz zwischen den Lebensmitteln. Bei zu enger Lagerung kann die kalte Luft nicht zirkulieren und der Kühleffekt beeinträchtigt werden. Lagern Sie nicht zu viele oder zu schwere Lebensmittel, um die Fächer nicht zu beschädigen. Lagern Sie Lebensmittel immer mit Abstand zur Innenwand und legen Sie wasserhaltige Produkte nicht zu nahe an die Rückwand, weil sie daran festfrieren können.

Lagerungskategorien: Lebensmittel sollten nach Kategorien gelagert werden, wobei Lebensmittel, die täglich verzehrt werden, vorn im Fach abgelegt werden sollten, damit die Tür zum Entnehmen nur kurz geöffnet werden muss und eine Lebensmittelvergeudung wegen Überlagerung vermieden wird.

Energiespartipps: Lassen Sie heiße Speisen auf Raumtemperatur abkühlen, bevor Sie sie in den Kühlschrank stellen. Stellen Sie gefrorene Lebensmittel zum Auftauen in das Frischwarenfach, um die niedrige Temperatur der TK-Ware zum Kühlen der Frischware zu nutzen

und so Energie zu sparen.

## **Lagerung von Früchten und Gemüse**

Bei Kühlgeräten mit einem Kaltlagerfach ist darauf hinzuweisen, dass bestimmte frische Gemüse- und Fruchtarten kälteempfindlich sind und dort nicht gelagert werden sollten.

## **Benutzung des Gefrierfachs**

Die Gefrierfachtemperatur beträgt -18 °C. Darin sollten Lebensmittel aufbewahrt werden, die längerfristig konserviert werden sollen, wobei die auf der Verpackung angegebene Lagerdauer zu beachten ist.

Die Gefrierfächer dienen dazu, Lebensmittel aufzubewahren, die eingefroren werden müssen. Größere Portionen von Fisch und Fleisch sollten in kleinere Einheiten aufgeteilt und in geeignete Gefrierbeutel verpackt werden, bevor man sie dann gleichmäßig in den Gefrierfächern verteilt.

★ Lassen Sie heiße Speisen auf Raumtemperatur abkühlen, bevor Sie sie in das Gefrierfach geben.

★ Stellen Sie keine Glasbehältnisse mit Flüssigkeit oder Flüssigkeiten in Dosen in das Gefrierfach, weil sich der Inhalt im gefrorenen Zustand ausdehnt und die Behältnisse zerstören kann.

★ Teilen Sie Lebensmittel in geeignete kleine Portionen auf.

★ Lebensmittel sollten vor dem Einfrieren in geeignete Gefrierbeutel verpackt werden, die außen trocken sein sollten, damit sie nicht aneinander festfrieren. Lebensmittel sollten in geeigneten Materialien verpackt werden, die robust, geschmacksneutral, wasser- und luftundurchlässig, ungiftig und schadstofffrei sind, um eine etwaige Kreuzkontamination und Geruchsübertragung zu vermeiden.

## **Einkaufstipps für TK-Waren**

1. Beachten Sie beim Kauf von tiefgefrorenen Lebensmitteln die Lagerungshinweise auf der Verpackung. Alle TK-Waren haben eine Stern-Kennzeichnung, die ihre Lagerungsdauer angibt. Dies ist in der Regel die Angabe auf der Verpackung „Mindestens haltbar bis x“.
2. Überprüfen Sie die Temperatur des Gefrierschranks bzw. der Gefriertruhe in dem Geschäft, in dem Sie die TK-Ware kaufen.
3. Kontrollieren Sie, ob die Lebensmittelverpackung intakt ist.
4. Legen Sie bei Ihrem Einkauf im Supermarkt TK-Produkte immer als Letztes in den Wagen.
5. Legen Sie TK-Produkte beim Einkaufen oder auf dem Nachhauseweg stets übereinander, um sie kühler zu halten.
6. Kaufen Sie TK-Produkte nur, wenn Sie sie direkt

wieder einfrieren können. In den meisten Supermärkten oder Einkaufsläden sind spezielle Isolierbeutel erhältlich. Darin bleiben TK-Produkte länger kalt.

7. Einige Lebensmittel brauchen vor dem Garen nicht aufgetaut zu werden. Gemüse und Frischnudeln können direkt ins Kochwasser gegeben oder dampfgegart werden.

Tiefgefrorene Saucen und Suppen können in einem Kochtopf behutsam erhitzt werden.

8. Kaufen Sie hochwertige Produkte und behandeln Sie sie möglichst wenig. Kleiner portionierte Lebensmittel lassen sie sich schneller einfrieren und wieder auftauen.

9. Schätzen Sie die Menge der einzufrierenden Lebensmittel ab. Wenn Sie große Mengen an frischen Lebensmitteln einfrieren müssen, senken Sie die Gefrierfachtemperatur entsprechend ab. So werden die Lebensmittel schneller eingefroren und ihre Frische bleibt erhalten.

## Tipps für spezielle Anforderungen

### Aufstellen des Kühl-/Gefrierschranks

#### • Standort

Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen (z. B. Herd, Heizkessel oder Heizkörper) auf. Vermeiden Sie direkte Sonneneinstrahlung in Außengebäuden oder Glasverandas.

#### • Nivellierung

Achten Sie darauf, den Kühl-/Gefrierschrank mit Hilfe des vorderen Justierfußes eben aufzustellen. Andernfalls könnte dies die Dichtleistung der Gerätetür beeinträchtigen oder sogar zu einer Gerätestörung führen.

Warten Sie nach dem korrekten Aufstellen des Kühl-/Gefrierschranks mindestens 4 Stunden, bevor sie ihn einschalten, damit sich das Kühlmittel setzen kann.

#### • Montage

Die Lüftungsöffnungen oder -gitter des Geräts dürfen weder abgedeckt noch blockiert werden. Bei längerer Abwesenheit

- Falls das Gerät mehrere Monate lang nicht benutzt werden soll, schalten Sie es aus und ziehen dann den Netzstecker.

- Nehmen Sie sämtliche Lebensmittel heraus.

- Reinigen und trocknen Sie den Innenraum gründlich. Um Geruchsbildung und Schimmelwachstum zu verhindern, lassen Sie die Tür leicht offen: blockieren Sie die Tür oder entfernen Sie sie gegebenenfalls.

- Bewahren Sie das gereinigte Gerät an einem trockenen, gut belüfteten Ort ohne Wärmequelle

auf; stellen Sie es vorsichtig hin und legen Sie keine schweren Gegenstände darauf ab.

- Das Gerät sollte für Kinder nicht zugänglich sein.

## Wartung und Reinigung



**Ziehen Sie vor dem Reinigen zunächst den Netzstecker ab. Fassen Sie den Netzstecker dabei niemals mit feuchten Händen an, weil sonst die Gefahr eines Stromschlags besteht. Spritzen Sie niemals Wasser direkt auf das Gerät, um Rostbildung, Kriechströme und Unfälle zu vermeiden. Greifen Sie nicht mit der Hand unter den Kühlschrank, weil Sie sich an den scharfen Metallkanten verletzen könnten.**

### Innen- und Außenreinigung

Da Lebensmittelrückstände im Kühlschrank unangenehme Gerüche verursachen können, muss der Kühlschrank regelmäßig gereinigt werden. Das Fach für frische Lebensmittel sollte normalerweise einmal pro Monat gereinigt werden.

Entfernen Sie alle Einlegeböden, das Gemüsefach, das Flaschengestell, die Abdeckplatte, die Schubladen usw. und reinigen Sie diese mit einem weichen Tuch oder Schwamm sowie etwas warmem Wasser und einem neutralen Reinigungsmittel.

Beseitigen Sie regelmäßig etwaige Staubansammlungen an der Rückwand und den Seitenwänden des Kühlschranks.

Spülen Sie ein benutztes Reinigungsmittel anschließend mit sauberem Wasser ab und trocknen Sie die Flächen sorgfältig.



**Benutzen Sie keinesfalls Borstenpinsel, Drahtbürsten, Lösungsmittel, Seifenpulver, alkalische Reiniger, Benzol, Benzin, Essig, heißes Wasser sowie sonstige korrosive oder lösliche Stoffe, um die Gehäuseflächen, Türdichtungen, Kunststoffteile usw. zu reinigen, weil diese dadurch beschädigt werden könnten.**

Wischen Sie die Türdichtung vorsichtig trocken und säubern Sie die Rille mit einem Holzstäbchen, um das Sie ein Stück Baumwolle wickeln. Fixieren Sie nach dem Reinigen zunächst die vier Ecken der Türdichtung und setzen Sie sie dann Stück für Stück in die Türnut ein.

Unterbrechung der Stromversorgung oder Ausfall des Kühlsystems

- Achten Sie bei der Lagerung tiefgefrorener Lebensmittel auf eine eventuelle längere Betriebsunterbrechung des Kühlschranks (Stromausfall oder Störung des Kühlsystems).

- Achten Sie darauf, die Kühlschranktür nur möglichst kurz zu öffnen, um die Lebensmittel auch im Sommer sicher aufzubewahren und für Stunden frisch zu halten.
- Falls Sie vorab eine Mitteilung über einen Stromausfall erhalten:

- 1) Stellen Sie den Thermostatregler eine Stunde vorher auf die höchste Stufe, so dass die Lebensmittel komplett durchgefroren sind. (Legen Sie in dieser Zeit keine neuen Lebensmittel hinein!) Stellen Sie wieder den normalen Temperaturmodus ein, sobald die Stromversorgung wiederhergestellt ist.
- 2) Um die Lagerdauer von Frischwaren zu verlängern, können Sie in einem wasserdichten Behältnis auch Eis herstellen und oben in das Gerät stellen.



**Hinweis: Sobald sich der Kühlschrank in Betrieb befindet, sollte er unter normalen Umständen kontinuierlich benutzt werden, um die Nutzungsdauer nicht zu beeinträchtigen.**

#### Abtauen

Nach einer gewissen Zeit bildet sich eine dünne Eisschicht an der Oberfläche des Gefrierfachs (oder Verdampfers), die die Kühlwirkung beeinträchtigen kann, wenn Sie mehr als 5 mm dick wird. In solchen Fällen müssen Sie die Eisschicht mit einem Eiskratzer vorsichtig entfernen. Benutzen Sie keinesfalls einen metallenen oder scharfen Gegenstand. Eisbildung muss ungefähr alle 3 Monate entfernt werden. Sollte die normale Benutzung der Schubladen sowie der Zugang zu Lebensmitteln durch Eisbildung beeinträchtigt sein, muss diese rechtzeitig beseitigt werden. Beachten Sie beim Entfernen von Eisbildung bitte Folgendes:

1. Nehmen Sie die gefrorenen Lebensmittel heraus, schalten Sie die Stromversorgung aus, öffnen Sie die Gefrierschranktür und entfernen Sie vorhandenes Eis an der Innenwand vorsichtig mit einem Eiskratzer. Um den Abtauvorgang zu beschleunigen, sollten Sie eine Schüssel mit warmen Wasser in den Kühl-/Gefrierschrank stellen und das Eis, sobald es sich ablöst, mit einem Eiskratzer entfernen und herausholen.
2. Nach dem Abtauen reinigen Sie das Innere des Kühl-/Gefrierschranks und schalten die Stromversorgung wieder ein.

Auswechseln der Innenbeleuchtung

1. Bevor Sie das Leuchtmittel austauschen, müssen Sie immer den Thermostatregler in die Stellung „AUS“ bringen und dann den Netzstecker ziehen.

2. Halten und heben Sie die Abdeckung des Leuchtmittels an.
3. Entfernen Sie das alte Leuchtmittel, indem Sie es gegen den Uhrzeigersinn herausdrehen.
4. Ersetzen Sie es durch ein neues Leuchtmittel (10 W), indem Sie es im Uhrzeigersinn hineindreihen und prüfen, ob es sicher in der Fassung sitzt.

Bringen Sie die Abdeckung an, schließen Sie den Kühlschrank/Gefrierschrank wieder an und schalten Sie ihn ein.

#### Sicherheitsprüfung nach Wartungsmaßnahmen

Ist das Netzkabel durchtrennt oder beschädigt?

Ist der Netzstecker korrekt an der Steckdose angeschlossen.

Wird der Netzstecker ungewöhnlich warm?



**Hinweis: Beschädigungen des Netzkabels oder Netzsteckers oder Staubansammlungen daran bergen die Gefahr eines Stromschlags und Brandes. Bei Anomalitäten ziehen Sie sofort den Netzstecker und wenden sich an den Verkäufer.**

## Einfache Fehleranalyse und -beseitigung

Nachstehend sind ein paar geringfügige Fehler aufgeführt, die nicht notwendigerweise vom Kundendienstpersonal behoben werden müssen, sondern eventuell auch von Ihnen beseitigt werden können.

Problem	Überprüfung	Lösung
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Keine Kühlleistung</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Wurde der Netzstecker abgetrennt?</li> <li>• Wurde ein Leistungsschalter ausgelöst oder ist eine Sicherung durchgebrannt?</li> <li>• Kein Netzstrom oder Ausfall eines Stromkreises?</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Stecker erneut anschließen.</li> <li>• Tür öffnen und kontrollieren, ob die Lampe brennt.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ungewöhnliche Geräusche</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Steht der Kühlschrank stabil?</li> <li>• Berührt der Kühlschrank die Wand?</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Justierfuß des Kühlschranks anpassen.</li> <li>• Von der Wand abrücken.</li> </ul>

<ul style="list-style-type: none"> <li>• Schlechte Kühlleistung</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Zu warme Speisen oder zu viele Lebensmittel im Kühlschrank?</li> <li>• Wird die Tür häufig geöffnet?</li> <li>• Sind Lebensmittelbeutel in der Türdichtung eingeklemmt?</li> <li>• Direkte Sonneneinstrahlung oder Nähe zu einem Ofen oder Herd?</li> <li>• Standort gut belüftet?</li> <li>• Temperatureinstellung zu hoch?</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Stellen Sie warme Speisen nur abgekühlt in den Kühlschrank.</li> <li>• Kontrollieren und schließen Sie die Tür.</li> <li>• Entfernen Sie den Kühlschrank von der Wärmequelle.</li> <li>• Sorgen Sie für ausreichende Belüftung.</li> <li>• Stellen Sie die geeignete Temperatur ein.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Merkwürdiger Geruch im Kühlschrank</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Verdorbene Lebensmittel?</li> <li>• Bedarf der Kühlschrankreinigung?</li> <li>• Befinden sich streng riechende Lebensmittel im Kühlschrank?</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Entsorgen Sie verdorbene Lebensmittel.</li> <li>• Reinigen Sie den Kühlschrank.</li> <li>• Verpacken Sie streng riechende Lebensmittel zusätzlich.</li> </ul>



**Hinweis:** Sollten die vorgenannten Lösungsvorschläge wirkungslos sein, versuchen Sie keinesfalls, das Gerät selbständig zu demontieren und zu reparieren. Durch unerfahrene Personen ausgeführte Reparaturen können zu Verletzungen sowie schwerwiegenden Störungen führen. Wenden Sie sich an das Geschäft, in dem Sie den Kauf getätigt haben. Dieses Produkt darf nur von einem entsprechend qualifizierten Techniker gewartet werden. Nur Originalersatzteile verwenden. Wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird, vom Stromnetz trennen, sämtliche Lebensmittel ausräumen, das Gerät reinigen und die Tür offen lassen, um Geruchsbildung zu vermeiden.

## Zertifizierungen

### Elektrohinweise

Diese elektrische Gerät muss geerdet werden. Diese Produkt hat einen Stecker, der für alle Haushalte mit Steckdosen geeignet ist, die den geltenden Spezifikationen entsprechen. Sollte der vorhandene Stecker für Ihre Steckdosen ungeeignet sein, sollte er abgetrennt und ordnungsgemäß entsorgt werden. Um einen möglichen Stromschlag zu vermeiden, darf der

abgetrennte Stecker keinesfalls in eine Steckdose gesteckt werden.

Dieses Produkt erfüllt die EWG-Richtlinien.

## Entsorgung von Altgeräten



Dieses Elektrohaushaltsgerät ist entsprechend der EU-Richtlinie 2012/19/CE über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) gekennzeichnet.

Elektro- und Elektronik-Altgeräte enthalten umweltschädigende Substanzen, aber auch Grundkomponenten, die wiederverwendet werden können. Daher ist es wichtig, Elektro- und Elektronik-Altgeräte spezifisch zu entsorgen, um alle schädlichen Substanzen zu entfernen und wiederverwendbare Teile zu recyceln.


Verbraucher leisten einen wichtigen Beitrag zur Gewährleistung, dass Elektro- und Elektronik-Altgeräte nicht zu einem Umweltproblem werden. Halten Sie sich daher bitte an die folgenden Grundregeln:

Elektro- und Elektronik-Altgeräte dürfen nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden.

Elektro- und Elektronik-Altgeräte müssen bei zugelassenen Sammelstellen abgegeben werden, die von der Stadtverwaltung oder anderen zuständigen Stellen verwaltet werden. In vielen Ländern wird für die Entsorgung großer Elektro- und Elektronik-Altgeräte ein Abholservice angeboten.

Beim Kauf eines neuen Geräts wird das alte möglicherweise vom Händler zurückgenommen, der es kostenfrei entsorgt, sofern das neue Gerät von einem ähnlichen Typ ist und die gleiche Funktion erfüllt wie das Altgerät.

## Konformität

Durch das  Zeichen auf diesem Produkt wird seine Einhaltung aller geltenden Sicherheits-, Gesundheits- und Umweltauflagen bestätigt, die gesetzlich für dieses Produkt vorgeschrieben

## Energie sparen

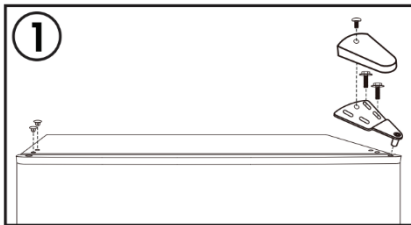
Tipps zum Energiesparen:

- Das Gerät entfernt von Hitzequellen, vor Sonneneinstrahlung geschützt und in einem gut belüfteten Raum aufstellen.
- Keine warmen Speisen in das Gerät stellen. Dies erhöht die Innentemperatur und der Kompressor arbeitet im Dauerbetrieb.
- Das Gerät nicht übermäßig füllen, um eine korrekte Belüftung zu gewährleisten.
- Wenn sich eine Eisschicht bildet, das Gerät abtauen, um die Kälteabgabe zu erleichtern.
- Bei Stromausfall die Klappe möglichst geschlossen halten.
- Die Klappe so selten wie möglich öffnen und nicht zu lange offen halten.
- Den Thermostat nicht auf eine übermäßig geringe Temperatur einstellen.
- Staubablagerungen von der Geräterückseite entfernen.

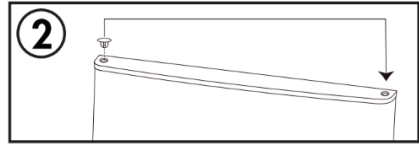
## Hinweise zur Umkehrung des Türanschlags

Falls das Gerät bei diesem Vorgang für längere Zeit auf die Rückseite oder die Seitenteile gelegt wird muss es anschließend bis zu 6 Stunden aufrecht hingestellt werden, bevor es wieder an die Stromversorgung angeschlossen wird, um Schäden an den inneren Komponenten zu vermeiden.

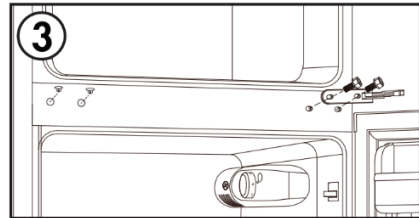
1. Entfernen Sie die Abdeckung am Scharnier auf der rechten oberen Gehäuseseite an. Entfernen Sie die Schraublochabdeckungen oben links am Gehäuse.



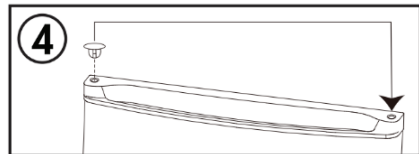
2. Entfernen Sie die Kühlschranktür vom Gehäuse. Versetzen Sie die Türbuchse von der linken oberen Seite zur rechten oberen Seite der Tür.



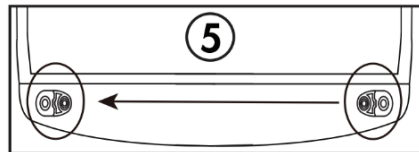
3. Entfernen Sie das mittlere Scharnier auf rechten Gehäuseseite. Entfernen Sie die Schraublochabdeckungen auf der linken Gehäuseseite.



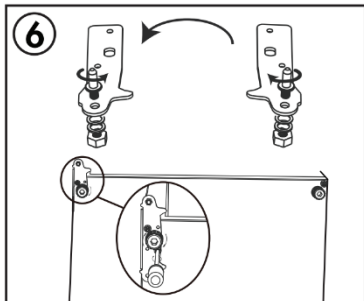
4. Entfernen Sie die Kühlschranktür vom Gehäuse. Versetzen Sie die Türbuchse von der linken oberen Seite zur rechten oberen Seite der Tür.



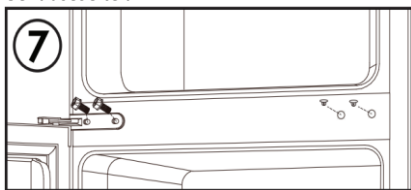
5. Entfernen Sie den Türanschlag auf der rechten unteren Seite der Kühlschranktür. Bringen Sie den oberen Türanschlag auf der linken unteren Seite der Kühlschranktür an.



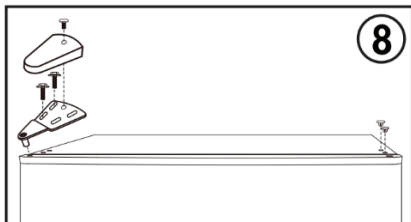
6. Entfernen Sie das untere Scharnier auf rechten Gehäuseseite. Entfernen Sie die beiden Verstellfüße. Entfernen Sie den unteren Scharnierstift, drehen Sie das Scharnier um und montieren den Scharnierstift auf der anderen Seite. Bringen Sie das untere Scharnier auf der linken Seite des Gehäuses an. Bringen Sie die beiden Verstellfüße wieder an.



7. Bringen Sie die Kühlschrantür an. Bringen Sie das mittlere Scharnier auf der linken Seite des Gehäuses an. Bringen Sie die Schraublochabdeckungen auf der rechten Gehäuseseite an.



8. Bringen Sie die Gefrierfachtür an. Bringen Sie das obere Scharnier und die Scharnierabdeckung auf der linken oberen Seite des Gehäuses an. Bringen Sie die Schraublochabdeckungen auf der rechten oberen Gehäuseseite an.



Hinweis: Achten Sie vor dem Festziehen der Scharnierschrauben darauf, dass die Gummidichtungen der Tür das Gehäuse überall gut abdichten.



## Inhoud

<b>Veiligheidsinformatie .....</b>	<b>61</b>
<b>Elektrische aansluiting .....</b>	<b>67</b>
Klimaatbereik .....	67
Sloten .....	67
Freonvrij .....	67
<b>Productkenmerken .....</b>	<b>68</b>
<b>Voorbereidingen voor gebruik .....</b>	<b>68</b>
Plaats van installatie .....	68
Voorbereidingen voor gebruik .....	68
<b>Funcities .....</b>	<b>69</b>
<b>Instructies voor het bewaren van levensmiddelen .....</b>	<b>69</b>
Voorzorgsmaatregelen voor het gebruik ...	69
Plaats van opslag van voedsel .....	69
Gebruik van het versvak .....	69
Voorzorgen voor het bewaren van levensmiddelen .....	70
Opslag van groenten en fruit .....	70
Gebruik van het vriezercompartiment .....	70
Tips voor het kopen van diepvriesvoedsel ..	70
<b>Tips voor speciale behoeften .....</b>	<b>71</b>
De koelkast/vriezer verplaatsen .....	71
<b>Onderhoud en reiniging .....</b>	<b>71</b>
Veiligheidscontrole na onderhoud .....	72
<b>Eenvoudige analyse en opheffen van storingen .....</b>	<b>72</b>
<b>Oude apparaten slopeN .....</b>	<b>73</b>
<b>Conformiteit .....</b>	<b>73</b>
<b>Energiebesparing .....</b>	<b>73</b>
<b>Instructies voor het omkeren van de deur ....</b>	<b>73</b>

Bedankt voor de aankoop van dit product. Lees deze instructiehandleiding zorgvuldig door voordat u uw koelkast gaat gebruiken, voor de beste prestaties van het apparaat. Bewaar alle documentatie voor toekomstig gebruik of voor andere eigenaren. Dit product is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik of voor soortgelijke toepassingen, zoals:

- de keukenruimte voor personeel in winkels, kantoren en andere werkomgevingen
- op boerderijen, door gasten van hotels, motels en andere woonomgevingen
- in bed and breakfasts (B & B)
- voor cateringservices en dergelijke toepassingen die niet voor de kleinhandel zijn.

Dit apparaat mag uitsluitend worden gebruikt voor het bewaren van voedsel. Elk ander gebruik moet als gevaarlijk worden beschouwd en de fabrikant is niet verantwoordelijk voor nalatigheid. Het is ook aan te raden om de garantievoorwaarden door te lezen. Voor de beste prestaties en probleemloze werking van uw apparaat, is het zeer belangrijk om deze instructies zorgvuldig te lezen. Als u deze instructies niet in acht neemt, kan uw recht op gratis onderhoud tijdens de garantieperiode vervallen.

## Veiligheidsinformatie

**In deze handleiding staat veel belangrijke veiligheidsinformatie. We raden u aan om deze instructies op een veilige plaats te bewaren om ze gemakkelijk te kunnen raadplegen en optimaal van uw apparaat gebruik te kunnen maken.**

**De koelkast bevat een koelgas (R600a: isobutaan) en een isolerend gas (cyclopentaan),**

die milieuvriendelijk, maar wel brandbaar zijn.



**Voorzichtig: brandgevaar**

Als het koelcircuit beschadigd raakt:

- Vermijd open vuur en ontstekingsbronnen.

Ventileer de ruimte waarin het apparaat staat zeer goed.

Percentage bedrijfstijd:

18 °C: Bedrijfstijd 11min, stoptijd 20min

18 °C: Bedrijfstijd 10min, stoptijd 12min

18 °C: Bedrijfstijd 18min, stoptijd 10min

18 °C: Bedrijfstijd 30min, stoptijd 15min

**WAARSCHUWING!**

- Wees bij het reinigen/verplaatsen van het apparaat voorzichtig om de metalen condensatordraden aan de achterkant van het apparaat niet aan te raken, omdat u daardoor uw vingers en handen kunt verwonden of uw product kunt beschadigen.
- Dit apparaat is niet ontworpen om op andere apparaten te stapelen. Probeer niet op uw

apparaat te zitten of te staan, omdat het daar niet voor is ontworpen. U kunt uzelf verwonden of het apparaat beschadigen.

- Zorg ervoor dat het netsnoer niet beklemd zit onder het apparaat tijdens en na het vervoeren/verplaatsen van het apparaat, om te voorkomen dat het netsnoer doorgesneden of beschadigd raakt.
- Let bij het plaatsen van uw apparaat goed op om uw vloer, leidingen, wandbekleding enz. niet te beschadigen. Verplaats het apparaat niet door het aan het deksel of de handgreep te trekken. Laat kinderen niet met het apparaat spelen of aan de bedieningselementen komen. Ons bedrijf wijst alle aansprakelijkheid van de hand als de instructies niet worden gevolgd.
- Installeer het apparaat niet in vochtige, olieachtige of stoffige plaatsen en stel het niet bloot aan direct zonlicht of water.
- Installeer het apparaat niet in de buurt van

**verwarmingsapparaten of ontvlambare materialen.**

- **Open het deksel niet als er een stroomstoring is. Als de storing korter dan 20 uur duurt, zou deze geen effect moeten hebben op bevroren voedsel. Als de storing langer duurt, moet het voedsel worden gecontroleerd en onmiddellijk worden geconsumeerd of bereid en daarna opnieuw ingevroren.**
- **Maakt u zich geen zorgen als het deksel van de diepvrieskist moeilijk te openen is meteen nadat u het heeft gesloten. Dit komt door het drukverschil, dat gewoonlijk na enkele minuten verdwijnt waardoor het deksel gewoon kan worden geopend.**
- **Sluit het apparaat niet aan op de elektriciteitsvoorziening voordat alle verpakkingen en transportbeschermers zijn verwijderd.**
- **Laat het apparaat minstens 4 uur staan voordat u het**

**aanzet, om de compressorolie te laten stabiliseren na horizontaal transport.**

- **Deze vriezer mag alleen worden gebruikt voor het beoogde doel (d.w.z. het bewaren en invriezen van eetbare voedingsmiddelen).**
- **Bewaar geen medicijnen of onderzoeksmaterialen in de wijnkoelers. Als er materiaal moet worden opgeslagen waarvoor een strenge controle van de opslagtemperatuur vereist is, kan dit bederven of kan er een ongecontroleerde reactie optreden die risico's kan veroorzaken.**
- **Haal de stekker uit het stopcontact voordat u handelingen uitvoert.**
- **Controleer bij levering of het product niet beschadigd is en of alle onderdelen en accessoires in perfecte staat zijn.**
- **Als in het koelsysteem een lek opgemerkt wordt, raak dan de wandcontactdoos niet aan en gebruik geen open vlammen. Open het venster en laat lucht de kamer binnenkomen. Bel**

vervolgens een servicecentrum en vraag om reparatie.

- Gebruik geen verlengsnoeren of adapters.
- Trek niet te hard aan het netsnoer, vouw het niet dubbel en raak de stekker niet met natte handen aan.
- Beschadig de stekker en/of het netsnoer niet; dit kan elektrische schokken of brand veroorzaken.
- Plaats geen brandbare en sterk vluchtige materialen zoals ether, benzine, LPG, propaangas, spuitbussen, lijm, pure alcohol, enz. op of in het apparaat. Deze materialen kunnen een explosie veroorzaken.
- Als het netsnoer van het apparaat is beschadigd, moet het worden vervangen door de fabrikant, diens technische dienst of personen met vergelijkbare kwalificaties, om gevaarlijke situaties te voorkomen.
- Gebruik of bewaar geen ontvlambare sprays, zoals verfbussen in de buurt van de wijnkoelers. Deze

kunnen een explosie of brand veroorzaken.

- Plaats geen voorwerpen en/of houders gevuld met water bovenop het apparaat.
- We raden het gebruik van verlengsnoeren en multi-adapters niet aan.
- Verbrand het apparaat niet als u het weg wilt doen. Wees voorzichtig dat u het koelcircuit/de koelleidingen van het apparaat niet beschadigt tijdens het transport en het gebruik. Stel in het geval van schade het apparaat niet bloot aan brand, mogelijke ontstekingsbronnen en ventileer onmiddellijk de ruimte waarin het apparaat staat.
- Het koelsysteem dat zich achter en binnenin de wijnkoelers bevindt, bevat een koelmiddel. Zorg er daarom voor dat de buizen niet beschadigd raken.
- Gebruik geen elektrische apparaten in de bewaarruimten voor levensmiddelen van het apparaat, tenzij deze van het type zijn dat door de

**fabrikant wordt  
aanbevolen.**

- **Beschadig het koelcircuit niet.**
- **Gebruik geen mechanische apparaten of andere middelen om het ontdooien te versnellen, behalve als deze door de fabrikant worden aanbevolen.**
- **Gebruik geen elektrische apparaten in de bewaarruimten voor levensmiddelen, tenzij deze van het type zijn dat door de fabrikant wordt aanbevolen.**
- **Zorg ervoor dat de ventilatieopeningen in de behuizing van het apparaat of in de ingebouwde constructie open blijven.**
- **Raak geen interne koelementen aan, met name met natte handen. Dit kan brandwonden of andere verwondingen veroorzaken.**
- **Gebruik geen puntige of scherpe voorwerpen zoals messen of vorken om ijs te verwijderen.**
- **Gebruik nooit haardrogers, elektrische verwarmers of dergelijke elektrische**

**apparaten voor het ontdooien.**

- **Schraap de rijm en de ijsaanslag die optreedt niet af met een mes of scherp voorwerp. Deze kunnen het koelcircuit beschadigen en de lekkage uit het circuit kan brand veroorzaken of uw ogen beschadigen.**
- **Gebruik geen andere mechanische toestellen of apparaten om het ontdooiingsproces te versnellen.**
- **Gebruik absoluut geen open vuur of elektrische apparatuur, zoals verwarmers, stoomreinigers, kaarsen, olielampen en dergelijke om de ontdooiingsfase te versnellen.**
- **Gebruik nooit water om de compressor te reinigen. Veeg deze na het reinigen goed af met een droge doek om roest te voorkomen.**
- **Het wordt aanbevolen om de stekker schoon te houden, te veel stof op de stekker kan brand veroorzaken.**

- Het product is alleen ontworpen en gebouwd voor huishoudelijk gebruik.
- De garantie vervalt als het product wordt geïnstalleerd of gebruikt in commerciële of niet-residentiële huishoudelijke omgevingen.
- Het product moet op de juiste manier worden geïnstalleerd, geplaatst en gebruikt, volgens de instructies in de bijgeleverde handleiding.
- De garantie geldt alleen op nieuwe producten en is niet overdraagbaar als het product wordt doorverkocht.
- Ons bedrijf wijst iedere aansprakelijkheid voor incidentele of gevolgschade van de hand.
- De garantie vermindert op geen enkele wijze uw statutaire of wettelijke rechten.
- Voer geen reparaties uit aan deze wijnkoelers. Alle ingrepen mogen uitsluitend door gekwalificeerd personeel worden uitgevoerd.

## **VEILIGHEID VOOR KINDEREN!**

- Als u een oud product dat een slot of grendel op de deur heeft weggooit, zorg er dan voor dat het veilig wordt achtergelaten, zodat kinderen er niet in opgesloten kunnen raken.
- Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of met een gebrek aan ervaring en kennis, mits deze geschikt toezicht hebben of instructies hebben gekregen om het apparaat veilig te kunnen gebruiken en de gevaren die erbij betrokken zijn te kunnen begrijpen.
- Kinderen mogen niet spelen met het apparaat. Reiniging en gebruikersonderhoud mogen niet worden uitgevoerd door kinderen zonder toezicht.

## Elektrische aansluiting

### ⚡ WAARSCHUWING ⚡

Dit apparaat moet op de juiste manier geaard zijn voor uw eigen veiligheid. Het netsnoer van het apparaat is voorzien van een stekker met drie pennen, die past op standaard stopcontacten met drie openingen om de kans op een elektrische schok tot een minimum te beperken.

Verwijder de derde aardpen nooit, onder geen enkele omstandigheid, uit de stekker van het bijgeleverde netsnoer.

Voor dit koelapparaat is een standaard 220-240VAC 50/60Hz stopcontact met een drievoudige aarding nodig.

Dit koelapparaat is niet ontworpen om te worden gebruikt met een gelijkstroom-wisselstroomomzetter.

Het netsnoer moet worden vastgezet achter het apparaat, en mag niet loshangen om letsel door ongelukken te voorkomen.

Koppel de koelkast nooit los van de netvoeding door aan het netsnoer te trekken. Pak altijd de stekker stevig vast en trek hem recht uit het stopcontact.

Gebruik geen verlengsnoer met dit apparaat. Als het netsnoer te kort is, laat dan een stopcontact installeren in de buurt van het apparaat door een bevoegde elektricien of servicemonteur. Het gebruik van een verlengsnoer kan de prestaties van het apparaat negatief beïnvloeden.

Onjuist gebruik van de geaarde stekker kan leiden tot het risico van een elektrische schok. Als het netsnoer beschadigd is, laat het dan vervangen door een erkend servicecentrum.

### Klimaatbereik

De informatie over het klimaatbereik van het apparaat is te vinden op het typeplaatje. Dit geeft aan bij welke omgevingstemperatuur (d.w.z. kamertemperatuur waarbij het apparaat werkt) de werking van het apparaat optimaal (correct) is.

Klimaatbereik	Toegelaten omgevingstemperatuur
SN	+10°C tot +32°C
N	+16°C tot +32°C
ST	+16°C tot +38°C
T	+16°C tot +43°C

Opmerking: Gezien de grenswaarden van het omgevingstemperatuurbereik voor de klimaatklassen waarvoor het koelapparaat is ontworpen en het feit dat de interne temperaturen kunnen worden beïnvloed door factoren zoals de plaats van het koelapparaat, de omgevingstemperatuur en de frequentie van het openen van de deur, kan het nodig zijn dat de instelling van een eventueel temperatuurregelapparaat gewijzigd moet worden om eventueel rekening te houden met deze factoren.

Als het netsnoer beschadigd is, moet het worden vervangen door de fabrikant, zijn servicevertegenwoordiger of andere bevoegde personen om gevaarlijke situaties te voorkomen.

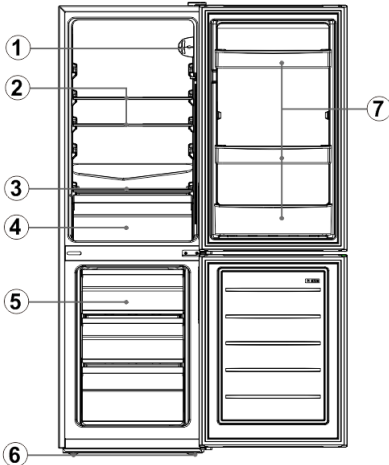
### Sloten

Als uw koelkast is uitgerust met een slot, houd de sleutel dan buiten bereik en niet in de buurt van het apparaat om te voorkomen dat kinderen bekneld raken. Bij het afdanken van een oude koelkast moeten oude sloten of grendels ter beveiliging worden afgebroken.

### Freonvrij

Het freonvrije koudemiddel (R600a) en het milieuvriendelijke schuimisolatiemateriaal (cyclopentaan) worden voor de koelkast gebruikt, waardoor de ozonlaag niet wordt beschadigd en de impact op de opwarming van de aarde zeer gering is. R600a is brandbaar en afgedicht in een koelsysteem, zonder lekkage bij normaal gebruik. Als er echter koudemiddellekkage optreedt als gevolg van een beschadiging van het koelmiddelcircuit, dient u het apparaat uit de buurt van open vuur te houden en de ramen zo snel mogelijk te openen voor ventilatie.

## Productkenmerken



Nr.	Beschrijving
1	Thermostaat
2	Glazen koelkastschap
3	Deksel van groentelade
4	Groentelade
5	Vriezerlade
6	Stelpootje
7	Flessenrek

Als gevolg van technologische innovatie is het mogelijk dat de beschrijvingen van het product in deze handleiding niet volledig in overeenstemming zijn met uw koelkast. De details zijn in overeenstemming met het materiaalitem.

## Vorbereidingen voor gebruik

### Plaats van installatie

#### 1. Ventilatioestand

De positie die u kiest voor installatie van de koelkast moet goed geventileerd zijn en minder hete lucht hebben. Plaats de koelkast niet in de buurt van een warmtebron zoals het fornuis of de verwarmingsketel en vermijd direct zonlicht, zodat het koeleffect gegarandeerd is en er tegelijkertijd energie wordt bespaard. Plaats de koelkast niet op een vochtige plaats, om roestvorming en lekkage van elektriciteit te voorkomen. Het resultaat van de deling van de totale ruimte in de kamer waarin de koelkast is opgesteld door de hoeveelheid koelmiddelvulling van de koelkast, mag niet minder dan  $8 \text{ g/m}^3$  bedragen.

**Opmerking:** De hoeveelheid koelmiddel waarmee de koelkast is gevuld, vindt u op het typeplaatje.

#### 2. Ruimte voor warmteafvoer

Tijdens zijn werking geeft de koelkast warmte af aan de omgeving. Daarom moet er aan de bovenzijde minimaal 300 mm vrije ruimte, meer dan 100 mm aan beide zijden en meer dan 50 mm aan de achterzijde van de koelkast worden vrijgehouden.

#### 3. Vlakke ondergrond

Plaats de koelkast op een vaste en vlakke ondergrond (vloer) om hem stabiel te houden, want anders zal hij trillingen en lawaai veroorzaken. Wanneer de koelkast op vloermateriaal zoals tapijt, stromatten, polyvinylchloride wordt geplaatst, moeten massieve steunplaten onder de koelkast worden aangebracht om kleurverandering door warmteafvoer te voorkomen.



**Er moet een onbelemmerde ventilatie rond het apparaat of in een ingebedde structuur worden gehandhaafd.**

### Vorbereidingen voor gebruik

#### 1. Stilstandtijd

Schakel de koelkast niet onmiddellijk na een correcte installatie en een goede reiniging in. Zorg ervoor dat de koelkast na meer dan 1 uur stilstand van stroom wordt voorzien, zodat de normale werking ervan gewaarborgd is.

#### 2. Reiniging

Bevestig de accessoires in de koelkast en veeg de binnenkant af met een zachte doek.

#### 3. Inschakelen

Steek de stekker in het vaste stopcontact om de compressor te starten. Open na 1 uur de vriezerdeur, als de temperatuur in het vriezercompartiment duidelijk daalt, geeft dit aan dat het koelsysteem normaal werkt.

#### 4. Opslag van voedsel

Nadat de koelkast een tijdje heeft gewerkt, wordt de interne temperatuur van de koelkast automatisch geregeld volgens de door de gebruiker ingestelde temperatuur. Nadat de koelkast volledig is afgekoeld, kunnen er levensmiddelen in worden gedaan, die gewoonlijk 2~3 uur nodig hebben om volledig afgekoeld te worden. In de zomer, wanneer de temperatuur hoog is, duurt het meer dan 4 uur voordat het voedsel volledig is afgekoeld (probeer de deur van de koelkast zo min mogelijk te openen voordat de interne temperatuur is afgekoeld).



**Als de koelkast in een vochtige ruimte is geïnstalleerd, moet u controleren of de**



aardingsdraad en de lekstroomonderbreker normaal zijn. Als er trillingsgeluiden ontstaan doordat de koelkast in contact komt met de muur of als de muur zwart wordt door de luchtconvectie rond de compressor, moet de koelkast uit de buurt van de muur worden gebracht. Het opstellen van de koelkast kan stoorgeluiden of chaotisch beeld veroorzaken bij mobiele telefoons, vaste telefoons, radio-ontvangers of televisietoestellen in de buurt, dus probeer in dat geval de koelkast zo ver mogelijk uit de buurt te houden.

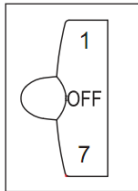
## Funcities

### Temperatuurselectie

De temperatuur van het apparaat kan worden ingesteld door de thermostaatknop te draaien.

- De thermostaat kan tussen 1 en 7 worden ingesteld.
- 1 is de warmste instelling.
- 7 is de koudste instelling.
- De aanbevolen instelling is 4.
- Zet de instelknop op 0 om de koelfunctie uit te schakelen.

De inwendige temperatuur van het apparaat kan variëren afhankelijk van de omgevingstemperatuur, de hoeveelheid opgeslagen voedsel en de frequentie waarmee de deur wordt geopend



### Snel invriezen

1. Snel invriezen verandert het water in het voedsel in fijne ijskristallen, om te voorkomen dat het celmembraan wordt beschadigd en het cytoplasma verloren gaat bij het ontdooien. Op deze manier blijven de oorspronkelijke versheid en de voedingswaarde behouden.
2. Vers voedsel en vis die lang bewaard moet blijven, moet snel worden ingevroren. Om snel invriezen te realiseren, dient u de knopschakelaar in stand "7" te zetten voordat u het voedsel toevoegt.
3. Draai de knop na snel invriezen terug naar de oorspronkelijke stand (in het algemeen mag de snelle invriestijd niet meer dan 4 uur bedragen).

## Instructies voor het bewaren van levensmiddelen

### Voorzorgsmaatregelen voor het gebruik

- Het is mogelijk dat het apparaat niet regelmatig werkt (er bestaat de kans op ontdooien of een te hoge temperatuur in het

diepvriesvak) wanneer het apparaat zich gedurende langere tijd onder de koudgrens van het temperatuurbereik waarvoor het koelapparaat is ontworpen, bevindt.

- Informatie over het klimaattype van het apparaat is te vinden op het typeplaatje.
- De binnentemperatuur kan worden beïnvloed door factoren zoals de plaats van het koelapparaat, de omgevingstemperatuur, de frequentie van het openen van de deur, enz. Indien nodig, moet de instelling van temperatuurregelaars aangepast worden om met deze factoren rekening te houden.
- Koolzuurhoudende dranken mogen niet in het vriezercompartment of in de lage-temperatuurvakken worden geplaatst. Sommige producten, zoals waterijs, mogen niet te koud worden geconsumeerd.

### Plaats van opslag van voedsel

Door de koude luchtcirculatie in de koelkast is de temperatuur van elke ruimte in de koelkast anders, en dus moeten er verschillende soorten voedsel in verschillende ruimtes worden geplaatst.

Het versvak is geschikt voor de opslag van levensmiddelen die niet hoeven te worden ingevroren, gekookt voedsel, bier, eieren, sommige kruiden die koude conservering nodig hebben, melk, vruchtensap, enz. De groentelade is geschikt voor de conservering van groenten, fruit, enz.

Het diepvriescompartment is geschikt voor het bewaren van ijs, diepvriesproducten en levensmiddelen die langere tijd bewaard moet worden.

### Gebruik van het versvak

Stel de temperatuur van het versvak in tussen 2 °C ~ 8 °C en bewaar in dit vak voedsel dat bestemd is voor kortstondige opslag of onmiddellijk gebruik.

Koelkastschap: Voor het verwijderen van het schap, tilt u dit eerst op en trekt u het er vervolgens uit; bij het aanbrengen van het schap, plaats u het in positie voordat u het neerlegt. (Voor het tweedelige schap, duwt u het eerste deel naar achteren en trekt u vervolgens het tweede deel naar buiten). Houd de achterflens van het schap naar boven, om te voorkomen dat levensmiddelen in contact komen met de binnenwand. Houd het schap tijdens het verwijderen en inbrengen stevig vast en ga voorzichtig te werk om schade te voorkomen.

Groentelade: Trek de groentelade uit voor toegang tot het voedsel. Na het gebruik of het schoonmaken van de afdekplaat van de

groentelade moet u deze weer op de groentelade leggen, zodat de inwendige temperatuur van de groentelade niet wordt beïnvloed.

### **Voorzorgen voor het bewaren van levensmiddelen**

U kunt het voedsel beter schoonmaken en droogvegen voordat u het in de koelkast opbergt. Voordat voedsel in de koelkast wordt bewaard, is het raadzaam om het af te dekken, om te voorkomen dat het water verdampt om enerzijds vers fruit en verse groenten en fruit te bewaren en anderzijds te voorkomen dat er geurvervuiling ontstaat.

Zet niet te veel of te zwaar voedsel in de koelkast. Houd voldoende ruimte tussen de levensmiddelen; als ze te dicht opeen staan, wordt de koude luchtstroom geblokkeerd waardoor het koel effect wordt beïnvloed. Bewaar niet te veel of te zwaar voedsel, om te voorkomen dat het schap doorzakt. Houd bij het bewaren van het voedsel een bepaalde afstand tot de binnenwand aan en plaats waterrijk voedsel niet te dicht bij de achterwand van de koelkast, zodat het niet op de binnenwand kan bevriezen.

Gecategoriseerde opslag van levensmiddelen: voedingsmiddelen moeten worden opgeslagen per categorie, met het voedsel dat elke dag wordt gegeten vooraan op het schap, zodat de deur korter open kan worden gehouden en voedselbederf als gevolg van verstreken vervaldata kan worden vermeden.

Tips voor energiebesparing: Laat warm voedsel afkoelen tot kamertemperatuur alvorens het in de koelkast te plaatsen. Zet diepvriesvoedsel in het versvak om te ontdooien en benut daarbij de lage temperatuur van het diepvriesvoedsel om het verse voedsel te koelen en zo energie te besparen.

### **Opslag van groenten en fruit**

In het geval van koelapparaten met chiller moet worden vermeld dat sommige soorten verse groenten en fruit gevoelig zijn voor koude en daarom niet geschikt zijn voor opslag in een dergelijk vak.

### **Gebruik van het vriezercompartiment**

De vriezertemperatuur wordt onder  $-18\text{ }^{\circ}\text{C}$  geregeld en het is raadzaam om het voedsel voor langdurige bewaring in het vriezercompartiment op te slaan, maar de op de verpakking van het voedsel aangegeven bewaartermijn moet in acht worden genomen.

De diepvriesladen worden gebruikt om voedsel op te slaan dat ingevroren moet zijn. Vis en vlees in grote blokken moeten in kleine stukjes worden gesneden en in verhoudzakken worden verpakt voordat ze gelijkmatig over de diepvriesladen worden verdeeld.

★ Laat warm voedsel afkoelen tot

kamertemperatuur alvorens het in het vriezercompartiment te plaatsen.

★ Plaats geen vloeistoffen verpakt in glas of blik in het vriezercompartiment, om te voorkomen dat het glas of blik barst als gevolg van volumeuitzetting na het bevriezen van de vloeistof.

★ Verdeel het voedsel in kleinere porties.

★ U kunt het voedsel beter inpakken voordat u het invriest. De gebruikte verpakkingzakken moet droog zijn om te voorkomen dat ze aan elkaar vastvriezen. Levensmiddelen moeten worden verpakt of afgedekt met geschikte materialen die stevig, smaakloos, lucht- en waterdicht, niet giftig en vrij van vervuiling zijn, om kruisbesmetting en geurhinder te voorkomen.

### **Tips voor het kopen van diepvriesvoedsel**

1. Raadpleeg wanneer u diepvriesvoedsel koopt de bewaarinstructies op de verpakking. U kunt elk diepvriesproduct opslaan gedurende de periode die wordt aangegeven in de sterrenclassificatie. Gewoonlijk is dit de periode die wordt aangegeven als "Minstens houdbaar tot", op de voorkant van de verpakking.
2. Controleer de temperatuur van het diepvriesvak in de winkel waar u uw diepvriesvoedsel koopt.
3. Ga na of de verpakking van diepvriesvoedsel in perfecte staat verkeert.
4. Doe diepvriesproducten altijd als laatste in uw winkelmand of -wagen.
5. Probeer diepvriesvoedsel bij elkaar te houden tijdens het winkelen en tijdens de terugkeer naar huis, zo blijft het voedsel kouder.
6. Koop diepvriesvoedsel alleen als u het onmiddellijk in de vriezer kunt doen. In de meeste supermarkten en apparatuurwinkels zijn speciale geïsoleerde zakken te koop. Deze houden de diepvriesproducten langer koud.
7. Voedsel hoeft niet altijd te worden ontdooid voordat het wordt bereid. Groenten en pasta kunnen rechtstreeks in kokend water worden gedaan of worden gestoomd. Bevroren sauzen en soepen kunnen in een pan worden gedaan en langzaam worden verhit tot ze ontdooid zijn.
8. Gebruik voedsel van goede kwaliteit en manipuleer het zo min mogelijk. Wanneer levensmiddelen in kleine hoeveelheden worden ingevroren, zal het minder tijd kosten dan wanneer ze bevroren en ontdooid zijn.
9. Schat de hoeveelheid in te vriezen voedsel. Bij het invriezen van grote hoeveelheden vers voedsel, zet u de temperatuurregelaar op de lage stand, waarbij de vriestemperatuur wordt verlaagd. Het voedsel kan dus snel worden ingevroren, waardoor de versheid van het voedsel goed bewaard blijft.

## Tips voor speciale behoeften

### De koelkast/vriezer verplaatsen

#### • Locatie

Zet uw koelkast/vriezer niet in de buurt van een warmtebron zoals een fornuis, boiler of radiator. Vermijd ook direct zonlicht in bijgebouwen of serres.

#### • Waterpas

Zorg ervoor dat u uw koelkast/vriezer waterpas zet met behulp van de voorste stelplaatjes. Als de koelkast/vriezer niet waterpas staat, zal de afdichting niet optimaal zijn en kan dit zelfs leiden tot het uitvallen van de werking van de koelkast/vriezer.

Nadat u de koelkast/vriezer op zijn plaats hebt gezet, wacht u 4 uur voordat u hem gebruikt zodat het koelmiddel zich kan zetten.

#### • Installatie

Dek de luchtopeningen of roosters van het apparaat niet af en blokkeer ze niet.

Als u gedurende langere tijd afwezig bent

- Als het apparaat enkele maanden niet gebruikt zal worden, zet het dan eerst uit en trek dan de stekker uit het stopcontact.

- Haal alle etenswaren eruit.

- Maak de binnenkant grondig schoon en droog. Laat de deur een beetje openstaan om luchtjes en schimmelvorming te voorkomen; zet iets tussen de deur om hem open te houden of verwijder de deur eventueel.

- Houd het gereinigde apparaat op een droge, geventileerde plaats en uit de buurt van warmtebronnen, zet het apparaat voorzichtig neer en plaats er geen zware voorwerpen op.

- Het apparaat mag niet toegankelijk zijn voor kinderen om mee te spelen.

## Onderhoud en reiniging



**Trek voor het reinigen eerst de stekker uit het stopcontact. De stekker mag niet met natte handen uit het stopcontact worden gehaald of erin worden gestoken, omdat er gevaar voor elektrische schokken en verwondingen bestaat. Mors geen water direct op de koelkast om roest, elektriciteitslekken en ongelukken te voorkomen. Steek uw handen niet in de bodem van de koelkast, want u kunt zich bezeren aan de scherpe metalen hoeken.**

### Interne reiniging en externe reiniging

De voedselresten in de koelkast kunnen een onaangename geur veroorzaken, dus moet de

koelkast regelmatig worden schoongemaakt. Het versvak moet meestal één keer per maand worden schoongemaakt.

Verwijder alle schappen, groentelade, flessenrekken, afdekplaat en lades enz. en maak ze schoon met een zachte doek of spons gedompeld in warm water of een neutraal schoonmaakmiddel. Verwijder vaak het stof dat zich op het achterpaneel en de zijplaten van de koelkast verzamelt.

Spoel het schoonmaakmiddel na gebruik af met schoon water en veeg vervolgens droog.



**Gebruik geen borstelharen borstel, staalborstel, afwasmiddel, zeepoeder, alkalisch reinigingsmiddel, benzeen, benzine, zuur, heet water en andere bijtende of oplosbare voorwerpen om het oppervlak van de kast, de afdichting van de deur, plastic decoratieve onderdelen, enz. te reinigen om beschadiging te voorkomen.**

Veeg het deurrubber voorzichtig droog, maak de groef schoon met een houten eetstokje omwikkeld met een katoenen koordje. Bevestig na het reinigen eerst de vier hoeken van het deurrubber en bed dit vervolgens segment voor segment in de deurgroef in.

Onderbreking van de stroom of storing in het koelsysteem

- Zorg voor de diepvriesproducten in het geval dat het koelapparaat langere tijd niet werkt (zoals een stroomonderbreking of uitval van het koelsysteem).

- Probeer de deur van de koelkast zo min mogelijk te openen, zo kan voedsel uren lang veilig en vers worden bewaard, zelfs in de hete zomer.

- Als u van tevoren weet dat er geen stroom zal zijn:

- 1) Stel de thermostaatknop een uur van tevoren in op de hoge stand, zodat het voedsel volledig bevroren is (plaats geen nieuw voedsel gedurende deze tijd!). Zet de temperatuurmodus weer op de oorspronkelijke instelling wanneer de stroomvoorziening tijdig normaal wordt.

- 2) U kunt ook ijs maken met een waterdichte bak en dit in het bovenste gedeelte van de vriezer plaatsen om de bewaartermijn voor vers voedsel te verlengen.



**Opmerking: Zodra de koelkast wordt gebruikt, kunt u die beter onophoudelijk gebruiken; en onder normale omstandigheden, moet u het gebruik ervan niet onderbreken om zijn levensduur niet te beïnvloeden.**

## Ontdooien

Na een periode van gebruik wordt een dun laagje ijs gevormd op de binnenwand (of verdampert) van het vriezercompartiment, wat het koeleffect kan beïnvloeden als de dikte van het ijs meer dan 5 mm bedraagt. In dat geval moet u het ijs er voorzichtig af schrapen met behulp van een ijskrabber in plaats van metalen of scherpe voorwerpen. Ijsafzetting moet ongeveer om de 3 maanden worden verwijderd; als het normale gebruik van laden en de normale toegang tot voedsel wordt beïnvloed door het ijs, zorg er dan voor dat u het tijdig verwijdert. Volg de volgende stappen om ijsafzetting te verwijderen:

1. Haal de diepvriesproducten eruit, sluit de stroomtoevoer af, open de deur van de koelkast en verwijder voorzichtig het ijs van de binnenwand met een ijskrabber. Om het ontdooiproces te versnellen, wordt aangeraden om een kom heet water in de koelkast/vriezer te plaatsen en wanneer het vaste ijs loskomt, een ijskrabber te gebruiken om het eraf te schrapen en vervolgens te verwijderen.

2. Maak de koelkast/vriezer na het ontdooien van binnen schoon en schakel de stroom in. Het binnenlampje vervangen

1. Voordat u het lampje vervangt, moet u altijd eerst de thermostaatknop indrukken en in de stand "UIT" draaien, waarna u de stekker uit het stopcontact haalt.

2. Pak het lampenkapje vast en til het omhoog.

3. Verwijder het oude lampje door het linksom los te draaien.


4. Plaats een nieuw lampje (10W) en draai dit rechtsom vast zodat het stevig in de houder zit. Plaats het lampenkapje terug, doe de stekker in het stopcontact en schakel de koelkast/vriezer weer in.

### Veiligheidscontrole na onderhoud

Is het netsnoer kapot of beschadigd?

Is de stekker goed in het stopcontact gestoken?

Is de stekker abnormaal heet?

 **Opmerking: Elektrische schokken en brand kunnen worden veroorzaakt als het netsnoer en de stekkers beschadigd of vervuild zijn door stof. Als er sprake is van een storing, trek dan de stekker uit het stopcontact en neem contact op met de leverancier.**

## Eenvoudige analyse en opheffen van storingen

Bij de volgende kleine storingen hoeft niet elke storing door de technische dienst te worden

verholpen; u kunt proberen het probleem op te lossen.

Geval	Inspectie	Oplossingen
<ul style="list-style-type: none"><li>In het geheel geen koeling</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>Zit de stekker in het stopcontact?</li><li>Zijn er schakelaars of zekeringen defect?</li><li>Is er geen elektriciteit of is de schakelaar gesprongen?</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>Steek de stekker in het stopcontact.</li><li>Open de deur en kijk of de lamp brandt.</li></ul>
<ul style="list-style-type: none"><li>Abnormaal geluid</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>Staat de koelkast stabiel?</li><li>Raakt de koelkast de muur?</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>Pas de stelvoetjes van de koelkast aan.</li><li>Zet het apparaat van de muur af.</li></ul>
<ul style="list-style-type: none"><li>Slecht koelrendement</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>Staat er warm voedsel of te veel voedsel in het apparaat?</li><li>Wordt de deur vaak geopend?</li><li>Zit er een voedselverpakking tussen de deurafdichting?</li><li>Staat het apparaat in direct zonlicht, of vlakbij een fornuis of oven?</li><li>Wordt het apparaat goed geventileerd?</li><li>Is de temperatuur te hoog ingesteld?</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>Zet voedsel pas in de koelkast als het afgekoeld is.</li><li>Controleer dit en sluit de deur goed.</li><li>Zet de koelkast uit de buurt van de warmtebron.</li><li>Pas de afstand aan om goede ventilatie te krijgen.</li><li>Stel de juiste temperatuur in.</li></ul>
<ul style="list-style-type: none"><li>Onaangename geur in de koelkast</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>Staat er bedorven voedsel in het apparaat?</li><li>Moet u de koelkast schoonmaken?</li><li>Hebt u sterk ruikend voedsel in het apparaat gezet?</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>Gooi bedorven voedsel weg.</li><li>Maak de koelkast schoon.</li><li>Pak sterk ruikend voedsel goed in.</li></ul>



**Opmerking:** Als de bovenstaande beschrijvingen niet van toepassing zijn op het oplossen van problemen, mag u het apparaat niet zelf demonteren en repareren. Reparaties uitgevoerd door onervaren personen kunnen letsel of ernstige storingen veroorzaken. Neem contact op met de winkel waar u het product heeft gekocht. Onderhoud aan het apparaat moet worden uitgevoerd door een geautoriseerde technicus en er mogen alleen originele reserveonderdelen worden gebruikt.

Wanneer het apparaat gedurende langere tijd niet wordt gebruikt, koppel het dan los van het lichtnet, haal al het voedsel eruit en maak het apparaat schoon, laat hierna de deur op een kier staan om

onaangename geuren te voorkomen.

## Oude apparaten slopen



Dit apparaat is gemarkeerd conform de Europese Richtlijn 2012/19/EU betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (WEEE). WEEE bevat beide vervuulende stoffen (die negatieve gevolgen voor het milieu kunnen hebben) en basiscomponenten (die hergebruikt kunnen worden). Het is belangrijk om WEEE te onderwerpen aan specifieke behandelingen ten einde alle vervuulende stoffen juist te verwijderen en af te voeren en alle materialen te recupereren en te recycleren.

Individen kunnen een belangrijke rol spelen om ervoor te zorgen dat WEEE geen milieuprobleem wordt. Het is van essentieel belang om enkele basisregels te volgen:

WEEE mag niet worden behandeld als huishoudafval.

WEEE moet ingeleverd worden bij relevante inzamelpunten die worden beheerd door de gemeente of door geregistreerde bedrijven. In vele landen kan thuisophaling beschikbaar zijn voor grote WEEE.

In landen kan, wanneer u een nieuw apparaat koopt, het oude teruggegeven worden aan de detailhandelaar die het gratis moet verzamelen met dien verstande dat de apparatuur van een gelijkwaardig type is en dezelfde functies had als de geleverde apparatuur.

## Conformiteit

Door het **CE**-merk op dit product te plaatsen, bevestigen we dat het voldoet aan alle relevante Europese veiligheids-, gezondheids- en milieueisen die van toepassing zijn in de wetgeving voor dit product.

## Energiebesparing

Voor meer energiebesparing raden we het volgende aan:

- Het apparaat uit de buurt van warmtebronnen te installeren, niet bloot te stellen aan direct zonlicht en in een goed

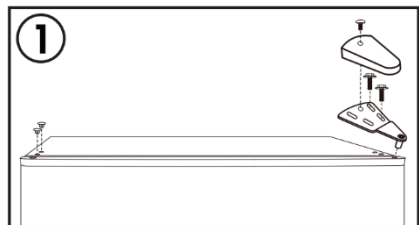
geventileerde ruimte te plaatsen.

- Te vermijden om warm voedsel in de koelkast te zetten om te voorkomen dat de interne temperatuur stijgt waardoor de compressor doorlopend blijft werken.
- Niet teveel voedsel te plaatsen om een goede luchtcirculatie te garanderen.
- Het apparaat te ontdooien als er ijsvorming is om de koude-overdracht te vergemakkelijken.
- De koelkastdeur gesloten te houden als er stroomuitval is.
- De koelkastdeur gesloten te houden als er stroomuitval is.
- De deuren van het apparaat zo weinig mogelijk te openen en ze zo kort mogelijk open te houden.
- De thermostaat niet op een te lage temperatuur in te stellen.
- Stof van de achterkant van de koelkast te verwijderen.

## Instructies voor het omkeren van de deur

Als het apparaat tijdens dit proces gedurende enige tijd op de rug of zijkant wordt geplaatst, moet het 6 uur rechtop blijven staan alvorens het in het stopcontact te steken om schade aan de interne onderdelen te voorkomen.

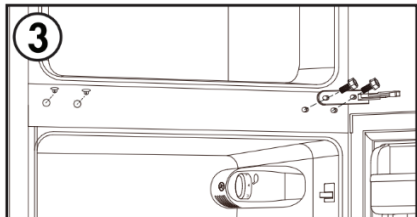
1. Verwijder de scharnierafdekking en het bovenste scharnier van de rechter bovenzijde van de kast. Verwijder de schroefgatafdekkingen van de linker bovenzijde van de kast.



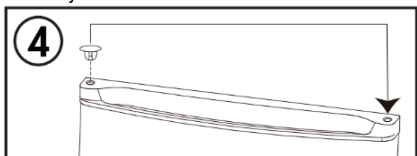
2. Verwijder de vriezerdeur van de kast. Verplaats de scharnierplug van de linker naar de rechter bovenzijde van de deur.



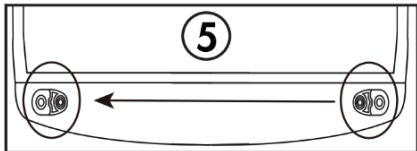
3. Verwijder het middelste scharnier van de rechterzijde van de kast. Verwijder de schroefgatafdekkingen van de linkerzijde van de kast.



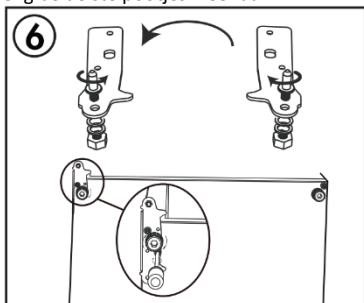
4. Verwijder de deur van het koelkastcompartiment. Verplaats de scharnierpen van de linker naar de rechter bovenzijde van de deur.



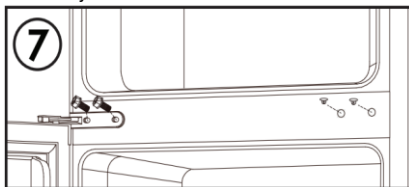
5. Verwijder de deurstop van de rechter onderzijde van de koelkastdeur. Monteer de deurstop op de linker onderzijde van de koelkastkast.



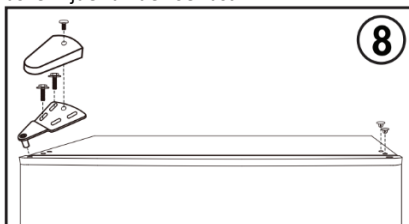
6. Verwijder het onderste scharnier van de rechter onderzijde van de kast. Verwijder beide stelvoetjes. Verwijder de onderste scharnierpen uit het scharnier, draai het scharnier om en monteer de scharnierpen aan de andere zijde. Monteer het onderste scharnier aan de linker onderzijde van de kast. Breng beide stelvoetjes weer aan.



7. Monteer de koelkastdeur. Monteer het middelste scharnier aan de linkerzijde van de kast. Monteer de schroefgatafdekkingen op de rechterzijde van de koelkast.



8. Monteer de deur van het vriezercompartment. Monteer het bovenste scharnier en de scharnierafdekking op de linker bovenzijde van de kast. Monteer de schroefgatafdekkingen op de rechter bovenzijde van de koelkast.



**Opmerking:** Zorg ervoor dat de rubberen pakkingen een goede afdichting vormen met de kast rondom de deuren voordat u de scharnierschroeven vastdraait.

## Contenido

<b>Información de seguridad</b> .....	<b>75</b>
<b>Conexión eléctrica</b> .....	<b>81</b>
Intervalo de temperaturas .....	81
Bloqueos .....	81
No contiene freón .....	81
<b>Características del producto</b> .....	<b>82</b>
<b>Preparativos para el uso</b> .....	<b>82</b>
Lugar de instalación .....	82
Preparativos para el uso .....	82
<b>Funciones</b> .....	<b>83</b>
<b>Instrucciones para la conservación de los alimentos</b> .....	<b>83</b>
Precauciones de uso .....	83
Posición de los alimentos .....	83
Uso del compartimento de alimentos frescos .....	83
Precauciones relacionadas con la conservación de los alimentos .....	84
Conservación de fruta y verdura .....	84
Uso del compartimento de alimentos congelados .....	84
Consejos para comprar alimentos congelados .....	84
<b>Consejos relacionados con requisitos especiales</b> .....	<b>85</b>
Movimiento del frigorífico/congelador .....	85
<b>Mantenimiento y limpieza</b> .....	<b>85</b>
Comprobación de seguridad tras el mantenimiento .....	86
<b>Análisis y eliminación de fallos fáciles</b> .....	<b>86</b>
<b>Homologaciones</b> .....	<b>87</b>
Información eléctrica .....	87
<b>Desechar el electrodoméstico antiguo</b> .....	<b>87</b>
<b>Ahorro energético</b> .....	<b>87</b>
<b>Instrucciones de cambio del lado de la puerta</b> .....	<b>88</b>

Gracias por haber adquirido este producto.

Antes de utilizar el frigorífico, le aconsejamos que lea atentamente este manual de instrucciones para maximizar su rendimiento. Guarde toda la documentación para consultas o propietarios futuros. Este producto deberá destinarse únicamente a usos domésticos u otras aplicaciones similares, como:

- el área de cocina para personal en tiendas, oficinas y otros entornos de trabajo,
- en casas de campo o por clientes de hoteles, moteles y otros entornos de tipo residencial,
- en establecimientos bed and breakfasts (B&B),
- para servicios de catering y usos similares no destinados a la venta al por menor.

Este aparato deberá ser destinado única y exclusivamente a la conservación de alimentos. Cualquier otro uso se considera peligroso y el fabricante no podrá ser considerado responsable de cualquier omisión. Asimismo, se recomienda leer las condiciones de garantía. Es importante leer atentamente estas instrucciones para conseguir el máximo rendimiento y un funcionamiento óptimo de su electrodoméstico. No respetar estas instrucciones podría dejar sin validez su derecho a acceder al servicio técnico gratuito durante el período de garantía.

## Información de seguridad

**Esta guía puede contener información de seguridad importante. Le sugerimos guardar estas instrucciones en un lugar seguro para poder consultarlas en el futuro y garantizar que tenga una buena experiencia con el electrodoméstico. El congelador contiene un gas refrigerante (R600a: isobutano) y gas aislante (ciclopentano) que, aunque poseen una elevada**

compatibilidad con el medio ambiente, son inflamables.



**Precaución: riesgo de incendio**

En caso de producirse daños en el circuito de refrigerante:

- Evite llamas desnudas y fuentes de ignición.

Ventile a fondo la estancia donde se encuentre situado el electrodoméstico.

### **PRECAUCIÓN**

- Durante la limpieza y el transporte, deberá tener cuidado de no tocar los cables metálicos del condensador en la parte posterior del electrodoméstico, puesto que podría lesionarse los dedos y las manos o dañar el producto.
- Este electrodoméstico no se puede instalar apilado sobre otro. No intente sentarse ni ponerse de pie sobre el electrodoméstico pues no ha sido diseñado para dichos usos. Podría dañar el electrodoméstico o sufrir lesiones personales.

- Para evitar que se produzcan cortes o daños en el cable de alimentación, asegúrese de que no quede atrapado debajo del electrodoméstico durante y después del transporte/traslado del electrodoméstico.
- Al colocar el electrodoméstico, tenga cuidado de no causar daños en revestimientos de suelos, tuberías, revestimientos de paredes, etc. No intente mover el electrodoméstico tirando de la puerta o del asa. No permita que los niños jueguen con el electrodoméstico ni con los controles. Nuestra empresa declina toda responsabilidad en caso de que no se sigan las instrucciones pertinentes.
- No instale el electrodoméstico en un lugar húmedo o sucio, ni lo exponga a la luz directa del sol o el agua.
- No instale el electrodoméstico cerca de calentadores o materiales inflamables.



- En caso de fallo en el suministro eléctrico, no abra la puerta. Si el corte en el suministro eléctrico se prolonga durante menos de 20 horas, los alimentos congelados no deberían verse afectados. Si el corte se prolonga durante más tiempo, deberá procederse a la comprobación de los alimentos y consumirse de inmediato; también se pueden cocinar y volver a congelar.
- Si le resulta difícil abrir la puerta del congelador justo después de cerrarla, no se preocupe. Esto se debe a la diferencia de presión que deberá ecualizarse para permitir que la puerta vuelva a abrirse normalmente transcurridos unos minutos.
- No conecte el electrodoméstico al suministro eléctrico hasta que todos los embalajes y protectores para el transporte se hayan retirado por completo.
- Si el electrodoméstico se ha transportado en posición horizontal, proceda a colocarlo en su lugar de instalación y espere un mínimo de 4 horas antes de ponerlo en marcha para que repose el aceite del compresor.
- Este congelador solo debe utilizarse para los fines para los que ha sido concebido, a saber, el almacenamiento y la congelación de productos comestibles.
- No guarde medicamentos ni material de laboratorio en la cámara de vino. Es posible que, al almacenar material que requiere un estricto control de la temperatura de almacenamiento, este se deteriore o que se produzca una reacción incontrolada peligrosa.
- Antes de llevar a cabo cualquier operación, desenchufe el cable de alimentación de la toma eléctrica.
- Una vez recibido, realice las comprobaciones pertinentes a fin de garantizar que el producto no presenta daños y que todos los componentes y

accesorios están en perfecto estado.

- Si se advierte una fuga en el sistema de refrigeración, no toque la toma mural y no utilice llamas vivas. Abra la ventana y ventile la estancia. A continuación, llame a un centro de asistencia técnica para solicitar la reparación.
- No use cables prolongadores ni adaptadores.
- No tire en exceso del cable. No pliegue el cable. No toque el enchufe con las manos húmedas.
- No dañe el enchufe o el cable de alimentación; esto podría provocar incendios o descargas eléctricas.
- El fabricante, su servicio técnico o un técnico cualificado deben sustituir el cable de alimentación que esté dañado para evitar riesgos.
- No coloque ni almacene materiales inflamables y muy volátiles, como éter, gasolina, GLP, gas propano, aerosoles, adhesivos, alcohol puro, etc. Estos materiales

pueden provocar una explosión.

- No utilice ni almacene aerosoles inflamables, como pintura en spray, cerca de la cámara de vino. Esto podría provocar explosiones o incendios.
- No coloque objetos ni contenedores con agua encima del aparato.
- No recomendamos el uso de cables prolongadores ni adaptadores con varias tomas.
- No arroje el electrodoméstico al fuego. Tenga cuidado de no dañar las tuberías/el circuito de refrigeración del electrodoméstico durante el transporte o el uso. En caso de daños, no exponga el electrodoméstico al fuego, a una fuente de ignición potencial y ventile de inmediato la estancia donde se encuentre situado el electrodoméstico.
- El sistema de refrigeración situado en la parte posterior e interior de la cámara de vino contiene refrigerante. Por lo tanto, evite dañar los tubos.

- **No use dispositivos eléctricos dentro de los compartimentos para alimentos del electrodoméstico, salvo que sean del tipo recomendado por el fabricante.**
- **No dañe el circuito refrigerante.**
- **No utilice dispositivos mecánicos u otros equipos para acelerar el proceso de descongelación, salvo aquellos recomendados por el fabricante.**
- **No use dispositivos eléctricos dentro de los compartimentos para alimentos, salvo que sean del tipo recomendado por el fabricante.**
- **Para evitar lesiones o quemaduras, no toque los elementos de refrigeración internos, sobre todo si tiene las manos mojadas.**
- **No obstruya las aberturas de ventilación de la carcasa del electrodoméstico o de la estructura integrada.**
- **No use objetos puntiagudos o afilados como cuchillos o tenedores para eliminar la escarcha.**
- **No utilice secadores de pelo, estufas eléctricas u otros aparatos similares para descongelar.**
- **No utilice un cuchillo o cualquier objeto afilado para eliminar escarcha o hielo. Si lo hace, el circuito refrigerante podría resultar dañado y las fugas podrían provocar incendios o daños oculares.**
- **No utilice dispositivos mecánicos u otros equipos para acelerar el proceso de descongelación.**
- **Evite absolutamente el uso de llamas descubiertas o equipos eléctricos para acelerar la fase de descongelación, tales como calefactores, limpiadores de vapor, velas, lámparas de aceite y similares.**
- **Nunca realice un lavado con agua del compresor, simplemente pase un paño seco para evitar el óxido tras la limpieza.**
- **Se recomienda mantener el enchufe limpio; cualquier exceso de polvo sobre el enchufe podría provocar un incendio.**

- Este producto está diseñado y construido únicamente para usos domésticos.
- La garantía quedará sin validez si el producto se instala o utiliza en lugares comerciales o no residenciales.
- El producto debe instalarse, ubicarse y manejarse correctamente, de acuerdo con las instrucciones contenidas en el Manual de instrucciones del usuario suministrado.
- La garantía se aplica solo a productos nuevos y no es transferible si se revende el producto.
- Nuestra empresa declina toda responsabilidad en caso de datos incidentales o emergentes.
- La garantía no afectará, en ningún caso, a sus derechos legales.
- No lleve a cabo reparaciones en la cámara de vino. Todas las intervenciones debe llevarlas a cabo únicamente personal cualificado.
- Si va a eliminar un producto antiguo con un cerrojo o un pasador instalado en la puerta, asegúrese de depositarlo en condiciones seguras que eviten que queden niños atrapados en su interior.
- Este electrodoméstico puede ser utilizado por niños de 8 años o más y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimiento, siempre y cuando estén supervisados o hayan recibido instrucciones adecuadas acerca de cómo utilizarlo de forma segura y entiendan los riesgos implicados.
- Los niños no deben jugar con el aparato. Los niños sin supervisión no deben realizar operaciones de limpieza y mantenimiento.
- Bloqueos: si su frigorífico/congelador está dotado con un bloqueo, para evitar que los niños se queden atrapados, guarde la llave fuera de su

# alcance y no en las cercanías de la aplicación. Al eliminar un viejo frigorífico/congelador, rompa todos los bloqueos o pasadores como una medida de seguridad.

## Conexión eléctrica

### ⚡ ADVERTENCIA ⚡

Por su seguridad, este electrodoméstico debe contar con una toma de tierra adecuada. El cable de alimentación de este electrodoméstico tiene un enchufe de tres clavijas que coincide con las tomas de pared de tres clavijas estándar con el fin de evitar en lo posible las descargas eléctricas.

Bajo ninguna circunstancia deberá cortarse ni quitarse la tercera clavija del cable de alimentación incluido.

Este frigorífico debe enchufarse a una toma eléctrica estándar de 220-240 V CA (50/60 Hz) con conexión a tierra de tres clavijas.

Este frigorífico no está diseñado para utilizarse con un inversor.

A fin de evitar posibles lesiones accidentales, el cable debe quedar protegido detrás del electrodoméstico, no expuesto ni colgando.

No desenchufe el frigorífico tirando del cable de alimentación. Hágalo agarrando firmemente el conector para sacarlo del receptáculo de la toma de corriente.

No utilice un alargador con este electrodoméstico. Si el cable de alimentación es demasiado corto, pida a un electricista o técnico instalador cualificado que le instale una toma de corriente más cerca del electrodoméstico. El uso de un alargador puede afectar negativamente al rendimiento del electrodoméstico.

Un uso incorrecto del enchufe con toma de tierra puede dar lugar a un riesgo de descarga eléctrica. Si el cable de alimentación resulta dañado, pida que se lo cambien en un servicio técnico autorizado.

## Intervalo de temperaturas

La información sobre el intervalo de temperaturas del electrodoméstico se indica en la placa de valores nominales. Indica la temperatura ambiente (es decir, temperatura del lugar en el que funciona el electrodoméstico) a la que el apartado funciona de manera óptima (adecuada).

Intervalo de temperaturas	Temperatura ambiente aceptable
SN	+10 °C a +32 °C
N	+16 °C a +32 °C
ST	+16 °C a +38 °C
T	+16 °C a +43 °C

Nota: debido a los límites del intervalo de temperaturas ambiente correspondientes a las clases climáticas para las que se ha diseñado el frigorífico y a que factores tales como la ubicación del electrodoméstico, la temperatura ambiente y la frecuencia con que se abre la puerta pueden afectar a las temperaturas internas, es posible que haya que modificar el ajuste de cualquier dispositivo de control de temperatura para permitir estos factores, cuando corresponda.

Para evitar riesgos, el fabricante, su representante de servicio o cualquier otra persona cualificada deben cambiar el cable de alimentación si está dañado.

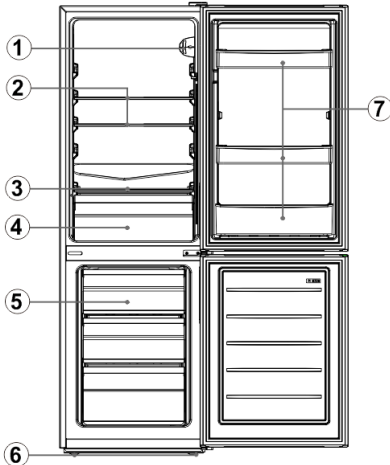
## Bloqueos

Si el frigorífico puede bloquearse, mantenga el electrodoméstico fuera del alcance de los niños e impida que permanezcan en las proximidades para evitar que queden atrapados. Cuando deseche un frigorífico antiguo, debe romper los cierres y las cerraduras como medida de seguridad.

## No contiene freón

En el frigorífico se emplean refrigerante sin freón (R600a) y espuma aislante (ciclopentano), que es un material respetuoso con el medio ambiente, por lo que no daña la capa de ozono y tiene muy poco impacto en el calentamiento global. R600a es un producto inflamable sellado en un sistema de refrigeración carente de fugas durante el uso normal. No obstante, si se produce una fuga de refrigerante a causa de una avería en el circuito de refrigerante, asegúrese de mantener el electrodoméstico lejos de llamas abiertas y abra la ventana para ventilar el lugar en cuanto resulte posible.

## Características del producto



No	Descripción
1	Termostato
2	Estante de cristal de frigorífico
3	Tapa del cajón de verduras
4	Cajón de verduras
5	Cajón de congelación
6	Pata de nivelación
7	Botellero

Debido a la innovación tecnológica, las descripciones del producto que se incluyen en este manual pueden no coincidir plenamente con su frigorífico. Los detalles se ajustan al material.

## Preparativos para el uso

### Lugar de instalación

#### 4. Ventilación

El lugar elegido para instalar el frigorífico debe tener buena ventilación y menos aire caliente. No sitúe el frigorífico cerca de fuentes de calor, como cocinas y calderas, y evite la luz solar directa; esto garantiza el enfriamiento a la vez que reduce el consumo energético. No instale el frigorífico en un lugar húmedo para evitar que se oxide y se produzcan pérdidas de electricidad. El resultado de dividir el espacio total del lugar de instalación del frigorífico entre la cantidad de carga de refrigerante del frigorífico no debe ser inferior a  $8 \text{ g/M}^3$ .

**Nota:** en la placa de identificación se indica la carga de refrigerante del frigorífico.

#### 5. Espacio para la disipación de calor

Durante el funcionamiento, el frigorífico expulsa calor al entorno. Por consiguiente, debe dejarse un espacio libre de 300 mm como mínimo por la parte superior, de 100 mm a ambos lados y de más de 50 mm en la parte trasera del frigorífico.

#### 3. A ras del suelo

Coloque el frigorífico en una superficie plana y sólida (suelo) en la que esté estable; de lo contrario, se producirán vibraciones y ruido. Si se instala en materiales de revestimiento para el suelo como moqueta, alfombras de paja y policloruro de vinilo, habrá que colocar placas de apoyo sólidas debajo del frigorífico para evitar el cambio de color a causa de la disipación del calor.



**La ventilación alrededor del electrodoméstico debe ser adecuada, incluso cuando está empotrado.**

### Preparativos para el uso

#### 5. Tiempo de espera

El frigorífico no debe encenderse de inmediato una vez que está correctamente instalado y limpio. Si quiere que funcione con normalidad, asegúrese de esperar más de 1 hora antes de conectar la corriente del frigorífico.

#### 6. Limpieza

Compruebe los accesorios del interior del frigorífico y limpie el interior con un paño suave.

#### 7. Encendido

Introduzca el enchufe en un conector sólido para que arranque el compresor. Después de 1 hora, abra la puerta del congelador; si la temperatura del congelador desciende de manera evidente, el sistema de refrigeración está funcionando con normalidad.

#### 8. Almacenamiento de alimentos

Una vez que el frigorífico funcione durante un periodo de tiempo, la temperatura interna se controlará de manera automática con arreglo a la temperatura programada por el usuario. Cuando el frigorífico esté frío, introduzca alimentos; estos tardarán de 2 a 3 horas en enfriarse por completo. En verano, cuando la temperatura es elevada, los alimentos tardan más de 4 horas en enfriarse por completo (abra la puerta del frigorífico lo menos posible hasta que la temperatura interna sea fría).



Si el frigorífico está instalado en un lugar húmedo, asegúrese de comprobar si el cable de tierra y el interruptor de corriente de falta son normales. Si el contacto del frigorífico con la pared produce ruido de vibración o la convección de aire

alrededor del compresor ennegrece la pared, separe el frigorífico de la pared. La instalación del frigorífico puede ocasionar ruido de interferencias o problemas en la imagen de los teléfonos móviles, las líneas de telefonía fija, los receptores de radio y la televisión situados en las proximidades, en cuyo caso tendrá que mantenerse tan alejado como resulte posible.

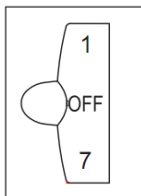
## Funciones

### Selección de temperatura

La temperatura del electrodoméstico se puede ajustar girando el termostato.

- El termostato puede ajustarse entre 1 y 7.
- La temperatura más cálida corresponde a la posición 1.
- La temperatura más fría corresponde a la posición 7.
- El ajuste recomendado es 4.
- Sitúe el selector en la posición 0 para desactivar la función de enfriamiento.

La temperatura interna del electrodoméstico puede variar en función de la temperatura ambiente, la cantidad de productos guardados y la frecuencia con que se abre la puerta.



### Congelación rápida

1. La congelación rápida hace que el agua de los alimentos forme cristales de hielo finos que impiden que la membrana celular se dañe y se pierda el citoplasma al descongelar los alimentos, lo que permite que los alimentos conserven su frescura y sus propiedades nutritivas originales.
2. Los alimentos frescos y el pescado que se vayan a consumir a largo plazo tendrán que congelarse de inmediato. Para llevar a cabo la congelación rápida, ajuste el mando en el modo "7" antes de añadir los alimentos.
3. Tras la congelación rápida, gire de nuevo el mando al modo original (en general, la congelación rápida no debe tardar más de 4 horas en realizarse).

## Instrucciones para la conservación de los alimentos

### Precauciones de uso

- El electrodoméstico podría no funcionar de manera regular (existe la posibilidad de que se

descongelen alimentos o de que la temperatura del congelador aumente demasiado) si queda durante periodos prolongados por debajo del límite del rango de temperaturas bajas para la que está diseñado.

- La información sobre la clase climática del electrodoméstico se indica en la placa de valores nominales.
- La ubicación del electrodoméstico, la temperatura ambiente y la frecuencia con que se abre la puerta, entre otros, podrían afectar a la temperatura interna; si es el caso, el aviso de ajuste del dispositivo de control de temperatura tendría que modificarse para permitir estos factores.
- Las bebidas gaseosas no deben guardarse en el congelador ni en el compartimento a baja temperatura; además, algunos productos (como los cubitos de hielo) no deben consumirse demasiado fríos.

### Posición de los alimentos

Como circula aire frío por el frigorífico, la temperatura de cada sección es diferente y hay que colocar alimentos diferentes en cada sección. El compartimento de alimentos frescos es apto para guardar alimentos que no necesitan congelarse, alimentos cocinados, cerveza, huevos, algunos condimentos que deben mantenerse frescos, leche, zumos de fruta, etc. El cajón de verdura es apto para guardar fruta, verdura, etc. El congelador sirve para guardar helados, comida congelada y alimentos que necesitan conservarse durante mucho tiempo.

### Uso del compartimento de alimentos frescos

Programa la temperatura del compartimento de alimentos frescos entre 2 °C ~ 8 °C. Guarde los alimentos que vaya a consumir a corto plazo o que piense consumir en cualquier momento en este compartimento.

Estante del frigorífico: cuando quite el estante, levántelo primero y luego tire para extraerlo. Cuando tenga que instalarlo, póngalo en su posición antes de bajarlo. (En el caso del estante en dos partes, empuje la primera parte hasta la parte trasera y luego extraiga la segunda parte). Mantenga levantada la aleta trasera del estante para evitar que los alimentos entren en contacto con el revestimiento interior de la pared. Cuando extraiga o introduzca el estante, sujételo firmemente y manipúlelo con cuidado para evitar dañarlo.

Cajón de verdura: extraiga el cajón para acceder a los alimentos. Después de utilizar y limpiar la tapa

del cajón de verdura, asegúrese de ponerla e nuevo en el cajón para que no afecte a la temperatura interna del cajón.

### **Precauciones relacionadas con la conservación de los alimentos**

Es preferible limpiar y secar los alimentos antes de guardarlos en el frigorífico. Antes de introducir los alimentos en el frigorífico es aconsejable sellarlos para impedir que el agua se evapore con el fin de conservar la fruta y la verdura frescas, por una parte, y evitar olor de descomposición por la otra.

No ponga demasiados alimentos o alimentos demasiado pesados en el frigorífico. Mantenga suficiente espacio entre los alimentos; si están demasiado cerca, no podrá circular aire frío alrededor y afectará al enfriamiento. No guarde demasiados alimentos ni sobrecargue el frigorífico para evitar que el estante se deteriore. Cuando guarde los alimentos, no los coloque contra el revestimiento interior de la pared. Tampoco debe colocar alimentos con mucha agua cerca de la pared trasera del frigorífico porque pueden congelarse.

Conservación de alimentos por categorías: los alimentos deben guardarse por categoría. Los alimentos que se consumen a diario deben colocarse en la parte delantera del estante para que la puerta no permanezca mucho tiempo abierta y los alimentos no caduquen y haya que tirarlos.

Consejos para ahorrar energía: espere a que los alimentos que estén calientes se enfríen a temperatura ambiente antes de introducirlos en el frigorífico. Coloque los alimentos congelados en el compartimento de alimentos frescos para que se descongelen; de esta forma, se aprovecha la baja temperatura de los alimentos congelados para enfriar los alimentos frescos y se ahorra energía.

### **Conservación de fruta y verdura**

Si el frigorífico tiene compartimento de nevera, debe advertirse de que algunos tipos de fruta y verdura frescas son sensibles al frío y no pueden guardarse en este tipo de compartimento.

### **Uso del compartimento de alimentos congelados**

La temperatura del congelador se controla por debajo de -18 °C. Se recomienda guardar en este compartimento los alimentos que quieran consumirse, pero debe respetarse la duración en almacenamiento que se indica en el envase.

Los cajones del congelador sirven para guardar los alimentos que necesitan congelarse. La carne y el pescado en piezas de gran tamaño deben cortarse en trozos pequeños y envolverse en

bolsas de congelación antes de distribuir las de manera uniforme por los cajones del congelador.

★ Espere a que los alimentos calientes se enfríen a temperatura ambiente antes de introducirlos en el congelador.

★ No coloque recipientes de cristal que contengan líquido ni líquidos en latas cerradas en el congelador para evitar que estallen a causa del aumento de volumen que experimentan los líquidos al congelarse.

★ Divida los alimentos en porciones de tamaño adecuado.

★ Es mejor que haga paquetes con los alimentos antes de congelarlos. Las bolsas empleadas deben estar secas si se congelan varias bolsas a la vez. Para evitar la transferencia de olores y la contaminación cruzada, los alimentos deben envolverse o cubrirse con materiales adecuados que sean resistentes, que no tengan sabor, que sean insensibles al aire y al agua, que no sean tóxicos y no contaminen.

### **Consejos para comprar alimentos congelados**

1. Cuando vaya a comprar alimentos congelados, consulte las directrices de conservación en el envase. Podrá conservar cada producto durante el periodo correspondiente a la clasificación por estrellas. Suele tratarse del periodo de tiempo que se sugiere en la parte delantera del envase con la inscripción "Consumir preferentemente antes de x".
2. Compruebe la temperatura del armario de congelados de la tienda en la que adquiere el producto.
3. Asegúrese de que el envase del producto esté en perfecto estado.
4. Compre siempre los congelados en el último momento cuando acuda a la tienda o al supermercado.
5. Intente mantener juntos los productos congelados mientras hace la compra y durante el regreso a casa, ya que ayuda a mantener el frío de los alimentos.
6. No compre alimentos congelados si no puede congelarlos de inmediato. En la mayoría de los supermercados y las tiendas pueden comprarse bolsas con aislamiento especial. Estas bolsas mantienen fríos los alimentos congelados durante más tiempo.
7. Algunos alimentos no necesitan descongelarse antes de cocinarlos. Las verduras y la pasta pueden echarse directamente en agua hirviendo o cocinarse al vapor. Las salsas y las sopas congeladas pueden ponerse en una olla y calentarse hasta que se descongelen.
8. Compre productos de calidad y manipúlelos lo



menos posible. Los alimentos en porciones pequeñas tardan menos en congelarse y descongelarse.

9. Calcule la cantidad de alimentos que va a congelar. Cuando congele grandes cantidades de alimentos frescos, ajuste el mando de control de temperatura en el modo de baja temperatura, con el congelar a menos temperatura. Esto permite congelar los alimentos con rapidez sin que pierdan su frescura.

## Consejos relacionados con requisitos especiales

### Movimiento del frigorífico/congelador

#### •Ubicación

No sitúe el frigorífico/congelador cerca de una fuente de calor, por ejemplo, una cocina, una caldera o un radiador. Evite la luz solar directa en edificios anexos o terrazas cubiertas.

#### •Nivelación

Asegúrese de nivelar el frigorífico/congelador con las patas de nivelación delanteras. La falta de nivelación afectará a la junta de sellado de la puerta del frigorífico/congelador o provocar un fallo de funcionamiento.

Después de instalar el frigorífico/congelador en su sitio, espere 4 horas antes de utilizarlo para que el refrigerante se asiente.

#### •Instalación

No cubra ni obstruya las salidas de ventilación o rejillas del electrodoméstico.

Cuando vaya a estar fuera durante mucho tiempo

• Si no va a utilizar el electrodoméstico durante varios meses, apáguelo y extraiga el enchufe de la toma de la pared.

• Saque todos los alimentos.

• Limpie y seque meticulosamente el interior. Para evitar olores y la formación de moho, deje la puerta entreabierta. Puede bloquearla en posición abierta o quitar la puerta si es necesario.

• Mantenga el electrodoméstico limpio en un lugar seco y ventilado, lejos de fuentes de calor, colóquelo con suavidad y no deposite objetos pesados encima.

• El electrodoméstico no debe quedar al alcance de niños que puedan querer jugar con él.

## Mantenimiento y limpieza



**Antes de limpiar, desenchufe el electrodoméstico. No toque el enchufe con las manos mojadas, ya que podría sufrir lesiones o**

**una descarga eléctrica. No vierta agua directamente sobre el frigorífico para evitar la oxidación, la pérdida de electricidad y accidentes. No alargue las manos hasta la parte inferior del frigorífico, ya que podría rasguñarse con aristas metálicas afiladas.**

### Limpieza interior y limpieza exterior

La permanencia de restos de alimentos en el frigorífico puede producir malos olores, por lo que este debe limpiarse regularmente. El compartimento de alimentos frescos suele limpiarse una vez al mes.

Quite los estantes, el cajón de verdura, los botelleros, la cubierta, los cajones y demás elementos; a continuación, límpielos con una esponja o una bayeta suaves empapados con agua tibia o detergente neutro.

Elimine el polvo acumulado en el panel trasero y las placas laterales del frigorífico de manera frecuente.

Tras utilizar detergente, asegúrese de eliminarlo con agua limpia y luego seque todo.



**Para evitar daños, no utilice cepillos de cerdas, cepillos de acero, detergente, jabón en polvo, detergente alcalino, benceno, gasolina, ácido, agua caliente y otras sustancias corrosivas o solubles para limpiar la superficie del armario, la junta de la puerta, los elementos decorativos, etc.**

Seque con cuidado la junta de la puerta y limpie la ranura con un palillo de madera envuelto en algodón. Tras limpiar, fije primero las cuatro esquinas de la junta de la puerta y luego encájela segmento a segmento en la ranura de la puerta.

Interrupción de la alimentación o fallo del sistema de refrigeración

• Si el frigorífico va a estar sin funcionar durante un periodo de tiempo prolongado (por ejemplo, si se interrumpe el suministro eléctrico o se avería el frigorífico), preste especial atención a la comida congelada.

• Intente abrir lo menos posible la puerta del frigorífico para que los alimentos se conserven de manera segura y fresca durante horas, incluso en verano.

• Cuando se informe de antemano de un corte de electricidad:

- 1) Ajuste el mando del termostato en el modo de alta temperatura una hora antes para que los alimentos se congelen completamente (no introduzca otros alimentos en el congelador durante este intervalo de tiempo). Cuando el suministro eléctrico recupere la normalidad, restablezca de inmediato el modo de temperatura en el ajuste original.
- 2) También puede hacer hielo con un recipiente hermético y ponerlo en la parte superior del

congelador para ampliar el tiempo de conservación de los alimentos frescos.



**Nota:** una vez que se utiliza el frigorífico, es mejor mantenerlo en funcionamiento. En circunstancias normales no debe pararse para que no afecte a su duración en servicio.

### Descongelación

Después de un tiempo de uso, se formará una fina capa de hielo en la superficie de la pared interior del congelador (o evaporador). Si la capa adquiere más de 5 mm de grosor, puede afectar al enfriamiento. En ese caso, es necesario rascar con cuidado el hielo con un rascador de hielo, en lugar de utilizar utensilios afilados o metálicos. El hielo tiene que quitarse cada 3 meses, aproximadamente. Si el hielo impide el uso normal de los cajones y el acceso a los alimentos, asegúrese de quitar el hielo de inmediato. Realice los pasos siguientes para quitar el hielo:

1. Saque los alimentos congelados, apague el frigorífico, abra la puerta y quite con cuidado el hielo de la parte interior con un rascador de hielo. Para acelerar el proceso de descongelación, se recomienda colocar un recipiente de agua caliente en el interior del frigorífico/congelador. Cuando el hielo sólido se suelte, utilice un rascador de hielo para quitarlo y extraerlo.
2. Tras descongelar el frigorífico/congelador, limpie el interior y enciéndalo.

### Sustitución de la luz interior

1. Antes de cambiar la bombilla, pulse y gire el mando del termostato hasta la posición "OFF" y luego desconecte el suministro eléctrico.
  2. Sujete y levante la tapa de la bombilla.
  3. Extraiga la bombilla vieja desenroscándola hacia la izquierda.
  4. Coloque una bombilla nueva (10 W) enroscándola hacia la derecha; asegúrese de que quede bien sujeta en el casquillo.
- Vuelva a colocar la tapa y a enchufar el frigorífico/congelador a la corriente y enciéndalo.

### Comprobación de seguridad tras el mantenimiento

- ¿Está dañado o roto el cable de alimentación?
- ¿El enchufe se ha introducido firmemente en el conector?
- ¿El enchufe se calienta en exceso de manera anormal?



**Nota:** si el cable de alimentación y los enchufes están dañados o sucios de polvo, puede producirse una descarga eléctrica o un incendio. Si se produce una anomalía, desconecte el enchufe y póngase en contacto con el proveedor.

## Análisis y eliminación de fallos fáciles

Cuando se producen fallos pequeños, no siempre tiene que intervenir el servicio de asistencia técnica. El usuario puede intentar solucionar el problema.

Caso	Inspección	Soluciones
<ul style="list-style-type: none"> <li>• No enfría</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• ¿Está desenchufado?</li> <li>• ¿Los disyuntores y los fusibles están rotos?</li> <li>• ¿No hay electricidad o se ha desconectado el cable?</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Vuelva a enchufarlo.</li> <li>• Abra la puerta y compruebe si la luz se enciende.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ruido anómalo</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• ¿Está estable el frigorífico?</li> <li>• ¿El frigorífico toca la pared?</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Regule las patas ajustables del frigorífico.</li> <li>• Separe el frigorífico de la pared.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Escasa eficacia de refrigeración</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• ¿Ha introducido alimentos calientes o demasiados alimentos?</li> <li>• ¿Abre la puerta con frecuencia?</li> <li>• ¿Sujeta la bolsa de alimentos a la junta de la puerta?</li> <li>• ¿Está expuesto a luz solar directa o cerca de un horno o estufa?</li> <li>• ¿Está bien ventilado?</li> <li>• ¿Se ha programado una temperatura demasiado alta?</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Coloque los alimentos en el frigorífico cuando los alimentos calientes se enfríen.</li> <li>• Compruebe y cierre la puerta.</li> <li>• Aparte el frigorífico de la fuente de calor.</li> <li>• Despeje el recorrido para mantener una ventilación adecuada.</li> <li>• Programe la temperatura adecuada.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Olor particular en el frigorífico</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• ¿Hay alimentos en mal estado?</li> <li>• ¿Necesita limpiar el frigorífico?</li> <li>• ¿Hay alimentos de sabor fuerte?</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Tire la comida que se haya estropeado.</li> <li>• Limpie el frigorífico.</li> <li>• Envuelva los alimentos de sabor fuerte.</li> </ul>



**Nota:** si el problema no se soluciona con las descripciones anteriores, no desmonte y repare el electrodoméstico por su cuenta. Si una persona sin experiencia efectúa las reparaciones, puede sufrir lesiones o provocar averías importantes. Póngase en contacto con la tienda local donde se realizó la compra. El electrodoméstico debe ser revisado por un ingeniero autorizado y sólo se deben utilizar piezas de repuesto originales.

Cuando el electrodoméstico no se utilice durante un largo período de tiempo, desconéctelo de la red eléctrica, vacíe todos los alimentos y límpielo, dejando la puerta entreabierta para evitar olores desagradables.

## Homologaciones

### Información eléctrica

Este aparato eléctrico tiene que conectarse a tierra.

Este producto tiene un enchufe que puede utilizarse en todas las viviendas que disponen de contactores conformes con las especificaciones actuales.

Si el enchufe instalado no es apto para el uso en su vivienda, debe quitarse y desecharse como corresponde. Para evitar el riesgo de descarga, no introduzca el enchufe desechado en un conector. Este producto cumple las directivas de la Comunidad Económica Europea.

## Desechar el electrodoméstico antiguo



Este electrodoméstico cumple la directiva europea 2012/19/EU en materia de Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos (RAEE).

Los RAEE contienen tanto sustancias contaminantes (que pueden conllevar consecuencias negativas para el medio ambiente) como componentes básicos (que se pueden reutilizar). Es importante que los RAEE se sometan a tratamientos específicos para eliminar y desechar adecuadamente los contaminantes y recuperar y reciclar todos los materiales.

Las personas desempeñan un papel clave a la hora de garantizar que los RAEE no se conviertan en un problema medioambiental. Para ello, es esencial seguir ciertas normas básicas:

Los RAEE no deben recibir el mismo tratamiento que los residuos domésticos.

Los RAEE deben depositarse en los puntos limpios pertinentes, gestionados por las autoridades locales o por empresas autorizadas. En muchos países, existe un servicio de recogida a domicilio de RAEE de gran tamaño.

En muchos países, al comprar un electrodoméstico nuevo, el distribuidor podría

encargarse de la recogida del antiguo de forma totalmente gratuita, siempre y cuando el equipo tenga características similares y sea del mismo tipo que el equipo suministrado. Conformidad

Mediante la colocación de la marca **CE** en este producto confirmamos el cumplimiento de todos los requisitos legislativos europeos relevantes en materia de seguridad, salud y medio ambiente establecidos para este producto.

## Ahorro energético

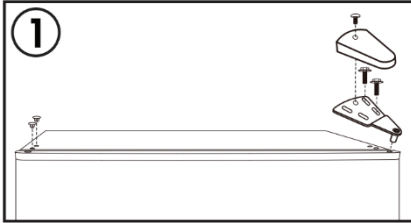
Para reducir el consumo energético, sugerimos:

- Instalar el aparato alejado de fuentes de calor, de la luz directa del sol y en una habitación bien ventilada.
- Evitar introducir alimentos calientes en el frigorífico para no elevar la temperatura interior y, así, provocar un funcionamiento continuo del compresor.
- No sobrecargar el electrodoméstico para garantizar una buena circulación del aire.
- Descongelar el aparato en caso de un exceso de hielo a fin de facilitar la transferencia del frío.
- En caso de cortes en el suministro eléctrico, se recomienda mantener cerrada la puerta del congelador.
- Abrir o mantener abiertas las puertas del electrodoméstico el menor tiempo posible.
- Evitar ajustar el termostato en temperaturas excesivamente frías.
- Eliminar el polvo presente en la parte posterior del electrodoméstico.

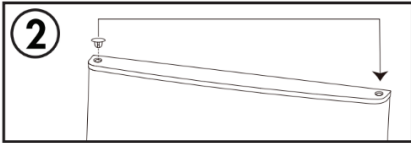
## Instrucciones de cambio del lado de la puerta

Si el electrodoméstico se coloca sobre la parte trasera o el lateral en algún momento durante este proceso, debe dejarse en posición vertical durante 6 horas antes de enchufarlo para evitar daños en los componentes internos.

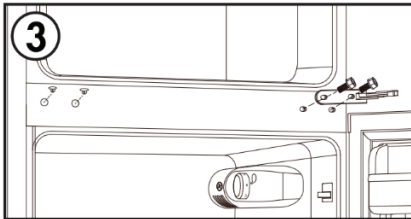
1. Quite la tapa de la bisagra y la bisagra superior del lado superior derecho del armario. Quite las tapas de los agujeros roscados del lateral superior izquierdo del armario.



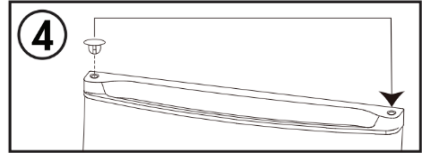
2. Desmonte la puerta del congelador del armario. Mueva el tapón de la bisagra de la parte superior izquierda al lado superior derecho de la puerta.



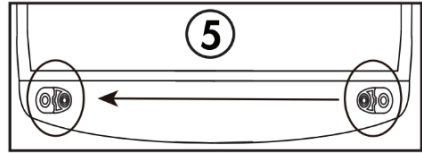
6. Quite la bisagra central del lado derecho del armario. Quite las tapas de los agujeros roscados del lateral izquierdo del armario.



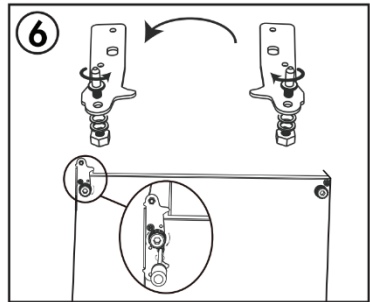
4. Desmonte la puerta del frigorífico del armario. Mueva el tapón de la bisagra de la parte superior izquierda al lado superior derecho de la puerta.



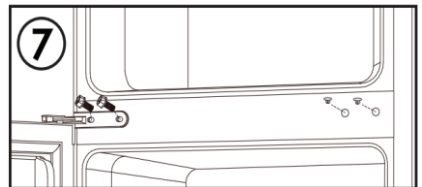
5. Quite el tope del lateral inferior derecho de la puerta del frigorífico. Instale el tope en el lado inferior izquierdo de la puerta del frigorífico.



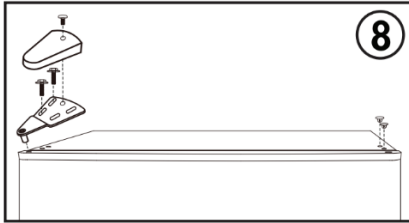
6. Quite la bisagra inferior del lado inferior derecho del armario. Quite las dos patas ajustables. Extraiga el pasador de la bisagra inferior de la bisagra, gire la bisagra e instale el pasador de la bisagra en el lado contrario. Instale la bisagra inferior en el lado inferior izquierdo del armario. Instale las dos patas ajustables.



7. Instale la puerta del frigorífico. Instale la bisagra central en el lado izquierdo del armario. Instale las tapas de los agujeros roscados en el lateral derecho del armario.



8. Instale la puerta del congelador. Instale la bisagra superior y tapa de la bisagra en el lado superior izquierdo del armario. Instale las tapas de los agujeros roscados en el lateral superior derecho del armario.



**Nota:** asegúrese de que las juntas de goma forman un precinto adecuado con el armario alrededor de las puertas antes de apretar los tornillos de las bisagras.

<b>Conteúdo</b>	
<b>Informações de segurança</b> .....	<b>90</b>
<b>Ligação elétrica</b> .....	<b>96</b>
Faixa climática .....	96
Bloqueios .....	96
Freon-free .....	96
<b>Características do produto</b> .....	<b>97</b>
<b>Preparativos antes de usar</b> .....	<b>97</b>
Local de instalação .....	97
Preparativos antes de usar .....	97
<b>Funções</b> .....	<b>98</b>
<b>Instruções para armazenamento</b>	
<b>de alimentos</b> .....	<b>98</b>
Precauções para uso .....	98
Local de armazenamento	
de alimentos .....	98
Uso do compartimento	
de alimentos frescos .....	98
Cuidados para armazenamento	
de alimentos .....	99
Armazenamento de frutas e legumes .....	99
Uso do compartimento	
de alimentos congelados .....	99
Dicas para comprar os alimentos	
congelados .....	99
<b>Dicas para necessidades especiais</b> .....	<b>100</b>
Movimentar o frigorífico/congelador .....	100
<b>Manutenção e limpeza</b> .....	<b>100</b>
Verificação de segurança após	
a manutenção .....	101
<b>Analisar e eliminar falhas simples</b> .....	<b>101</b>
<b>Certificações</b> .....	<b>102</b>
Informação elétrica .....	102
<b>Eliminação de aparelhos velhos</b> .....	<b>102</b>
<b>Conformidade</b> .....	<b>102</b>
<b>Economia de energia</b> .....	<b>102</b>
<b>Instruções de inversão da porta</b> .....	<b>103</b>

Obrigado por adquirir este produto.

Antes de usar o seu frigorífico, por favor leia este manual de instruções cuidadosamente para maximizar o seu desempenho. Guarde toda a documentação para uso subsequente ou para outros proprietários. Este produto foi previsto apenas para uso doméstico ou aplicações semelhantes, tais como:

a zona da cozinha para o pessoal em lojas, escritórios e outros ambientes de trabalho em quintas, pela clientela de hotéis, motéis e outros ambientes de tipo residencial em pensões (B & B)

para serviços de catering e aplicações semelhantes que não para venda a retalho.

Este aparelho deve ser usado apenas para armazenar comida, qualquer outro uso é considerado perigoso e o fabricante não será responsável por quaisquer omissões. É também recomendado que anote as condições da garantia. Para obter o melhor desempenho possível e um funcionamento livre de problemas do seu aparelho, é muito importante que leia cuidadosamente estas instruções. Caso não cumpra estas instruções, poderá invalidar o seu direito a assistência gratuita durante o período de garantia.

## Informações de segurança

Este guia contém muitas informações de segurança importantes. Sugerimos que guarde estas instruções num local seguro para uma referência fácil e uma boa experiência com o aparelho. O frigorífico contém um gás refrigerante (R600a: isobutano) e um gás isolante (ciclopentano), com alta compatibilidade com o ambiente, que são, contudo, inflamáveis.



**Cuidado: risco de incêndio**  
**Caso o circuito refrigerante esteja danificado:**

- Evite chamas nuas e fontes de ignição.
- Ventile cuidadosamente a divisão onde o aparelho está situado.

**Tempo de funcionamento em porcentagem:**

**18 °C: Funcionamento 11min, paragem 20min**

**25 °C: Funcionamento 10min, paragem 12min**

**38 °C: Funcionamento 18min, paragem 10min**

**42 °C: Funcionamento 30min, paragem 15min**

**AVISO!**

- Deve ter cuidado ao limpar/transportar o aparelho para evitar tocar nos fios metálicos do condensador na parte traseira do aparelho, já que poderá sofrer lesões nos seus dedos e mãos ou danificar o seu produto.
- Este aparelho não está concebido para ser empilhado com qualquer outro aparelho. Não tente sentar-se ou permanecer

em pé no topo do seu aparelho, pois este não está concebido para tal utilização. Você pode magoar-se ou danificar o aparelho.

- Certifique-se que o cabo de alimentação não fica retido sob o aparelho durante ou após o transporte/movimentação do mesmo, para evitar que o cabo de alimentação seja cortado ou danificado.
- Ao posicionar o seu aparelho, tenha cuidado para não danificar o seu pavimento, canos, revestimentos de parede, etc. Não mova o aparelho puxando-o pela tampa ou pela pega. Não permita que crianças brinquem com o aparelho ou mexam nos comandos. A nossa empresa declina aceitar qualquer responsabilidade caso as instruções não sejam respeitadas.
- Não instale o aparelho em locais húmidos, oleosos ou poeirentos, nem o

exponha à luz solar direta ou à água.

- Não instale o aparelho próximo de aquecedores ou materiais inflamáveis.
- Caso ocorra uma falha de energia não abra a tampa. A comida congelada não deverá ser afetada se a falha durar menos de 20 horas. Caso a falha seja mais prolongada, então a comida deve ser verificada e comida de imediato, ou cozinhada e então recongelada.
- Caso a tampa da arca congeladora seja difícil de abrir imediatamente depois de a ter fechado, não se preocupe. Isto deve-se à diferença de pressão que irá equilibrar-se e permitir que a tampa seja aberta normalmente após alguns minutos.
- Não ligue o aparelho à alimentação de energia até que todas as proteções de embalagem e de transporte tenham sido removidas.
- Deixe repousar durante pelo menos 4 horas antes

de ligar, para permitir que o óleo do compressor estabilize, caso tenha sido transportado na horizontal.

- Este congelador só deverá ser utilizado para os fins previstos (i.e. armazenamento e congelação de géneros alimentícios).
- Não armazene medicamentos ou materiais de pesquisa nos Frigoríficos para Vinho. Quando pretender armazenar um material que exija um controlo rigoroso das temperaturas de armazenamento, é possível que se deteriore ou que ocorra uma reação descontrolada que pode causar riscos.
- Antes de realizar qualquer operação, desligue o cabo de alimentação da tomada.
- Aquando da entrega, certifique-se que o produto não está danificado e que todos os componentes e acessórios estão em perfeitas condições.



- Se reparar numa fuga no sistema de refrigeração, não toque na tomada de parede e não use chamas nuas. Abra a janela e deixe entrar ar no compartimento. Depois ligue a um centro de serviço para solicitar uma reparação.
- Não use extensões ou adaptadores.
- Não puxe ou dobre o cabo de alimentação excessivamente ou toque na ficha com as mãos molhadas.
- Não danifique a ficha e/ou o cabo de alimentação; isso pode causar choques elétricos ou incêndios.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, o mesmo deve ser substituído pelo serviço de assistência técnica do fabricante ou por um técnico qualificada para evitar perigo
- Não coloque ou armazene materiais inflamáveis e altamente voláteis como éter, petróleo, GPL, gás propano, latas de spray aerosol, adesivos, álcool puro, etc. Estes materiais podem provocar uma explosão.
- Não use ou armazene sprays inflamáveis, tais como tinta em spray, perto dos Frigoríficos para Vinho. Isso pode causar uma explosão ou incêndio.
- Não coloque objetos e/ou recipientes com água no topo do aparelho.
- Não recomendamos a utilização de extensões e adaptadores.
- Não elimine o aparelho através do fogo. Tenha cuidado para não danificar o circuito/tubos de refrigeração do aparelho durante o transporte e utilização. Em caso de danos, não exponha o aparelho a uma fonte potencial de ignição e ventile de imediato a divisão onde o aparelho se situa.
- O sistema de refrigeração posicionado atrás e no interior dos Frigoríficos

para Vinho contém refrigerante. Logo, evite danificar os tubos.

- Não use aparelhos elétricos no interior dos compartimentos para armazenamento de comida do aparelho, a não ser que sejam do tipo recomendado pelo fabricante.
- Não danifique o circuito de refrigeração.
- Não utilize dispositivos mecânicos ou outros meios para acelerar o processo de descongelamento, que não os recomendados pelo fabricante.
- Não use aparelhos elétricos no interior dos compartimentos para armazenamento de comida do aparelho, a não ser que sejam do tipo recomendado pelo fabricante.
- Não tocar os elementos de refrigeração internos, especialmente com as mãos molhadas, pois pode sofrer queimaduras ou ferimentos graves.
- Mantenha as aberturas de ventilação no revestimento do aparelho ou na estrutura integrada, livres de obstruções.
- Não use objetos pontiagudos ou afiados tais como facas ou garfos para remover o gelo.
- Nunca use secadores de cabelo, aquecedores elétricos ou outros aparelhos similares para a descongelamento.
- Não use uma faca ou um objecto afiado para remover o gelo que possa existir. Caso os utilize, o circuito de refrigerante pode danificar-se, e a fuga que daí decorrer pode causar um incêndio ou danificar os seus olhos.
- Não use dispositivos mecânicos ou outro equipamento para acelerar o processo de descongelamento.
- Evite completamente a utilização de chamas nuas ou equipamento elétrico, tais como aquecedores, máquinas de limpeza a vapor, velas, lâmpadas a

óleo e similares de forma a acelerar a fase de descongelamento.

- Nunca use água para lavar a área do compressor, limpe-a com um pano seco cuidadosamente depois de limpar para evitar a ferrugem.
- Recomendamos que mantenha a ficha limpa, quaisquer resíduos de poeira excessivos na ficha podem causar um incêndio.
- O produto foi concebido e fabricado apenas para uso doméstico.
- A garantia será anulada caso o produto seja instalado ou utilizado em instalações comerciais ou não-residenciais.
- O produto deve ser instalado, localizado e operado corretamente de acordo com as instruções contidas no folheto de Instruções para o Utilizador fornecido.
- A garantia só é aplicável a produtos novos e não pode ser transferida caso o

produto seja vendido novamente.

- A nossa empresa declina qualquer responsabilidade por danos incidentais ou consequentes.
- A garantia não diminui de qualquer forma os seus direitos estatutários ou legais.
- Não realize reparações neste Frigorífico para Vinhos. Todas as intervenções devem ser realizadas exclusivamente por pessoal qualificado.

#### **SEGURANÇA DAS CRIANÇAS!**

- Caso esteja a descartar um produto velho com um fecho ou trava instalado na porta, certifique-se que esta é deixada num estado seguro para evitar o aprisionamento de crianças.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças de idade igual ou superior a 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou falta de experiência e

**conhecimento, caso lhes tenha sido fornecida supervisão ou instruções relativas à utilização do aparelho de forma segura e desde que compreendam os perigos envolvidos.**

- **As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e manutenção pelo utilizador não deve ser realizada por crianças sem supervisão.**

## **Ligação elétrica**

### **⚡ AVISO ⚡**

Este aparelho deve ser devidamente ligado à terra para sua segurança. O cabo de alimentação deste aparelho está equipado com uma ficha de três pinos que combina com tomadas de parede padrão de três furos para minimizar a possibilidade de choque elétrico.

Não corte ou remova, em circunstância alguma, o terceiro pino de terra do cabo de alimentação fornecido.

Este frigorífico requer uma tomada elétrica standard de 220-240VCA 50/60Hz com ligação à terra de três pinos.

Este frigorífico não foi desenhado para ser utilizado com um inversor.

O cabo deve ser protegido na parte de trás do aparelho e não deve ser deixado exposto ou pendurado para evitar lesões acidentais.

Nunca desligue o frigorífico puxando o cabo de alimentação. Aperte sempre firmemente a ficha e puxe-a diretamente do recetáculo.

Não use uma extensão com este aparelho. Se o cabo de alimentação for muito curto, peça a um eletricista qualificado ou a um técnico de serviço que instale uma tomada perto do aparelho. O uso de um cabo de extensão pode afetar negativamente o desempenho da unidade.

O uso indevido da ficha com tomada de terra pode causar um risco de choque elétrico. Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído por um centro de assistência

autorizado.

### **Faixa climática**

A informação sobre a faixa climática do aparelho é fornecida pela placa de classificação. Indica a que temperatura ambiente (ou seja, temperatura da divisão onde o aparelho está a funcionar) a operação do aparelho é ótima (adequada).

<b>Faixa climática</b>	<b>Temperatura ambiente permitível</b>
SN	de +10 °C a +32 °C
N	de +16 °C a +32 °C
ST	de +16 °C a +38 °C
T	de +16 °C a +43 °C

Nota: Dados os valores-limite da faixa de temperatura ambiente para as classes climáticas para as quais o aparelho foi desenhado e o facto de que as temperaturas internas podem ser afetadas por fatores como localização do aparelho, temperatura ambiente e frequência de abertura da porta, a configuração de qualquer dispositivo de controlo de temperatura pode ter que variar para permitir esses fatores, se apropriado.

Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, pelo seu agente de serviço ou por pessoas qualificadas, para evitar perigo.

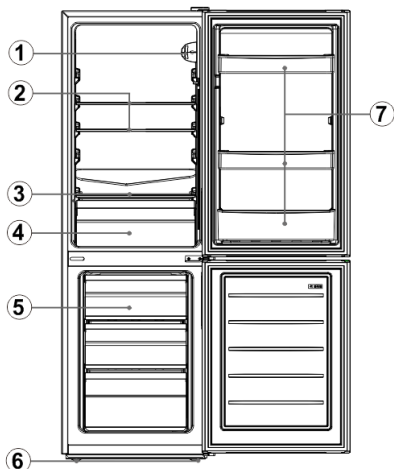
### **Bloqueios**

Se o seu frigorífico estiver equipado com uma fechadura, mantenha a chave fora do alcance e não nas proximidades do aparelho, para evitar que crianças possam ficar presas. Ao eliminar um frigorífico antigo, por segurança, deve partir todas as fechaduras ou bloqueios antigos.

### **Freon-free**

O frigorífico usa refrigerante isento de freon (R600a) e material de isolamento em espuma (ciclopentano), que são ecologicamente indicados, não causam danos na camada de ozono e têm um impacto muito baixo no aquecimento global. O R600a é inflamável e selado num sistema de refrigeração, sem fugas durante o uso normal. No entanto, em caso de fuga de refrigerante devido a danos no circuito, mantenha o aparelho afastado de chamas e abra as janelas para ventilação, o mais rápido possível.

## Características do produto



### Não Descrição

- |   |  |
|---|--|
| 1 | Termóstato                             |
| 2 | Prateleiras em vidro do frigorífico    |
| 3 | Tampa para gaveta de frutas e vegetais |
| 4 | Gavetão refrigerador                   |
| 5 | Gaveta do congelador                   |
| 6 | Pés de nivelamento                     |
| 7 | Grade para garrafas                    |

Devido à inovação tecnológica, as descrições do produto neste manual podem não ser completamente consistentes com o seu frigorífico. Os detalhes estão de acordo com o item de material.

## Preparativos antes de usar

### Local de instalação

#### 1. Condições de ventilação

A localização selecionada para a instalação do frigorífico deve ser bem ventilada e com pouco ar quente. Não coloque o frigorífico próximo de uma fonte de calor, como fogão, caldeira e evite a luz solar direta, garantindo o efeito de refrigeração e economizando no consumo de energia. Não coloque o frigorífico num local húmido, para evitar que enferruje e vaze eletricidade. O resultado do espaço total da divisão onde o frigorífico está instalado, dividido pela quantidade de carga de refrigerante do frigorífico não deve ser inferior a 8 g/M<sup>3</sup>.

**Nota:** A quantidade de refrigerante carregada pelo frigorífico pode ser encontrada na placa de identificação.

#### 2. Espaço de dissipação de calor

Ao trabalhar, o frigorífico liberta calor para o espaço circundante. Por isso, devem ser deixados pelo menos 300mm de espaço livre na parte superior, mais de 100 mm nos dois lados e mais de 50 mm na parte de trás do frigorífico.

#### 3. Piso

Coloque o frigorífico sobre um piso sólido e plano (chão) para o manter estável; caso contrário, ocorrem vibrações e ruídos. Quando o frigorífico é colocado sobre materiais como carpetes, tapetes de palha, cloreto de polivinil, devem ser aplicadas placas de suporte sólidas por baixo do frigorífico, para evitar alterações de cor devidas à dissipação de calor.



**Deve ser assegurada ventilação desobstruída em volta do aparelho ou numa estrutura incorporada.**

### Preparativos antes de usar

#### 1. Tempo de espera

Depois do frigorífico estar corretamente instalado e bem limpo, não o ligue imediatamente. Certifique-se que o frigorífico está na posição vertical há mais de 1 hora para garantir o seu funcionamento normal.

#### 2. Limpeza

Verifique os acessórios no interior do frigorífico e limpe a parte interior com um pano macio.

#### 3. Ligar

Insira a ficha na tomada para iniciar o compressor. Passado 1 hora, abra a porta do congelador, se a temperatura no interior do compartimento do congelador cair obviamente, significa que o sistema de refrigeração está a funcionar normalmente.

#### 4. Armazenar alimentos

Depois do frigorífico funcionar durante algum tempo, a sua temperatura interna será automaticamente controlada de acordo com a configuração de temperatura do utilizador. Depois do frigorífico estar totalmente refrigerado, coloque os alimentos, que geralmente precisam de 2 a 3 horas para serem totalmente refrigerados. No verão, quando a temperatura está alta, são necessárias mais de 4 horas para que os alimentos sejam totalmente refrigerados (tente abrir a porta o mínimo possível antes da temperatura interna esfriar).



**Se o frigorífico estiver instalado no local**

húmido, verifique se o fio de terra e o disjuntor estão normais. Se ocorrerem ruídos de vibração devido ao contacto do frigorífico com a parede ou se a parede ficar escurecida pela convecção do ar em redor do compressor, afaste o frigorífico da parede. A instalação do frigorífico pode causar ruídos de interferência ou interferir na imagem do telemóvel, telefone fixo, recetor de rádio e aparelho de televisão em seu redor, pelo que deve manter o frigorífico o mais afastado possível.

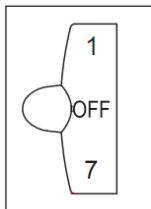
## Funções

### Seleção da temperatura

A temperatura do aparelho pode ser ajustada rodando o botão do termóstato.

- O termóstato pode ser ajustado entre 1 e 7.
- 1 é a configuração mais quente.
- 7 é a configuração mais fria.
- A configuração recomendada é 4.
- Ajuste o mostrador para 0 para desativar a função de refrigeração.

A temperatura interna do aparelho pode variar de acordo com a temperatura ambiente, a quantidade de itens armazenados e a frequência com que a porta é aberta.



### Fast Freeze

1. A congelação rápida transforma a água no alimento em gelo fino, de modo a impedir que a membrana celular seja danificada e o citoplasma se perca ao descongelar, preservando a frescura e os nutrientes originais dos alimentos.

2. Os alimentos frescos e os peixes a conservar durante muito tempo devem ser congelados rapidamente. Para obter uma congelação rápida, ajuste o botão rotativo para o modo "7" antes de adicionar o alimento.

3. Após a congelação rápida, rode o botão de novo para o seu modo original (em geral, o tempo de congelação rápida não deve exceder as 4 horas).

## Instruções para armazenamento de alimentos

### Precauções para uso

- O aparelho pode não funcionar

consistentemente (existe a possibilidade de descongelar ou de a temperatura se tornar muito quente no compartimento dos alimentos congelados) quando instalado durante um longo período de tempo abaixo do limite de frio da faixa de temperaturas para as quais o aparelho foi desenhado

- A informação sobre a faixa climática do aparelho é fornecida pela chapa de características.
- A temperatura interna pode ser afetada por fatores como a localização do aparelho de refrigeração, a temperatura ambiente e a frequência de abertura da porta, e, se adequado, deve ser feito um aviso de que a configuração de qualquer dispositivo de controlo da temperatura pode ser variada ao permitir esses fatores.
- As bebidas efervescentes não devem ser armazenadas em compartimentos ou congeladores de alimentos ou em compartimentos de baixa temperatura e alguns produtos, como por ex. os gelados à base de água, não devem ser consumidos demasiado frios

### Local de armazenamento de alimentos

Devido à circulação de ar frio no frigorífico, a temperatura de cada área é diferente, pelo que os diferentes alimentos devem ser colocados em diferentes áreas.

O compartimento para alimentos frescos é adequado para o armazenamento de alimentos que não precisam de ser congelados, alimentos cozinhados, cerveja, ovos, alguns condimentos que precisam de ser preservados a frio, leite, sumo de frutas, etc. legumes, frutas, etc.

O compartimento do congelador é adequado para o armazenamento de gelados, alimentos congelados e de alimentos a serem preservados durante um longo período de tempo.

### Uso do compartimento de alimentos frescos

Ajuste a temperatura do compartimento de alimentos frescos entre 2 °C~ 8 °C, destinados ao armazenamento a curto prazo ou para serem consumidos a qualquer momento no compartimento de alimentos frescos.

Prateleira do frigorífico: Ao retirar a prateleira, levante-a primeiro e depois puxe-a para fora; e ao instalar a prateleira, coloque-a em posição antes de a colocar para baixo. (Para a prateleira de duas secções, empurre a primeira secção para a extremidade traseira e puxe a segunda secção para fora). Mantenha a flange traseira da prateleira para cima, para impedir que os alimentos entrem em contacto com a parede do

revestimento. Ao retirar ou colocar a prateleira, segure-a firmemente e manuseie-a com cuidado para evitar danos.

Caixa dos frescos: Puxe a caixa dos frescos para fora para aceder aos alimentos. Depois de usar ou limpar a placa de cobertura da caixa de frescos, coloque-a novamente no lugar, para a temperatura interna da caixa não ser afetada.

#### **Cuidados para armazenamento de alimentos**

É recomendável limpar os alimentos e secá-los antes de os guardar no frigorífico. Antes de colocar os alimentos no frigorífico, é aconselhável selá-los, para evitar a evaporação da água para manter frutas e legumes frescos e prevenir as manchas e os odores.

Não coloque alimentos em demasia ou muito pesados no frigorífico. Mantenha espaço suficiente entre os alimentos; se estiverem muito próximos, o fluxo de ar frio será bloqueado, afetando o efeito de refrigeração. Não guarde alimentos em excesso ou com excesso de peso, para evitar que a prateleira fique danificada. Ao guardar alimentos, mantenha-os afastados da parede interior; e não coloque os alimentos ricos em água muito próximos da parede traseira do frigorífico, para que não fiquem congelados e colados à parede interior.

Armazenamento categorizado de alimentos: os alimentos devem ser armazenados por categoria, com os alimentos que come todos os dias colocados na frente da prateleira, para que a duração da porta aberta possa ser reduzida e a deterioração dos alimentos devido à expiração possa ser evitada.

Dicas de poupança de energia: Deixe os alimentos quentes arrefecer até à temperatura ambiente antes de os colocar no frigorífico. Coloque os alimentos congelados no compartimento de alimentos frescos para descongelar, usando assim a baixa temperatura dos alimentos congelados para arrefecer os alimentos frescos e poupar energia.

#### **Armazenamento de frutas e legumes**

No caso de aparelhos de refrigeração com compartimento de frio, deve ser indicado que alguns tipos de frutas e legumes frescos são sensíveis ao frio e, por isso, não são adequados para armazenamento neste tipo de compartimento.

#### **Uso do compartimento de alimentos congelados**

A temperatura do congelador é controlada abaixo dos -18 °C sendo, por isso, aconselhável que armazene alimentos para conservação durante

longos períodos no compartimento congelador, embora a duração de armazenamento indicada na embalagem do alimento deve ser respeitada.

As gavetas do congelador são usadas para armazenar alimentos que precisam de ser congelados. Os peixes e as carnes de tamanho grande devem ser cortados em pedaços pequenos e embalados em sacos de frescos antes de serem distribuídos uniformemente no interior das gavetas do congelador.

★ Deixe os alimentos quentes arrefecer até à temperatura ambiente antes de os colocar no compartimento congelador.

★ Não coloque um recipiente de vidro com líquido ou o líquido enlatado selado no compartimento do congelador, para evitar uma explosão devido à expansão do volume.

★ Divida os alimentos em pequenas porções

★ Recomendamos que embale os alimentos antes de os congelar, e que o saco usado esteja seco para o caso dos sacos serem congelados juntos. Os alimentos devem ser embalados ou cobertos por materiais adequados, firmes, sem sabor, impermeáveis ao ar e à água, não tóxicos e não poluentes, para evitar a contaminação cruzada e a transferência de odores.

#### **Dicas para comprar os alimentos congelados**

1. Quando compra alimentos congelados, consulte as Instruções de Conservação na embalagem. Poderá armazenar cada item de alimentos congelados pelo período indicado pela classificação de estrelas. Geralmente, este é o período indicado como "Usar antes de x", indicado na frente da embalagem.
2. Consulte a temperatura do equipamento de alimentos congelados na loja onde compra os alimentos congelados.
3. Verifique se a embalagem de alimentos congelados está em perfeitas condições.
4. Compre sempre os produtos congelados em último lugar quando faz compras ou vai ao supermercado.
5. Tente manter os alimentos congelados juntos durante as compras e na viagem para casa, pois isso ajudará a manter os alimentos mais frios.
6. Não compre alimentos congelados, exceto se os puder congelar imediatamente. Os sacos com isolamento especial podem ser comprados na maioria dos supermercados e drogas. Estes mantêm os alimentos congelados durante mais tempo.
7. Alguns alimentos não necessitam de ser descongelados antes de cozinhar. Legumes e

massas podem ser adicionados diretamente à água a ferver ou cozinhados a vapor. Os molhos e sopas congelados podem ser colocados numa panela e aquecidos suavemente até descongelarem.

8. Use alimentos de qualidade e manuseie-os o mínimo possível. Quando os alimentos são congelados em pequenas quantidades, é preciso menos tempo para os congelar e descongelar.

9. Calcule a quantidade de alimentos a serem congelados. Quando congelar grandes quantidades de alimentos frescos, ajuste o botão de controlo de temperatura para o modo baixo, com a temperatura do congelador reduzida. Desta forma, os alimentos podem ser congelados rapidamente mantendo a sua frescura.

## Dicas para necessidades especiais

### Movimentar o frigorífico/congelador

#### • Localização

Não coloque o frigorífico/congelador na proximidade de uma fonte de calor, por ex. fogão, caldeira ou radiador. Evite a luz direta do sol em edifícios exteriores ou áreas de descanso.

#### • Nível

Nivele o frigorífico/congelador usando os pés de nivelamento frontais. Se não estiver nivelado, o desempenho da junta de vedação da porta do frigorífico/congelador será afetado ou poderá ocorrer uma avaria no seu frigorífico/congelador. Depois de colocar o frigorífico/congelador em posição, aguarde 4 horas antes de o usar para permitir que o refrigerante assente.

#### • Instalação

Não cubra ou bloqueie as aberturas de ventilação ou as grades do seu aparelho.

Quando estiver ausente durante um longo período de tempo

- Se o aparelho não for utilizado durante vários meses, desligue-o primeiro e depois retire a ficha da tomada.
- Retire todos os alimentos.
- Limpe e seque completamente o interior. • Para evitar o odor e o crescimento de fungos, deixe a porta entreaberta: bloqueie-a ou remova a porta, se necessário.
- Mantenha o aparelho limpo num local seco e ventilado e afastado da fonte de calor e bem assente no chão, sem objetos pesados sobre ele.
- A unidade não deve estar acessível para as brincadeiras das crianças.

## Manutenção e limpeza



**Antes de limpar, desligue a ficha elétrica primeiro; Não ligue ou desligue a ficha com as mãos molhadas, pois existe o risco de choque elétrico e ferimentos. Não derrame água diretamente sobre o frigorífico, para evitar ferrugem, vazamento de eletricidade e acidentes. Não toque com as mãos no fundo do frigorífico, pois pode ser arranhado por esquinas metálicas afiadas.**

### Limpeza interna e externa

Os resíduos de alimentos deixados no frigorífico podem produzir maus odores, devendo por isso o aparelho ser limpo regularmente. O compartimento de alimentos frescos deve ser limpo uma vez por mês.

Retire todas as prateleiras, caixas de frescos, prateleiras para garrafas, tampas e gavetas etc. e limpe-as com uma toalha macia ou uma esponja embebida em água morna ou detergente neutro. Retire o pó acumulado no painel traseiro e nas placas laterais do frigorífico com frequência. Depois de usar o detergente, enxague o equipamento com água limpa e seque-o de seguida.



**Para evitar danos, não use escova de cerdas, escova de arame de aço, detergente, sabão em pó, detergente alcalino, benzina, gasolina, ácido, água quente e outros itens corrosivos ou solúveis para limpar a superfície do equipamento, a junta da porta, as peças decorativas plásticas etc.**

Seque cuidadosamente a junta da porta, limpe a ranhura usando um palito de madeira embrulhado com fio de algodão. Depois da limpeza, fixe os quatro cantos da junta da porta primeiro e, de seguida, insira-a segmento por segmento na ranhura da porta.

Interrupção do fornecimento de energia ou falha do sistema de refrigeração

- Tome os cuidados necessários para o armazenamento de alimentos congelados na eventualidade de não funcionamento prolongado do aparelho de refrigeração (interrupção da fonte de alimentação ou falha no sistema de refrigeração).
- Tente abrir a porta do frigorífico o menos possível, dessa forma os alimentos podem ser mantidos em segurança e frescos durante horas, mesmo no verão.
- Se receber um aviso de interrupção de energia com antecedência:
  - 1) Ajuste o botão do termóstato para o modo



alto com uma hora de antecedência, para que os alimentos fiquem totalmente congelados (não guarde alimentos novos durante esse período!). Restaure o modo de temperatura para a configuração original quando a fonte de alimentação estiver normal em tempo hábil.

- 2) Também pode fazer gelo com um recipiente estanque e colocá-lo na parte superior do congelador, para prolongar o tempo de armazenamento de alimentos frescos.



**Nota: Depois do frigorífico ser usado, é recomendado que seja usado continuamente; e que, em circunstâncias normais, o seu uso não seja interrompido para não afetar a vida útil.**

### Descongelação

Após um período de uso, formada na superfície da parede interior (ou evaporador) do compartimento do congelador uma camada fina de gelo, o que pode afetar o efeito de refrigeração se exceder 5 mm de espessura. Nesse caso, deve raspar suavemente o gelo usando um raspador em vez de uma peça metálica ou ferragens afiadas. O gelo deve ser eliminado, aproximadamente, a cada 3 meses e, se o uso normal de gavetas e o acesso normal a alimentos for afetado pelo gelo, remova-o em tempo útil. Siga as etapas seguintes para remover o gelo:

1. Retire os alimentos congelados, desligue a fonte de alimentação, abra a porta do frigorífico e remova cuidadosamente o gelo da parede interior com um raspador de gelo. Para acelerar o processo de descongelação, sugerimos que coloque uma tigela de água quente dentro do frigorífico/congelador e, quando o gelo sólido se soltar, use um raspador de gelo para raspar e retirar esse gelo.

2. Depois de descongelar, limpe o interior do frigorífico/congelador e ligue a fonte de alimentação.

Substituir a lâmpada interna

1. Antes de realizar a substituição da lâmpada, pressione sempre e rode o controlo do termóstato para a posição "OFF" e de seguida desligue a fonte de alimentação.

2. Segure e levante a tampa da lâmpada.

3. Retire a lâmpada antiga desenroscando-a para a esquerda.

4. Coloque uma lâmpada nova (10W) enroscando-a para a direita, certificando-se de que fica bem segura no casquilho.

Volte a colocar a tampa da lâmpada e ligue o frigorífico/congelador à alimentação elétrica.

### Verificação de segurança após a manutenção

O cabo de alimentação está partido ou danificado?

O ficha de alimentação está bem inserida na tomada?

A ficha de alimentação está sobreaquecida de forma anormal?



**Nota: Os choques elétricos e os incêndios podem ser causados se o cabo de alimentação e as fichas estiverem danificadas ou manchadas pela poeira. Se ocorrer alguma anomalia, desligue a ficha e entre em contacto com o fornecedor.**

## Analisar e eliminar falhas simples

Relativamente ao acompanhamento de pequenas falhas, nem todas as falhas precisam de ser corrigidas por pessoal do serviço técnico; o utilizador pode tentar resolver o problema.

Caso	Inspecção	Soluções
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Completamente sem refrigeração</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• A ficha de alimentação está desligada?</li> <li>• Os disjuntores e os fusíveis estão danificados?</li> <li>• Sem eletricidade ou disparo de linha?</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Volte a ligar.</li> <li>• Abrir a porta e verificar se a lâmpada está acesa.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ruído anormal</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• O frigorífico está estável?</li> <li>• O frigorífico está encostado à parede?</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ajustar os pés de nivelamento do frigorífico.</li> <li>• Afastar da parede.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Baixa eficiência de refrigeração</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Coloca alimentos quentes ou em demasia no frigorífico?</li> <li>• Abre as portas com frequência?</li> <li>• Prende sacos de alimentos no vedante da porta?</li> <li>• Luz solar direta ou próximo de um forno ou fogão?</li> <li>• Está bem ventilado?</li> <li>• A temperatura está muito alta?</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Colocar alimentos no frigorífico quando os alimentos quentes estiverem frios.</li> <li>• Verificar e fechar a porta.</li> <li>• Afastar o frigorífico da fonte de calor.</li> <li>• Diminuir a distância para manter uma boa ventilação.</li> <li>• Ajuste para a temperatura apropriada.</li> </ul>

<ul style="list-style-type: none"> <li>• Cheiro peculiar no frigorífico</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Algum alimento estragado?</li> <li>• Precisa de limpar o frigorífico?</li> <li>• Embala os alimentos com sabores fortes?</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Deite fora a comida estragada.</li> <li>• Limpe o frigorífico.</li> <li>• Embalar alimentos com sabores fortes.</li> </ul>
--	--	---



**Nota:** Se as descrições acima não forem resolvidas, não desmonte e repare o equipamento você mesmo. As reparações realizadas por pessoas inexperientes podem provocar ferimentos ou avarias muito graves. Contacte o revendedor local onde realizou a sua compra. Este produto deve ser reparado por um técnico autorizado e devem ser usadas apenas peças originais.

Quando o aparelho não for utilizado durante um longo período, desligue-a da electricidade, retire todos os alimentos e limpe o aparelho, deixando a porta entreaberta para evitar odores desagradáveis.

## Certificações

### Informação elétrica

Este aparelho elétrico deve ser ligado à terra.

Este produto está equipado com uma ficha adequada para todas as casas equipadas com tomadas que cumprem as especificações atuais. Se a ficha não for adequada para as tomadas, deve ser cortada e eliminada com cuidado. Para evitar um possível risco de choque elétrico, não insira a ficha eliminada na tomada.

Este produto está em conformidade com as diretrizes da EEC.

## Eliminação de aparelhos velhos



Este aparelho está marcado de acordo com a Directiva europeia 2012/19/CE sobre Resíduos de Equipamento Eléctrico e Electrónico (DEEE).

Os DEEE contêm substâncias poluentes (que podem causar consequências negativas para o ambiente) e componentes básicos (que podem ser reutilizados). É importante que os DEEE sejam submetidos a tratamentos específicos, de maneira a remover e eliminar adequadamente

todos os poluentes, e recuperar e reciclar todos os materiais.


Os indivíduos têm um papel importante ao assegurar que os DEEE não se tornam num problema ambiental, é essencial seguir algumas regras básicas:

Os DEEE não devem ser tratados como resíduos domésticos.

Os DEEE devem ser entregues nos pontos de recolha relevantes geridos pelo município ou por companhias registadas. Em muitos países, a recolha casa-a-casa, para DEEE de grandes dimensões, pode existir.

Em muitos países, ao comprar um novo aparelho, o antigo pode ser devolvido ao comerciante que tem de o recolher sem qualquer custo, um-para-um, desde que o equipamento seja de tipo equivalente e tenha as mesmas funções que o equipamento fornecido.

## Conformidade

Ao colocar a marca  neste produto, estamos a confirmar a conformidade com todos os requisitos de segurança, saúde e ambiente relevantes que são aplicáveis na legislação sobre este produto.

## Economia de energia

Para uma melhor economia de energia sugerimos:

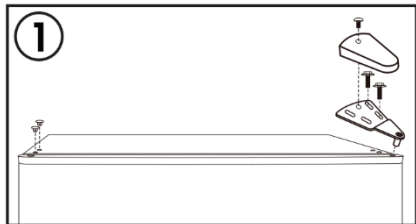
- A instalação do aparelho afastado de fontes de calor e sem estar exposto a luz solar direta num local bem ventilado.
- Evite colocar comida quente no frigorífico para evitar aumentar a temperatura interna e, portanto, causando o funcionamento contínuo do compressor.
- Não amontoe excessivamente os alimentos para garantir uma circulação adequada do ar.
- Descongele o aparelho caso tenha gelo para facilitar a transferência do frio.
- Em caso de falha de energia eléctrica, é recomendado que mantenha a porta do frigorífico fechada.
- Em caso de falha de energia eléctrica, é recomendado que mantenha a porta do frigorífico fechada.
- Abra ou mantenha as portas do aparelho abertas o mínimo possível.

- Evite ajustar o termostato para temperaturas demasiado frias.
- Remova o pó presente na traseira do aparelho.

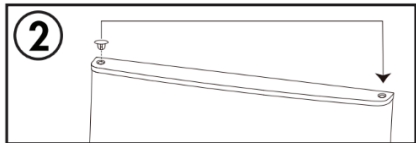
## Instruções de inversão da porta

Se o aparelho for colocado sobre as suas costas ou de lado durante algum período de tempo durante este processo, deverá permanecer na posição vertical durante 6 horas antes de ser novamente ligado para evitar danos nos componentes internos.

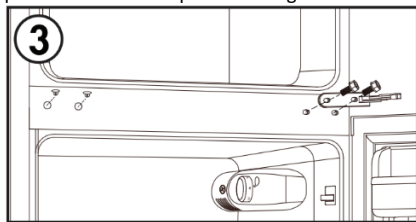
1. Remova a tampa da dobradiça e a dobradiça superior do lado superior direito do frigorífico. Remova as tampas do orifício do parafuso no canto superior direito do frigorífico.



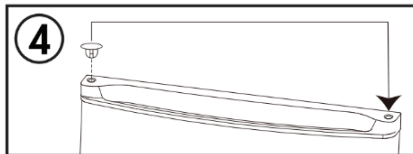
2. Retire a porta do congelador do frigorífico. Mova a ficha da dobradiça do canto superior esquerdo para o lado superior direito da porta.



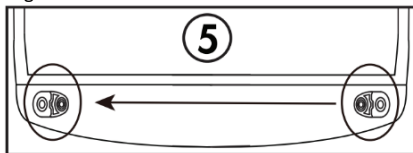
3. Remova a dobradiça central do frigorífico do lado direito. Remova as tampas do orifício do parafuso do lado esquerdo do frigorífico.



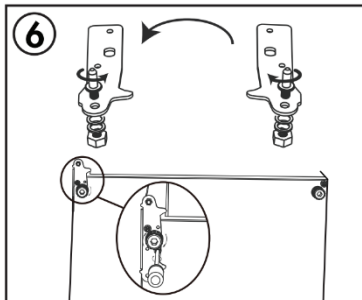
4. Retire a porta do frigorífico. Mova a ficha da dobradiça do canto superior esquerdo para o lado superior direito da porta.



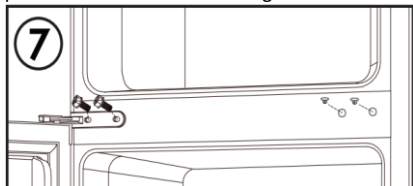
5. Remova o batente da porta do lado inferior direito da porta do frigorífico. Instale o batente da porta do lado inferior esquerdo da porta do frigorífico.



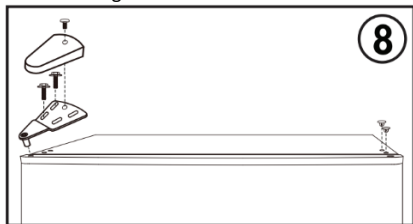
6. Remova a dobradiça inferior do lado direito do frigorífico. Remova ambos os pés ajustáveis. Remova o pino inferior da dobradiça, vire a dobradiça e reinstale o pino da dobradiça do outro lado. Instale a dobradiça inferior do lado esquerdo do frigorífico. Instale ambos os pés ajustáveis.



7. Instale a porta do frigorífico. Instale as tampas da dobradiça central do lado esquerdo do frigorífico. Instale as tampas do orifício do parafuso do lado direito do frigorífico.



8. Instale a porta do congelador. Instale a dobradiça superior e a tampa da dobradiça no lado esquerdo superior do frigorífico. Instale as tampas do orifício do parafuso do lado superior direito do frigorífico.



**Nota:** Verifique se as juntas de borracha estão a fazer uma boa vedação com o frigorífico a toda a volta das portas antes de apertar os parafusos das dobradiças.

## Περιεχόμενα

<b>Οδηγίες ασφαλείας</b> .....	<b>105</b>
<b>Ηλεκτρική σύνδεση</b> .....	<b>111</b>
Κλιματικό εύρος.....	111
Κλειδαριές.....	112
Χωρίς Freon.....	112
<b>Χαρακτηριστικά προϊόντος</b> .....	<b>112</b>
<b>Προετοιμασίες για χρήση</b> .....	<b>112</b>
Θέση τοποθέτησης.....	112
Προετοιμασίες για χρήση.....	113
<b>Λειτουργίες</b> .....	<b>113</b>
<b>Οδηγίες για την αποθήκευση τροφίμων</b> ....	<b>113</b>
Προφυλάξεις κατά τη χρήση.....	113
Χώρος αποθήκευσης τροφίμων.....	114
Χρήση του χώρου για νωπά τρόφιμα.....	114
Προφυλάξεις για την αποθήκευση τροφίμων.....	114
Αποθήκευση φρούτων και λαχανικών.....	114
Χρήση του χώρου αποθήκευσης κατεψυγμένων τροφίμων.....	115
Συμβουλές για την αγορά των κατεψυγμένων τροφίμων.....	115
<b>Συμβουλές για ειδικές ανάγκες</b> .....	<b>115</b>
Μετακίνηση του ψυγείου/καταψύκτη....	115
<b>Συντήρηση και καθαρισμός</b> .....	<b>116</b>
Έλεγχος ασφάλειας μετά τη συντήρηση..	117
<b>Ανάλυση απλών προβλημάτων και εξάλειψη</b> .....	<b>117</b>
<b>Διαλυση παλαιων συσκευων</b> .....	<b>118</b>
<b>Συμμόρφωση</b> .....	<b>118</b>
<b>Εξοικονομηση ενεργειας</b> .....	<b>118</b>
<b>Οδηγίες αναστροφής της πόρτας</b> .....	<b>119</b>

Σας ευχαριστούμε για την αγορά αυτού του προϊόντος.

Πριν χρησιμοποιήσετε το ψυγείο σας, παρακαλούμε διαβάστε προσεκτικά αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών προκειμένου να μεγιστοποιήσετε την απόδοσή του. Φυλάξτε όλα τα έγγραφα για μετέπειτα χρήση ή για άλλους ιδιοκτήτες. Αυτό το προϊόν προορίζεται αποκλειστικά για οικιακή χρήση ή για παρόμοιες εφαρμογές, όπως:

- την κουζίνα του προσωπικού σε καταστήματα, γραφεία και άλλα εργασιακά περιβάλλοντα
- σε αγροκτήματα, από τους πελάτες ξενοδοχείων, μοτέλ και σε άλλα οικιακά περιβάλλοντα
- σε πανσιόν (B & B)
- για υπηρεσίες κέτερινγκ και παρόμοιες εφαρμογές, όχι για λιανικές πωλήσεις.

Η συσκευή αυτή πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο για την αποθήκευση τροφίμων, οποιαδήποτε άλλη χρήση θεωρείται επικίνδυνη και ο κατασκευαστής δεν φέρει ευθύνη για τυχόν παραλείψεις. Επίσης, συνιστάται να λάβετε υπόψη τους όρους της εγγύησης. Για να απολαύσετε την καλύτερη δυνατή απόδοση και λειτουργία χωρίς προβλήματα από τη συσκευή σας, είναι πολύ σημαντικό να διαβάσετε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες. Η μη τήρηση αυτών των οδηγιών μπορεί να ακυρώσει το δικαίωμά σας για δωρεάν σέρβις κατά την περίοδο εγγύησης.

## Οδηγίες ασφαλείας

**Αυτός ο οδηγός περιέχει πολλές σημαντικές πληροφορίες ασφαλείας. Σας προτείνουμε να φυλάξετε τις οδηγίες αυτές σε ασφαλές σημείο για εύκολη αναφορά και για μια καλή εμπειρία με τη συσκευή.**

**Το ψυγείο περιέχει ένα ψυκτικό αέριο (R600a: ισοβουτάνιο) και ένα μονωτικό αέριο**

(κυκλοπεντάνιο), με υψηλή συμβατότητα με το περιβάλλον, τα οποία ωστόσο είναι, εύφλεκτα.



**Προσοχή: κίνδυνος πυρκαγιάς**

Εάν τυχόν το ψυκτικό κύκλωμα υποστεί βλάβη:

- Αποφύγετε τις γυμνές φλόγες και τις πηγές ανάφλεξης.

Αερίστε καλά το χώρο στον οποίο βρίσκεται η συσκευή.

Ποσοστό χρόνου

λειτουργίας:

18 °C: Λειτουργία 11 λεπτά,

διακοπή 20 λεπτά

25 °C: Λειτουργία 10 λεπτά,

διακοπή 12 λεπτά

38 °C: Λειτουργία 18 λεπτά,

διακοπή 10 λεπτά

42 °C: Λειτουργία 30 λεπτά,

διακοπή 15 λεπτά

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!**

- Κατά τον καθαρισμό/τη μεταφορά της συσκευής πρέπει να επιδείξετε προσοχή ώστε να αποφύγετε να αγγίξετε τα μεταλλικά σύρματα του συμπυκνωτή στο πίσω μέρος της συσκευής, καθώς

μπορεί να τραυματίσετε τα δάχτυλα και τα χέρια σας ή να προκαλέσετε βλάβη στο προϊόν σας.

- Αυτή η συσκευή δεν έχει σχεδιαστεί για στοίβαξη με οποιαδήποτε άλλη συσκευή. Μην επιχειρήσετε να καθίσετε ή να σταθείτε επάνω στη συσκευή σας διότι δεν έχει σχεδιαστεί για τέτοια χρήση. Μπορεί να τραυματιστείτε ή να καταστρέψετε τη συσκευή.
- Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο τροφοδοσίας δεν έχει πιαστεί κάτω από τη συσκευή κατά τη διάρκεια και μετά τη μεταφορά/μετακίνηση της συσκευής, για να αποφύγετε κόψιμο ή βλάβη του καλωδίου.
- Κατά την τοποθέτηση της συσκευής σας προσέξτε να μην προκαλέσετε ζημιές στο δάπεδο, σε σωλήνες, επενδύσεις τοίχων κλπ. Μην μετακινείτε τη συσκευή τραβώντας την από το καπάκι ή τη λαβή. Μην επιτρέπετε σε παιδιά να παίζουν με τη συσκευή ή να επεμβαίνουν στα

χειριστήρια. Η εταιρεία μας αποποιείται οποιασδήποτε ευθύνη σε περίπτωση μη τήρησης των οδηγιών.

- Μην τοποθετείτε τη συσκευή σε χώρους με υγρασία, λίπη ή σκόνη και μην την εκθέτετε σε άμεσο ηλιακό φως και νερό.
- Μην τοποθετείτε τη συσκευή κοντά σε θερμαντικά σώματα ή εύφλεκτα υλικά.
- Εάν υπάρχει διακοπή ρεύματος, μην ανοίξετε το καπάκι. Τα κατεψυγμένα τρόφιμα δεν θα πρέπει να επηρεαστούν εάν η διακοπή διαρκέσει λιγότερο από 20 ώρες. Εάν η διακοπή διαρκέσει περισσότερο, τότε τα τρόφιμα θα πρέπει να ελεγχθούν και να καταναλωθούν αμέσως ή να μαγειρευτούν και να καταψυχθούν εκ νέου.
- Εάν διαπιστώσετε ότι το καπάκι του καταψύκτη ανοίγει δύσκολα αμέσως μετά το κλείσιμο, μην ανησυχήσετε. Αυτό οφείλεται στη διαφορά πίεσης η οποία θα εξισωθεί

μετά από λίγα λεπτά και θα επιτρέψει να ανοίξετε κανονικά το καπάκι.

- Μην συνδέετε τη συσκευή στην παροχή ρεύματος πριν αφαιρέσετε όλα τα υλικά συσκευασίας και τα προστατευτικά μεταφοράς.
- Εάν η συσκευή μεταφέρθηκε οριζόντια αφήστε την για τουλάχιστον 4 ώρες πριν την ενεργοποιήσετε για να επιτρέψετε στο λάδι του συμπιεστή να επανέλθει.
- Αυτός ο καταψύκτης πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο για τον προοριζόμενο σκοπό του (δηλ. αποθήκευση και κατάψυξη τροφίμων).
- Μην αποθηκεύετε φάρμακα ή υλικά έρευνας στα Wine Cooler. Όταν πρόκειται να αποθηκευτεί ένα υλικό που απαιτεί αυστηρό έλεγχο θερμοκρασίας αποθήκευσης, είναι πιθανό να υποβαθμιστεί ή να συμβεί μια ανεξέλεγκτη αντίδραση που μπορεί να προκαλέσει κινδύνους.

- Πριν από την εκτέλεση οποιασδήποτε εργασίας, αποσυνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας από την πρίζα.
- Κατά την παράδοση, ελέγξτε ώστε να βεβαιωθείτε ότι το προϊόν δεν έχει υποστεί ζημιά και ότι όλα τα μέρη και τα εξαρτήματα είναι σε άριστη κατάσταση.
- Εάν σημειωθεί διαρροή στο σύστημα ψύξης, μην αγγίζετε την πρίζα και μη χρησιμοποιήσετε γυμνές φλόγες. Ανοίξτε το παράθυρο και αφήστε να αεριστεί το δωμάτιο. Στη συνέχεια καλέστε ένα κέντρο σέρβις για να ζητήσετε επισκευή.
- Μη χρησιμοποιείτε καλώδια προέκτασης ή προσαρμογείς.
- Μην εφαρμόσετε υπερβολική έλξη ή κάμψη στο καλώδιο τροφοδοσίας και μην αγγίζετε το φινιρίσμα με βρεγμένα χέρια.
- Εάν έχει προκληθεί ζημιά στο καλώδιο τροφοδοσίας, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, τον

- εξουσιοδοτημένο τεχνικό του ή άτομο με παρόμοια τεχνική κατάρτιση έτσι ώστε να αποφευχθεί οποιοσδήποτε κίνδυνος.
- Μην προκαλείτε ζημιές στο φινιρίσμα και/ή το καλώδιο τροφοδοσίας, αυτό μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία ή πυρκαγιά.
  - Μην τοποθετείτε ή αποθηκεύετε εύφλεκτα και εξαιρετικά πτητικά υλικά όπως ο αιθέρας, βενζίνη, υγραέριο, προπάνιο, σπρέι αεροζόλ, κόλλες, καθαρό οινόπνευμα, κτλ. Αυτά τα υλικά μπορεί να προκαλέσουν έκρηξη.
  - Μη χρησιμοποιείτε ή αποθηκεύετε εύφλεκτα σπρέι, όπως σπρέι βαφής, κοντά στα Wine Cooler. Αυτό μπορεί να προκαλέσει έκρηξη ή πυρκαγιά.
  - Μην τοποθετείτε αντικείμενα και/ή δοχεία με νερό επάνω στη συσκευή.
  - Δεν συνιστούμε τη χρήση καλωδίων επέκτασης και πολύπριζων.
  - Μην απορρίπτετε τη συσκευή σε φωτιά.



Προσέξτε να μην υποστεί ζημιά, το ψυκτικό κύκλωμα και οι σωλήνες ψυκτικού της συσκευής κατά τη μεταφορά και τη χρήση. Σε περίπτωση ζημιάς μην εκθέσετε τη συσκευή σε φωτιά, πιθανές πηγές ανάφλεξης και αερίστε αμέσως το χώρο όπου βρίσκεται η συσκευή.

- Το σύστημα ψύξης που βρίσκεται πίσω από και μέσα στα Wine Cooler περιέχει ψυκτικό. Συνεπώς, αποφύγετε την πρόκληση ζημιάς στους σωλήνες.
- Μη χρησιμοποιείτε ηλεκτρικές συσκευές στο εσωτερικό των θαλάμων αποθήκευσης τροφίμων της συσκευής, εκτός αν είναι του τύπου που συνιστά ο κατασκευαστής.
- Μην προκαλείτε ζημιές στο ψυκτικό κύκλωμα.
- Μη χρησιμοποιείτε μηχανικές συσκευές ή άλλα μέσα για να επιταχύνετε τη διαδικασία απόψυξης, εκτός από εκείνα που συνιστώνται από τον κατασκευαστή.

- Μη χρησιμοποιείτε ηλεκτρικές συσκευές στο εσωτερικό των θαλάμων αποθήκευσης τροφίμων, εκτός αν είναι του τύπου που συνιστά ο κατασκευαστής.
- Μην ακουμπάτε εσωτερικά στοιχεία του συστήματος ψύξης, ειδικά εάν είναι βρεγμένα τα χέρια σας, γιατί μπορεί να καείτε ή να τραυματιστείτε.
- Διατηρείτε τα ανοίγματα εξαερισμού στο περίβλημα της συσκευής ή στην εντοιχισμένη κατασκευή, ελεύθερα από εμπόδια.
- Μη χρησιμοποιήσετε αιχμηρά αντικείμενα όπως μαχαίρια ή πιρούνια για να αφαιρέσετε τον πάγο.
- Ποτέ μην χρησιμοποιείτε σεσουάρ μαλλιών, ηλεκτρικές θερμάστρες ή άλλες ηλεκτρικές συσκευές για την απόψυξη.
- Μη χρησιμοποιήσετε μαχαίρι ή αιχμηρό αντικείμενο για να αφαιρέσετε τον πάγο που δημιουργείται. Αυτά μπορεί να προκαλέσουν βλάβη στο

ψυκτικό κύκλωμα, η διαρροή από το οποίο μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιά ή βλάβη στα μάτια σας.

- Μη χρησιμοποιείτε μηχανικές συσκευές ή άλλο εξοπλισμό για να επιταχύνετε τη διαδικασία απόψυξης.
- Σε καμία περίπτωση μη χρησιμοποιήσετε γυμνή φλόγα ή ηλεκτρικές συσκευές, όπως θερμαντήρες, ατμοκαθαριστές, κεριά, λάμπες πετρελαίου ή κάτι παρόμοιο, προκειμένου να επιταχύνετε τη διαδικασία απόψυξης.
- Ποτέ μην χρησιμοποιήσετε νερό για να πλύνετε το συμπιεστή, σκουπίστε τον καλά με ένα στεγνό πανί μετά τον καθαρισμό για να προλάβετε τη σκουριά.
- Συνιστάται να διατηρείτε το φινις καθαρό, οποιαδήποτε υπερβολικά υπολείμματα σκόνης στο φινις μπορεί να είναι η αιτία πυρκαγιάς.
- Το προϊόν έχει σχεδιαστεί και κατασκευαστεί μόνο για οικιακή χρήση.

• Η εγγύηση θα ακυρωθεί εάν το προϊόν εγκατασταθεί ή χρησιμοποιηθεί σε εμπορικούς ή μη οικιακούς χώρους.

- Το προϊόν πρέπει να εγκατασταθεί, τοποθετηθεί και λειτουργήσει σωστά σύμφωνα με τις οδηγίες που αναγράφονται στο παρεχόμενο φυλλάδιο Οδηγιών Χρήσης.
- Η εγγύηση ισχύει μόνο για καινούρια προϊόντα και δεν είναι μεταβιβάσιμη εάν μεταπωληθεί το προϊόν.
- Η εταιρεία μας αποποιείται οποιασδήποτε ευθύνης για τυχαίες ή επακόλουθες βλάβες.
- Η εγγύηση με κανένα τρόπο δεν μειώνει τα νόμιμα ή νομικά σας δικαιώματα.
- Μην πραγματοποιείτε επισκευές σε αυτό το Wine Cooler. Όλες οι επεμβάσεις πρέπει να πραγματοποιούνται αποκλειστικά από εξειδικευμένο προσωπικό.

#### ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΓΙΑ ΠΑΙΔΙΑ!

- Εάν απορρίπτετε ένα παλιό προϊόν με πόρτα εξοπλισμένη με κλειδαριά ή

**μάνταλο, βεβαιωθείτε ότι έχει αφεθεί σε ασφαλή κατάσταση για να προληφθεί η παγίδευση παιδιών.**

- **Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας από 8 ετών και άνω και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητικές ή διανοητικές ικανότητες ή με έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, υπό την προϋπόθεση ότι τους έχει παρασχεθεί επαρκής εποπτεία ή καθοδήγηση σχετικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και ότι κατανοούν τους κινδύνους που υπάρχουν.**
- **Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση από το χρήστη δεν πρέπει να γίνονται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.**

## Ηλεκτρική σύνδεση

### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Η συσκευή πρέπει να είναι καλά γειωμένη για την ασφάλειά σας. Το καλώδιο τροφοδοσίας αυτής της συσκευής διαθέτει τριπολικό φικς που ταιριάζει με τις στάνταρ τριπολικές επίτοιχες πρίζες προκειμένου να ελαχιστοποιείται η πιθανότητα ηλεκτροπληξίας.

Σε καμία περίπτωση δεν πρέπει να κοπεί ή να αφαιρεθεί ο τρίτος ακροδέκτης γείωσης από το

παρεχόμενο καλώδιο τροφοδοσίας. Αυτή η συσκευή ψυγείου απαιτεί μια τυπική πρίζα παροχής ρεύματος 220-240VAC 50/60 Hz με γείωση τριών πόλων.

Αυτή η συσκευή ψυγείου δεν είναι σχεδιασμένη για χρήση με inverter.

Το καλώδιο θα πρέπει να στερεώνεται πίσω από την συσκευή ψυγείου και να μην αφήνεται εκτεθειμένο ή κρεμασμένο προς αποφυγή τυχαίου τραυματισμού.

Ποτέ μην αποσυνδέετε το ψυγείο τραβώντας το καλώδιο τροφοδοσίας. Πάντα να κρατάτε σταθερά το φικς, τραβώντας το έξω από την υποδοχή.

Μη χρησιμοποιείτε καλώδιο προέκτασης με αυτήν τη συσκευή. Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας είναι πολύ κοντό, αναθέστε σε κάποιον εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο ή τεχνικό σέρβις την τοποθέτηση μιας πρίζας κοντά στη συσκευή. Η χρήση καλωδίου προέκτασης μπορεί να επηρεάσει αρνητικά την απόδοση της συσκευής. Η ακατάλληλη χρήση του γειωμένου φικς μπορεί να προκαλέσει κίνδυνο ηλεκτροπληξίας. Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας είναι κατεστραμμένο, αναθέστε την αντικατάστασή του σε κάποιο εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.

### Κλιματικό εύρος

Οι πληροφορίες αναφορικά με το κλιματικό εύρος της συσκευής αναγράφονται στην πινακίδα χαρακτηριστικών. Υποδεικνύει σε ποια θερμοκρασία περιβάλλοντος (δηλαδή, θερμοκρασία δωματίου, μέσα στο οποίο λειτουργεί η συσκευή) η λειτουργία της συσκευής είναι βέλτιστη (σωστή).

Κλιματικό εύρος	Επιτρεπόμενη θερμοκρασία περιβάλλοντος
SN	από +10°C έως +32°C
N	από +16°C έως +32°C
ST	από +16°C έως +38°C
T	από +16°C έως +43°C

Σημείωση: Δεδομένων των οριακών τιμών της θερμοκρασίας περιβάλλοντος για τις κλιματικές κατηγορίες για τις οποίες έχει σχεδιαστεί η ψυκτική συσκευή και το γεγονός ότι οι εσωτερικές θερμοκρασίες θα μπορούσαν να επηρεαστούν από παράγοντες όπως η θέση της ψυκτικής συσκευής, η θερμοκρασία περιβάλλοντος και η συχνότητα ανοίγματος της πόρτας, η ρύθμιση οποιασδήποτε συσκευής ελέγχου θερμοκρασίας μπορεί να πρέπει να μεταβάλλεται για να επιτρέψει αυτούς τους παράγοντες, εάν είναι απαραίτητο.

Εάν έχει πάθει ζημιά το καλώδιο τροφοδοσίας, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή,

τον εξουσιοδοτημένο τεχνικό του ή άτομα με παρόμοια τεχνική κατάρτιση έτσι ώστε να αποφευχθεί οποιοσδήποτε κίνδυνος.

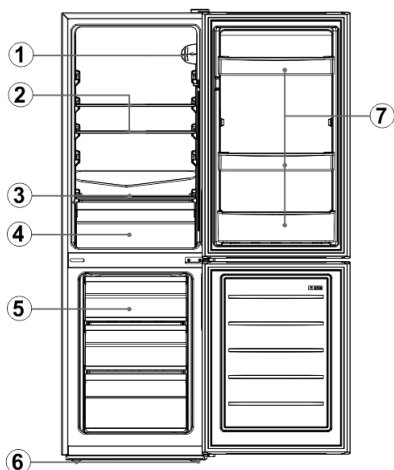
### Κλειδαριές

Εάν το ψυγείο σας είναι εφοδιασμένο με κλειδαριά, κρατήστε το κλειδί μακριά και όχι κοντά στη συσκευή για να αποτρέψετε την παγίδευση των παιδιών. Κατά την απόρριψη ενός παιαίου, ψυγείου, απενεργοποιήστε οποιαδήποτε παλιά κλειδαριά ή μάνδαλο σαν μέτρο ασφάλειας.

### Χωρίς Freon

Το ψυκτικό αέριο χωρίς freon (R600a) και το αφρώδες υλικό της μόνωσης (cyclopentane) που είναι φιλικό προς το περιβάλλον χρησιμοποιούνται για το ψυγείο, χωρίς να προκαλούν ζημιές στη στιβάδα του όζοντος και έχουν πολύ μικρή επίδραση στην υπερθέρμανση του πλανήτη. Το R600a είναι εύφλεκτο, και ερμητικά κλεισμένο μέσα σε ένα σύστημα ψύξης, χωρίς διαρροή κατά τη διάρκεια της κανονικής χρήσης. Αλλά, σε περίπτωση διαρροής του ψυκτικού αερίου λόγω βλάβης του κυκλώματος του ψυκτικού αερίου, βεβαιωθείτε ότι έχετε κρατήσει τη συσκευή μακριά από ανοικτές φλόγες και ανοίξτε τα παράθυρα για εξαερισμό όσο το δυνατόν γρηγορότερα.

## Χαρακτηριστικά προϊόντος



No	Περιγραφή
1	Θερμοστάτης
2	Γυάλινο ράφι κατάψυξης

3	Κάλυμμα θήκης
4	Θήκη
5	Συρτάρι κατάψυξης
6	Πόδι αλφαδιάσματος
7	Σκάρα για φιάλες

Λόγω της τεχνολογικής καινοτομίας, οι περιγραφές του προϊόντος σε αυτό το εγχειρίδιο μπορεί να μην είναι απολύτως συμβατές με το ψυγείο σας. Οι λεπτομέρειες είναι σύμφωνες με τα στοιχεία του υλικού.

## Προετοιμασίες για χρήση

### Θέση τοποθέτησης

#### 1. Κατάσταση εξαερισμού

Η θέση που επιλέγετε για την τοποθέτηση του ψυγείου θα πρέπει να είναι καλά αεριζόμενη και να έχει λιγότερο ζεστό αέρα. Μην τοποθετείτε το ψυγείο κοντά σε μια πηγή θερμότητας, όπως η κουζίνα, ο λέβητας, και αποφεύγετε την έκθεση σε άμεσο ηλιακό φως, διασφαλίζοντας έτσι το αποτέλεσμα ψύξης ενώ εξοικονομείτε ενέργεια. Μην τοποθετείτε το ψυγείο σε υγρό μέρος, έτσι ώστε να μην σκουριάζει το ψυγείο και να παρουσιαστεί διαρροή ρεύματος. Το αποτέλεσμα του συνολικού χώρου του σημείου στον οποίο είναι τοποθετημένο το ψυγείο και διακρίνεται με την ποσότητα ψυκτικού αερίου του ψυγείου δεν πρέπει να είναι μικρότερο από 8 g/ M<sup>3</sup>.

Σημείωση: Η ποσότητα του ψυκτικού αερίου που φορτίζεται για το ψυγείο μπορεί να βρεθεί επάνω στο ταμπλεάκι.

#### 2. Χώρος διάχυσης θερμότητας

Όταν λειτουργεί, το ψυγείο εκπέμπει θερμότητα στο περιβάλλον. Επομένως, θα πρέπει να υπάρχουν τουλάχιστον 300 χιλιοστά ελεύθερου χώρου στην επάνω πλευρά, περισσότερα από 100 χιλιοστά και στις δύο πλευρές, και πάνω από 50 χιλιοστά στην πίσω πλευρά του ψυγείου.

#### 3. Επιτεδότητα εδάφους

Τοποθετήστε το ψυγείο επάνω σε στέρεο και επίπεδο έδαφος (δάπεδο) για να το διατηρήσετε σταθερό, ή αλλιώς θα προκαλέσει κραδασμούς και θόρυβο. Όταν το ψυγείο τοποθετείται σε υλικά όπως χαλί, ψάθινο πατάκι, χλωριούχο πολυβινύλιο, θα πρέπει να εφαρμόζονται κάτω από το ψυγείο στερεές πλάκες στήριξης, έτσι ώστε να αποφεύγεται η αλλοίωση του χρώματος λόγω της διάχυσης της θερμότητας.



**Πρέπει να διατηρείται εξαερισμός χωρίς εμπόδια γύρω από τη συσκευή ή σε εντοιχισμένη δομή.**

### Προετοιμασίες για χρήση

#### 1. Χρόνος αναμονής

Αφού τοποθετήσετε σωστά το ψυγείο και το καθαρίσετε καλά, μην το ενεργοποιήσετε αμέσως. Βεβαιωθείτε ότι έχετε ενεργοποιήσει το ψυγείο μετά από περισσότερο από 1 ώρα ακινησίας, έτσι ώστε να διασφαλιστεί η κανονική λειτουργία του.

#### 2. Καθαρισμός

Επιβεβαιώστε τα εξαρτήματα μέσα στο ψυγείο και σκουπίστε το εσωτερικό με ένα μαλακό πανί.

#### 3. Ενεργοποίηση

Βάλτε το φινιρίσμα μέσα στην πρίζα για να ξεκινήσετε τον συμπιεστή. Μετά από 1 ώρα, ανοίξτε την πόρτα του καταψύκτη, εάν η θερμοκρασία στο εσωτερικό του καταψύκτη έχει πέσει προφανώς, δείχνει ότι το σύστημα ψύξης λειτουργεί κανονικά.

#### 4. Αποθήκευση τροφίμων

Αφού λειτουργήσει το ψυγείο για ένα χρονικό διάστημα, η εσωτερική θερμοκρασία του ψυγείου θα ελέγχεται αυτόματα σύμφωνα με τη ρύθμιση της θερμοκρασίας από τον χρήστη. Αφού έχει αποκατασταθεί πλήρως η ψύξη στο ψυγείο, τοποθετήστε μέσα τα τρόφιμα, τα οποία χρειάζονται συνήθως 2~3 ώρες για να ψυχθούν πλήρως. Το καλοκαίρι, όταν η θερμοκρασία είναι υψηλή, χρειάζονται περισσότερο από 4 ώρες για να ψυχθούν πλήρως τα τρόφιμα (Προσπαθήστε να ανοίγετε την πόρτα του ψυγείου όσο το δυνατόν λιγότερο πριν μειωθεί η εσωτερική θερμοκρασία).



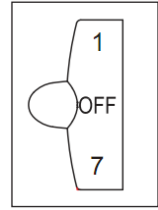
Εάν το ψυγείο είναι τοποθετημένο σε περιοχή με υγρασία, βεβαιωθείτε ότι έχετε ελέγξει εάν το καλώδιο γείωσης και ο ασφαλειοδιακόπτης προστασίας διαρροών είναι κανονικοί. Εάν παράγονται θόρυβοι κραδασμών λόγω του ότι το ψυγείο έρχεται σε επαφή με τον τοίχο ή εάν ο τοίχος μαυρίζει από την κυκλοφορία του αέρα γύρω από τον συμπιεστή, μετακινήστε το ψυγείο μακριά από τον τοίχο. Η τοποθέτηση του ψυγείου μπορεί να προκαλέσει θόρυβο από παρεμβολές ή παράσιτα σε εικόνες στο κινητό τηλεόφωνο, στο σταθερό τηλέφωνο, στο δέκτη του ραδιοφώνου, στην τηλεόραση που το περιβάλλει, έτσι προσπαθήστε να κρατήσετε το ψυγείο όσο το δυνατόν πιο μακριά σε τέτοια περίπτωση.

## Λειτουργίες

Επιλογή θερμοκρασίας  
 Θερμοκρασία της συσκευής μπορεί να ρυθμιστεί περιστρέφοντας τον επιλογέα του θερμοστάτη.

- Ο θερμοστάτης μπορεί να ρυθμιστεί μεταξύ 1 και 7.
- Το 1 είναι η πιο θερμή ρύθμιση.
- Το 7 είναι η πιο ψυχρή ρύθμιση.
- Η συνιστώμενη ρύθμιση είναι το 4.
- Ρυθμίστε τον επιλογέα στο 0 για να απενεργοποιήσετε τη λειτουργία της ψύξης.

Η εσωτερική θερμοκρασία της συσκευής μπορεί να μεταβάλλεται ανάλογα με τη θερμοκρασία περιβάλλοντος, την ποσότητα των αποθηκευμένων αντικειμένων και τη συχνότητα ανοίγματος της πόρτας.



### Fast Freeze (Ταχεία κατάψυξη)

1. Η ταχεία κατάψυξη μετατρέπει το νερό που περιέχεται στα τρόφιμα σε λεπτό κρυσταλλινό πάγο, έτσι ώστε να αποφευχθεί η βλάβη της κυτταρικής μεμβράνης και να χαθεί το κυτταρόπλασμα κατά την απόψυξη, διατηρώντας έτσι την αρχική φρεσκάδα και τη διατροφική αξία των τροφίμων.

2. Τα φρέσκα τρόφιμα και τα ψάρια που πρέπει να διατηρηθούν για πολύ καιρό πρέπει να καταψυχθούν με γρήγορο τρόπο. Για να πραγματοποιήσετε ταχεία κατάψυξη, ρυθμίστε το κουμπί στη λειτουργία "7" πριν προσθέσετε το φαγητό.

3. Μετά από την ταχεία κατάψυξη, γυρίστε το κουμπί στην αρχική του κατάσταση (Γενικά, ο χρόνος ταχείας κατάψυξης δεν πρέπει να υπερβαίνει τις 4 ώρες).

## Οδηγίες για την αποθήκευση τροφίμων

### Προφυλάξεις κατά τη χρήση

- Η συσκευή μπορεί να μη λειτουργεί με συνέπεια (υπάρχει η πιθανότητα απόψυξης του περιεχομένου ή η θερμοκρασία γίνεται πολύ ζεστή στον θάλαμο αποθήκευσης κατεψυγμένων τροφίμων) όταν τοποθετείται για παρατεταμένο χρονικό διάστημα κάτω από

το ψυχρό όριο του εύρους της θερμοκρασίας για το οποίο έχει σχεδιαστεί η συσκευή κατάψυξης

- Οι πληροφορίες του κλιματικού τύπου της συσκευής αναγράφονται στην πινακίδα χαρακτηριστικών.
- Η εσωτερική θερμοκρασία θα μπορούσε να επηρεαστεί από παράγοντες όπως η θέση της συσκευής ψύξης, η θερμοκρασία περιβάλλοντος και η συχνότητα ανοίγματος της πόρτας, κλπ. και ενδεχομένως, μια προειδοποίηση ότι η ρύθμιση οποιασδήποτε συσκευής ελέγχου θερμοκρασίας ενδέχεται να πρέπει να μεταβάλλεται ώστε να επιτρέπονται αυτοί οι παράγοντες.
- Δεν πρέπει να αποθηκεύονται αναβράζοντα ποτά στην κατάψυξη ή στον χώρο χαμηλής θερμοκρασίας, και ορισμένα προϊόντα όπως τα παγωτά δεν πρέπει να καταναλώνονται πολύ κρύα

### **Χώρος αποθήκευσης τροφίμων**

Λόγω της κυκλοφορίας ψυχρού αέρα μέσα στο ψυγείο, η θερμοκρασία κάθε περιοχής μέσα στο ψυγείο είναι διαφορετική, έτσι διαφορετικά είδη τροφίμων πρέπει να τοποθετούνται σε διαφορετικές περιοχές.

Ο χώρος για φρέσκα τρόφιμα είναι κατάλληλος για την αποθήκευση των τροφίμων που δεν χρειάζεται να καταψυχθούν, τα μαγειρεμένα τρόφιμα, την μπύρα, τα αυγά, ορισμένα καρυκεύματα που χρειάζονται κρύα συντήρηση, γάλα, χυμό φρούτων κλπ. Η θήκη των λαχανικών είναι κατάλληλη για τη διατήρηση λαχανικών, φρούτων κλπ.

Ο χώρος της κατάψυξης είναι κατάλληλος για την αποθήκευση παγωτών, κατεψυγμένων τροφίμων και τροφίμων που θα διατηρηθούν για πολύ καιρό.

### **Χρήση του χώρου για νωπά τρόφιμα**

Ρυθμίστε τη θερμοκρασία του χώρου αποθήκευσης των νωπών τροφίμων μεταξύ 2 °C ~ 8 °C, και αποθηκεύστε τα τρόφιμα που προορίζονται για βραχυπρόθεσμη αποθήκευση, ή για κατανάλωση ανά πάσα στιγμή στο χώρο των νωπών τροφίμων.

Ράφι ψυγείου: Όταν αφαιρείτε το ράφι, σηκώστε το πρώτα, και στη συνέχεια τραβήξτε το έξω· και όταν τοποθετείτε το ράφι, τοποθετήστε το μέσα στη θέση του πριν το βγάλετε προς τα κάτω. (Για το ράφι δύο τμημάτων, πιέστε το πρώτο τμήμα μέσα στο οπίσθιο άκρο, και μετά τραβήξτε προς τα έξω το δεύτερο τμήμα). Κρατήστε τη ράχη της πίσω φλάντζας προς τα επάνω, για να αποτρέψετε την επαφή των τροφίμων με το

εσωτερικό τοίχωμα της επένδυσης. Όταν βγάζετε ή βάζετε στο ράφι, κρατήστε το σταθερά, και χειριστείτε το με προσοχή για να αποφύγετε ζημιές.

Συρτάρι λαχανικών: Τραβήξτε έξω το συρτάρι λαχανικών για να έχετε πρόσβαση στα τρόφιμα. Αφού χρησιμοποιήσετε ή καθαρίσετε την πλάκα κάλυψης του συρταριού των λαχανικών, βεβαιωθείτε ότι την έχετε βάλει πίσω επάνω στο συρτάρι, έτσι ώστε να μην επηρεαστεί η εσωτερική θερμοκρασία του συρταριού λαχανικών.

### **Προφυλάξεις για την αποθήκευση τροφίμων**

Καλύτερα να καθαρίσετε τα τρόφιμα και να τα σκουπίσετε πριν τα αποθηκεύσετε μέσα στο ψυγείο. Πριν να τοποθετηθούν τα τρόφιμα στο ψυγείο, συνιστάται να τα σφραγίσετε, έτσι ώστε να αποφεύγεται η εξάτμιση του νερού για να διατηρούνται από τη μια πλευρά τα φρέσκα φρούτα και τα λαχανικά και να αποφεύγεται η δυσσομία από την άλλη πλευρά.

Μην τοποθετείτε πάρα πολλά ή πάρα πολύ βαριά τρόφιμα μέσα στο ψυγείο. Διατηρήστε αρκετό χώρο μεταξύ των τροφίμων. εάν είναι πολύ κοντά, η ροή ψυχρού αέρα θα μπλοκαριστεί, επηρεάζοντας έτσι το φαινόμενο της ψύξης. Μην αποθηκεύετε πάρα πολλά ή πολύ βαριά τρόφιμα, για να αποφύγετε το σπασίμο του ραφίου. Κατά την αποθήκευση των τροφίμων, κρατήστε μια απόσταση μακριά από το εσωτερικό τοίχωμα· και μην τοποθετείτε τα πλούσια σε νερό τρόφιμα πολύ κοντά στο πίσω τοίχωμα του ψυγείου, έτσι ώστε να μην παγώσουν επάνω στο εσωτερικό τοίχωμα.

Κατηγοριοποιημένη αποθήκευση των τροφίμων: Τα τρόφιμα πρέπει να αποθηκεύονται ανά κατηγορία, με τα τρόφιμα που τρώτε καθημερινά να τοποθετούνται μπροστά στο ράφι, έτσι ώστε να μπορεί να μειωθεί η διάρκεια που παραμένει ανοιχτή η πόρτα και να μπορεί να αποφευχθεί η αλλοίωση των τροφίμων εξαιτίας της ημερομηνίας λήξης. Συμβολές εξοικονόμησης ενέργειας: Αφήστε τα ζεστά τρόφιμα να κρυσώσουν σε θερμοκρασία δωματίου πριν τα βάλετε στο ψυγείο. Βάλτε τα κατεψυγμένα τρόφιμα στη θήκη για νωπά τρόφιμα για να ξεπαγώσουν, χρησιμοποιώντας τη χαμηλή θερμοκρασία των κατεψυγμένων τροφίμων για να κρυσώσουν τα φρέσκα τρόφιμα, εξοικονομώντας έτσι ενέργεια.

### **Αποθήκευση φρούτων και λαχανικών**

Στην περίπτωση ψυκτικών συσκευών με ψυκτικό θάλαμο, πρέπει να γίνει μια δήλωση σύμφωνα με την οποία ορισμένοι τύποι φρέσκων λαχανικών και φρούτων είναι ευαίσθητοι στο κρύο και

συνεπώς δεν είναι κατάλληλοι για αποθήκευση σε χώρο αυτού του τύπου.

### **Χρήση του χώρου αποθήκευσης κατεψυγμένων τροφίμων**

Ο χώρος της κατάψυξης ρυθμίζεται σε κάτω από -18 °C, και συνιστάται η αποθήκευση των τροφίμων για μακροχρόνια συντήρηση μέσα στο χώρο κατάψυξης, αλλά πρέπει να τηρείται η διάρκεια αποθήκευσης που αναγράφεται στη συσκευασία των τροφίμων.

Τα συρτάρια της κατάψυξης χρησιμοποιούνται για την αποθήκευση τροφίμων που πρέπει να καταψυχθούν. Τα ψάρια και το κρέας μεγάλου μεγέθους πρέπει να κόβονται σε μικρά κομμάτια και να συσκευάζονται σε σακούλες διατήρησης τροφίμων προτού κατανεμηθούν ομοιόμορφα μέσα στα συρτάρια της κατάψυξης.

★ Αφήστε τα ζεστά τρόφιμα να κρυσώσουν σε θερμοκρασία δωματίου πριν τα βάλετε μέσα στο θάλαμο της κατάψυξης.

★Μην τοποθετείτε ένα γυάλινο δοχείο με υγρό ή το κονσερβοποιημένο υγρό που είναι σφραγισμένο στο θάλαμο της κατάψυξης, έτσι ώστε να αποφευχθεί η έκρηξη λόγω διαστολής του όγκου μετά την κατάψυξη του υγρού.

★Διαχωρίστε τα τρόφιμα σε κατάλληλα μικρά τμήματα

★Καλύτερα να συσκευάσετε τα τρόφιμα πριν τα καταψύξετε, και η σακούλα διατήρησης που χρησιμοποιείται θα πρέπει να είναι στεγνή, σε περίπτωση που οι σακούλες διατήρησης καταψυχθούν μαζί. Τα τρόφιμα πρέπει να συσκευάζονται ή να καλύπτονται από τέτοια κατάλληλα υλικά που είναι σταθερά, άγευστα, αδιαπέραστα από τον αέρα και το νερό, μη τοξικά και απαλλαγμένα από ρύπανση, έτσι ώστε να αποφεύγεται η διασταυρούμενη μόλυνση και η μεταφορά της οσμής.

### **Συμβουλές για την αγορά των κατεψυγμένων τροφίμων**

1.Όταν αγοράζετε κατεψυγμένα τρόφιμα, εξετάστε τις οδηγίες αποθήκευσης επάνω στη συσκευασία. Θα μπορείτε να αποθηκεύετε κάθε είδος κατεψυγμένου τροφίμου για την περίοδο που εμφανίζεται έναντι της βαθμολογίας με αστέρια. Αυτή είναι συνήθως η περίοδος που αναφέρεται ως “Κατανάλωση κατά προτίμηση πριν από τιςx”, που βρίσκεται στο μπροστινό μέρος της συσκευασίας.

2.Ελέγξτε τη θερμοκρασία του θαλάμου των κατεψυγμένων τροφίμων στο κατάστημα όπου αγοράζετε τα κατεψυγμένα τρόφιμα.

3.Βεβαιωθείτε ότι η συσκευασία των

κατεψυγμένων τροφίμων είναι σε άριστη κατάσταση.

4.Αγοράστε πάντοτε τελευταία τα κατεψυγμένα προϊόντα στην διάρκεια των αγορών σας ή την επίσκεψή σας στο supermarket.

5.Προσπαθήστε να διατηρήσετε μαζί τα κατεψυγμένα τρόφιμα ενώ ψωνίζετε και κατά την επιστροφή στο σπίτι, καθώς αυτό θα σας βοηθήσει να διατηρήσετε πιο παγωμένα τα τρόφιμα.

6.Μην αγοράζετε κατεψυγμένα τρόφιμα εκτός αν μπορείτε να τα παγώσετε αμέσως. Ειδικές μονωμένες τσάντες μπορούν να αγοραστούν από τα περισσότερα supermarkets και τα εμπορικά καταστήματα. Αυτές διατηρούν τα κατεψυγμένα τρόφιμα κρύα για περισσότερο χρόνο.

7.Για ορισμένα τρόφιμα, η απόψυξη πριν το μαγείρεμα είναι περιττή. Τα λαχανικά και τα ζυμαρικά μπορούν να προστεθούν απευθείας σε βραστό νερό ή για μαγείρεμα με ατμό. Οι κατεψυγμένες σάλτσες και σουπές μπορούν να τοποθετηθούν σε μία κασαρόλα και να ζεσταθούν απαλά μέχρι να αποψυχθούν.

8.Χρησιμοποιήστε ποιοτικά τρόφιμα και χειριστείτε το όσο το δυνατόν λιγότερο. Όταν τα τρόφιμα έχουν καταψυχθεί σε μικρές ποσότητες, θα χρειαστεί λιγότερος χρόνος για να παγώσουν και να ξεπαγώσουν.

9.Υπολογίστε την ποσότητα των τροφίμων που πρέπει να καταψυχθούν. Όταν παγώνετε μεγάλες ποσότητες φρέσκων τροφίμων, ρυθμίστε το κουμπί ελέγχου θερμοκρασίας στη χαμηλή κατάσταση λειτουργίας, με τη θερμοκρασία της κατάψυξης μειωμένη. Έτσι, τα τρόφιμα μπορούν να καταψυχθούν γρήγορα, με τη φρεσκάδα των τροφίμων να διατηρείται καλά.

## **Συμβουλές για ειδικές ανάγκες**

### **Μετακίνηση του ψυγείου/καταψύκτη**

#### **•Τοποθεσία**

Μην τοποθετείτε το ψυγείο/καταψύκτη κοντά σε μια πηγή θερμότητας, π.χ. κουζίνα, βραστήρα ή καλοριφέρ. Αποφύγετε την έκθεση σε άμεση ηλιακή ακτινοβολία σε εξωτερικά κτίρια ή σε αίθρια.

#### **•Αλφάδιασμα**

Βεβαιωθείτε ότι έχετε αλφαδιάσει το ψυγείο/καταψύκτη χρησιμοποιώντας τα εμπρός ρυθμιζόμενα πόδια. Εάν δεν είναι αλφαδιασμένο, θα επηρεαστεί η απόδοση του λάστιχου της πόρτας του ψυγείου/καταψύκτη, ή μπορεί ακόμη και να οδηγήσει σε βλάβη λειτουργίας του

ψυγείου/καταψύκτη.

Αφού τοποθετήσετε το ψυγείο/καταψύκτη στη θέση του, περιμένετε 4 ώρες πριν το χρησιμοποιήσετε, για να επιτρέψετε στο ψυκτικό αέριο να "καθίσει".

#### • Τοποθέτηση

Μην καλύπτετε ή μπλοκάρτε τους αεραγωγούς ή τις γρίλιες της συσκευής σας.

Όταν λείπτε για μεγάλο χρονικό διάστημα

• Εάν η συσκευή δεν θα χρησιμοποιηθεί για αρκετούς μήνες, απενεργοποιήστε την πρώτα και στη συνέχεια αποσυνδέστε το φις από την πρίζα.

• Αφαιρέστε όλα τα τρόφιμα.

• Καθαρίστε και στεγνώστε σχολαστικά το εσωτερικό. Προς αποφυγή δημιουργίας οσμής και μούχλας, αφήστε την πόρτα ανοιχτή: ασφαλίστε την ανοιχτή ή εάν χρειάζεται αφαιρώντας την πόρτα.

• Κρατήστε την καθαρισμένη συσκευή σε στεγνό, αεριζόμενο μέρος και μακριά από την πηγή θερμότητας, τοποθετήστε την συσκευή ομαλά και μην τοποθετείτε βαριά αντικείμενα επάνω της.

• Η συσκευή δεν πρέπει να είναι προσβάσιμη για παιδικό παιχνίδι.

## Συντήρηση και καθαρισμός



**Πριν από τον καθαρισμό, αποσυνδέστε πρώτα το φις από την πρίζα. Μην συνδέετε ή αποσυνδέετε το φις με βρεγμένα χέρια, επειδή υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας και τραυματισμού. Μην χύνετε νερό απευθείας στο ψυγείο, για να αποφύγετε τη σκουριά, τη διαρροή ηλεκτρικού ρεύματος και τα ατυχήματα. Μην πιέζετε τα χέρια σας στο κάτω μέρος του ψυγείου, γιατί μπορεί να γδαρθούν από αιχμηρές μεταλλικές γωνίες.**

#### Εσωτερικός καθαρισμός και εξωτερικός καθαρισμός

Τα υπολείμματα τροφίμων στο ψυγείο ενδέχεται να προκαλέσουν δυσοσμία, επομένως το ψυγείο πρέπει να καθαρίζεται τακτικά. Χώρος για τα φρέσκα τρόφιμα καθαρίζεται συνήθως μία φορά το μήνα.

Αφαιρέστε όλα τα ράφια, το συρτάρι λαχανικών, τις σκάρες για φιάλες, το κάλυμμα και τα συρτάρια κλπ. και καθαρίστε τα με μια μαλακή πετσέτα ή σφουγγάρι που βυθίζεται σε ζεστό νερό ή ουδέτερο απορρυπαντικό.

Καθαρίστε συχνά τις σκόνες που συσσωρεύονται στο πίσω πλαίσιο και τις πλευρικές πλάκες του ψυγείου.

Αφού χρησιμοποιήσετε το απορρυπαντικό, βεβαιωθείτε ότι το έχετε ξεπλύνει με καθαρό νερό και, στη συνέχεια, σκουπίστε.



**Μην χρησιμοποιείτε βούρτσα με τρίχες, συρματόβουρτσα, απορρυπαντικό, σκόνη σαπουνιού, αλκαλικό απορρυπαντικό, βενζόλιο, βενζίνη, οξύ, καυτό νερό και άλλα διαβρωτικά ή διαλυτά αντικείμενα για να καθαρίσετε την επιφάνεια του θαλάμια, το λάστιχο της πόρτας, τα πλαστικά διακοσμητικά μέρη κλπ. για την αποφυγή ζημιών.**

Σκουπίστε προσεκτικά το λάστιχο της πόρτας, καθαρίστε την αυλάκωση χρησιμοποιώντας στρογγυλό ξύλο τυλιγμένο με βαμβακερό κορδόνι. Μετά τον καθαρισμό, τοποθετήστε πρώτα τις τέσσερις γωνίες του λάστιχου της πόρτας και, στη συνέχεια, τοποθετήστε το κομμάτι - κομμάτι μέσα στην αυλάκωση της πόρτας.

Διακοπή της παροχής ρεύματος ή βλάβη στο σύστημα ψύξης

• Φροντίστε τα καταψυγμένα τρόφιμα σε περίπτωση παρατεταμένης μη λειτουργίας της συσκευής ψύξης (διακοπή τροφοδοσίας ρεύματος ή βλάβη του ψυκτικού συστήματος).

• Προσπαθήστε να ανοίγετε όσο το δυνατόν λιγότερο την πόρτα του ψυγείου, με αυτόν τον τρόπο τα τρόφιμα μπορούν να φυλάσσονται με ασφάλεια και φρεσκάδα για ώρες ακόμα και στο αυτό καλοκαίρι.

Εάν έχετε λάβει ειδοποίηση για μία διακοπή ρεύματος εκ των προτέρων:

- 1) Ρυθμίστε το κουμπί του θερμοστάτη στην υψηλή λειτουργία μία ώρα πριν, ώστε τα τρόφιμα να καταψυχθούν πλήρως (Μην αποθηκεύετε νέα τρόφιμα κατά τη διάρκεια αυτής της περιόδου!). Επαναφέρετε τη λειτουργία της θερμοκρασίας στην αρχική ρύθμιση όταν η παροχή ρεύματος γίνει κανονική εγκαίρως.
- 2) Μπορείτε επίσης να φτιάξετε πάγο με ένα υδατοστεγές δοχείο, και να το βάλετε στο πάνω μέρος της κατάψυξης, έτσι ώστε να παραταθεί ο χρόνος αποθήκευσης των νωπών τροφίμων.



**Σημείωση: Μόλις χρησιμοποιηθεί το ψυγείο, θα πρέπει να το χρησιμοποιείτε συνεχώς και υπό κανονικές συνθήκες, να μην σταματήσετε τη χρήση του, έτσι ώστε να μην επηρεαστεί η διάρκεια ζωής του.**

#### Απόψυξη

Μετά από μια περίοδο χρήσης, θα σχηματιστεί ένα λεπτό στρώμα πάγου στην επιφάνεια του εσωτερικού τοιχώματος της κατάψυξης (ή της εβαπορέτας), το οποίο μπορεί να επηρεάσει το αποτέλεσμα της ψύξης εάν υπερβεί το πάχος των 5mm. Σε αυτή την περίπτωση, θα πρέπει να ζύσετε απαλά τον πάγο χρησιμοποιώντας μία



ξύστρα πάγου και μεταλλικό ή το αιχμηρό εργαλείο. Οι πάγοι πρέπει να καθαρίζονται κάθε 3 μήνες περίπου, και εάν η κανονική χρήση των συρταριών και η κανονική πρόσβαση των τροφίμων επηρεάζονται από τον πάγο, φροντίστε να αφαιρέσετε τους πάγους εγκαίρως. Ακολουθήστε τα παρακάτω βήματα για να αφαιρέσετε τους πάγους:

1. Βγάλετε τα κατεψυγμένα τρόφιμα, κλείστε την παροχή του ρεύματος, ανοίξτε την πόρτα του ψυγείου, και αφαιρέστε απαλά τους πάγους από το εσωτερικό τοίχωμα με μία ξύστρα πάγου. Για να επιταχύνετε τη διαδικασία απόψυξης, σας προτείνουμε να τοποθετήσετε ένα μπουλ με ζεστό νερό μέσα στο ψυγείο/καταψύκτη και όταν ο συμπαγής πάγος χαλαρώσει, χρησιμοποιήστε μία ξύστρα πάγου για να τον λύσετε και στη συνέχεια να τον αφαιρέσετε.

2. Μετά την απόψυξη, καθαρίστε το ψυγείο/καταψύκτη στο εσωτερικό και συνδέστε την παροχή του ρεύματος.

Αλλαγή του εσωτερικού λαμπτήρα

1. Πριν εκτελέσετε την αντικατάσταση του λαμπτήρα πιέστε πάντα και γυρίστε τον ρυθμιστή του επιλογέα του θερμοστάτη στη θέση "OFF", στη συνέχεια αποσυνδέστε την παροχή του ρεύματος.

2. Κρατήστε και ανασηκώστε το κάλυμμα του λαμπτήρα φωτισμού.

3. Αφαιρέστε τον παλιό λαμπτήρα ξεβιδώνοντας τον με αριστερόστροφη κατεύθυνση.

4. Αντικαταστήστε με ένα καινούργιο λαμπτήρα (10W) βιδώνοντας τον με δεξιόστροφη κατεύθυνση και ελέγχοντας ότι έχει σφίξει σωστά στο ντουί του λαμπτήρα.

Τοποθετήστε και πάλι το κάλυμμα του φωτισμού και συνδέστε ξανά το ψυγείο/καταψύκτη με την παροχή του ρεύματος και ανάψτε το.

#### Έλεγχος ασφάλειας μετά τη συντήρηση

Είναι το καλώδιο τροφοδοσίας σπασμένο ή κατεστραμμένο?

Είναι το φις τροφοδοσίας σταθερά τοποθετημένο στην πρίζα?

Υπάρχει ασυνήθιστη υπερθέρμανση του φις τροφοδοσίας ρεύματος?



**Σημείωση: Μπορεί να προκληθεί ηλεκτροπληξία και πυρκαγιά σε περίπτωση βλάβης ή βρωμιάς του καλωδίου τροφοδοσίας και του φις τροφοδοσίας ή βρωμιάς από σκόνη. Σε περίπτωση οποιασδήποτε ανωμαλίας, αποσυνδέστε το φις από την πρίζα και επικοινωνήστε με τον προμηθευτή.**

## Ανάλυση απλών προβλημάτων και εξάλειψη

Όσον αφορά τα ακόλουθα μικρά προβλήματα, δεν χρειάζεται κάθε πρόβλημα επισκευή από τεχνικό του προσωπικού της τεχνικής υπηρεσίας· μπορείτε και εσείς να προσπαθήσετε να λύσετε το πρόβλημα.

Κατάσταση	Έλεγχος	Λύσεις
<ul style="list-style-type: none"> <li>Πλήρης αδυναμία ψύξης</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Είναι αποσυνδεδεμένο ο το φις?</li> <li>Είναι καμένες ασφάλειες ή ασφαλειοδιακόπτες?</li> <li>Υπάρχει τροφοδοσία ρεύματος στην γραμμή?</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Συνδέστε πάλι το φις.</li> <li>Ανοίξτε την πόρτα και ελέγξτε αν ανάβει ο λαμπτήρας.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Ασυνήθιστος θόρυβος</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Είναι σταθερό το ψυγείο?</li> <li>Ακουμπάει το ψυγείο στον τοίχο?</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ρυθμίστε τα ρυθμιζόμενα πόδια του ψυγείου.</li> <li>Απομακρύνετε από τον τοίχο.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Κακή ψυκτική απόδοση</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Βάζετε ζεστό φαγητό ή πάρα πολύ φαγητό?</li> <li>Ανοίγετε συχνά την πόρτα?</li> <li>Μαγκώνετε σακούλες τροφίμων στο λάστιχο της πόρτας?</li> <li>Έκθεση σε άμεσο ηλιακό φως ή κοντά σε λέβητα ή φούρνο?</li> <li>Γίνεται καλός εξαερισμός?</li> <li>Η ρύθμιση της θερμοκρασίας είναι πολύ υψηλή?</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Βάζετε τα τρόφιμα στο ψυγείο όταν τα ζεστά τρόφιμα έχουν κρυώσει.</li> <li>Έλεγχος και κλείσιμο της πόρτας.</li> <li>Απομάκρυνση του ψυγείου από την πηγή θερμότητας.</li> <li>Μεγαλώστε την απόσταση για να διατηρήσετε τον καλό εξαερισμό.</li> <li>Ρύθμιση στην κατάλληλη θερμοκρασία.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Ασυνήθιστη μυρωδιά στο ψυγείο</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Οποιοδήποτε χαλασμένο φαγητό?</li> <li>Πρέπει να καθαρίσετε το ψυγείο?</li> <li>Συσκευάζετε τρόφιμα με έντονες γεύσεις?</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Πετάξτε το χαλασμένο φαγητό.</li> <li>Καθαρίστε το ψυγείο.</li> <li>Συσκευάστε καλά τρόφιμα με έντονες γεύσεις.</li> </ul>



**Σημείωση:** Εάν οι παραπάνω περιγραφές δεν είναι εφαρμόσιμες για την αντιμετώπιση προβλημάτων, μην αποσυναρμολογήσετε και επισκευάσετε μόνοι σας. Οι επισκευές που εκτελούνται από άτομα χωρίς πείρα μπορεί να προκαλέσουν τραυματισμό ή σοβαρή δυσλειτουργία. Επικοινωνήστε με το τοπικό κατάστημα από όπου έγινε η αγορά σας. Το προϊόν αυτό θα πρέπει να συντηρείται από εξουσιοδοτημένο τεχνικό και θα πρέπει να χρησιμοποιούνται μόνο γνήσια ανταλλακτικά. Όταν η συσκευή δεν χρησιμοποιείται για μεγάλο χρονικό διάστημα, αποσυνδέστε την από την παροχή ρεύματος, αδειάστε όλα τα τρόφιμα και καθαρίστε τη συσκευή, αφήνοντας την πόρτα ανοιχτή για να αποφύγετε τις δυσάρεστες μυρωδιές.

## Διαλυση παλαιων συσκευων



Η συσκευή αυτή φέρει σήμανση σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Οδηγία 2012/19/ΕΕ σχετικά με Απόβλητα Ηλεκτρικού και Ηλεκτρονικού Εξοπλισμού (ΑΗΗΕ).

Τα ΑΗΗΕ περιέχουν τόσο ρυπογόνες ουσίες (οι οποίες μπορεί να έχουν αρνητικές επιπτώσεις για το περιβάλλον) όσο και βασικά εξαρτήματα (τα οποία μπορούν να επαναχρησιμοποιηθούν). Είναι σημαντικό τα ΑΗΗΕ να υποβάλλονται σε συγκεκριμένες επεξεργασίες, προκειμένου να απομακρύνονται και να αποβάλλονται σωστά όλοι οι ρύποι, καθώς και να ανακτώνται και να ανακυκλώνονται όλα τα υλικά.

Ο καθένας ξεχωριστά μπορεί να παίξει σημαντικό ρόλο στην εξασφάλιση ότι τα ΑΗΗΕ δεν θα καταστούν ένα περιβαλλοντικό πρόβλημα. Είναι σημαντικό να ακολουθούνται μερικοί βασικοί κανόνες:

Τα ΑΗΗΕ δεν πρέπει να αντιμετωπίζονται ως οικιακά απορρίμματα.

Τα ΑΗΗΕ πρέπει να παραδίδονται στα αντίστοιχα σημεία συλλογής που διαχειρίζεται ο δήμος ή μια αναγνωρισμένη εταιρεία. Σε πολλές χώρες, για τα οικώδη ΑΗΗΕ, μπορεί να παρέχεται συλλογή από το σπίτι.

Σε πολλές χώρες, όταν αγοράζετε μια καινούρια

συσκευή, η παλιά μπορεί να επιστραφεί στο κατάστημα πώλησης το οποίο οφείλει να την περισυλλέξει δωρεάν στη βάση του μία προς μία, υπό τον όρο ότι ο εξοπλισμός αυτός είναι ισοδύναμος τύπου και διαθέτει τις ίδιες λειτουργίες με τον παρεχόμενο εξοπλισμό.

## Συμμόρφωση

Με την τοποθέτηση της σήμανσης **CE** σε αυτή τη συσκευή, πιστοποιούμε τη συμμόρφωση με όλες τις σχετικές ευρωπαϊκές απαιτήσεις ασφάλειας, υγείας και περιβάλλοντος που ισχύουν στη νομοθεσία για αυτό το προϊόν.

## Εξοικονομηση ενεργειας

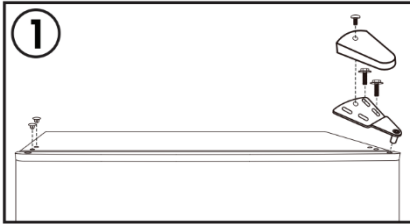
Για την καλύτερη εξοικονόμηση ενέργειας προτείνουμε:

- Την εγκατάσταση της συσκευής μακριά από πηγές θερμότητας και χωρίς έκθεση στο άμεσο ηλιακό φως και σε καλά αεριζόμενο χώρο.
- Αποφεύγετε την τοποθέτηση ζεστού φαγητού στο ψυγείο για να αποφευχθεί η αύξηση της εσωτερικής θερμοκρασίας και συνεπώς η συνεχής λειτουργία του συμπιεστή.
- Μην παραγεμίζετε με τρόφιμα ώστε να διασφαλίζεται η σωστή κυκλοφορία του αέρα.
- Αποψύχετε τη συσκευή εάν υπάρχει πάγος για να διευκολύνεται η διάχυση του ψύχους.
- Σε περίπτωση απουσίας ηλεκτρικού ρεύματος, συνιστάται να διατηρείτε την πόρτα του ψυγείου κλειστή.
- Ανοίγετε και κρατάτε ανοικτές τις πόρτες της συσκευής όσο το δυνατόν λιγότερο.
- Αποφεύγετε να ρυθμίζετε σε πολύ ψυχρές θερμοκρασίες.
- Αφαιρείτε τη σκόνη από το πίσω μέρος της συσκευής.

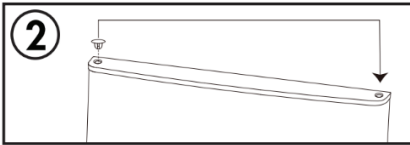
## Οδηγίες αναστροφής της πόρτας

Εάν η συσκευή έχει τοποθετηθεί στο πίσω μέρος ή στην πλευρά της για κάποιο χρονικό διάστημα κατά τη διάρκεια αυτής της διαδικασίας, πρέπει να αφηθεί να παραμείνει σε όρθια θέση για 6 ώρες πριν την συνδέσετε με το ρεύμα για να αποφύγετε την πρόκληση ζημιάς στα εσωτερικά εξαρτήματα.

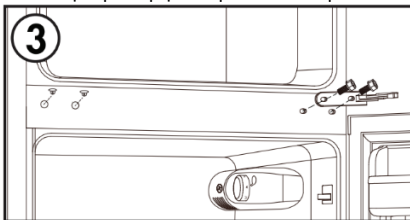
1. Αφαιρέστε το κάλυμμα του μεντεσέ και τον επάνω μεντεσέ από την επάνω δεξιά πλευρά του θαλάμου. Αφαιρέστε τα καλύμματα των οπών των βιδών από την επάνω αριστερή γωνία του θαλάμου.



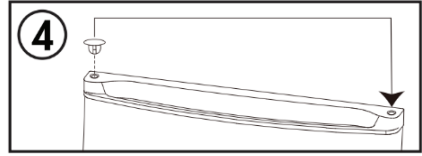
2. Αφαιρέστε την πόρτα της κατάψυξης από τον θάλαμο. Μετακινήστε την τάπα του μεντεσέ από το επάνω αριστερό μέρος στην επάνω δεξιά πλευρά της πόρτας.



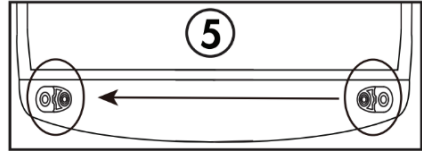
3. Αφαιρέστε τον κεντρικό μεντεσέ από την δεξιά πλευρά του θαλάμου. Αφαιρέστε τα καλύμματα των οπών των βιδών από την αριστερή πλευρά του θαλάμου.



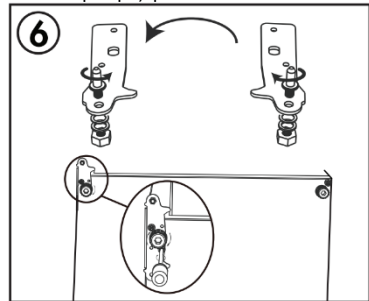
4. Αφαιρέστε την πόρτα του ψυγείου από τον θάλαμο. Μετακινήστε την τάπα του μεντεσέ από το επάνω αριστερό μέρος στην επάνω δεξιά πλευρά της πόρτας.



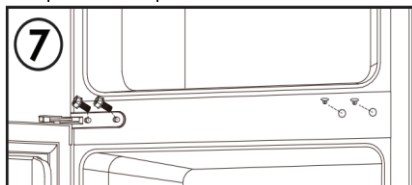
5. Αφαιρέστε το τέρμα της πόρτας από την κάτω δεξιά πλευρά της πόρτας του ψυγείου. Τοποθετήστε το τέρμα της πόρτας στην κάτω αριστερή πλευρά της πόρτας του ψυγείου.



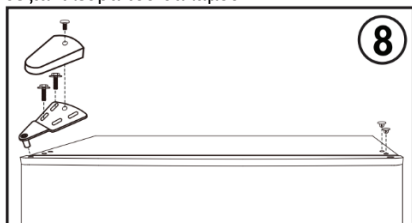
6. Αφαιρέστε τον κάτω μεντεσέ από την κάτω δεξιά πλευρά του θαλάμου. Αφαιρέστε και τα δύο ρυθμιζόμενα πόδια. Αφαιρέστε τον πείρο του κάτω μεντεσέ από τον μεντεσέ, γυρίστε τον μεντεσέ ανάποδα και τοποθετήστε ξανά τον πείρο του μεντεσέ στην άλλη πλευρά. Τοποθετήστε τον κάτω μεντεσέ στην κάτω αριστερή πλευρά του θαλάμου. Τοποθετήστε και τα δύο ρυθμιζόμενα πόδια.



7. Τοποθετήστε την πόρτα του ψυγείου. Τοποθετήστε τον κεντρικό μεντεσέ στην αριστερή πλευρά του θαλάμου. Τοποθετήστε τα καλύμματα των οπών των βιδών στην δεξιά πλευρά του θαλάμου.



8. Τοποθετήστε την πόρτα του καταψύκτη. Τοποθετήστε τον επάνω μεντεσέ και το κάλυμμα του μεντεσέ στην επάνω αριστερή πλευρά του θαλάμου. Τοποθετήστε τα καλύμματα των οπών των βιδών στην επάνω δεξιά πλευρά του θαλάμου.



Σημείωση: Βεβαιωθείτε ότι οι ελαστικές τσιμούχες κάνουν μια καλή στεγανοποίηση με τον θάλαμο σε όλη τη διαδρομή γύρω από τις πόρτες προτού σφίξετε τις βίδες των μεντεσέδων.

## Sadržaj

<b>Informacije o sigurnosti i predostrožnosti ..</b>	<b>121</b>
<b>Priključivanje na električnu mrežu .....</b>	<b>123</b>
Klimatski razred .....	123
Sigurnosne brave .....	124
Ne sadržava freon .....	124
<b>Karakteristike proizvoda .....</b>	<b>124</b>
<b>Pripreme za upotrebu .....</b>	<b>124</b>
Lokacija za postavljanje .....	124
Pripreme za upotrebu .....	124
<b>Funkcije .....</b>	<b>125</b>
<b>Uputa za skladištenje namirnica .....</b>	<b>125</b>
Mjere opreza pri upotrebi .....	125
Mjesto za odlaganje namirnica .....	125
Upotreba odjeljka za svježe namirnice .....	125
Mjere opreza pri skladištenju namirnica ..	126
Skladištenje voća i povrća .....	126
Upotreba odjeljka za skladištenje zamrznute hrane .....	126
Savjeti za kupnju zamrznute hrane .....	126
<b>Savjeti za posebne potrebe .....</b>	<b>127</b>
Premještanje hladnjaka/zamrzivača .....	127
<b>Održavanje i čišćenje .....</b>	<b>127</b>
Sigurnosna provjera nakon održavanja ..	128
<b>Jednostavna analiza kvarova i njihovo otklanjanje .....</b>	<b>128</b>
<b>Certifikati .....</b>	<b>128</b>
Električne informacije .....	128
<b>Odlaganje starog uređaja .....</b>	<b>129</b>
<b>Sukladnost .....</b>	<b>129</b>
<b>Ušteda energije .....</b>	<b>129</b>
<b>Uputa za okretanje vrata .....</b>	<b>129</b>

Zahvaljujemo na kupnji ovog uređaja. Prije upotrebe hladnjaka, pažljivo proučite uputstva za upotrebu kako biste postigli maksimalnu učinkovitost uređaja. Spremite svu dokumentaciju za kasniju upotrebu ili sljedeće vlasnike. Ovaj proizvod namijenjen je isključivo za kućansku upotrebu i slične primjene:

- u kuhinjama za osoblje u prodavaonicama, uredima i ostalim radnim prostorima
- na gospodarstvima, za goste hotela, motela i u ostalim prostorima stambenog tipa
- u prenoćistima
- za usluge cateringa i slične primjene izuzev maloprodaje

Ovaj uređaj namijenjen je isključivo za pohranu hrane, svaka druga primjena se smatra opasnom i proizvođač se ne smatra odgovornim za bilo kakve propuste. Također, preporučamo da proučite jamstvene uvjete.

## Informacije o sigurnosti i predostrožnosti

**Hladnjak sadrži rashladni (R600a : izobutan) i izolacijski plin (ciklopentan), koji su visoke kompatibilnosti s okolinom, ali i veoma zapaljivi. Kako biste izbjegli za vas opasne situacije, preporučamo da pratite sljedeće upute:**

- Prije bilo kakvog rada na hladnjaku, iskopčajte kabel iz utičnice.
- Sustav hlađenja smješten sa stražnje strane i u

unutrašnjosti hladnjaka sadrži rasladni plin. Pazite da ne oštetite cijevi.

- Ukoliko primjetite istjecanje plina, ne dirajte utičnicu i ne koristite otvoreni plamen. Otvorite prozor i prozračite prostoriju. Nakon toga kontaktirajte servis i zatražite popravak.
- Ne stružite nožem ili oštrim predmetima kako biste uklonili inje ili led. Na taj način možete oštetiti sustav hlađenja, a istjecanje plina može uzrokovati požar ili ozljede očiju.
- Ne postavljajte uređaj u vlažnim, nauljenim ili prašnim prostorima, niti ga izlažite izravnoj sunčevoj svjetlosti i vodi.
- Ne postavljajte uređaj u blizini grijača ili zapaljivih materijala.
- Ne koristite produžne kablove ili adaptere.
- Nemojte pretjerano povlačiti ili savijati kabel ili dirati utikač mokrim rukama.
- Ne oštećujte utikač i/ili kabel; možete uzrokovati strujni udar ili požar.
- Preporučljivo je održavati utikač čistim, prekomjerna

količina prašine na utikaču može uzrokovati požar.

- Ne koristite mehaničke ili druge uređaje kako biste ubrzali proces otapanja.
- U potpunosti izbjegavajte upotrebu otvorenog plamena ili električnih uređaja, poput grijača, parnih čistača, svijeća, uljnih svjetiljki i sl. kako biste ubrzali proces otapanja.
- Ne koristite i ne držite zapaljive sprejeve, poput boje u spreju, u blizini hladnjaka. Isti mogu uzrokovati eksploziju ili požar.
- Ne koristite električne uređaje u unutrašnjosti odjeljaka za hranu, osim ako su odobreni od strane proizvođača.
- Ne stavljajte zapaljive i hlapljive materijale poput etera, petroleja, butana, propana, aerosol sprejeva, ljepila, čistog alkohola, itd. Navedeni materijali mogu uzrokovati eksploziju.
- Ne pohranjujte lijekove ili sirove materijale u hladnjak. Kada se pohranjuje materijal koji zahtijeva strogu kontrolu temperature, može doći do kvarenja ili rizičnih nekontroliranih reakcija.

- **Pazite da ventilacijski otvori unutar kućišta uređaja ili ugradbene strukture, budu bez ikakvih prepreka.**
- **Ne postavljajte predmete i/ili spremnike s vodom na vrh uređaja.**
- **Ne izvodite sami popravke na hladnjaku. Sve intervencije mora provoditi isključivo ovlašteno osoblje.**
- **Ovaj uređaj mogu koristiti djeca od 8 godina starosti naviše te osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima, osobe bez iskustva ili znanja o upotrebi, samo ukoliko su pod odgovarajućim nadzorom te su u potpunosti upoznate s načinom i potencijalnim rizikom upotrebe uređaja.**
- **Djecu treba držati pod nadzorom kako uređaj ne bi koristila za igru.**
- **Čišćenje i održavanje ne smiju vršiti djeca bez nadzora.**

## **Priključivanje na električnu mrežu**

### **⚡ UPOZORENJE ⚡**

Ovaj uređaj treba biti pravilno uzemljen radi vaše sigurnosti. Kabel za napajanje ovog uređaja opremljen je utikačem s tri kontakta, koji odgovara standardnim utičnicama s tri kontakta, kako bi se opasnost od strujnog udara smanjila na minimum.

Ni u kojem slučaju ne režite ili ne uklanjajte treći kontakt za uzemljivanje s isporučenog kabela za napajanje.

Ovaj rashladni uređaj zahtijeva standardnu uzemljenu utičnicu s tri kontakta od 220-240 VAC 50/60 Hz.

Ovaj rashladni uređaj nije predviđen za upotrebu s pretvaračem.

Kabel treba biti pričvršćen iza uređaja i ne smije biti izložen ili visjeti kako ne bi došlo do slučajnih povreda.

Nikada ne potežite kabel za napajanje hladnjaka kako biste ga izvukli iz utičnice. Uvijek čvrsto uhvatite kabel i ravno ga izvucite iz utičnice.

Ne upotrebljavajte produžni kabel s ovim uređajem. Ako je kabel za napajanje prekratak, obučeni električar ili servisni tehničar treba postaviti utičnicu u blizini uređaja. Uporaba produžnog kabela može imati negativan utjecaj na radni učinak uređaja.

Nepravilna uporaba uzemljenog utikača može uzrokovati pojavu rizika od strujnog udara. Ako je kabel za napajanje oštećen, njegovu zamjenu treba obaviti ovlašteni servisni centar.

### **Klimatski razred**

Podatci o klimatskom razredu ovog uređaja mogu se naći na naljepnici s tehničkim podatcima. On označava na kojoj je temperaturi okružja (odnosno sobnoj temperaturi na kojoj aparat radi) rad aparata optimalan (pravilan).

<b>Klimatski razred</b>	<b>Dopuštena temperatura okružja</b>
SN	od +10 °C do +32 °C
N	od +16 °C do +32 °C
ST	od +16 °C do +38 °C
T	od +16 °C do +43 °C

Napomena: S obzirom na granične vrijednosti raspona temperature okružja za klimatske razrede za koje je projektiran rashladni uređaj i činjenicu da na unutarnje temperature mogu utjecati faktori kao što su lokacija rashladnog uređaja, temperatura okružja i učestalost otvaranja vrata, možda će biti neophodno promijeniti postavke bilo kojeg uređaja za regulaciju temperature kako bi se omogućili ovi faktori.

Ako se kabel za napajanje ošteti, mora ga zamijeniti proizvođač, ovlašteni serviser ili jednako kvalificirana osoba kako bi se izbjegla opasnost.

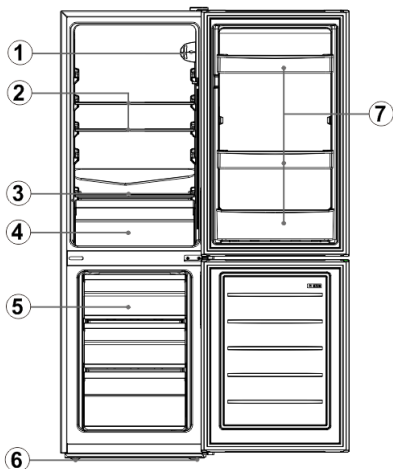
## Sigurnosne brave

Ako je vaš hladnjak opremljen sigurnosnom bravom, držite ključ izvan dosega djece na mjestu udaljenom od uređaja kako biste spriječili da se djeca zaključaju unutra. Kada odlazete stari hladnjak, odlomite sve stare brave ili kvake radi sigurnosti.

## Ne sadržava freon

Za hladnjak se koriste rashladno sredstvo bez freona (R600a) i pjenasti izolacijski materijal (ciklopentan) koji je ekološki prihvatljiv i ne uzrokuje oštećenja ozonskog omotača i ima vrlo mali utjecaj na globalno zagrijavanje. R600a je zapaljiv i zabrtvljen u sustavu za hlađenje, bez istjecanja tijekom normalne upotrebe. U slučaju da dođe do istjecanja rashladnog sredstva zbog oštećenja kružnog toka rashladnog sredstva, držite uređaj dalje od otvorenog plamena i što je prije moguće otvorite prozore i provjetrite prostoriju.

## Karakteristike proizvoda



Ne	Opis
1	Termostat
2	Staklena polica hladnjaka
3	Poklopac posude za voće i povrće
4	Posuda za voće i povrće
5	Ladica zamrzivača
6	Nožica za niveliranje
7	Polica za boce.

Opisi proizvoda u ovim uputama možda nisu u potpunosti u skladu s vašim hladnjakom zbog tehnoloških inovacija. Detalji su u skladu sa stavkom materijala.

## Pripreme za upotrebu

### Lokacija za postavljanje

#### 1. Uvjeti za ventilaciju

Mjesto koje odaberete za postavljanje hladnjaka treba imati dobru ventilaciju, a dotok vrućega zraka u njegovoj blizini mora biti slab. Nemojte postavljati hladnjak u blizini izvora topline, poput štednjaka ili bojlera i izbjegavajte izravnu sunčevu svjetlost, čime će učinak hlađenja i uz uštedu potrošnje energije biti zamamčen. Nemojte postavljati hladnjak na vlažno mjestu kako biste spriječili njegovu hrđanje i propuštanje elektriciteta. Rezultat ukupnog prostora prostorije u kojoj je postavljen hladnjak podijeljen iznosom punjenja rashladnog sredstva hladnjaka ne smije biti manji od 8 g/m<sup>3</sup>.

**Napomena:** Količina rashladnog sredstva za hladnjak nalazi se na tipskoj pločici.

#### 2. Prostor rasipanja topline

Kada je uključen, hladnjak rasipa toplinu iz unutrašnjosti u svoje okružje. Stoga je potrebno ostaviti najmanje 300 mm slobodnog prostora iznad njega, više od 100 mm s obje njegove strane i više od 50 mm sa stražnje strane hladnjaka.

#### 3. Niveliranje tla

Postavite hladnjak na čvrstu i ravnu podlogu (pod) kako bi bio stabilan. U suprotnom će proizvoditi vibracije i buku. Kada se hladnjak postavlja na podne materijale kao što su tepih, prostirka od slame, polivinil-klorid, potrebno je ispod hladnjaka staviti čvrstu podlogu da se spriječi promjena boje zbog rasipanja topline.



**Potrebno je osigurati neometanu ventilaciju oko uređaja ili u ugrađenoj konstrukciji.**

### Pripreme za upotrebu

#### 1. Vrijeme stajanja

Nakon što ste hladnjak pravilno postavili i dobro očistili, nemojte ga odmah uključivati. Priključite hladnjak tek nakon više od jednog sata mirovanja kako biste osigurali njegov normalan rad.

#### 2. Čišćenje

Provjerite jesu li svi dodatni dijelovi u hladnjaku i obrišite unutrašnjost mekom krpom.

#### 3. Uključivanje

Uključite utikač u čvrstu utičnicu da biste pokrenuli kompresor. Nakon jednog sata otvorite vrata zamrzivača, ako se temperatura unutar zamrzivača očigledno spustila, to ukazuje da rashladni sustav normalno radi.



#### 4. Skladištenje hrane

Nakon određenog vremena unutarnja temperatura hladnjaka automatski će se regulirati u skladu s postavkama temperature korisnika. Nakon što se hladnjak potpuno ohladi, stavite u njega namirnice kojima je obično potrebno 2 do 3 sata da se potpuno ohlade. Ljeti, kada je temperatura visoka, potrebno je više od 4 sata da se namirnice potpuno ohlade (pokušajte otvarati vrata hladnjaka što je manje moguće prije nego što se unutarnja temperatura spusti).



Ako je hladnjak postavljen na vlažnome mjestu, obvezno provjerite jesu li žica za uzemljenje i zaštitni uređaj diferencijalne struje u redu. Ako dođe do nastajanja vibrirajućih zvukova zbog kontakta hladnjaka sa zidom ili ako zid pocrni zbog konvekcije zraka oko kompresora, odmaknite hladnjak dalje od zida. Postavke hladnjaka mogu prouzrokovati zvučne smetnje i oštećenja slika na mobilnom telefonu, fiksnoj telefoniji, radioprijemniku, televizijskom setu koji ga okružuje, stoga u takvom slučaju pokušajte držati hladnjak što dalje od takvih uređaja.

## Funkcije

Odabir temperature

Temperatura uređaja može se namjestiti okretanjem termostatskog regulatora.

- Termostat se može namjestiti na točke između 1 i 7.
- 1 je najtoplija postavka.
- 7 je najhladnija postavka.
- Preporučena postavka je 4.
- Postavite regulator na 0 da biste isključili funkciju hlađenja.

Unutarnja temperatura

uređaja može varirati ovisno o temperaturi okruženja, količine skladištenih artikala i učestalosti otvaranja vrata.

### Brzo zamrzavanje

1. Brzo zamrzavanje pretvara vodu iz hrane u fini ledeni kristal, kako bi se spriječilo oštećenje stanične membrane i gubitak citoplazme prilikom odmrzavanja, čime se zadržavaju izvorna svježina i hranjivost hrane.

2. Svježe namirnice i ribu koji se odlažu na duže vremensko razdoblje treba zamrzavati na brz način. Da biste postigli brzo zamrzavanje, namjestite gumb prekidača na režim „7“ prije nego što dodate namirnice.

3. Nakon brzog zamrzavanja vratite gumb u

prvobitni režim (zapravo, brzo zamrzavanje ne smije trajati duže od 4 sata).

## Uputa za skladištenje namirnica

### Mjere opreza pri upotrebi

- Ako se tijekom dužeg vremenskog razdoblja rashladni uređaj nalazi na mjestu s niskom temperaturom okruženja, ispod opsega temperatura za koje je projektiran, može doći do njegova neujednačenog rada (moguće odmrzavanje sadržaja ili previsoka temperatura u komori sa zamrznutom hranom).
- Podatci o klimatskom tipu ovog uređaja mogu se naći na naljepnici s tehničkim podatcima.
- Na unutarnju temperaturu mogu utjecati faktori kao što su mjesto postavljanja rashladnog uređaja, sobna temperatura i učestalost otvaranja vrata i, po potrebi, treba promijeniti postavke uređaja za kontrolu temperature da bi se zadovoljili ovi faktori.
- Pjenušava pića ne treba čuvati u zamrzivaču ili komori s niskim temperaturama i neke proizvode, kao što je led, ne treba konzumirati previše hladne.

### Mjesto za odlaganje namirnica

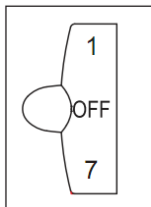
Zbog cirkulacije hladnog zraka u hladnjaku, temperatura svakog područja u hladnjaku je različita, tako da za svaku vrstu namirnica postoji određeno područje za odlaganje.

Odjeljak za svježu hranu pogodan je za čuvanje namirnica koje se trebaju zamrzavati, kuhanu hranu, pivo, jaja, neke začine koji se moraju čuvati na hladnom, mlijeko, voćne sokove itd. Ladica za voće i povrće pogodna je za odlaganje povrća, voća itd. Zamrzivač je pogodan za odlaganje sladoleda, zamrznutih namirnica i namirnica koja se odlažu na duže vremensko razdoblje.

### Upotreba odjeljka za svježe namirnice

Namjestite temperaturu u odjeljku za skladištenje svježih namirnica između 2 °C ~ 8 °C, i odložite u njega namirnice koje su namijenjene za kratkotrajno skladištenje ili one koje se mogu konzumirati u bilo kojem trenutku.

Polica hladnjaka: Kada želite izvaditi policu, najprije ju podignite, a zatim izvucite; a kada ju montirate, postavite ju u odgovarajući položaj prije nego što ju spustite. (Za police koje se sastoje iz dva odjeljka najprije gurnite prvi odjeljak do kraja zadnjeg dijela, a zatim izvucite drugi odjeljak.) Držite zadnju prirubnicu police uspravno da biste spriječili kontakt hrane s oblogom zida. Kada vadite ili postavljate policu, čvrsto ju držite i rukujte njome pažljivo kako ne bi došlo do



oštećenja.

Ladica za voće i povrće: Izvucite ladicu za voće i povrće za pristup namirnicama. Nakon korištenja ili čišćenja poklopca ladice za voće i povrće, obvezno ga vratite na ladicu kako ne bi došlo do promjene unutarnje temperature ladice.

### **Mjere opreza pri skladištenju namirnica**

Preporučujemo da očistite namirnice i prosušite ih prije nego što ih odložite u hladnjak. Prije nego što odložite namirnice u hladnjak, preporučljivo je da ih stavite u ambalažu kako bi se spriječilo isparavanje vode i s jedne strane svježje voće i povrće održalo što duže svježim, a s druge strane spriječilo širenje mirisa.

Nemojte u hladnjak odlagati previše namirnica ili namirnica velike težine. Ostavite dovoljno prostora između namirnica; ako su preblizu, protok hladnog zraka bit će blokiran, što utječe na učinak hlađenja. Nemojte u hladnjak odlagati previše namirnica ili namirnica velike težine da biste izbjegli lomljenje policia. Prilikom skladištenja namirnica držite razmak od unutarnjeg zida i ne stavljajte hranu bogatu vodom previše blizu stražnjem zidu hladnjaka da ne bi došlo do njihova zamrzavanja na unutarnjem zidu.

Kategorizirano skladištenje hrane: Hranu treba odlagati po kategorijama, tako što ćete hranu koju jedete svaki dan staviti na prednji dio police kako bi se skratilo vrijeme u kojem su vrata hladnjaka otvorena i istovremeno izbjeglo kvarenje hrane zbog isteka roka trajanja.

Savjeti za uštedu energije: Ostavite vruće namirnice da se ohlade do sobne temperature prije nego što ih stavite u hladnjak. Stavite zamrznutu hranu u odjeljak za svježju hranu da se odmrzne, koristeći nisku temperaturu zamrznute hrane da biste ohladili svježju hranu i na taj način uštedjeli energiju.

### **Skladištenje voća i povrća**

U slučaju rashladnih uređaja s hladnim odjeljkom, potrebno je napomenuti da su neke vrste svježeg povrća i voća osjetljive na hladnoću i stoga nisu pogodne za skladištenje u ovoj vrsti odjeljka.

### **Upotreba odjeljka za skladištenje zamrznute hrane**

Temperatura zamrzivača namještena je na -18 °C, stoga se preporučuje da u njemu skladištite namirnice za dugoročno čuvanje, ali je potrebno pridržavati se roka trajanja naznačenog na ambalaži namirnica.

Ladice zamrzivača koriste se za skladištenje hrane koju treba zamrznuti. Ribu i meso u velikim komadima treba narezati na male komade i pospremiti u vrećice za zamrzivač prije nego što

se ravnomjerno rasporede unutar ladica zamrzivača.

★ Ostavite vruće namirnice da se ohlade do sobne temperature prije nego što ih stavite u zamrzivač.

★ Ne stavljajte u zamrzivač staklenu posudu koja sadržava tekućinu ili tekućinu u zatvorenoj konzervi da ne bi došlo do pucanja zbog širenja volumena nakon što se tekućina smrzne.

★ Podijelite hranu na odgovarajuće male porcije.

★ Bolje je pospremiti hranu prije nego što ju zamrznete, a vrećica za zamrzavanje treba biti suha, u slučaju da se vrećice za zamrzavanje zajedno zamrzavaju. Hrana se treba pakirati ili prekrivati odgovarajućim materijalima koji su čvrsti, bez okusa, nepropusni za zrak i vodu, netoksični i bez zagađivača, kako bi se izbjegla međusobna kontaminacija i prijenos mirisa.

### **Savjeti za kupnju zamrznute hrane**

1. Kada kupujete zamrznutu hranu, pogledajte smjernice za čuvanje na ambalaži. Moći ćete čuvati svaki artikal zamrznute hrane u razdoblju koje je prikazano u odnosu na ocjenu izraženu zvjezdicama. Obično je to razdoblje navedeno kao „Najbolje iskoristiti prije x“ koje se nalazi na prednjoj strani pakiranja.

2. Provjerite temperaturu ormara sa zamrznutom hranom u prodavaonici u kojoj kupujete zamrznutu hranu.

3. Uvjerite se da je pakiranje zamrznute hrane u savršenom stanju.

4. Uvijek kupujte zamrznute proizvode na kraju vašeg odlaska u kupnju ili odlaska u supermarket.

5. Pokušajte držati zamrznutu hranu zajedno dok kupujete i na povratku kući jer će to pomoći da hrana bude hladnija.

6. Ne kupujte zamrznutu hranu ako ju ne možete odmah zamrznuti. Posebne izolirane vrećice mogu se kupiti u većini supermarketu i prodavaonica stvari za kuću. One održavaju zamrznutu hranu duže hladnom.

7. Za neke namirnice odmrzavanje prije kuhanja nije potrebno. Povrće i tjestenina mogu se dodati izravno u kipuću vodu ili kuhati na pari. Zamrznuti umaci i juhe mogu se staviti u posudu i lagano zagrijavati dok se ne odmrzne.

8. Koristite kvalitetne namirnice i obrađujte ih što je manje moguće. Kada se namirnice zamrzavaju u manjim količinama, potrebno je manje vremena za njihovo zamrzavanje i odmrzavanje.

9. Procijenite količinu namirnica koju je potrebno zamrznuti. Kada zamrzavate velike količine svježje hrane, namjestite gumb za kontrolu temperature na niži režim, tako da temperatura zamrzivača bude niža. Na taj se način hrana može brzo zamrznuti i istovremeno zadržati svježina hrane.

## Savjeti za posebne potrebe

### Premještanje hladnjaka/zamrzivača

#### • Lokacija

Ne postavljajte svoj hladnjak/zamrzivač u blizini izvora topline, npr. štednjaka, bojlera ili radijatora. Držite ga dalje od izravne sunčeve svjetlosti ako se nalazi izvan zgrade ili na terasi.

#### • Poravnanje

Obvezno poravnajte hladnjak/zamrzivač koristeći prednje nožice za poravnanje. Ako nije poravnan, to će negativno utjecati na učinak brtve na vratima hladnjaka/zamrzivača ili može čak dovesti do kvara u radu vašeg hladnjaka/zamrzivača.

Nakon što postavite hladnjak/zamrzivač na njegovo mjesto, pričekajte četiri sata prije upotrebe kako biste omogućili da se rashladno sredstvo slegne.

#### • Instalacija

Nemojte prekrivati i blokirati otvore ili rešetke uređaja.

Kada ste odsutni tijekom dužeg razdoblja...

- Ako uređaj nećete koristiti nekoliko mjeseci, najprije ga isključite, a zatim isključite utikač iz zidne utičnice.
- Izvadite svu hranu.
- Temeljito očistite i osušite unutrašnjost. Da biste spriječili nastanak mirisa i plijesni, ostavite vrata otvorena: blokirajte ih tako da budu otvorena ili uklonite vrata ako je potrebno.
- Očišćeni uređaj držite na suhome, prozračnome mjestu i dalje od izvora topline; uređaj pažljivo premjestite i ne stavljajte teške predmete na njega.
- Djeca se ne smiju igrati ovim uređajem.

## Održavanje i čišćenje



**Prije čišćenja najprije izvucite utikač napajanja; utikač nemojte držati mokrom rukom kada ga uključujete ili isključujete jer postoji opasnost od strujnog udara i povreda. Ne proljevajte vodu izravno na hladnjak da biste izbjegli hrđu, istjecanje struje i nesreće. Ne pružajte ruke do dna hladnjaka jer vas mogu ogrepsti oštri metalni kutovi.**

### Unutarnje i vanjsko čišćenje

Ostatci hrane u hladnjaku mogu proizvesti loš miris pa je potrebno redovito čistiti hladnjak. Odjeljak za svježnu hranu obično se čisti jednom mjesečno.

Uklonite sve police, ladicu za voće i povrće, police za boce, poklopac i ladice itd. i očistite ih mekim ručnikom ili spužvom namočenom toplom vodom

ili neutralnim deterdžentom.

Često brišite prašinu koja se nakupila na stražnjoj ploči i bočnim pločama hladnjaka.

Nakon upotrebe deterdženta, obvezno ga isperite čistom vodom, a zatim obrišite da bude suh.



**Ne koristite četkicu od čekinja, čeličnu četkicu od žice, deterdžent, sapun u prahu, alkalni deterdžent, benzen, benzin, kiselinu, vrelu vodu i druge korozivne ili topljive predmete za čišćenje površine kućišta, brtvi na vratima, plastičnih dekorativnih dijelova itd. kako bi se izbjegla oštećenja.**

Pažljivo obrišite brtvu na vratima dok ne bude suha, očistite udubljenje drvenim štapićem omotanim pamučnom vrpcom. Nakon čišćenja najprije pričvrstite četiri kuta brtve na vratima, a zatim ju postavite dio po dio u udubljenje na vratima.

Prekid u napajanju ili kvar rashladnog sustava

- Vodite računa o zamrznutoj hrani u slučaju dužeg razdoblja isključenosti rashladnog uređaja (poput prekida napajanja električnom energijom ili kvara rashladnog sustava).
- Trudite se otvarati vrata hladnjaka što je manje moguće, na taj će način hrana biti sigurna i svježa satima, čak i tijekom vrelog ljeta.
- Ako naprijed dobijete obavijest o isključenju struje:
  - 1) Namjestite gumb termostata na visoki režim sat vremena unaprijed tako da se hrana potpuno zamrzne (ne skladištite novu hranu za to vrijeme!). Pravovremeno vratite temperaturni režim na prvobitne postavke kada napajanje postane normalno.
  - 2) Možete napraviti led koristeći vodonepropusnu posudu i staviti ga u gornji dio zamrzivača kako biste produžili vrijeme za čuvanje svježe hrane.



**Napomena: Nakon što počnete koristiti hladnjak bolje je da ga koristite stalno i pod normalnim okolnostima nemojte prekidati s upotrebom da ne biste negativno utjecali na radni vijek.**

### Odmrzavanje

Nakon određenog razdoblja upotrebe, na površini unutarnjeg zida (ili isparivača) zamrzivača formirat će se tanak sloj leda koji može utjecati na učinak hlađenja ako bude deblji od 5 mm. U tom slučaju, potrebno je pažljivo sastrugati led korištenjem strugača za led, ali ne metalnog ili oštrog alata. Led je potrebno ukloniti približno svaka tri mjeseca, a ako led ometa normalnu upotrebu ladica i normalan pristup namirnicama,

obvezno ga uklonite na vrijeme. Slijedite sljedeće korake da biste uklonili led:

1. Izvadite zamrznutu hranu, isključite napajanje, otvorite vrata hladnjaka i pažljivo uklonite led s unutarnjeg zida strugačem za led. Da biste ubrzali proces odmrzavanja, predlaže se da stavite posudu s toplom vodom u hladnjak/zamrzivač, a kada se čvrsti led olabavi, upotrijebite strugač za led kako biste ga sastrugali i izvadili.

2. Nakon odmrzavanja očistite unutrašnjost hladnjaka/zamrzivača i uključite napajanje. Zamjena unutarnje lampice

1. Prije nego što obavite zamjenu žarulje, uvijek pritisnite i okrenite kontrolu termostata na brojčaniku u položaj „OFF“ (Isključeno), a zatim isključite napajanje.

2. Držite i podignite poklopac žarulje.

3. Izvadite staru žarulju tako što ćete ju odvrnuti u smjeru suprotnom od kretanja kazaljki na satu.

4. Zamijenite ju novom žaruljom (10 W) zavrtnjem u smjeru kretanja kazaljki na satu, pazeći da čvrsto stoji u držaču žarulje.

Ponovno postavite poklopac žarulje i ponovno priključite svoj hladnjak/zamrzivač s napajanjem i uključite ga.

### Sigurnosna provjera nakon održavanja

Je li kabel za napajanje polomljen ili oštećen?

Je li utikač čvrsto utaknut u utičnicu?

Pregrijava li se utikač pretjerano?



**Napomena: U slučaju da su kabel za napajanje i utikač oštećeni ili zaprljani prašinom, može doći do strujnog udara i požara. U slučaju bilo kakvih nepravilnosti, izvucite utikač iz utičnice i obratite se dobavljaču.**

## Jednostavna analiza kvarova i njihovo otklanjanje

Što se tiče sljedećih manjih kvarova, ne mora svaki nedostatak otkloniti osoblje tehničke službe, možete sami pokušati riješiti problem.

Slučaj	Provjera	Rješenja
<ul style="list-style-type: none"> <li>Hlađenje u potpunosti izostaje</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Je li utikač isključen?</li> <li>Jesu li prekidači i osigurači u kvaru?</li> <li>Nestanak struje ili isključenje?</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ponovno priključite.</li> <li>Otvorite vrata i provjerite je li lampica uključena.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Prevelika buka</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Je li hladnjak stabilan?</li> <li>Dopire li hladnjak do zida?</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Namjestite prilagodljive nožice hladnjaka.</li> <li>Odmaknite ga od zida.</li> </ul>

<ul style="list-style-type: none"> <li>Slab učinak hlađenja</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Stavljate li vruću hranu ili previše hrane u hladnjak?</li> <li>Otvarate li često vrata?</li> <li>Pričvršćujete li vrećicu s hranom na brtvu vrata?</li> <li>Je li hladnjak izložen izravnom sunčevu svjetlu ili se nalazi u blizini peći?</li> <li>Je li dobro provjetreno?</li> <li>Jesu li postavke temperature previsoke?</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Stavite hranu u hladnjak kada se ohladi.</li> <li>Provjerite i zatvorite vrata.</li> <li>Udaljite hladnjak od izvora topline.</li> <li>Osigurajte da hladnjak bude odmaknut radi dobre ventilacije.</li> <li>Namjestite odgovarajuću temperaturu.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Neugodan miris u hladnjaku</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Je li u njemu pokvarena hrana?</li> <li>Trebate li očistiti hladnjak?</li> <li>Spremate li hranu jakih okusa?</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Uklonite pokvarenu hranu.</li> <li>Očistite hladnjak.</li> <li>Dobro zapakirajte hranu jakih okusa.</li> </ul>



**Napomena:** Ako gornji opisi nisu primjenjivi za rješavanje problema, nemojte sami rastavljati i popravljati uređaj. Popravci koje je obavila neiskusna osoba mogu dovesti do povrede ili ozbiljnih kvarova. Obratite se lokalnoj prodavaonici u kojoj ste kupili uređaj. Proizvod treba servisirati samo ovlašten inženjer koristeći samo originalne rezervne dijelove.

Kada se uređaj ne koristi tijekom dužeg vremenskog razdoblja, isključite ga iz izvora napajanja, iznesite hranu i očistite uređaj, ostavivši vrata odškrinuta kako biste spriječili neugodne mirise.

## Certifikati

### Električne informacije

Ovaj električni aparat mora biti uzemljen.

Ovaj je proizvod opremljen utikačem koji je pogodan za sve domove opremljene utičnicama koje ispunjavaju trenutne specifikacije.

Ako ugrađeni utikač nije prikladan za vaše utičnice, treba ga odrezati i pažljivo odložiti. Da biste izbjegli moguću opasnost od šoka, ne stavljajte odbačeni utikač u utičnicu.

Ovaj je proizvod u skladu s direktivama EEZ-a.

## Odlaganje starog uređaja



Ovaj uređaj nosi oznaku sukladnosti s Europskom smjernicom 2012/19/EU o o otpadnoj električnoj i elektroničkoj opremi (OEEO).

OEEO sadrži zagađujuće tvari (mogu uzrokovati negativne posljedice za okoliš) i osnovne materijale (mogu se ponovno iskoristiti). Važno je OEEO podvrgnuti odgovarajućoj obradi, kako bi se pravilno uklonile i zbrinule sve zagađujuće tvari, a reciklirali svi korisni materijali. Kako bi se osiguralo da OEEO ne postane ekološki problem, pojedinci imaju važnu ulogu; nužno se pridržavati nekoliko osnovnih pravila:

- OEEO se ne smije tretirati kao kućanski otpad;
- OEEO mora biti zbrinut na odgovarajućim odlagalištima kojima upravlja lokalna samouprava ili ovlaštene tvrtke. U mnogim zemljama, za veći OEEO, organizirano je sakupljanje po kućanstvima.

U mnogim zemljama, kod kupnje novog uređaja, stari možete vratiti trgovcu koji ga je dužan preuzeti bez naknade, uz uvjet da je uređaj istovjetan i ima iste funkcije kao i novi.

## Sukladnost



Postavljanjem oznake na ovaj uređaj, pod punom odgovornošću, potvrđujemo da je ovaj uređaj u sukladnosti sa svim sigurnosnim, zdravstvenim i ekološkim zahtjevima europskog zakonodavstva.

## Ušteda energije

Za bolju uštedu energije preporučamo:

Postavite uređaj dalje od izvora topline. Pripazite da nije izložen izravnoj sunčevoj svjetlosti te osigurajte odgovarajuću ventilaciju u prostoriji.

Ne postavljajte vruću hranu unutar hladnjaka kako biste izbjegli porast temperature u unutrašnjosti uređaja i time uzrokovali neprekidan rad kompresora.

Ne pretjerujte s količinom unešene hrane kako bi osigurali pravilno kruženje zraka.

Odledite uređaj po potrebi kako bi osigurali pravilno hlađenje.

U slučaju nestanka električne energije, preporuča se držati vrata hladnjaka zatvorena.

Otvarajte i držite vrata hladnjaka otvorena što je manje moguće.

Pripazite da postavljena temperatura unutar hladnjaka nije preniska.

Uklonite prašinu sa stražnje strane uređaja.

## LED RASVJETA

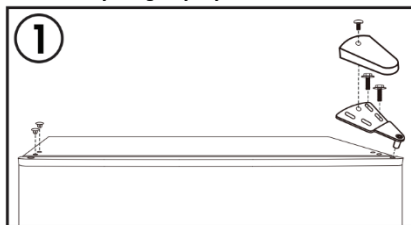
**Ukoliko uređaj ima LED rasvjetu, u slučaju potrebne zamjene, molimo kontaktirajte ovlaštenu servis.**

**U usporedbi sa standardnim žaruljama, LED traju duže i manje su štetne za okoliš.**

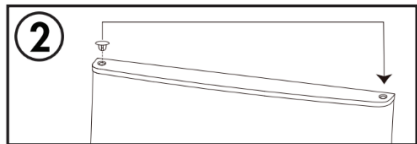
## Uputa za okretanje vrata

Ako se uređaj tijekom ovog postupka postavlja na stražnji ili bočni dio tijekom bilo kojeg vremenskog razdoblja, mora se ostaviti uspravno 6 sati prije nego što ga uključite kako ne bi došlo do oštećenja unutarnjih komponenti.

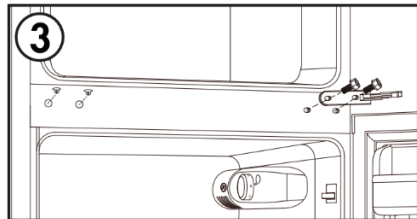
1. Uklonite poklopac sa zglobom i gornji zglob s gornje desne strane kućišta. Uklonite poklopce otvora za vijke s gornje lijeve strane kućišta.



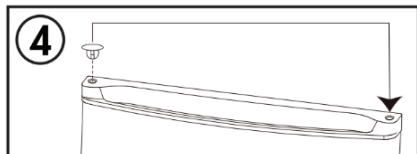
2. Uklonite vrata zamrzivača s kućišta. Premjestite klin zgloba s gornje lijeve na gornju desnu stranu vrata.



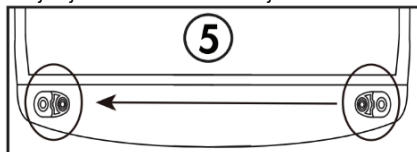
3. Uklonite središnji zglob s desne strane kućišta. Skinite poklopce otvora za vijke s lijeve strane kućišta.



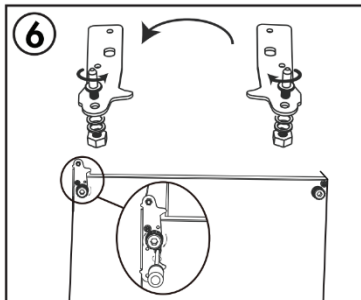
4. Uklonite vrata hladnjaka s kućišta. Premjestite klin zgloba s gornje lijeve na gornju desnu stranu vrata.



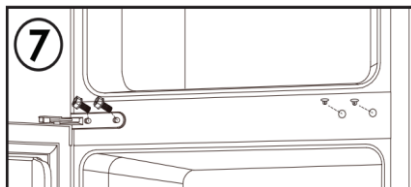
5. Skinite graničnik vrata s donje desne strane vrata hladnjaka. Ugradite graničnik vrata na donju lijevu stranu vrata hladnjaka.



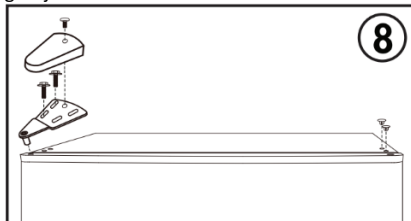
6. Uklonite donji zglob s donje desne strane kućišta. Uklonite obje prilagodljive nožice. Skinite klin donjeg zgloba sa zgloba, okrenite zglob i ponovno namjestite klin zgloba s druge strane. Ugradite donji zglob na donju lijevu stranu vrata kućišta. Postavite obje prilagodljive nožice.



7. Postavite vrata hladnjaka. Postavite središnji zglob na lijevu stranu kućišta. Postavite poklopce otvora za vijke na desnu stranu kućišta.



8. Postavite vrata zamrzivača. Ugradite gornji zglob i poklopac zgloba na gornju lijevu stranu kućišta. Instalirajte poklopce otvora za vijke na gornju desnu stranu kućišta.



**Napomena:** Uvjerite se da gumene brtve dobro prijanjaju na kućište cijelom dužinom oko vrata prije pritezanja vijaka zgloba.

## Vsebina

<b>Varnostna opozorila .....</b>	<b>131</b>
<b>Električna napeljava .....</b>	<b>133</b>
Klimatsko območje .....	134
Zaklepanje .....	134
Brez freona .....	134
<b>Funkcije izdelka .....</b>	<b>134</b>
<b>Priprava za uporabo .....</b>	<b>134</b>
Lokacija namestitve .....	134
Priprava za uporabo .....	135
<b>Funkcije .....</b>	<b>135</b>
<b>Navodila za shranjevanje živil .....</b>	<b>135</b>
Previdnostni ukrepi za uporabo .....	135
Lokacija shranjevanja živil .....	136
Uporaba predelka za sveža živila .....	136
Opozorila za shranjevanje živil .....	136
Shranjevanje sadja in zelenjave .....	136
Uporaba predelka za zamrznjena živila .....	136
Nasveti za nakup zamrznjenih živil .....	136
<b>Nasveti za posebne potrebe .....</b>	<b>137</b>
Premikanje hladilnika/zamrzovalnika .....	137
<b>Čiščenje in vzdrževanje .....</b>	<b>137</b>
Varnostno preverjanje po vzdrževanju .....	138
<b>Preprosta analiza napak in izločanje .....</b>	<b>138</b>
<b>Certifikati .....</b>	<b>139</b>
Električne informacije .....	139
<b>Odsluženi aparati .....</b>	<b>139</b>
<b>Skladnost .....</b>	<b>139</b>
<b>Za prihranek energije .....</b>	<b>139</b>
<b>Navodila za spremembo odpiranja vrat z leve ali desne strani .....</b>	<b>140</b>

Hvala, da ste se odločili za nakup našega izdelka. Prosimo, da pred uporabo vašega novega hladilnega aparata pozorno preberete ta navodila za uporabo, saj boste lahko tako zagotovili najboljše delovanje. Vse dokumente, ki so bili hladilnemu aparatu priloženi, shranite, da bodo na voljo tudi morebitnim bodočim lastnikom. Hladilni aparat je namenjen samo uporabi v gospodinjstvih in podobnih okoljih: kuhinjah za osebe v pisarnah, delavnicah in drugih delovnih okoljih, na kmetijah, za stranke v hotelih, motelih ali drugih bivalnih okoljih, v penzionih, za potrebe cateringa in podobno, vendar ne za namene veleprodaje. Hladilni aparat je namenjen samo shranjevanju živil. Uporaba v druge namene je nevarna. Proizvajalec ne prevzema odgovornosti za nezgode zaradi nenamenske uporabe. Priporočamo tudi, da si preberete garancijske pogoje.

## Varnostna opozorila

**Hladilni aparat vsebuje hladivo (R600: izobutan) in izolacijski plin (ciklopentan) z visoko kompatibilnostjo z okoljem, ki sta pa vnetljiva.**

**Priporočamo, da upoštevate nasvete, naštete v nadaljevanju, in se tako izognete nevarnim situacijam:**

**Pred kakršnim koli posegom izključite aparat iz električnega omrežja – potegnite vtikač priključnega električnega kabla iz vtičnice.**

- Hladilni sistem na hrbtni strani ter v notranjosti vinske omare vsebuje hladivo. Pazite, da ne poškodujete cevi.
- Če opazite puščanje hladilnega sistema, se ne dotikajte vtičnice na zidu in se aparatu ne približujte z golim plamenom. Odprite okno in dobro prezračite prostor, nato pa pokličite najbližji pooblaščen servis.
- Pri odstranjevanju ledenih oblog si ne pomagajte z ostrimi ali koničastimi predmeti. Lahko bi poškodovali hladilni sistem, iztekajoče hladivo pa bi se lahko vnelo ali vam poškodovalo oči.
- Aparata ne smete postaviti v vlažen, od olja umazan ali prašen prostor. Ne sme biti neposredno izpostavljen sončnim žarkom ali vodi.
- Aparata ne smete postaviti v bližino grelcev ali vnetljivih materialov.
- Ne uporabljajte podaljškov ali adapterjev.
- Ne vlecite za priključni kabel in ga ne upogibajte; ne dotikajte se vtikača z mokrimi rokami.
- Pazite, da ne poškodujete vtikača ali priključnega električnega kabla; lahko bi prišlo do električnega udara ali požara.
- Poskrbite, da je vtikač čist – pretirana plast prahu na njem bi lahko povzročila požar.
- Pri pospeševanju postopka odtaljevanja si ne pomagajte z mehničnimi ali drugimi pripomočki.
- Nikoli ne poskušajte skrajšati faze odtaljevanja z uporabo odprtega plamena ali električnih aparatov, npr. grelnikov, parnih čistilnikov, sveč, oljnih svetilk ipd.
- V bližini vinske omare ne hranite vnetljivih razpršil, npr. barv; lahko bi prišlo do eksplozije ali požara.
- V notranjosti aparata ne uporabljajte električnih aparatov, razen če proizvajalec to izrecno dovoljuje.



- V aparatu ne hranite vnetljivih ali zelo hlapljivih snovi, npr. etra, bencina, zemeljskega plina ali propana, razpršilnih doz za aerosoli, lepil, čistega alkohola ipd. Te snovi bi lahko eksplodirale.
- V vinski omari ne hranite zdravil ali snovi za raziskave. Če gre za snovi, ki morajo biti shranjene pri natančno določeni temperaturi, se lahko pokvarijo ali pa lahko pride do tvegane nenadzorovane reakcije.
- Odprtine za zračenje v niši oz. v omari, v kateri stoji aparat, morajo biti vedno proste.
- Na aparat ne postavljajte predmetov in/ali posod z vodo.
- Nikoli sami ne popravljajte vinske omare. Vedno se obrnite na strokovnjake pooblaščenega servisa.
- Osebe (vključno z otroki) z zmanjšanimi fizičnimi, zaznavnimi ali umskimi sposobnostmi ali s

**pomanjkljivimi izkušnjami ter znanjem smejo uporabljati aparat le pod nadzorom oseb, ki so odgovorne za njihovo varnost, in če so sposobni razumeti napotke za varno uporabo aparata in se zavedajo tveganj.**

- Pazite, da se otroci ne igrajo z aparatom. Če otroci opravljajo vzdrževalna dela in čiščenje, jih pri tem nadzorujte.

### **Električna napeljava**

#### **⚡ OPOZORILO ⚡**

Za vašo varnost mora biti naprava pravilno ozemljena. Napajalni kabel te naprave ima vtič s tremi pini za priključitev na standardno stensko vtičnico na tri pine, kar zmanjša možnost električnega udara.

V nobenem primeru ne smete odrezati oziroma odstraniti tretjega ozemljitvenega pina s priloženega napajalnega kabla.

Hladilna naprava zahteva standardno 220-240VAC 50/60Hz električno vtičnico na tri pine z ozemljitvijo.

Ta hladilna naprava ni zasnovana za uporabo z inverterjem.

Kabel mora biti pospravljen za napravo in ne sme biti izpostavljen ali viseti, s čimer preprečite možnost nenadnih poškodb.

Če želite izključiti hladilnik, nikoli ne vlecite za napajalni kabel. Vedno trdno primite vtič in ga povlecite naravnost iz vtičnice.

Naprave ne uporabljajte s podaljškom. Če je napajalni kabel prekratek, mora usposobljeni električar ali servisni tehnik namestiti novo vtičnico v bližini naprave. Uporaba podaljška lahko negativno vpliva na delovanje naprave.

Neppravilna uporaba ozemljenega vtiča lahko povzroči nevarnost električnega udara. Če je

napajalni kabel poškodovan, ga mora zamenjati oseba v pooblaščenem servisnem centru.

### Klimatsko območje

Podatki o klimatskem območju naprave so na nazivni plošči. Navajajo temperaturo okolja (to je temperatura prostora v katerem naprava deluje) pri kateri je delovanje naprave optimalno (pravilno).

Klimatsko območje	Dovoljena temperatura okolja
SN	od +10 °C do +32 °C
N	od +16 °C do +32 °C
ST	od +16 °C do +38 °C
T	od +16 °C do +43 °C

Opomba: Glede na mejne vrednosti razpona temperature okolja za klimatske razrede za katere je hladilna naprava zasnovana in glede na dejstvo, da lahko na notranjo temperaturo vplivajo dejavniki, kot je lokacija hladilne naprave, temperatura okolja in pogostost odpiranj vrat, bo nastavitev katere koli naprave za uravnavanje temperature morala biti prilagojena tem dejavnikom, če je to primerno.

Če je napajalni kabel poškodovan, ga mora zamenjati predstavnik proizvajalca, njegova pooblaščenca servisna služba ali druga strokovno usposobljena oseba, kajti menjava je lahko nevarna.

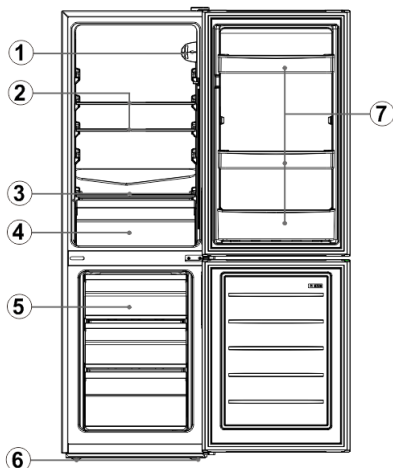
### Zaklepanje

Če je vaš hladilnik opremljen s ključavnicami, hranite ključ izven dosega otrok in stran od naprave, da preprečite zagozditev otrok v napravi. Pri odstranjevanju starega hladilnika, odlomite vse stare ključavnice ali zapahе zaradi varnosti.

### Brez freona

Hladilnik vsebuje hladilno sredstvo brez freona (R600a) in izolacijski material iz pene (ciklopentan), ki sta prijazna okolju, saj ne povzročata škode ozonskemu plašču in imata zelo majhen vpliv na globalno segrevanje. R600a je vnetljiv, a je zaprt v hladilnem sistem ter med normalno uporabo naprave ne uhaja. Vendar pa v primeru, da pride do uhajanja hladilnega sredstva zaradi poškodovanega hladilnega krogotoka, poskrbite, da naprava ni v bližini odprtega ognja in čim prej odprite okna za prezračevanje.

## Funkcije izdelka



Št.	Opis
1	Termostat
2	Steklena polica hladilnika
3	Pokrov predala za ohranjanje svežine
4	Predal za ohranjanje svežine
5	Predal zamrzovalnika
6	Nogice za poravnavanje
7	Držalo za steklenice

Zaradi tehnoloških inovacij opisi izdelka v tem priročniku morda ne bodo povsem skladni z vašim hladilnikom. Podrobnosti so skladne z bistvenimi postavkami.

## Priprava za uporabo

### Lokacija namestitve

#### 1. Pogoji za prezračevanje

Mesto, ki izberete za postavitev hladilnika, mora biti dobro prezračevano in z manj vročega zraka. Hladilnika ne postavljajte v bližino toplotnega vira kot je kuhalnik ali kotel ter stran od neposredne sončne svetlobe, saj tako zagotovite hladilni učinek hkrati s prihrankom porabe energije. Hladilnika ne postavljajte na vlažno mesto, saj tako preprečite rjavenje in uhajanje elektrike. Rezultat celotne prostornine prostora, v katerem je hladilnik nameščen, deljeno s količino hladilnega plina v hladilniku ne sme biti manj od 8 g/ M<sup>3</sup>.

**Opomba:** Količina hladilnega plina v hladilniku je navedena na identifikacijski ploščici.

## 2. Prostor za odvajanje toplote

Hladilnik ob delovanju oddaja toploto v okolico. Zato je treba pustiti vsaj 300 mm prostega prostora od vrha naprave, več ko 100 mm prostega prostora ob straneh in več ko 50 mm prostora za hladilnikom.

## 3. Poravnava s tlemi

Hladilnik postavite na trdna in ravna tla (pod) za stabilnost naprave, saj v nasprotnem primeru pride do vibracij in hrupa. Kadar hladilnik postavite na talne obloge kot je preproga, slamnati predpražnik ali polivinilklorid, je pod hladilnik treba postaviti trdne podložne plošče za preprečevanje spremembe barve zaradi odvajanja toplote.



**Okoli naprave ali pri vgrajeni strukturi je treba ohraniti neovirano prezračevanje.**

## Priprava za uporabo

### 1. Čas mirovanja

Potem ko hladilnik ustrezno namestite in dobro očistite, ga na vklopite takoj. Hladilnik priključite na napajanje po več kot 1 uri mirovanja, da zagotovite normalno delovanje.

### 2. Čiščenje

Pritrdite dele dodatkov znotraj hladilnika in notranjost obrišite z mehko krpo.

### 3. Vklop

Vstavite vtič v vtičnico, da zaženete kompresor. Po 1 uri odprite vrata zamrzovalnika; če se je temperatura v predelku zamrzovalnika očitno spustila, to nakazuje, da hladilni sistem normalno deluje.

### 4. Shranjevanje živil

Potem ko hladilnik nekaj časa deluje, se notranja temperatura hladilnika samodejno uravnava glede na uporabnikovo nastavitve temperature. Potem ko je hladilnik popolnoma ohlajen lahko vanj zložite živila, ki običajno potrebujejo 2 do 3 ure, da se popolnoma ohladijo. Poleti, ko so temperature višje, živila potrebujejo več kot 4 ure, da se popolnoma ohladijo (preden se notranja temperatura spusti, poskušajte čim redkeje odpirati vrata).



Če hladilnik postavite v vlažen prostor, se prepričajte, da ozemljitvena žica in odklopnik za uhajavi tok delujejo normalno. V primeru hrupa zaradi vibracij, ki nastanejo ker se hladilnik dotika stene, ali če stena počrni zaradi kroženja zraka okoli kompresorja, odmaknite hladilnik stran od stene. Nastavljanje hladilnika lahko povzroči

motnje zvoka ali slike na mobilnih telefonih, fiksni telefoniji, radijskih sprejemniki ali televiziji v bližini, zato poskusite v tem primeru hladilnik odmakniti čim bolj stran.

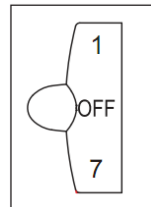
## Funkcije

Izbira temperature

Temperaturo naprave lahko prilagajate z obračanjem številčnice termostata.

- Termostat lahko nastavite med 1 in 7.
- 1 je najtoplejša nastavitvev.
- 7 je najhladnejša nastavitvev.
- Priporočena nastavitvev je 4.
- Nastavite številčnico na 0, da izklopite funkcijo hlajenja.

Notranja temperatura naprave se lahko razlikuje glede na temperaturo okolja, količino predmetov v napravi in glede na pogostost odpiranja vrat.



## Funkcija hitrega zamrzovanja (Fast Freeze)

1. Hitro zamrzovanje spremeni vodo v živilih v drobne ledene kristale ter prepreči poškodbe celične membrane ter izgubo citoplazme med odtajanjem in posledično ohrani prvotno svežino in hranljivost živila.

2. Sveža živila in ribe, ki jih želite shraniti za dlje časa, je treba hitro zamrzniti. Za vklop hitrega zamrzovanja pomaknite gumb stikala na način »7« preden dodate živila.

3. Po opravljenem hitrem zamrzovanju obrnite gumb nazaj na prvotni način (običajno čas hitrega zamrzovanja ne presega 4 ure).

## Navodila za shranjevanje živil

### Previdnostni ukrepi za uporabo

- Naprava morda ne bo delovala pravilno (možnost odmrzovanja vsebine ali previsoke temperature v predelku za zamrznjeno hrano), če bo dlje časa deloval v prostoru s temperaturo, ki je na spodnji meji temperaturnega razpona, za katerega je zasnovana
- Podatki o klimatskem območju naprave so na nazivni plošči.
- Na temperaturo v notranjosti lahko vplivajo dejavniki, kot so lokacija postavitve hladilne naprave, temperatura okolice in pogostost odpiranja vrat, itn. zato velja opozoriti, da bo zaradi teh dejavnikov morda treba

različno nastavitvi napravo za nadzor temperature.

- Gazirane pijače ne smejo biti shranjene v predelku zamrzovalnika ali v predalih ali predelkih z nizko temperaturo, prav tako pa nekaterih izdelkov, kot npr. sladoled, naj ne bi zaužili preveč ohlajenih.

### Lokacija shranjevanja živil

Zaradi kroženja hladnega zraka v hladilniku je temperatura v vsakem območju hladilnika drugačna. Zato je treba različne vrste živil pospraviti v različna območja.

Predelek za sveža živila je primeren za shranjevanje živil, ki jih ni treba zamrzovati, kot so kuhana živila, pivo, jajca, nekateri začimbni dodatki, ki morajo biti na hladnem, mleko, sadni sok itn. Predal za ohranjanje svežine je primeren za shranjevanje zelenjave, sadja itn.

Predelek zamrzovalnika je primeren za shranjevanje sladoleda, zamrznjenih živil in živil, ki jih želite hraniti dlje časa.

### Uporaba predelka za sveža živila

Nastavite temperaturo predelka za sveža živila med 2 °C in 8 °C ter shranite živila, ki so namenjena kratkotrajnemu shranjevanju ali zaužitju kadar koli v predelek za sveža živila.

Polica hladilnika: Pri odstranjevanju police, jo najprej dvignite ter nato potegnite ven. Kadar jo nameščate, jo najprej postavite na položaj in jo nato spustite. (Pri policah z dvema deloma, najprej potisnite prvi del nazaj in nato potegnite drugi del ven). Zadnja prirobnica naj bo obrnjena navzgor, da prepreči stik živil z oblogo stene. Pri odstranjevanju ali vstavljanju police, jo držite čvrsto in z njo ravnajte pazljivo, da ne pride do poškodb.

Predal za ohranjanje svežine: Predal za ohranjanje svežine potegnite navzven za dostop do živil. Po uporabi ali čiščenju pokrova predala za ohranjanje svežine ga ne pozabite vrniti na njegovo mesto, da se notranja temperatura predala za ohranjanje svežine ne bo spremenila.

### Opozorila za shranjevanje živil

Preden živila shranite v hladilniku, je najbolje da jih operete in osušite. Preden živila zložite v hladilnik, je priporočljivo, da jih dobro operete, da preprečite izhlapevanje vode za ohranjanje svežine sadja in zelenjave ter za preprečevanje neprijetnih vonjav.

Ne postavljajte preveč ali pretežkih živil v hladilnik. Med živilo naj bo dovolj prostora; če je med živilo premalo prostora bo pretok hladnega zraka prekinjen, kar vpliva na hladilni učinek. Ne shranjujte preveč in pretežkih živil, da se police ne

bi zlomila. Pri shranjevanju živil ohranite nekaj razdalje od notranje stene ter ne postavljajte živil, ki vsebujejo veliko vode, preblizu zadnje stene hladilnika, saj se lahko ta zamrzne k notranji steni. Kategorizirano shranjevanje živil: živila naj se shranjujejo po kategorijah; živila, ki jih uživate vsakodnevno, naj bodo v ospredju police, saj tako skrajšate čas z odprtimi vrati in se izognete kvarjenju živil zaradi poteka roka uporabnosti.

Nasveti za varčevanje z energijo: Pustite, da se vroča živila ohladijo na sobno temperaturo preden jih pospravite v hladilnik. Pustite, da se zamrznjena živila odтаяjo v predelku za sveža živila, saj bo nizka temperatura zamrznjenih živil sveža živila ohlajala ter prispevala k varčevanju z energijo.

### Shranjevanje sadja in zelenjave

V primeru hladilnih naprav s predelkom za ohlajanje, je treba opozoriti, da so nekatere vrste svežega sadja in zelenjave občutljive na mraz in zato niso primerna za shranjevanje v takšnih predelkih.

### Uporaba predelka za zamrznjena živila

Temperatura zamrzovalnika je uravnana pod -18 °C in priporočljivo je, da se v predelku zamrzovalnika shranjujejo živila namenjena dolgotrajnemu shranjevanju, vendar pa je treba upoštevati trajanje shranjevanja navedeno na embalaži živila.

Predali zamrzovalnika so namenjeni shranjevanju živil, ki morajo biti zamrznjena. Večje kose ribe in mesa je treba narezati na manjše kose ter zapakirati v vrečke, ki ohranjajo svežino, preden jih enakomerno porazdelite v notranjosti predala zamrzovalnika.

★ Pustite, da se vroča živila ohladijo na sobno temperaturo preden jih pospravite v predelek zamrzovalnika.

★V predelek zamrzovalnika na postavljajte steklenih posod ali zaprtih pločevink s tekočino, saj lahko to povzroči razpok zaradi širitvi volumna potem ko tekočina zamrzne.

★Živila razdelite v ustrezno majhne porcije

★Najbolje je, da živila pospravite v embalažo preden jih zamrznete, pri čemer mora biti embalaža suha, da vrečke ne bi zamrznile skupaj. Živila je treba zapakirati ali pokriti z ustreznimi materiali, ki so čvrsti, brez okusa, nepredušni, vodotesni, nestrupeni in neonesnaženi, da se izognete navzkrižni kontaminaciji in prenosu neprijetnih vonjav.

### Nasveti za nakup zamrznjenih živil

1. Kadar nakupujete zamrznjena živila si oglejte smernice za shranjevanje na embalaži. Tako boste lahko shranili vsak artikel zamrznjenega živila za

- prikazano obdobje v primerjavi z oznako števila zvezdic. Ta podatek je običajno naveden pod »Uporabno do « in se nahaja na sprednji strani embalaže.
2. Preverite temperaturo omare z zamrznjenimi živili v trgovini, kjer nakupujete zamrznjena živila.
  3. Prepričajte se, da je embalaža zamrznjenega živila v popolnem stanju.
  4. Zamrznjena živila vedno kupujte ob koncu nakupa ali obiska trgovine.
  5. Med nakupom ali potjo domov poskusite shraniti zamrznjena živila skupaj, saj to pripomore da živila ostanejo dlje hladna.
  6. Ne kupujte zamrznjenih živil, če niste prepričani, da jih boste lahko takoj pospravili v zamrzovalnik. Posebne izolacijske vrečke lahko dobite v večini supermarketov. Te vrečke ohranjajo živila hladna dlje časa.
  7. Pri nekaterih živilih odtajanje pred kuhanjem ni potrebno. Zelenjavo in testenine lahko dodate neposredno v vrelo vodo ali jih skuhate na pari. Zamrznjene omake ali juhe lahko postavite v kozico in jih počasi segrevate, dokler se ne odtalijo.
  8. Uporabite kakovostna živila, ki ji minimalno obdelate. Če živila zamrznete v manjših količinah, potrebujejo manj časa, da zamrznejo in se potem odtalijo.
  9. Približno ocenite količino živil, ki jih želite zamrzniti. Pri zamrzovanju večje količine svežih živil, prilagodite gumb za uravnavanje temperature na nizki način, ki zniža temperaturo zamrzovalnika. Na ta način lahko živila na hitro zamrznete ter pri tem ohranite njihovo svežino.

## Nasveti za posebne potrebe

### Premikanje hladilnika/zamrzovalnika

#### • Lokacija

Hladilnika/zamrzovalnika ne postavljajte v bližino toplotnega vira, t.j. kuhalnika, kotla ali radiatorja. Izogibajte se neposredni sončni svetlobi v stranskih prostorih ali zimskih vrtovih.

#### • Poravnava

Poskrbite, da je vaš hladilnik/zamrzovalnik poravnani s pomočjo prednjih nogic za poravnavo. Če naprava ni poravnana lahko to vpliva na tesnjenje tesnila na vratih vašega hladilnika/zamrzovalnika ali celo povzroči okvaro delovanja vašega hladilnika/zamrzovalnika.

Po postavitvi hladilnika/zamrzovalnika na svoje mesto, počakajte 4 ure preden ga začnete uporabljati, saj se mora hladilno sredstvo umiriti.

#### • Namestitve

Ne pokrivajte ali ovirajte zračnikov ali rešetk vaše naprave.

Če ste dlje časa odsotni

- Če naprave več mesecev ne boste uporabljali, jo najprej izklopite ter nato izključite iz omrežne vtičnice.
- Iz naprave odstranite vsa živila.
- Temeljito očistite in osušite notranjost naprave. Da bi preprečili nastanek neprijetnih vonjav ali plesni, pustite vrata priprta; po potrebi jih podložite, da ostanejo odprta, ali pa jih snemite.
- Naprava naj bo v suhem, dobro prezračevanem prostoru ter stran od virov toplote; postavljena naj bo na ravna tla in nanjo ne polagajte težkih predmetov.
- Otroci se ne smejo igrati z napravo.

## Čiščenje in vzdrževanje



**Pred čiščenjem najprej izključite vtič iz vtičnice; vtiča se ne dotikajte z mokrimi rokami, saj obstaja nevarnost električnega udara in poškodbe. Ne polivajte vode neposredno na hladilnik, da se izognete rjavenju, uhajanju elektrike in nesrečam. Z rokami ne segajte v spodnji del hladilnika, saj se lahko opraskate na ostrih kovinskih vogalih.**

### Čiščenje zunaj in znotraj

Zaradi ostankov živil v hladilniku lahko pride do neprijetnih vonjav, zato je hladilnik potrebno redno čistiti. Predal za sveža živila je treba očistiti približno enkrat na mesec.

Odstranite vse police, predal za sveža živila, police za steklenice, ploščo za pokrivanje, predale itn. ter jih očistite z mehko krpo ali gobico, ki je namočena v toplo vodo ali nevtralni detergent.

Odstranite prah, ki se pogosto nabira na zadnji plošči in stranskih oblogah hladilnika.

Po uporabi detergenta, ga sperite z čisto vodo in ga nato do suhega obrišite.



**Ne uporabljajte krtače s ščetinami, žičnate krtače, detergenta, mila v prahu, bazičnih detergentov, benzena, bencina, kisline, vroče vode ali drugih jedkih ali topnih pripomočkov za čiščenje površin omare, tesnil na vratih, plastičnih dekorativnih delov itn., da se izognete škodi.**

Tesnilo na vratih previdno obrišite do suhega in uporabite leseno paličico ovito z bombažno vrstico, da očistite utor. Po čiščenju najprej pritrдите štiri vogale tesnila na vratih in ga nato del za delom vstavite v utor v vratih.

Prekinitev napajanja ali izpad hladilnega sistema

- V primeru daljšega obdobja nedelovanja hladilnika (prekinitev napajanja ali nedelovanje hladilnega sistema), morate poskrbeti za zamrznjeno hrano v napravi.
- Poskusite čim manj odpirati vrata hladilnika, saj lahko tako za več ur ohranite živila na varnem in sveža, tudi poleti.
- Če ste vnaprej obveščeni o prekinitvi napajanja:
  - 1) Prilagodite gumb termostata na najvišji način že eno uro prej, da živila popolnoma zamrznejo (v tem času ne shranjujete novih živil!). Ko se napajanje ponovno vzpostavi, se način temperature sčasoma povrne na prvotno nastavitve.
  - 2) V posodi, ki ne prepušča vode, lahko naredite led, in jo postavite v zgornji del zamrzovalnika, ter tako podaljšate čas shranjevanja svežih živil.



**Opomba:** Kadar začnete hladilnik uporabljati je najbolje, da ga uporabljate nepretrgoma in v normalnih pogojih ne prenehate z uporabo, da ne bi posegali v življenjsko dobo naprave.

#### Odmrzovanje

Po določenem obdobju uporabe se bo na površini notranje stene predelka zamrzovalnika (ali kondenzatorja) pojavila plast zmrzali, ki lahko vpliva na hladilni učinek, če presega 5 mm debeline. V tem primeru nežno postrgajte zmrzal s strgalom za led in ne s kovinskimi ali ostrimi predmeti. Zmrzal je treba odstraniti približno vsake 3 mesece in če zmrzal ovira običajno uporabo predalov ali dostop do hrane, jo je treba odstraniti pravočasno. Sledite naslednjim korakom za odstranjevanje zmrzali:

1. Odstranite zamrznjeno hrano, izklopite glavno napajanje, odprite vrata hladilnika in nežno odstranite zmrzal z notranje stene s pomočjo strgala za led. Da pospešite postopek odtajanja, predlagamo, da v notranjost hladilnika/zamrzovalnika položite skledo z vročo vodo in, ko se trda ledena zmrzal sprosti, jo s strgalom za led odstranite.

2. Po odtajanju očistite notranjost hladilnika/zamrzovalnika in ponovno vklopite napajanje.

#### Menjava notranje luči

1. Preden začnete z menjavanjem žarnice vedno pritisnite in obrnite številčnico termostata na položaj »OFF« ter nato izklopite napravo iz omrežnega napajanja.
2. Držite in dvignite pokrov žarnice.
3. Odstranite staro žarnico tako, da jo odvijete v nasprotni smeri urinega kazalca.

4. Zamenjajte jo z novo žarnico (10 W) tako, da jo privijete v smeri urinega kazalca, pri tem pa se prepričajte, da je čvrsto privita v držalu žarnice. Ponovno namestite pokrovček za lučko ter ponovno priključite hladilnik/zamrzovalnik na električno omrežje in ga vklopite.

#### Varnostno preverjanje po vzdrževanju

Je napajalni kabel pretrgan ali poškodovan?

Je vtič trdno vtaknjen v vtičnico?

Je vtič neobičajno pregreto?




**Opomba:** V primeru poškodovanih in zaprašenih električnih kablov ali vtičakov, lahko pride do električnega udara ali požara. Če se pojavi kakršna koli nepravilnost, iztaknite vtičak in se obrnite na prodajalca.

## Preprosta analiza napak in izločanje

Glede na sledeče manjše napake ni potrebe, da vsako napako popravljate tehnično servisno osebje; težavo lahko poskusite rešiti tudi sami.

Primer	Pregled	Rešitve
<ul style="list-style-type: none"><li>• Popolnoma brez hlajenja</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Je vtič izklopljen?</li><li>• So odklopniki ali varovalke pokvarjeni?</li><li>• Ni elektrike ali je izklopljena?</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Ponovno vklopite.</li><li>• Odprite vrata, da se prepričate, ali gori svetilka.</li></ul>
<ul style="list-style-type: none"><li>• Neobičajen hrup</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Je hladilnik stabilen?</li><li>• Se hladilnik dotika stene?</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Prilagodite nožico za poravnavo hladilnika.</li><li>• Pomaknite stran od zidu.</li></ul>

Primer	Pregled	Rešitve
<ul style="list-style-type: none"> <li>Slaba učinkovitost hlajenja</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ste pospravili vroča ali preveč živil? <ul style="list-style-type: none"> <li>Pogosto odpirate vrata?</li> <li>Ali ste pripravili vrečko z živili v tesnilo vrat?</li> <li>Je v naprava na neposredni sončni svetlobi ali v bližini peči ali pečice?</li> <li>Je dobro prezračevana?</li> <li>Je nastavitev temperature previsoka?</li> </ul> </li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Pospravljane živil v hladilnik, ko se ohladijo.</li> <li>Preverite in zaprite vrata.</li> <li>Pomaknite hladilnik stran od vira toplote.</li> <li>Ustvarite prostor za boljšo ventilacijo.</li> <li>Nastavite primerno temperaturo.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Poseben vonj v hladilniku</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Pokvarjena hrana?</li> <li>Je hladilnik potrebno očistiti?</li> <li>Ali ste zapakirali živila z močnim okusom?</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Zavržite pokvarjena živila.</li> <li>Očistite hladilnik.</li> <li>Zapakirajte živila z močnim okusom.</li> </ul>

 **Opomba:** Če zgornji opisi niso uporabni pri reševanju težav, naprave ne razstavljajte ali je poskušajte popraviti sami. Popravila, ki jih izvede neizkušena oseba, lahko povzročijo poškodbe ali resno okvaro. Obrnite se na svojo lokalno trgovino, kjer ste opravili nakup. Izdelek mora servisirati pooblaščen inženir in dovoljena je le uporaba originalnih rezervnih delov.

Ko naprava dlje časa ni v uporabi, jo izključite iz oskrbe z elektriko, izpraznite živila in očistite napravo ter pustite vrata praprta, da se izognete neprijetnim vonjavam.

## Certifikati

### Električne informacije

Ta električna naprava mora biti ozemljena. Izdelek je opremljen z vtičem, ki je primeren za vsa bivališča z vtičnicami, ki so skladne veljavnimi specifikacijami.

Če priložen vtič ni primeren za vaše vtičnice, ga je treba odrezati in se ustrezno odstraniti. Zavrženega vtiča ne vtikajte v vtičnico, da se izognete možnemu električnemu udaru. Izdelek je skladen z direktivami EGS.

## Odsluženi aparati



Aparat je skladen določilom evropskega predpisa 2012/19/EU o odpadni elektronski in električni opremi (WEEE).


WEEE vsebuje tako snovi, ki onesnažujejo okolje (in ki lahko negativno vplivajo na okolje) kot tudi osnovne komponente (ki jih je mogoče ponovno uporabiti). Zato je pomembna pravilna obravnava WEEE, ki omogoča odstranjevanje in ustrezno odlaganje vseh onesnaževal ter pridobivanje in recikliranje vseh materialov.

Posamezniki lahko igrajo pomembno vlogo pri preprečevanju onesnaževanja okolja zaradi OEEO; pri tem morajo upoštevati nekaj osnovnih pravil:

- z WEEE ne ravnamo kot z običajnimi odpadki iz gospodinjstva;
- WEEE je treba odpeljati na ustrezno zbirališče odpadkov, upravljano s strani občine ali registrirane družbe. V številnih državah je za večje kose WEEE organizirano tudi zbiranje po domovih.

V številnih državah lahko ob nakupu novega aparata starega oddate prodajalcu, ki ga je dolžan prevzeti brezplačno po načelu eden za enega; to velja v primeru, da gre opremo enakovrednega tipa z enakimi funkcijami kot dobavljeni aparat.

## Skladnost

 **Z oznako CE na tem proizvodu izjavljamo, da je proizvod skladen z vsemi evropskimi zahtevami o varnosti, zdravju in varstvu okolja, ki se v zakonodaji nanašajo na ta izdelek.**

## Za prihranek energije

Za večji prihranek energije priporočamo: Hladilni aparat naj ne stoji tik ob viru toplote in naj ne bo izpostavljen neposredni sončni svetlobi; postavite ga v dobro zračen prostor.. Ne postavljajte v hladilni aparat vročih živil, saj s tem zvišate temperaturo v notranjosti, kar povzroči delovanje kompresorja brez prekinitev.

V hladilni aparat ne zlagajte prevelike količine živil, saj bi to oviralo pravilno kroženje zraka.

Ko se nabere led, ga očistite, da olajšate prenos nizke temperature.

Če zmanjka električne energije, ne odpirajte vrat hladilnega aparata.

Vrata odpirajte le, ko je nujno potrebno, odprta naj bodo le, kolikor je to nujno potrebno.

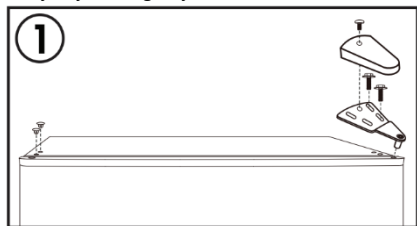
Izogibajte se nastavljanju prenizke stopnje hlajenja, ko to ni potrebno.

Občasno očistite prah, ki se nabira na hrbtni strani aparata.

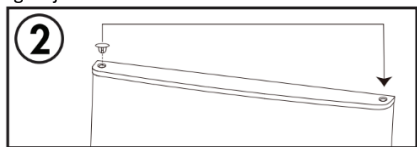
## Navodila za spremembo odpiranja vrat z leve ali desne strani

Če ste med tem postopkom za kakršen koli časovni interval napravo položili na hrbet, jo morate pustiti v pokončnem položaju do 6 ur preden jo priključite na napajanje, da ne pride do poškodb notranjih komponent.

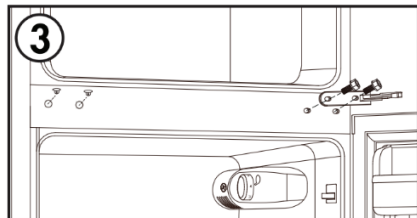
1. Odstranite pokrov tečaja in zgornji tečaj iz zgornje desne strani omare. Odstranite pokrove luknje vijaka iz zgornje leve strani omare.



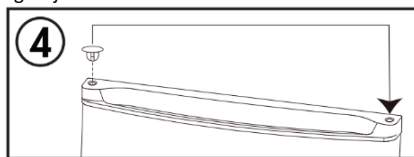
2. Odstranite vrata zamrzovalnika od omare. Prestavite čep tečaja iz zgornje leve strani na zgornjo desno stran vrat.



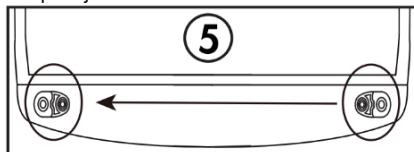
3. Odstranite srednji tečaj iz desne strani omare. Odstranite pokrove luknje vijaka iz leve strani omare.



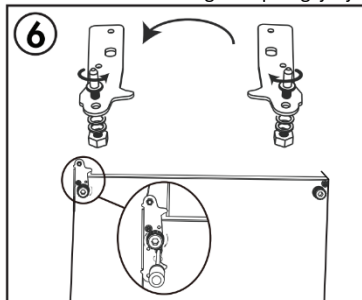
4. Odstranite vrata hladilnika od omare. Prestavite čep tečaja iz zgornje leve strani na zgornjo desno stran vrat.



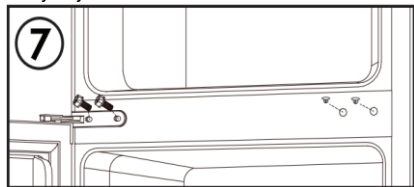
5. Odstranite vratno blokado iz spodnje desne strani vrat hladilnika. Namestite vratno blokado na spodnjo levo stran vrat hladilnika.



6. Odstranite spodnji tečaj iz spodnje desne strani omare. Odstranite obe nogici za prilagajanje. Odstranite spodnji tečajni sornik iz tečaja, obrnite tečaj naokoli ter ponovno namestite tečajni sornik na nasprotni strani. Namestite spodnji tečaj na spodnjo levo stran omare. Namestite obe nogici za prilagajanje.

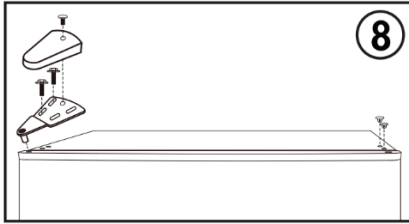


7. Namestite vrata hladilnika. Namestite srednji tečaj na levo stran omare. Namestite pokrove luknje vijaka na desno stran omare.





8. Namestite vrata zamrzovalnika. Namestite zgornji tečaj in pokrov tečaja na zgornjo levo stran omare. Namestite pokrove luknje vijaka na zgornjo desno stran omare.



Opomba: Prepričajte se, da tesnilo iz kavčuka tvori dober spoj z omaro okoli celotnih vrat, preden zategnete vijake tečajev.

<b>Obsah</b>	
<b>Varování!</b> .....	<b>142</b>
<b>Elektrické připojení</b> .....	<b>146</b>
Klimatický rozsah .....	147
Zámky .....	147
Bez freonů .....	147
<b>Funkce produktu</b> .....	<b>147</b>
<b>Příprava k použití</b> .....	<b>147</b>
Místo instalace .....	147
Příprava k použití .....	148
<b>Funkce</b> .....	<b>148</b>
<b>Pokyny pro skladování potravin</b> .....	<b>148</b>
Bezpečnostní opatření při používání .....	148
Umístění skladovaných potravin .....	149
Použití oddílů pro čerstvé potraviny .....	149
Upozornění pro skladování potravin .....	149
Skladování ovoce a zeleniny .....	149
Použití úložného prostoru pro mražené potraviny .....	149
Tipy pro nakupování mražených potravin	150
<b>Tipy pro zvláštní potřeby</b> .....	<b>150</b>
Přesouvání chladničky/mrazničky .....	150
<b>Údržba a čištění</b> .....	<b>150</b>
Bezpečnostní kontrola po údržbě .....	151
<b>Analýza a odstraňování jednoduchých poruch</b> .....	<b>151</b>
<b>Certifikace</b> .....	<b>152</b>
Informace o elektrickém systému .....	152
<b>Pokyny pro bezpečné zotavení</b> .....	<b>152</b>
<b>Likvidace starého spotřebiče</b> .....	<b>152</b>
<b>Shoda s předpisy</b> .....	<b>152</b>
<b>Úspora energie</b> .....	<b>152</b>
<b>Pokyny pro obrácení dveří</b> .....	<b>153</b>

Děkujeme vám, že jste si zakoupili tento spotřebič.

Před tím, než budete mrazák používat, přečtěte si pozorně pokyny v této příručce, abyste maximalizovali jeho výkon. Uchovejte dokumentaci pro následné použití nebo pro nového vlastníka. Tento spotřebič je určen výhradně pro použití v domácnosti nebo podobných aplikacích, jako jsou:

- kuchyňské kouty pro zaměstnance v dílnách, kancelářích a jiných pracovních prostředích
- farmy, hotely, motely a jiné typy residencí
- noclehárny (B & B)
- cateringové služby a podobné aplikace, kde nejde o maloobchodní prodej

Tento spotřebič se může používat pouze pro skladování potravin. Jakékoliv jiné využití se považuje za nebezpečné a výrobce nenese odpovědnost za jakékoliv škody. Doporučujeme vám, abyste si přečetli záruční podmínky. Abyste dosáhli nejlepšího možného výkonu a bezporuchového provozu svého spotřebiče, je velmi důležité, abyste si pečlivě přečetli tyto pokyny. Pokud nebudete dodržovat tyto pokyny, můžete ztratit nárok na bezplatný servis v záruční době.

## Varování!

- **Při čištění/přemísťování spotřebiče musíte dát pozor, abyste se nedotkli kovových drátů výměníku tepla na zadní straně spotřebiče. Mohli byste si poranit prsty nebo ruku, nebo poškodit spotřebič.**
- **Spotřebič není konstruován pro umístění na jiném spotřebiči. Nepokoušejte se sedat si nebo stoupat na spotřebič. Není na to konstruován. Mohli byste se zranit nebo poškodit spotřebič.**

- Při přenášení/přesouvání spotřebiče dbejte, aby se kabel napájení nezachytil pod spotřebičem. Mohlo by dojít k přeříznutí nebo poškození kabelu napájení.
- Při umísťování svého spotřebiče dejte pozor, aby se nepoškodila podlaha, potrubí, stěny atd. Nepřemisťujte spotřebič taháním za víko nebo kliku. Nenechte děti, aby si se spotřebičem hráli nebo manipulovali s ovladači. Pokud nebudou tyto pokyny dodrženy, naše společnost se zříká veškeré odpovědnosti.
- Neinstalujte spotřebič ve vlhkém, mastném nebo prašném prostředí, zabraňte působení přímých slunečních paprsků nebo vody.
- Neinstalujte spotřebič poblíž zdrojů tepla nebo hořlavých materiálů.
- Pokud dojde k výpadku proudu, neotevírejte víko. Zmrzlé potraviny by neměly být ovlivněny, pokud bude výpadek proudu kratší než 20 hodin. Pokud je výpadek proudu delší, je nutné potraviny zkontrolovat a okamžitě sníst, nebo uvařit a poté zmrazit.
- Pokud zjistíte, že víko truhlicového mrazáku lze obtížně otevřít, hned jak je zavřete, nemějte obavy. Je to způsobeno rozdílem tlaku, který se vyrovná, a budete moci víko otevřít za několik minut.
- Nepřipojujte spotřebič k napájení elektrickým proudem, dokud nejsou odstraněny všechny obaly a chrániče pro přepravu.
- Pokud byl spotřebič přepravován ve vodorovné poloze, před zapnutím jej nechte stát alespoň 4 hodiny, aby se usadil olej v kompresoru.
- Tento mrazák se smí používat pouze k zamýšleným účelům (tj. ukládání a mrazení potravin).
- V chladničce na víno neskladujte léky nebo materiály určené pro výzkum. Pokud budete skladovat materiál, který vyžaduje přísnou kontrolu teploty skladování, je možné, že dojde k jeho znehodnocení nebo může

- dojít k nekontrolované reakci a vzniku nebezpečí.
- Před jakoukoliv manipulací se spotřebičem, odpojte kabel napájení od zásuvky.
  - Při dodání zkontrolujte, že produkt není poškozen a že všechny součásti a příslušenství jsou v dokonalém stavu.
  - Pokud dojde k úniku chladiva, nedotýkejte se zásuvky a nepoužívejte otevřený oheň. Otevřete okno a vyvětrejte. Poté zavolejte servisní středisko a požádejte o opravu.
  - Nepoužívejte prodlužovací kabely nebo adaptéry.
  - Netahejte a neohýbejte kabel napájení, nedotýkejte se zásuvky mokrými rukama.
  - Vyhněte se poškození zástrčky nebo kabelu napájení; mohlo by dojít k úrazu elektrickým proudem nebo požáru.
  - Neumisťujte ani neukládejte hořlavé nebo vysoce prchavé látky, jako jsou éter, benzín, LPG, propan, aerosolové nádoby, lepidla, čistý alkohol atd. Tyto materiály mohou způsobit výbuch.
  - Je-li napájecí kabel poškozen, musí jej vyměnit výrobce, jeho servisní technik nebo podobně kvalifikovaný technik, aby nedošlo ke vzniku nebezpečných situací.
  - Poblíž chladničky na víno nepoužívejte ani neukládejte hořlavé spreje, jako jsou barvy ve spreji. Mohlo by dojít k výbuchu nebo požáru.
  - Na horní stranu spotřebiče nepokládejte předměty nebo nádoby s vodou.
  - Nedoporučujeme používat prodlužovací kabely ani síťové adaptéry.
  - Nelikvidujte spotřebič spaláním. Při přepravě a používání spotřebiče dbejte, aby nedošlo k poškození okruhu/potrubí chladiva. V případě poškození nevystavujte spotřebič ohni, zdrojům vznícení a okamžitě vyvětrejte místnost, ve které je spotřebič umístěn.
  - Systém chlazení umístěný za a uvnitř chladničky na víno obsahuje chladivo. Zabraňte poškození potrubí.

- Uvnitř prostoru pro skladování potravin ve spotřebiči nepoužívejte elektrické spotřebiče, pokud se nejedná o spotřebiče doporučené výrobcem.
- Nepoškodte okruh chladiva.
- Nepoužívejte mechanické nástroje ani jinak neurychlujte proces rozmrazování. Používejte pouze prostředky doporučené výrobcem.
- Uvnitř prostoru pro skladování potravin nepoužívejte elektrické spotřebiče, pokud se nejedná o spotřebiče doporučené výrobcem.
- Otvory pro ventilaci spotřebiče nebo skříně, ve které je spotřebič vestavěn, udržujte volné bez překážek.
- Pro odstraňování námrazy nepoužívejte špičaté nebo ostré předměty.
- Nedotýkejte se vnitřních chladicích prvků, a to obzvláště pokud máte mokré ruce, protože byste se mohli popálit nebo zranit.
- Na pomoc odmrazování nikdy nepoužívejte vysoušeče vlasů, elektrické ohřívače a jiné podobné elektrické spotřebiče.
- Námrazu neškrábejte nožem nebo ostrými předměty. Mohlo by dojít k poškození okruhu chladiva a vyteklé chladivo může způsobit požár nebo poškození zraku.
- Nepoužívejte žádná mechanická zařízení pro urychlení procesu rozmrazování.
- Je absolutně nezbytné zabránit používání otevřeného ohně nebo elektrických přístrojů, jako jsou ohřívače, parní čističe, svíčky, olejové lampy a podobné, pro zrychlení fáze rozmrazování.
- Okolí kompresoru nikdy nemyjte vodou. Po vyčištění, abyste zabránili korozi, důkladně je otřete suchým hadrem.
- Doporučuje se udržovat zástrčku v čistotě. Nánosy prachu na zástrčce mohou způsobit požár.
- Produkt ve určen a vyroben pouze pro použití v domácnosti.

- **Tato záruka pozbude platnosti, pokud je produkt instalován nebo používán v komerčních nebo nerezidenčních prostorách.**
- **Tento produkt musí být správně instalován, umístěn a provozován v souladu s pokyny uvedenými v brožůře Pokyny pro uživatele.**
- **Tato záruka je platná pouze pro nové produkty a není přenosná, pokud je produkt znovu prodán.**
- **Naše společnost vylučuje odpovědnost za náhodné nebo následné škody.**
- **Záruka v žádném případě neruší vaše práva vyplývající z předpisů nebo zákonů.**
- **Chladničku na víno neopravujte. Všechny opravy musí provádět pouze kvalifikovaný opravář.**

## **BEZPEČNOST DĚTÍ!**

- **Pokud likvidujete produkt se zámkem nebo západkou na dveřích, zajistěte, aby byly dveře v bezpečné poloze, aby se v produktu nemohly zavřít děti.**
- **Tento spotřebič mohou používat děti starší 8 let a osoby s omezenými fyzickými, senzorickými nebo mentálními schopnostmi nebo osoby nezkušené a neznalé za předpokladu, že je zajištěn dostatečný dohled nebo jsou poskytnuty dostatečné pokyny, jak používat spotřebič bezpečným způsobem, a že osoby rozumí možným rizikům.**
- **Děti si nesmí se spotřebičem hrát. Čistění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.**

## **Elektrické připojení**

### **VAROVÁNÍ**

Tento spotřebič musí být v zájmu vaší bezpečnosti řádně uzemněn. Napájecí kabel tohoto spotřebiče je vybaven zástrčkou se třemi kolíky, která odpovídá standardním nástěnným zásuvkám se třemi výstupy, aby se minimalizovala možnost úrazu elektrickým proudem.

Za žádných okolností neodřezávejte ani jinak neodstraňujte z dodaného napájecího kabelu třetí uzemňovací kolík.

Tento chladicí spotřebič vyžaduje standardní elektrickou zásuvku 220–240 V AC 50/60 Hz s tříkolíkovým uzemněním.

Tento chladicí spotřebič není určen k použití s měničem.

Kabel by měl být veden za spotřebičem, neměl by zůstat venku ani viset, aby nedošlo k náhodnému zranění.

Nikdy neodpojujte chladničku zatažením za kabel. Zástrčku vždy pevně uchopte a vytáhněte ji rovně ze zásuvky.

U tohoto spotřebiče nepoužívejte prodlužovací

šňůru. Jestliže je napájecí kabel příliš krátký, požádejte elektrikáře nebo servisního technika o instalaci zásuvky v blízkosti spotřebiče. Použití prodlužovacího kabelu může negativně ovlivnit výkon zařízení.

Při nesprávném používání uzemněné zásuvky hrozí riziko úrazu elektrickým proudem. Pokud je napájecí kabel poškozen, nechte jej vyměnit autorizovaným servisním střediskem.

### Klimatický rozsah

Informace o klimatickém rozsahu spotřebiče jsou uvedeny na typovém štítku. Ten udává, při jaké okolní teplotě (tj. pokojové teplotě, při které spotřebič pracuje) je provoz spotřebiče optimální (správný).

Klimatický rozsah	Přípustná okolní teplota
SN	od +10 °C do +32 °C
N	od +16 °C do +32 °C
ST	od +16 °C do +38 °C
T	od +16 °C do +43 °C

Poznámka: Vzhledem k mezním hodnotám rozsahu okolní teploty u klimatických tříd, pro které je chladicí spotřebič navržen, a ke skutečnosti, že vnitřní teploty mohou být ovlivněny faktory, jako je umístění chladicího spotřebiče, okolní teplota a četnost otevírání dveří, může být v případě potřeby nutné změnit nastavení jakéhokoli zařízení pro regulaci teploty, aby se tyto faktory zohlednily.

Jestliže je napájecí kabel poškozený, smí ho vyměnit pouze výrobce, jeho servisní technik nebo osoby s podobnou příslušnou kvalifikací, jinak by mohlo dojít k úrazu.

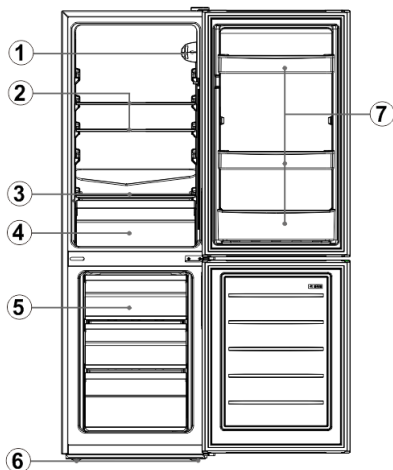
### Zámky

Pokud je vaše chladnička vybavena zámek, uchovávejte klíč mimo dosah a ne v blízkosti spotřebiče, aby nedošlo k zachycení dětí. Při likvidaci staré chladničky odlomte z důvodu bezpečnosti jakékoli staré zámky nebo západky.

### Bez freonů

V chladničce se používá chladivo neobsahující freony (R600a) a pěnový izolační materiál (cyklopentan), který je šetrný k životnímu prostředí. Tyto materiály nezpůsobují poškození ozónové vrstvy a mají velmi malý dopad na globální oteplování. Chladivo R600a je hořlavé a uzavřené v chladicím systému, bez úniků během normálního používání. V případě úniku chladiva v důsledku poškození chladicího okruhu však zajistěte, aby byl spotřebič umístěn mimo dosah otevřeného ohně, a co nejdříve otevřete okna za účelem větrání.

## Funkce produktu



### Č. Popis

- |   |                                  |
|---|----------------------------------|
| 1 | Termostat                        |
| 2 | Skleněná police ledničky         |
| 3 | Víko zásuvky na ovoce a zeleninu |
| 4 | Zásuvka na ovoce a zeleninu      |
| 5 | Zásuvka mrazničky                |
| 6 | Vyrovnávací nožička              |
| 7 | Police na lahve                  |

Vzhledem k technologickým inovacím nemusí popis produktu v této příručce zcela odpovídat vaší chladničce. Podrobnosti jsou v souladu s položkou materiálu.

## Příprava k použití

### Místo instalace

#### 1. Podmínky větrání

Poloha, kterou vyberete pro instalaci chladničky, by měla být dobře větraná a s nižším výskytem horkého vzduchu. Neumísťujte chladničku do blízkosti zdroje tepla, jako je sporák, kotel, a nevystavujte ji přímému slunečnímu záření, čímž bude zaručen chladicí účinek a současně dosaženo úspor při spotřebě energie. Neumísťujte chladničku na vlhké místo, aby se zabránilo korozi a úniku elektřiny z chladničky. Když se vydělí celkový prostor místnosti, ve které je chladnička instalována, množstvím náplně chladiva v chladničce, nesmí být výsledek menší než 8 g/M<sup>3</sup>.

**Poznámka:** Množství chladiva, kterým je chladnička naplněna, je uvedeno na typovém štítku.

## 2. Prostor pro odvod tepla

Při práci vyzařuje chladnička teplo do svého okolí. Proto by mělo být vyhrazeno nejméně 300 mm volného prostoru na horní straně, více než 100 mm na obou stranách a více než 50 mm na zadní straně chladničky.

## 3. Rovný podklad

Umístěte chladničku na pevný a rovný podklad (podlahu), aby byla stabilní, jinak bude docházet k vibracím a hluku. Pokud je chladnička umístěna na takové podlahové materiály, jako jsou koberec, slaměná rohož, polyvinylchlorid, měly by být pod chladničku umístěny pevné podpůrné podložky, aby se zabránilo změně barvy v důsledku rozptýlu tepla.



**Kolem spotřebiče nebo ve vestavné konstrukci musí být udržováno volné větrání.**

## Příprava k použití

### 1. Doba ustálení

Poté, co je chladnička řádně nainstalována a dobře vyčištěna, nezapínejte ji okamžitě. Dbejte na to, abyste chladničku zapnuli až po více než 1 hodině ustálení, aby byla zajištěna její normální funkce.

### 2. Čištění

Overte součásti příslušenství uvnitř chladničky a oťete vnitřek měkkým hadříkem.

### 3. Zapnutí

Zasuňte zástrčku do pevné zásuvky, aby se spustil kompresor. Po 1 hodině otevřete dvířka mrazničky, pokud teplota uvnitř mrazicího oddílu zjevně poklesne, znamená to, že chladicí systém pracuje normálně.

### 4. Skladování potravin

Poté, co je chladnička v provozu po určitou dobu, bude vnitřní teplota chladničky automaticky regulována podle nastavení teploty uživatelem. Po úplném ochlazení chladničky vložte dovnitř potraviny, které k úplnému vychladnutí obvykle potřebují 2 až 3 hodiny. V létě, když je teplota vysoká, trvá úplné vychladnutí potravin déle než 4 hodiny (Před poklesem vnitřní teploty otevřete dveře chladničky pokud možno co nejméně).



Pokud je chladnička instalována v místě s výskytem vlhkosti, ujistěte se, že zemnicí vodič a jistič svodového proudu jsou v pořádku. Pokud v důsledku kontaktu chladničky se stěnou dochází k vibračnímu hluku nebo pokud stěna zčerná prouděním vzduchu kolem kompresoru, umístěte chladničku dál od stěny. Nastavení chladničky může způsobit rušivý hluk nebo deformaci obrazu na mobilním telefonu, pevné telefonní lince,

rádiovém přijímači, televizoru, které se nacházejí v okolí. V takovém případě zajistěte co největší vzdálenost od chladničky.

## Funkce

### Výběr teploty

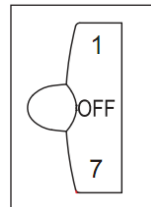
Teplotu spotřebiče lze nastavit otočením ovladače termostatu.

- Termostat lze nastavit mezi možnostmi 1 a 7.
- 1 je nastavení nejvyšší teploty.
- 7 je nastavení nejnižší teploty.
- Doporučené nastavení je 4.
- Chcete-li funkci chlazení vypnout, nastavte otočný ovladač na 0.

Vnitřní teplota spotřebiče se může lišit v závislosti na okolní teplotě, množství uložených položek a četnosti otevírání dveří.

### Rychlé zmrazení

1. Rychlé zmrazení způsobuje, že voda v potravinách vytvoří jemné ledové krystaly, aby se zabránilo poškození buněčné membrány a ztratě cytoplazmy při rozmrazování, čímž se zachová původní čerstvost a výživová hodnota potravin.
2. Čerstvé potraviny a ryby, které se mají uchovávat po dlouhou dobu, by se měly rychle zmrazit. Chcete-li provést rychlé zmrazení, nastavte knoflíkový přepínač před přidáním potravin na režim „7“.
3. Po rychlém zmrazení otočte knoflík zpět na původní režim (doba rychlého zmrazování obecně nesmí překročit 4 hodiny).



## Pokyny pro skladování potravin

### Bezpečnostní opatření při používání

- Pokud je spotřebič po delší dobu pod limitem rozsahu chladných teplot, pro který byl chladicí spotřebič navržen, nemusí fungovat stejnoměrně (existuje možnost rozmrazování nebo příliš vysoké teploty v prostoru pro mražené potraviny).
- Informace o klimatickém typu spotřebiče jsou uvedeny na typovém štítku.
- Vnitřní teplota může být ovlivněna takovými faktory, jako je umístění chladicího spotřebiče, okolní teplota, četnost otevírání atd. A případně je potřeba upozornit, že může být nutné změnit nastavení jakéhokoli zařízení



pro regulaci teploty, aby se tyto faktory zohlednily.

- Šumivé nápoje nesmějí být skladovány v mrazicím oddílu ani v nízkoteplotním oddílu. Některé produkty, jako jsou vodní zmrzlina, by neměly být konzumovány příliš chladně.

### Umístění skladovaných potravin

Vzhledem k cirkulaci studeného vzduchu v chladničce je teplota v každé části chladničky odlišná, takže by se do různých částí měly ukládat různé druhy potravin.

Oddíl pro čerstvé potraviny je vhodný pro skladování takových potravin, které nemusí být zmrazeny, uvařeného jídla, piva, vajec, některých koření, která vyžadují uchování v chladu, mléka, ovocné šťávy atd. Zásuvka na ovoce a zeleninu je vhodná k uchování zeleniny, ovoce atd.

Mrazicí oddíl je vhodný ke skladování zmrzliny, mražených potravin a potravin, které je třeba skladovat dlouhou dobu.

### Použití oddílů pro čerstvé potraviny

Nastavte teplotu úložného prostoru pro čerstvé potraviny mezi 2 °C ~ 8 °C a potraviny, které jsou určeny ke krátkodobému skladování nebo ke konzumaci v kteroukoli dobu, uložte do oddílu pro čerstvé potraviny.

Police ledničky: Při vyjímání police ji nejprve zvedněte a poté ji vytáhněte ven; a při instalaci police ji umístěte na místo, než ji zatlačíte dolů. (U dvoudílné police zatlačte první část dozadu a poté vytáhněte ven druhou část). Zadní přírubu police nechte nahoře, aby se potraviny nedostaly do styku se stěnou vložky. Při vyjímání nebo vkládání police ji držte pevně a zacházejte s ní opatrně, aby nedošlo k poškození.

Zásuvka na ovoce a zeleninu: Vytáhněte ven zásuvku na ovoce a zeleninu, abyste měli přístup k potravinám. Po použití nebo očištění krycí desky zásuvky na ovoce a zeleninu ji vložte zpět na zásuvku, aby nebyla ovlivněna vnitřní teplota zásuvky na ovoce a zeleninu.

### Upozornění pro skladování potravin

Před uložením potravin v chladničce byste je měli raději očistit a otřít je do sucha. Před vložením potravin do chladničky je vhodné je uzavřít, jednak z důvodu zabránění odpařování vody, aby se ovoce a zelenina uchovaly čerstvě, a dále z důvodu zabránění zápachu.

Do chladničky nevkładějte příliš mnoho potravin nebo příliš těžké potraviny. Mezi potravinami ponechte dostatek prostoru; pokud jsou příliš blízko u sebe, bude blokováno proudění studeného vzduchu, což má vliv na chladicí účinek.

Neskladujte nadměrně nebo příliš těžké potraviny, aby nedošlo k rozdrčení police. Při skladování potravin ponechte odstup od vnitřní stěny; a potraviny s vysokým obsahem vody neumísťujte příliš blízko zadní stěny chladničky, jinak by mohly přimrznout k vnitřní stěně.

Kategorizované skladování potravin: potraviny by měly být skladovány podle kategorií, přičemž potraviny, které jíte každý den, by měly být umístěny v přední části police, aby se zkrátila doba, kdy jsou dveře otevřené, a zabránilo se znehodnocení potravin v důsledku ztráty trvanlivosti.

Tipy pro úsporu energie: Před vložením do chladničky nechte horké jídlo vychladnout na pokojovou teplotu. Vložte mražené potraviny do oddílu pro čerstvé potraviny, aby se rozmrazily, pomocí nízké teploty mražených potravin ochladíte čerstvé potraviny, čímž ušetříte energii.

### Skladování ovoce a zeleniny

V případě chladicích spotřebičů s chladicím oddílem je třeba učinit prohlášení v tom smyslu, že některé druhy čerstvé zeleniny a ovoce jsou citlivé na chlad, a proto nejsou vhodné pro skladování v tomto druhu oddílu.

### Použití úložného prostoru pro mražené potraviny

Teplota mrazničky je regulována pod -18 °C a v mrazicím oddílu je vhodné skladovat potraviny pro dlouhodobé uchování, ale je třeba také dodržet dobu skladování uvedenou na obalu potravin.

Zásuvky mrazničky se používají k ukládání potravin, které je třeba zmrazit. Ryby a velké kusy masa by měly být nakrájeny na malé kusky a zabaleny do sáčků pro uchování čerstvosti, než budou rovnoměrně rozmístěny uvnitř zásuvek mrazničky.

★ Před vložením do mrazicího oddílu nechte horké jídlo vychladnout na pokojovou teplotu.

★ Do mrazicího oddílu nevkładějte skleněné nádoby s tekutinou nebo tekutiny v konzervách, které jsou utěsněny, aby nedošlo k prasknutí v důsledku objemové roztažnosti po zmrznutí tekutiny.

★ Jídlo rozdělte na přiměřeně malé porce

★ Před zmrazením byste měli potraviny raději zabalit a použít obalový sáček by měl být suchý, aby nedošlo k tomu, že obalové sáčky přimrznou k sobě. Aby se zabránilo křížové kontaminaci a přenosu zápachu, potraviny by měly být zabaleny do vhodných materiálů nebo jimi zakryty. Jedná se o materiály, které jsou pevné, bez chuti, nepropustné pro vzduch a vodu, netoxické a neznečištěné.

## Tipy pro nakupování mražených potravin

1. Když kupujete mražené potraviny, seznamte se s pokyny pro skladování uvedenými na obalu. Budete mít možnost ukládat jednotlivé položky mražených potravin po uvedenou dobu s ohledem na hodnocení hvězdičkami. Tato doba je obvykle uvedena jako „Spotřebovat nejlépe do x“ na přední straně obalu.
2. V obchodě, kde kupujete mražené potraviny, zkontrolujte teplotu skříně na mražené potraviny.
3. Ujistěte se, že balení mražené potraviny je v dokonalém stavu.
4. Při nákupu nebo návštěvě supermarketu nakupujte mražené výrobky vždy jako poslední.
5. Při nakupování a na cestě domů se snažte uchovávat mražené potraviny pohromadě, protože to pomůže udržet je v chladu.
6. Nekupujte mražené potraviny, pokud je nemůžete ihned zmrazit. Speciální izolované tašky lze zakoupit ve většině supermarketů a prodejců příslušenství. Tyto tašky uchovávají mražené potraviny v chladu po delší dobu.
7. U některých potravin je rozmrazení před vařením zbytečné. Zeleninu a těstoviny lze vkládat přímo do vařené vody nebo vařit v páře. Mražené omáčky a polévky je možné vložit na pánve a mírně zahřát, až se rozmrazí.
8. Používejte kvalitní potraviny a manipulujte s nimi co nejméně. Pokud jsou potraviny zmrazovány v malých množstvích, bude trvat kratší dobu je zmrazit a rozmrazit.
9. Odhadněte množství potravin, které bude zmrazeno. Při zmrazování velkého množství čerstvých potravin nastavte knoflík pro regulaci teploty na nízký režim se sníženou teplotou mrazničky. Potraviny tak mohou být rychle zmrazeny, přičemž čerstvost potravin bude dobře uchována.

## Tipy pro zvláštní potřeby

### Přesouvání chladničky/mrazničky

#### •Umístění

Neumísťujte chladničku/mrazničku v blízkosti zdroje tepla, například sporáku, kotle nebo radiátoru. Nevystavujte ji přímému slunečnímu záření ve venkovních budovách nebo v prosluněných halách.

#### •Vyrovnání

Nezapomeňte vyrovnat chladničku/mrazničku pomocí předních vyrovnávacích nožiček. Pokud nebude vyrovnaná, bude ovlivněna funkčnost těsnění dveří chladničky/mrazničky, nebo může dokonce dojít k provozní poruše chladničky/mrazničky.

Po umístění chladničky/mrazničky na místo počkejte před jejím použitím 4 hodiny, aby se chladio mohlo usadit.

#### •Instalace

Nezakrývejte ani neblokujte větrací otvory ani mřížky spotřebiče.

Když jste na dlouhou dobu nepřítomni

•Pokud spotřebič nebudete několik měsíců používat, nejprve jej vypněte a poté odpojte zástrčku ze zásuvky.

•Vyjměte ven všechny potraviny.

•Vyčistěte a důkladně vysušte vnitřek spotřebiče. Aby se zabránilo tvorbě zápachu a plísní, nechte dveře pootevřené: v případě potřeby je zablokujte v otevřené poloze, nebo dveře demontujte.

•Vyčištěný spotřebič ponechejte na suchém, větraném místě a mimo dosah zdrojů tepla, umístěte spotřebič na hladký povrch a na jeho horní část neumísťujte těžké předměty.

•Je nutné zamezit tomu, aby si se spotřebičem mohly hrát děti.

## Údržba a čištění



**Před čištěním nejprve odpojte napájecí zástrčku. Nezapojujte ani neodpojujte zástrčku mokrou rukou, protože hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem a zranění. Nelijte vodu přímo na chladničku, abyste předešli korozi, elektrickému svodu a nehodám. Rukama nesahejte do spodní části chladničky, protože byste se mohli poškrábat o ostré kovové rohy.**

### Vnitřní čištění a vnější čištění

Zbýtky jídla v chladničce mohou vytvářet nepříjemný zápach, takže chladničku je nutné pravidelně čistit. Oddíl pro čerstvé potraviny se obvykle čistí jednou měsíčně.

Vyjměte všechny police, zásuvku na ovoce a zeleninu, police na lahve, krycí desku, zásuvky atd. a očistěte je měkkým hadříkem nebo houbou namočenou v teplé vodě nebo neutrálním čisticím prostředku.

Často odstraňujte prach nahromaděný na zadním panelu a bočních deskách chladničky.

Po použití čisticího prostředku jej opláchněte čistou vodou a poté otřete do sucha.



**K čištění povrchu skříně, těsnění dveří, plastových ozdobných dílů atd. nepoužívejte štětinový kartáč, kartáč s ocelovými dráty, čisticí prostředek, mýdlový prášek, alkalický čisticí prostředek, benzen, benzín, kyselinu, horkou vodu a jiné korozivní nebo rozpustné přípravky, abyste předešli poškození.**

Opatrně otřete těsnění dveří do sucha, vyčistěte drážku dřevěnou hůlkou obalenou bavlněným provázekem. Po očištění nejprve upevněte čtyři

rohy těsnění dveří a poté jej vložte článek po článku do drážky dveří.

Přerušení napájení nebo porucha chladicího systému

- V případě delšího vypnutí chladicího spotřebiče (jako je přerušení napájení nebo porucha chladicího systému) se postarejte o zmrazené potraviny.

- Dveře chladničky otevřete pokud možno co nejméně, přičemž tímto způsobem je i v horkém létě možné bezpečně uchovávat potraviny čerstvé po celé hodiny.

- Pokud dostanete oznámení o výpadku napájení předem:

- 1) Nastavte knoflík termostatu na vysoký režim hodinu předem, aby potraviny zcela zmrzly (Během této doby nevkládějte nová jídla!). Včas obnovte teplotní režim na původní nastavení, jakmile je napájení obnoveno do normálního stavu.
- 2) Můžete také vyrobit led pomocí vodotěsné nádoby a umístit ji do horní části mrazničky, aby se prodloužila doba pro uchování čerstvých potravin.



**Poznámka: Jakmile chladničku začnete používat, měli byste ji používat nepřetržitě; a za normálních okolností nepřerušujte její používání, aby nebyla ovlivněna životnost.**

#### Odmrazování

Po určité době používání se na povrchu vnitřní stěny (nebo výparníku) mrazicího oddílu vytvoří tenká vrstva námrazy, která může mít vliv na chladicí účinek, pokud přesahuje tloušťku 5 mm. V takovém případě je třeba námrazu jemně odstranit pomocí škrabky na led, nikoli pomocí kovového nebo ostrého nástroje. Námrazu je třeba odstraňovat přibližně každé 3 měsíce, a pokud je běžné používání zásuvek a běžný přístup k potravinám ovlivněn námrazou, je nutné, abyste ji včas odstranili. Při odstraňování námrazy postupujte takto:

1. Vyjměte ven zmrazené potraviny, vypněte síťové napájení, otevřete dveře chladničky a jemně odstraňte námrazu z vnitřní stěny pomocí škrabky na led. Pro urychlení procesu rozmrazování doporučujeme umístit do chladničky/mrazničky misku s horkou vodou a když se uvolní námrazu z tuhého ledu, použijte na její odstranění škrabku na led a poté ji vyjměte.

2. Po odmrzení vyčistěte chladničku/mrazničku uvnitř a zapněte napájení.

Výměna vnitřního světla

1. Před provedením výměny žárovky vždy stiskněte a otočte ovladač termostatu do polohy

„OFF“ (VYP.), poté odpojte síťové napájení.

2. Podržte a zvedněte kryt žárovky.

3. Demontujte starou žárovku odšroubováním proti směru hodinových ručiček.

4. Novou žárovku (10 W) zašroubujte ve směru hodinových ručiček a zkontrolujte, zda je žárovka v objímce zajištěna.

Znovu nasadte kryt světla a znovu připojte chladničku/mrazničku k elektrické síti a zapněte ji.

#### Bezpečnostní kontrola po údržbě

Je napájecí kabel přerušený nebo poškozený?

Je napájecí zástrčka pevně zasunuta do zásuvky?

Je napájecí zástrčka neobvykle přehřátá?



**Poznámka: Úraz elektrickým proudem a požár mohou nastat v případě, že jsou napájecí kabel nebo zásuvky poškozeny nebo znečištěny prachem. V případě jakýchkoli abnormalit odpojte napájecí zástrčku a spojte se s prodejcem.**

## Analýza a odstraňování jednoduchých poruch

S ohledem na následující malé poruchy nemusí být u každého selhání nutné jeho odstranění pracovníky technického servisu; můžete se pokusit problém vyřešit sami.

Případ	Kontrola	Řešení
<ul style="list-style-type: none"><li>• Vůbec neprobíhá chlazení</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Je síťová zástrčka odpojená?</li><li>• Jsou přerušené jističe a pojistky?</li><li>• Žádná elektřina nebo přerušení vedení?</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Znovu připojte.</li><li>• Otevřete dveře a zkontrolujte, zda světlo svítí.</li></ul>
<ul style="list-style-type: none"><li>• Abnormální hluk</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Je chladnička stabilní?</li><li>• Dotýká se chladnička zdi?</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Seřízení nastavitelných nožiček chladničky.</li><li>• Odsunutí od zdi.</li></ul>
<ul style="list-style-type: none"><li>• Špatná účinnost chlazení</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Vkládáte horké jídlo nebo příliš mnoho jídla?</li><li>• Otevíráte často dveře?</li><li>• Přivřeli jste do těsnění dveří obal</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Horké potraviny vkládejte do chladničky až tehdy, když se ochladí.</li><li>• Kontrola a zavírání dveří.</li><li>• Odstranění</li></ul>

	potravin? • Přímé sluneční světlo nebo blízká kamna nebo sporák? • Má chladnička dobrou ventilaci? • Příliš vysoké nastavení teploty?	chladničky od zdroje tepla. • Uvolnění prostoru, aby se zajistilo dobré větrání. • Nastavení na příslušnou teplotu.
• Zvláštní pach v chladničce	• Nějaké zkažené jídlo? • Potřebujete vyčistit chladničku? • Zabalili jste jídlo s výraznou vůní?	• Vyhození zkaženého jídla. • Vyčištění chladničky. • Balení jídla s výraznou vůní.



**Poznámka:** Pokud výše uvedené popisy nelze použít pro vyřešení problému, nerozebírejte spotřebič ani jej sami neopravujte. Provádění oprav nezkušenými osobami může mít za následek zranění nebo vážnou poruchu. obraťte se na místního prodejce, u kterého jste přístroj zakoupili. Opravy tohoto výrobku by měl provádět autorizovaný technik a při opravách by se měly používat pouze originální náhradní díly. Pokud spotřebič delší dobu nepoužíváte, odpojte jej od elektrické sítě, vyjměte všechny potraviny, vyčistěte spotřebič a nechte dveře otevřené, aby nevznikaly nepříjemné zápachy.

## Certifikace

### Informace o elektrickém systému

Tento elektrický spotřebič musí být uzemněn. Tento produkt je vybaven zástrčkou, která je vhodná pro všechny domy vybavené zásuvkami splňujícími současné specifikace.

Pokud namontovaná zástrčka není vhodná pro vaše zásuvky, měla by být odříznuta a pečlivě zlikvidována. Vyřazenou zástrčku nezasunujte do zásuvky, abyste předešli možnému úrazu elektrickým proudem.

Tento produkt vyhovuje směrnicím EHS.

## Pokyny pro bezpečné zotavení

### Likvidace starého spotřebiče



Tento spotřebič je označen podle evropské směrnice 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ).

OEEZ se týká tekavých látek (které mohou mít škodlivý vliv na životní prostředí) a základních součástí (které lze opakovaně využít). Je nutné postupovat podle OEEZ, aby se řádně zlikvidovaly všechny tekavé látky a recyklovaly všechny materiály.

Jednotlivci mohou hrát významnou roli při ochranně životního prostředí. Při likvidaci je nutné dodržovat některá základní pravidla: S elektrickými a elektronickými zařízeními se nesmí zacházet jako s domovním odpadem.

Elektrická a elektronická zařízení musí být odevzdávána do příslušného sběrného dvora spravovaného místní samosprávou nebo registrovanou společností. V mnoha zemích se organizuje odběr velkých elektrických a elektronických zařízení z domácností.

V mnoha zemích, když koupíte nový spotřebič, můžete starý odevzdat obchodníkovi, který musí bezplatně přijmout jeden starý spotřebič za jeden nový prodaný spotřebič, pokud se jedná o ekvivalentní typ se stejným určením, jako nový zakoupený spotřebič.

### Shoda s předpisy

Umístěním značky **CE** na tento produkt potvrzujeme shodu se všemi příslušnými evropskými směrnici týkajícími se bezpečnosti, ochrany zdraví a ochrany životního prostředí, které lze použít pro tento produkt.

### Úspora energie

Pro vyšší úsporu energie doporučujeme:

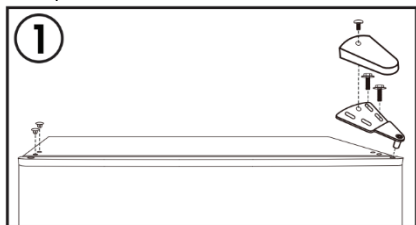
- Neinstalovat spotřebič poblíž zdrojů tepla, instalovat jej mimo dosah přímého slunečního svitu a v dobře větrané místnosti.

- Nevkládat do chladničky horké potraviny. Zvýšila by se vnitřní teplota a kompresor by běžel bez přestávek.
- Nehromadte potraviny, aby se zajistila dostatečná cirkulace vzduchu.
- Pokud je ve spotřebiči námraza, proveďte odmrazení, aby se zajistil správný přenos chladu.
- Pokud dojde k výpadku elektrického proudu, nechte dveře chladničky zavřené.
- Pokud dojde k výpadku elektrického proudu, nechte dveře chladničky zavřené.
- Otevírejte dveře spotřebiče co nejméně.
- Nenastavujte termostat spotřebiče na příliš nízkou teplotu.
- Odstraňujte prach, který se hromadí na zadní straně spotřebiče.

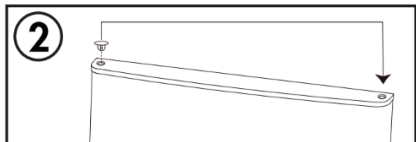
## Pokyny pro obrácení dveří

Pokud je spotřebič během tohoto procesu na jakoukoli dobu umístěn na zadní nebo boční stranu, musí být před zapojením ponechán ve svislé poloze po dobu 6 hodin, aby nedošlo k poškození vnitřních součástí.

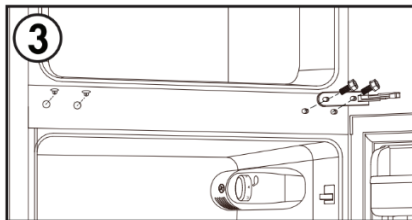
1. Odstraňte kryt závěsu a horní závěs na pravé horní straně skříně. Odstraňte kryty otvorů pro šrouby na levé horní straně skříně.



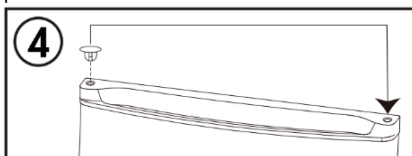
2. Sundejte dveře mrazničky ze skříně. Přesuňte zásepku závěsu z levé horní strany na pravou horní stranu dveří.



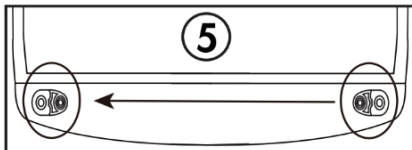
3. Odstraňte středový závěs z pravé strany skříně. Odstraňte kryty otvorů pro šrouby na levé straně skříně.



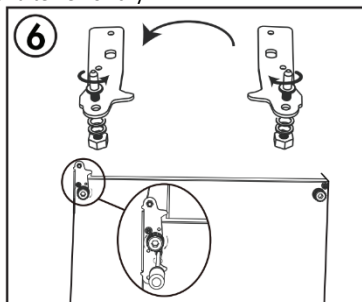
4. Sundejte dveře chladničky ze skříně. Přesuňte zásepku závěsu z levé horní strany na pravou horní stranu dveří.



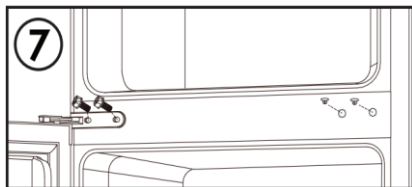
5. Odstraňte zarážku dveří z pravé dolní strany dveří chladničky. Namontujte zarážku dveří na levou dolní stranu dveří chladničky.



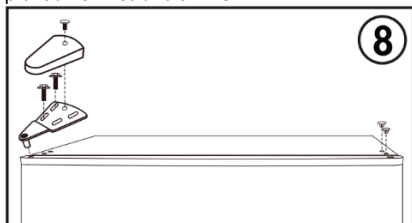
6. Odstraňte dolní závěs z pravé spodní strany skříně. Odstraňte obě seřiditelné nožičky. Odstraňte čep dolního závěsu ze závěsu, převraťte závěs a znovu namontujte čep závěsu na druhou stranu. Namontujte dolní závěs na levou spodní stranu skříně. Namontujte obě seřiditelné nožičky.



7. Namontujte dveře chladničky. Namontujte středový závěs na levou stranu skříňě. Namontujte kryty otvorů pro šrouby na pravou stranu skříňě.



8. Namontujte dveře mrazničky. Namontujte horní závěs a kryt závěsu na levou horní stranu skříňě. Namontujte kryty otvorů pro šrouby na pravou horní stranu skříňě.



**Poznámka:** Před dotažením šroubů závěsů se ujistěte, že gumová těsnění dokonale utěsňují skříň kolem celých dveří.

## Obsah

<b>Bezpečnostné informácie</b> .....	155
<b>Elektrické zapojenie</b> .....	160
Klimatický rozsah .....	161
Uzamykanie .....	161
Bez freónu .....	161
<b>Parametre výroby</b> .....	161
<b>Príprava pred použitím</b> .....	161
Montážne umiestnenie .....	161
Príprava pred použitím .....	162
<b>Funkcie</b> .....	162
<b>Pokyny na uchovávanie potravín</b> .....	162
Preventívne opatrenia používania .....	162
Umiestnenie uchovávaní potravín .....	162
Používanie priehradky na čerstvé potraviny.....	163
Varovanie o uchovávaní potravín.....	163
Uchovávanie ovocia a zeleniny .....	163
Používanie priehradky na mrazené potraviny.....	163
Tipy na nákup mrazených potravín.....	163
<b>Tipy na špeciálne potreby</b> .....	164
Presun chladničky/mrazničky .....	164
<b>Údržba a čistenie</b> .....	164
Bezpečnostná kontrola po údržbe .....	165
<b>Analýza a odstránenie jednoduchých porúch</b> .....	165
<b>Osvedčenia</b> .....	166
Elektrické informácie .....	166
<b>Likvidácia starých spotrebičov</b> .....	166
<b>Informácia o zhode</b> .....	166
<b>Úspora energie</b> .....	166
<b>Pokyny Na Obrátenie Dverí</b> .....	167

Ďakujeme za zakúpenie tohto produktu.

Pred začatím používania chladničky si dôkladne prečítajte tento návod na obsluhu, ktorý vám pomôže využiť výkon spotrebiča v plnej miere.

Všetku dokumentáciu odložte, aby bola k dispozícii na budúce použitie alebo pre ďalších vlastníkov. Tento produkt je určený výlučne na použitie v domácnosti alebo na podobné účely, ako napríklad:

- kuchynské priestory pre personál v obchodoch, úradoch a iných pracovných prostrediach,
- na farmách, pre hostí ubytovaných v hoteloch, motelloch a iných obytných zariadeniach,
- v zariadeniach ponúkajúcich nocľah s raňajkami (B & B),
- na poskytovanie stravovacích služieb a služieb podobného charakteru, ktoré nie sú určené na maloobchodný predaj.

Tento spotrebič sa smie používať výlučne na uskladňovanie potravín. Akékoľvek iné použitie sa považuje za nebezpečné a výrobca neponesie zodpovednosť za žiadne zanedbania. Zároveň odporúčame dobre sa oboznámiť so záručnými podmienkami. V záujme zaistenia najlepšieho možného výkonu a bezchybnej prevádzky spotrebiča je veľmi dôležité, aby ste si dôkladne prečítali tieto pokyny. Nedodržanie týchto pokynov môže viesť k zamietnutiu nároku na bezplatný servis počas záručnej doby.

## Bezpečnostné informácie

**Tento návod obsahuje mnoho dôležitých bezpečnostných informácií. Tieto pokyny odporúčame uložiť na bezpečnom mieste, aby slúžili ako zdroj informácií na uľahčenie a zefektívnenie používania spotrebiča. Chladnička obsahuje plynné chladivo (R600a: izobután) a izolačný plyn (cyklopentán), ktoré predstavujú veľmi nízku**

záťaž pre životné prostredie,  
sú však horľavé.



**Upozornenie: riziko vzniku  
požiaru**

**V prípade poškodenia  
chladiaceho okruhu:**

- **Eliminujte otvorené  
plamene a zdroje  
vznietenia.**

**Dôkladne vyvetrajte  
miestnosť, v ktorej sa  
spotrebič nachádza.**

**Percentuálna doba chodu:**

**18 °C: chod 11 min., zastav.  
20 min.**

**25 °C: chod 10 min., zastav.  
12 min.**

**38 °C: chod 18 min., zastav.  
10 min.**

**42 °C: chod 30 min., zastav.  
15 min.**

**VÝSTRAHA!**

- **Počas čistenia/prenášania  
spotrebiča  
bezpodmienečne dávajte  
pozor, aby ste sa nedotkli  
kovových vodičov  
kondenzátora v zadnej  
časti spotrebiča, pretože  
môže dôjsť k poraneniu  
prstov a rúk, prípadne  
k poškodeniu produktu.**

- **Tento spotrebič nie je  
určený na stohovanie  
s akýmkoľvek inými  
spotrebičmi. Na spotrebič  
nesadajte ani nestúpajte,  
pretože na takéto použitie  
nie je navrhnutý. Mohli by  
ste sa zraniť alebo  
poškodiť spotrebič.**
- **Dbajte, aby počas  
prenášania/premiestňovan  
ia spotrebiča a po ňom  
nedošlo k zachyteniu  
napájacieho kábla pod  
spotrebičom a následnému  
prerezeniu alebo  
poškodeniu kábla.**
- **Počas presúvania  
spotrebiča na miesto  
dávajte pozor, aby ste  
nepoškodili podlahovú  
krytinu, potrubia, omietku  
stien a pod. Pri  
premiestňovaní spotrebič  
neťahajte za veko ani  
rukoväť. Dohliadnite, aby  
sa deti nehrali so  
spotrebičom a aby  
nemanipulovali  
s ovládacími prvkami.  
V prípade nedodržania  
pokynov sa naša  
spoločnosť zrieka  
akejkoľvek zodpovednosti.**
- **Spotrebič neinštalujte vo  
vlhkých, prašných a olejom**



znečistených priestoroch, nevystavujte ho priamemu slnečnému svetlu a vode.

- Spotrebič neinštalujte do blízkosti ohrievačov ani horľavých materiálov.
- V prípade výpadku prúdu neotvárajte veko. Výpadok kratší než 20 hodín nebude mať žiadny vplyv na zmrazené potraviny. V prípade dlhšieho výpadku treba potraviny skontrolovať a okamžite skonzumovať, prípadne tepelne upraviť a následne znova zmraziť.
- Ak sa vám zdá, že veko truhlicovej mrazničky sa bezprostredne po zatvorení otvára veľmi sťažka, nie je to dôvod na obavu. Je to spôsobené rozdielom tlaku, ktorý sa po niekoľkých minútach vyrovná, takže sa veko bude dať znova normálne otvoriť.
- Pred zapojením spotrebiča do elektrickej siete odstráňte všetok obalový materiál a prepravné ochranné prvky.
- Ak sa zariadenie prepravovalo vo vodorovnej polohe, pred

zapnutím ho nechajte aspoň 4 hodiny stáť vo vzpriamenej polohe, aby sa usadil olej v kompresore.

- Táto mraznička sa smie používať iba na určený účel (t. j. uskladňovanie a zmrazovanie potravín určených na konzumáciu).
- V chladiacich boxoch na víno neskladujte lieky ani laboratórne materiály. Ak potrebujete uskladniť materiál, ktorý vyžaduje presnú reguláciu teploty skladovania, je možné, že sa znehodnotí, prípadne môže dôjsť k nekontrolovanej reakcii, ktorá môže spôsobiť riziká.
- Pred začatím vykonávania akejkoľvek činnosti vyťahnite napájací kábel z elektrickej zásuvky.
- Po doručení zásielky skontrolujte, či produkt nie je poškodený a či sú všetky diely a príslušenstvo v bezchybnom stave.
- Ak spozorujete netesnosť chladiaceho systému, nedotýkajte sa elektrickej zásuvky a nepoužívajte otvorené plamene. Otvorte okno a vyvetrajte miestnosť. Následne

- zatelefonujte do servisného strediska a požiadajte o vykonanie opravy.**
- **Nepoužívajte predlžovacie káble ani adaptéry.**
  - **Napájací kábel neťahajte príliš veľkou silou ani ho neskrúcajte, zástrčky sa nedotýkajte mokrými rukami.**
  - **Nepoškodte zástrčku ani napájací kábel. Mohlo by dôjsť k zásahu elektrickým prúdom alebo požiaru.**
  - **Nepoužívajte na uchovávanie či skladovanie horľavých a veľmi prchavých materiálov, ako sú napríklad éter, benzín, skvapalnený plyn (LPG), plynný propán, spreje v plechovkách pod tlakom, príľnavé látky, čistý alkohol atď. Tieto materiály môžu spôsobiť výbuch.**
  - **V blízkosti chladiacich boxov na víno nepoužívajte ani neskladujte horľavé spreje, napríklad striekacie laky. Mohlo by dôjsť k výbuchu alebo požiaru.**
  - **Na spotrebič nekladte predmety ani nádoby naplnené vodou.**
  - **Neodporúčame používanie predlžovacích káblov a viaccestných adaptérov.**
  - **Spotrebič nelikvidujte v ohni. Dávajte pozor, aby počas prepravy a používania nedošlo k poškodeniu chladiaceho okruhu a chladiacich rúrok spotrebiča. V prípade poškodenia ochráňte spotrebič pred ohňom a potenciálnymi zdrojmi vzplanutia a okamžite vyvetrajte miestnosť, v ktorej sa spotrebič nachádza.**
  - **Chladiaci systém, ktorý sa nachádza za chladiacimi boxmi na víno a v ich vnútrajšku, obsahuje chladio. Preto dbajte, aby nedošlo k poškodeniu potrubí.**
  - **Vnútri boxov spotrebiča, ktoré slúžia na skladovanie potravín, nepoužívajte elektrické spotrebiče, pokiaľ ich používanie neschválil výrobca.**
  - **Nepoškodte chladiaci okruh.**
  - **Na urýchlenie odmrazovania nepoužívajte mechanické zariadenia ani iné**

prostriedky s výnimkou tých, ktoré odporúča výrobca.

- Vnútri boxov, ktoré slúžia na skladovanie potravín, nepoužívajte elektrické spotrebiče, pokiaľ ich používanie neschválil výrobca.
- Dávajte pozor, aby nedošlo k blokovaniu vetracích otvorov v kryte spotrebiča alebo v zabudovanej konštrukcii.
- Na odstraňovanie námrazy nepoužívajte špicaté predmety ani predmety s ostrými hranami, ako napríklad nože alebo vidličky.
- Na odmrázovanie nikdy nepoužívajte sušiče vlasov, elektrické ohrievače alebo podobné elektrické spotrebiče.
- Námrazu alebo ľad neoškrabávajte nožom ani ostrým predmetom. Takéto predmety môžu poškodiť chladiaci okruh a spôsobiť únik chladiva, čo môže viesť k požiaru alebo poraneniu očí.
- Na urýchlenie procesu odmrázovania nepoužívajte mechanické

zariadenia ani iné vybavenie.

- Na urýchlenie odmrázovania v žiadnom prípade nepoužívajte otvorený plameň ani elektrické vybavenie, ako napríklad ohrievače, parné čističe, sviečky, olejové lampy a pod.
- Priestor kompresora nikdy neumývajte vodou a po čistení ho dôkladne utrite suchou handrou s cieľom zabrániť hrdzaveniu.
- Odporúčame dbať na čistotu zástrčky, prípadné usadeniny prachu na zástrčke môžu zapríčiniť vznik požiaru.
- Produkt je navrhnutý a skonštruovaný výlučne na použitie v domácnostiach.
- V prípade inštalovania alebo používania produktu v komerčných alebo nebytových domových priestoroch dôjde k zrušeniu platnosti záruky.
- Produkt treba nainštalovať, umiestniť a obsluhovať správne v súlade s pokynmi uvedenými v brožúre

s pokynmi pre používateľov.

- Záruka sa vzťahuje iba na nové produkty a v prípade ďalšieho predaja produktu je neprenosná.
- Naša spoločnosť sa zrieka akejkoľvek zodpovednosti za náhodné alebo následné škody.
- Záruka žiadnym spôsobom neobmedzuje vaše štatutárne či legislatívne práva.
- Nevykonávajte opravy týchto chladiacich boxov na víno. Akékoľvek prípadné zásahy smie vykonávať iba kvalifikovaný personál.

## BEZPEČNOSŤ DETÍ!

- Ak likvidujete starý produkt s uzamykacím alebo poistným mechanizmom namontovaným na dvierkach, uistite sa, že je v bezpečnom stave a že nemôže dôjsť k uviaznutiu detí vnútri produktu.
- Deti staršie ako 8 rokov a osoby s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí môžu

**používať tento spotrebič, pokiaľ sú pod dohľadom alebo dostali pokyny týkajúce sa bezpečného používania spotrebiča a pokiaľ rozumejú potenciálnym nebezpečenstvám vyplývajúcim z jeho používania.**

**Deti sa so spotrebičom nesmú hrať. Deti nesmú bez dohľadu čistiť spotrebič ani vykonávať jeho bežnú údržbu.**

## Elektrické zapojenie

### ⚡VAROVANIE⚡

Tento spotrebič musí byť z bezpečnostných dôvodov vždy uzemnená. Napájací kábel tohto spotrebiča je vybavený trojkoľikovou elektrickou zástrčkou, ktorá je vhodná pre trojvodičové elektrické zásuvky s cieľom minimalizovať možnosť zásahu elektrickým prúdom.

Za žiadnych okolností neodrežte ani neodstraňujte tretí uzemňovací kolík dodaného elektrického napájacieho kábla.

Táto chladnička vyžaduje štandardnú sieťovú zásuvku 220-240 VAC 50/60 Hz s trojkoľikovým uzemnením.

Chladnička nie je navrhnutá na používanie s prevodníkom.

Napájací kábel treba zaistiť za spotrebičom, nesmie sa nechať voľne na zemi ani visieť, aby sa predišlo zraneniam.

Chladničku neodpájajte od elektrickej zásuvky ťahaním za kábel. Vždy pevne uchopte zástrčku a vytiahnite ju zo zásuvky.

S týmto spotrebičom nepoužívajte predlžovací napájací kábel. Ak je elektrický napájací kábel príliš krátky, požiadajte kvalifikovaného elektrikára alebo servisného technika, aby nainštaloval elektrickú zásuvku bližšie k spotrebiču. Používanie predlžovacieho elektrického kábla môže mať negatívny vplyv na výkon spotrebiča.

Nesprávne zapojenie k uzemneniu môže byť

dôvodom rizika zásahu elektrickým prúdom. Ak je poškodený elektrický napájací kábel, treba ho dať vymeniť v autorizovanom servisnom stredisku.

### Klimatický rozsah

Informácie o klimatickom rozsahu spotrebiča nájdete na štítku s nominálnymi hodnotami. Uvádza, pri akej teplote okolia (ide o izbovú teplotu, v ktorej spotrebič funguje) je prevádzka spotrebiča optimálna (správna).

Klimatický rozsah	Prípustná teplota okolia
SN	od +10 °C do +32 °C
N	od +16 °C do +32 °C
ST	od +16 °C do +38 °C
T	od +16 °C do +43 °C

Poznámka: Vzhľadom na hraničné hodnoty rozsahu teploty okolia pre klimatické triedy, na ktoré je chladnička navrhnutá, a na skutočnosť, že vnútorné teploty môžu byť ovplyvnené takými faktormi, ako je umiestnenie chladničky, teplota okolia a frekvencia otvárania dverí sa nastavenie zariadenia na ovládanie teploty môže líšiť, aby sa v prípade potreby tieto faktory zohľadnili.

Ak došlo k poškodeniu napájacieho kábla, musí ho vymeniť výrobca, jeho servisný zástupca alebo podobne spôsobilá osoba, aby nedošlo k nebezpečenstvu.

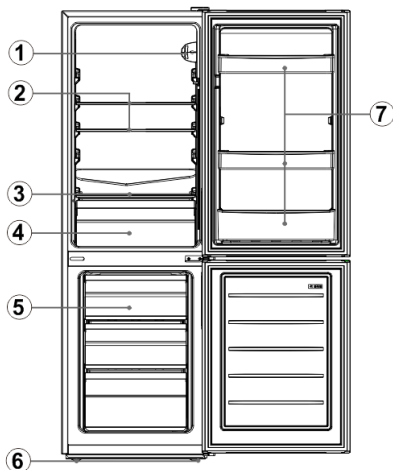
### Uzamykanie

Ak je chladnička vybavená uzamykaním, kľúč uchovávajte mimo dosahu a nie v blízkosti spotrebiča, aby sa predišlo uväzneniu detí vnútri. Pri likvidácii starej chladničky pre istotu odtrhnite prípadné staré zámkové alebo západky.

### Bez freónu

Bezfreónové chladivo (R600a) a penový izolačný materiál (cyklopentán), ktoré sú šetrné k životnému prostrediu a sú použité v chladničke, nespôsobujú žiadne poškodenie ozónovej vrstvy a majú veľmi malý vplyv na globálne otepľovanie. R600a je horľavé a utesnené v chladiacom systéme bez únikov počas bežnej prevádzky. V prípade úniku chladiva v dôsledku poškodenia obvodu chladiva však dbajte na to, aby bol spotrebič mimo otvoreného ohňa a otvorte okná na čo najrýchlejšie odvetranie.

## Parametre výrobku



### Č. Opis

- 1 Termostat
- 2 Sklenená polica chladničky
- 3 Kryt oddielu na ovocie a zeleninu
- 4 Nádoba na ovocie a zeleninu
- 5 Zásuvka mrazničky
- 6 Vyrovnávacia nožička
- 7 Stojan na fľaše

Z dôvodu technologického pokroku sa opisy spotrebiča v tejto príručke nemusia byť úplne v súlade s vašou chladničkou. Podrobnosti sú v súlade s materiálom.

## Príprava pred použitím

### Montážne umiestnenie

1. Podmienka vetrania  
Poloha, ktorú ste vybrali na montáž chladničky, musí byť dobre vetraná a mať menej teplého vzduchu. Chladničku neumiestňujte do blízkosti zdroja tepla, napríklad k variču, ohrievaču, a vyhňte sa priamemu slnečnému žiareniu, čím zaručíte účinok chladenia pri šetrení spotreby energie. Chladničku neumiestňujte na vlhké miesto, aby sa predišlo hrdzaveniu chladničky a úniku elektrickej energie. Výsledný celkový priestor miestnosti, do ktorej sa chladnička namontuje, delený objemom nabitia chladiva chladničky, nesmie byť menší ako 8 g/m<sup>3</sup>.

**Poznámka:** Objem nabitého chladiva chladničky môžete nájsť na výrobnom štítku.

### 2. Priestor rozptylu tepla

Chladnička počas prevádzky vyžaruje do okolia teplo. Preto sa musí ponechať aspoň 300 mm voľného miesta na hornej strane, viac ako 100 mm po oboch stranách a viac ako 50 mm na zadnej strane chladničky.

### 3. Vyrovnanie podkladu

Chladničku umiestnite na pevný a rovný povrch (podlahu), aby bola stabilná, inak to bude viesť k vibráciám a hluku. Ak chladničku umiestnite na také podlahové materiály, ako sú koberec, slamená podložka, PVC, pod chladničku podložte pevnú podkladovú platňu aby sa predišlo zmene sfarbenia z dôvodu rozptylu tepla.



**Okolo spotrebiča alebo vo vstavanej konštrukcii zachovajte odvetranie bez prekážok.**

### Priprava pred použitím

#### 1. Čas státia

Po riadnom namontovaní a dobrom vyčistení chladničky ju hneď nezapínajte. Dbajte na to, aby ste chladničku zapojili do prúdu po viac ako 1 hodine státie, aby sa zaistila jej bežná prevádzka.

#### 2. Čistenie

Overte časti prísľušenstva vnútri chladničky a vnútro utrite jemnou handričkou.

#### 3. Zapnutie

Zástrčku vložte do elektrickej zásuvky na zapnutie kompresora. Po 1 hodine otvorte dvere chladničky, ak teplota vnútri mraziacej časti evidentne klesne, znamená to, že chladiaci systém funguje správne.

#### 4. Uchovávanie potravín

Po nejakom čase prevádzky chladničky sa bude vnútorná teplota chladničky automaticky ovládať podľa nastavenia teploty používateľa. Po úplnom vychladení chladničky vložte potraviny, ktorých vychladenie zvyčajne trvá 2~3 hodiny. V lete pri vysokých teplotách to zaberie viac ako 4 hodiny, aby potraviny úplne vychladli. (Pokúste sa dvere chladničky otvárať čo najmenej, než vnútorná teplota vychladne.)



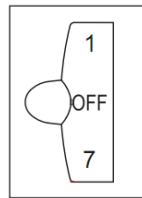
Ak je chladnička namontovaná na vlhkom mieste, skontrolujte, či sú zemniaci kábel aj ochranný istič v poriadku. Ak dochádza k hluku z vibrácií v dôsledku styku chladničky so stenou alebo ak stena sčernie prúdením vzduchu okolo kompresora, chladničku odsuňte od steny. Nastavenie chladničky môže spôsobiť zvukové alebo obrazové rušenie mobilného telefónu, pevnej telefónnej linky, rozhlasového prijímača, televíznej súpravy v jej blízkosti, preto sa v takom prípade usilujte držať čo najďalej.

## Funkcie

### Výber teploty

Teplotu spotrebiča je možné upraviť otočením regulátora termostatu.

- Termostat sa dá nastaviť od 1 do 7.
- 1 je najteplejšie nastavenie.
- 7 je najchladnejšie nastavenie.
- Odporúčané nastavenie je 4.
- Regulátor nastavte na 0 na vypnutie funkcie chladenia. Vnútornú teplotu spotrebiča sa môže líšiť na základe teploty okolia, množstva uložených predmetov a frekvencie otvárania dverí.



### Rýchle zmrazenie

1. Rýchle zmrazenie zmení vodu v potravine na jemné kryštály ľadu, aby sa predišlo poškodeniu bunkových membrán a strate cytoplazmy pri rozmrazení, čím sa uchová pôvodná čerstvosť a výživová hodnota potraviny.
2. Čerstvé potraviny a ryby uchovávané na dlhú dobu sa musia zmraziť rýchlo. V záujme rýchleho zmrazenia pred vložením potraviny nastavte regulátor na režim „7“.
3. Po rýchlom zmrazení otočte regulátor späť do pôvodného režimu. (Vo všeobecnosti by doba rýchleho zmrazenia nemala presiahnuť 4 hodiny.)

## Pokyny na uchovávanie potravín

### Preventívne opatrenia používania

- Spotrebič nemusí pracovať v súlade s technickými parametrami (existuje možnosť rozmrazenia obsahu alebo bude teplota v priestore pre mrazené potraviny príliš vysoká), keď sa dlhodobo nachádza pri teplotách nižších, ako je rozsah teplôt, na ktoré je chladnička navrhnutá.
- Informácie o klimatickom type spotrebiča nájdete na štítku s nominálnymi hodnotami.
- Vnútorná teplota spotrebiča môže byť ovplyvnená faktormi, ako je umiestnenie chladničky, teplota okolia a frekvencia otvárania dverí, a v prípade sa upozorní, že nastavenie zariadenia na kontrolu teploty si môže vyžadovať úpravu v závislosti od uvedených faktorov.
- Šumivé nápoje sa nesmú skladovať v mraziacej priehradke ani v častiach s nízkou teplotou a niektoré výrobky, napríklad zmrzlina s vysokým obsahom vody, sa nesmú konzumovať príliš studené.

### Umiestnenie uchovávanie potravín

Vďaka cirkulácii studeného vzduchu v chladničke je teplota v jednotlivých častiach chladničky iná, preto sa rôzne druhy potravín musia umiestniť do rôznych častí.

Priehradka na čerstvé potraviny je vhodná na uchovávanie takých potravín ktoré nie je potrebné mraziť, uvarených potravín, piva, vajec, niektorých prísad, ktoré sa majú uchovávať v chlade, mlieka, ovocného džúsu atď. Priehradka na ovocie a zeleninu je vhodná na uchovávanie zeleniny, ovocia atď.

Mraziaca časť je vhodná na uchovávanie ľadovej kaše, mrazených potravín a potravín uchovávaných na dlhšiu dobu.

### **Používanie priehradky na čerstvé potraviny**

Teplotu priehradky na čerstvé potraviny nastavte od 2 °C do 8 °C a v priehradke na čerstvé potraviny uchovávajte potraviny, ktoré sú určené na krátkodobé uskladnenie alebo na skonzumovanie kedykoľvek.

Polica mrazničky: Pri odnímaní police ju najprv zdvihnite, a potom ju vytiahnite. Pri nasadení police ju pred položením umiestnite do polohy. (Pri dvojdielnej polici potlačte prvý diel na zadnú stranu, a potom vytiahnite von druhý diel.) Zadnú prírubu police držte nahor, aby sa predišlo kontaktu potravín s vnútornou stenou. Pri vyberaní alebo vkladaní police ju držte pevne a zaobchádzajte s ňou opatrne, aby sa predišlo poškodeniu.

Priehradka na ovocie a zeleninu: Na prístup k potravinám vytiahnite priehradku na ovocie a zeleninu. Po použití alebo vyčistení krycej dosky priehradky na ovocie a zeleninu ju určite položte späť na priehradku, aby to neovplyvnilo vnútornú teplotu v priehradke.

### **Varovanie o uchovávaní potravín**

Potraviny pred uložením do chladničky radšej očistite a utrite dosucha. Pred vložením potravín do chladničky sa odporúča ich nepriedušne zatvoriť, aby sa predišlo vyparovaniu vody na udržanie čerstvosti ovocia a zeleniny na jednej strane a zabránilo prechodu zápachu na druhej strane.

Do chladničky nekladajte priveľa alebo príťažké potraviny. Medzi potravinami udržiavajte dostatočný priestor, ak sú príliš blízko, zablokuje sa prietok studeného vzduchu, čo ovplyvní účinok chladenia. Nadmerné množstvo alebo príliš ťažké potraviny nekladajte na policu, aby sa zabránilo jej poškodeniu. Pri uchovávaní potravín udržiavajte vzdialenosť od vnútornej steny a vodnaté potraviny neumiestňujte príliš blízko zadnej steny chladničky, aby neprimrzli o vnútornú stenu.

Kategorizované uchovávanie potravín: Potraviny

sa musia uchovávať podľa kategórie, pričom potraviny konzumované každý deň sa umiestňujú na prednú časť police, tým sa doba otvorenia dverí môže skrátiť a môže sa zabrániť kazeniu potravín z dôvodu uplynutia spotreby.

Tipy na úsporu energie: Teplé potraviny nechajte pred vložením do chladničky vychladnúť pri izbovej teplote. Mrazené potraviny vložte rozmraziť do priehradky na čerstvé potraviny, čím sa využije nízka teplota mrazených potravín na chladenie čerstvých potravín a ušetrenie energie.

### **Uchovávanie ovocia a zeleniny**

V prípade chladiacich spotrebičov s priehradkou na mrazenie sa musí vykonať vyhlásenie o účinku, že niektoré typy čerstvej zeleniny a ovocia sú citlivé na chlad, a preto nie sú vhodné na uchovávanie v tomto druhu priehradky.

### **Používanie priehradky na mrazené potraviny**

Teplota mrazničky sa udržiava pod -18 °C a odporúča sa na dlhodobé uchovávanie potravín v mraziacej časti, je však potrebné riadiť sa trvaním uskladnenia uvedenom na balení potraviny.

Zásuvky mrazničky sa používajú na uchovávanie potravín, ktoré je potrebné zmraziť. Veľké kusy rýb a mäsa je pred rovnomerným rozložením do zásuvky mrazničky potrebné narezať na malé porcie a zabaliť do vreciek na udržiavanie čerstvosti.

★ Teplé potraviny nechajte pred ich vložením do mraziacej časti vychladnúť pri izbovej teplote.

★ Sklenú nádobu s kvapalinou alebo konzervovanú kvapalinu utesnenú vnútri nekladajte do mraziacej časti, aby sa zabránilo roztrhnutiu z dôvodu expanzie objemu pri mrznutí kvapaliny.

★ Potraviny rozložte na vhodné malé porcie.

★ Pred mrazením potraviny radšej zabaľte a použité baliace vrecká musia byť suché pre prípad, že baliace vrecká k sebe primrznú. Potraviny musia byť zabalené alebo pokryté takými vhodnými materiálmi, ktoré sú pevné, bez chuti, neprepúšťajú vzduch a vodu, netoxické a bez znečistenia, aby sa zabránilo krížovej kontaminácii a prenosu zápachu.

### **Tipy na nákup mrazených potravín**

1. Keď kupujete mrazené potraviny, na obale si pozrite pokyny na skladovanie. Všetky mrazené potraviny budete môcť skladovať počas stanoveného obdobia na základe hviezdčiek. Toto je zvyčajne obdobie uvedené ako „Dátum minimálnej spotreby“, ktorý sa nachádza na prednej strane obalu.

2. Skontrolujte teplotu regálu na mrazené potraviny v obchode, v ktorom kupujete mrazené potraviny.

3. Uistite sa, či je balenie mrazených potravín v dokonalom stave.

4. Pri nákupoch alebo návštevách supermarketu vždy nakupujte mrazené výrobky ako posledné.

5. Keď nakupujete, a tiež počas cesty domov sa snažte uchovať mrazené potraviny pokope, pretože to pomôže udržať potraviny chladnejšími.

6. Nekupujte mrazené potraviny, ak ich nemôžete ihneď zmraziť. Vo väčšine supermarketov a predajní domácich potrieb je možné zakúpiť si špeciálne izolačné vrecká. Tie udržia mrazené potraviny dlhšie chladné.

7. Pri niektorých potravinách je rozmrazovanie pred varením zbytočné. Zeleninu a cestoviny môžete pridať priamo do vriacej vody alebo parného hrnca. Mrazené omáčky a polievky sa môžu dať do hrnca a jemne zohrievať, kým sa nerozmrazia.

8. Používajte kvalitné potraviny a čo najmenej s nimi manipulujte. Ak sa potraviny mrazia v malých množstvách, mrazenie a rozmrazenie zaberie menej času.

9. Odhadnite množstvo potravín, ktoré chcete zmraziť. Pri mrazení veľkých množstiev čerstvých potravín nastavte gombík ovládania teploty na nižší režim, aby sa znížila teplota v mrazničke. Takto sa potraviny môžu zmraziť rýchlejšie pri dobrom zachovaní ich čerstvosti.

## Tipy na špeciálne potreby

### Presun chladničky/mrazničky

#### • Umiestnenie

Chladničku/mrazničku neumiestňujte do blízkosti zdroja tepla, napr. sporáku, kotla alebo radiátora. Vyhňte sa priamemu slnečnému žiareniu v hospodárskych budovách alebo zasklených verandách.

#### • Vyváženie

Dbajte na riadne vyváženie chladničky/mrazničky pomocou vyrovnávacej nožičky. Ak nie je vyvážená, ovplyvní to výkonnosť tesnenia dverí chladničky/mrazničky alebo to môže viesť aj k prevádzkovej poruche chladničky/mrazničky.

Po umiestnení chladničky/mrazničky do polohy počkajte 4 hodiny pred jej použitím, aby sa chladivo nechalo usadiť.

#### • Montáž

Nezakrývajte ani neblokujte vetracie otvory alebo mriežky chladiča vášho spotrebiča.

Ak ste preč na dlhší čas

- Ak sa spotrebič nebude používať niekoľko mesiacov, najprv ho vypnite, a potom odpojte zástrčku zo zásuvky.

- Vyberte všetky potraviny.

- Vnútro dôkladne vyčistite a osušte. Aby ste zabránili tvorbe zápachu a rastu plesní, nechajte dvere pootvorené: podľa potreby ich podoprite alebo ich prípadne zveste.

- Vyčistený spotrebič udržujte na suchom, vetranom mieste a mimo zdrojov tepla, spotrebič umiestnite rovnomerne a neukladajte naň ťažké predmety.

- Nedovoľte, aby sa deti hrali so spotrebičom.

## Údržba a čistenie



**Pred čistením najprv odpojte zástrčku.**

**Zástrčku nezapájajte ani neodpájajte mokrými rukami, pretože hrozí riziko zásahu elektrickým prúdom a úraz. Vodu nevyliavajte priamo na chladničku, aby sa zabránilo hrdzaveniu, stratovému prúdu a nehodám. Rukami nesiahajte do spodnej časti chladničky, pretože sa môžete poškriabať o ostré kovové hrany.**

**Čistenie vnútorných aj vonkajších povrchov**

Zvyšky potravín v chladničke môžu vytvárať zápachy, preto je potrebné chladničku pravidelne čistiť. Priehradka na čerstvé potraviny sa zvyčajne čistí raz za mesiac.

Vyberte všetky police, priehradku na ovocie a zeleninu, stojany na fľaše, kryciu dosku a zásuvky atď., a vyčistite ich jemnou handričkou alebo špongiou namočenou do teplej vody alebo neutrálneho čistiaceho prostriedku.

Často odstraňujte prach nahromadený na zadnom paneli a bočných tabuliach chladničky.

Po použití čistiaceho prostriedku dbajte na to, aby ste ho opláchlí čistou vodou, a potom ho utrite dosucha.



**Aby sa predišlo poškodeniu, na očistenie**

**povrchu skrine, tesnenia dverí, plastových dekoratívnych častí a podobne nepoužívajte štetinový kefu, drôtenú kefu, čistiaci prostriedok, mydlový prášok, zásaditý čistiaci prostriedok, benzén, benzín, kyselinu, horúcu vodu ani iné korozívne či rozpustné látky.**

Starostlivo utrite dosucha tesnenie dverí, drážku vyčistite pomocou drevenej paličky obalenej kúskom vaty. Po vyčistení najprv upevnite štyri rohy tesnenia dverí, a potom ho postupne zasuňte do drážky na dverách.

Prerušenie dodávky elektriny alebo porucha chladiaceho systému

- Postarajte sa o mrazené potraviny v prípade dlhšieho prerušenia prevádzky chladničky (napríklad prerušenie dodávky elektriny alebo



porucha chladiaceho systému).

- Dvere sa pokúste otvárať čo najmenej, takto môžete potraviny bezpečne a čerstvo uchovávať hodiny aj počas horúceho leta.
- Ak ste vopred upovedomený o prerušení dodávky elektriny:

- 1) Regulátor termostatu nastavte na vysoký režim o hodinu skôr, aby potraviny úplne zmrzli. (Počas tohto času neukladajte nové potraviny!) Obnovte režim teploty na pôvodné nastavenie, keď sa obnoví napájanie v správnom čase.
- 2) Zároveň môžete urobiť ľad v nepriepustnej nádobe a vložte ju do hornej časti mrazničky, aby sa predĺžil čas uchovávanía potravín čerstvých.



**Poznámka: Ak sa už chladnička používa, radšej ju používajte neustále a za bežných podmienok ju nevypínajte, aby to neovplyvnilo životnosť.**

#### Odmrazovanie

Po období používania sa na povrchu vnútornej steny (alebo výparníku) vytvorí tenká vrstva námrazy, čo môže ovplyvniť účinok chladenia, ak hrúbka presiahne 5 mm. V takom prípade námrazu jemne zoškrabte skôr pomocou škrabky na ľad ako kovovým alebo ostrým nástrojom. Námrazu je potrebné očistiť približne každé 3 mesiace a ak je bežné používanie zásuviek a bežný prístup k potravinám ovplyvnený námrazou, uistite sa, že námrazu včas odstránite. Postupujte podľa týchto krokov na odstránenie námrazy:

1. Vyberte mrazené potraviny, odpojte napájanie zo siete, otvorte dvere chladničky a jemne odstráňte námrazu z vnútornej steny pomocou škrabky na ľad. Na urýchlenie odmrázovania sa odporúča umiestniť do chladničky/mrazničky misku s horúcou vodou, a keď sa pevná námrazu uvoľní, použite škrabku na ľad na jej zoškrabanie, a potom ju vyberte.
2. Po odmrázovaní chladničky/mrazničky vnútri vyčistite a zapnite napájanie.

Výmena žiarovky vnútorného osvetlenia

1. Pred vykonaním výmeny žiarovky vždy stlačte a otočte regulátor termostatu do polohy „OFF“ (vypnuté), potom odpojte napájanie zo siete.
2. Podržte a zdvihnite kryt žiarovky svetla.
3. Starú žiarovku vyberte vykrútením proti smeru hodinových ručičiek.
4. Nahradte ju novou žiarovkou (10 W), ktorú zakrúтите v smere hodinových ručičiek, a uistite sa, či je bezpečne umiestnená v držiaku žiarovky.

Znovu nasadte kryt svetla a chladničku/mrazničku znovu zapojte do elektrickej siete a zapnite.

#### Bezpečnostná kontrola po údržbe

Je napájací kábel zlomený alebo poškodený?

Je zástrčka pevne zastrčená do zásuvky?

Je zástrčka nezvyčajne prehriata?



**Poznámka: Ak je napájací kábel poškodený alebo znečistený prachom, môže to spôsobiť elektrický šok a požiar. V prípade anomálií odpojte napájací kábel a obráťte sa na predajcu.**

## Analýza a odstránenie jednoduchých porúch

Pokiaľ ide o tieto malé poruchy, nie je potrebné, aby každú poruchu opravil technický servisný personál. Problém sa môžete pokúsiť vyriešiť sami.

Problém	Kontrola	Riešenia
<ul style="list-style-type: none"><li>• Úplne bez chladenia</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Je sieťová zástrčka vytiahnutá?</li><li>• Sú ističe a poisťky poškodené?</li><li>• Žiadny výpadok elektrickej energie alebo vedenia?</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Znovu zapojte.</li><li>• Otvorte dvere a skontrolujte, či svieti kontrolka.</li></ul>
<ul style="list-style-type: none"><li>• Abnormálny hluk</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Je chladnička v stabilnej polohe?</li><li>• Dotýka sa chladnička steny?</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Nastavenie nastaviteľných nožičiek chladničky.</li><li>• Od steny.</li></ul>
<ul style="list-style-type: none"><li>• Slabá chladiaca účinnosť</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Vložili ste horúce potraviny alebo príliš veľa potravín?</li><li>• Otvárate často dvere?</li><li>• Zacvakli ste vrecko na potraviny do tesnenia dverí?</li><li>• Priame slnečné žiarenie alebo v blízkosti pece alebo sporáku?</li><li>• Je dobre vetraná?</li><li>• Nastavenie teploty je príliš vysoké?</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Vkladanie potravín do chladničky, až keď sa horúce potraviny schladia.</li><li>• Kontrola a zatvorenie dverí.</li><li>• Presun chladničky od zdroja tepla.</li><li>• Nechajte voľný priestor, aby ste zachovali dobré vetranie.</li><li>• Nastavenie na príslušnú teplotu.</li></ul>

<ul style="list-style-type: none"> <li>• Zvláštny zápach v chladničke</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Nejaké pokazené potraviny?</li> <li>• Potrebujete vyčistiť chladničku?</li> <li>• Máte zabalené potraviny so silnými chuťami?</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Vyhodenie pokazených potravín.</li> <li>• Vyčistenie chladničky.</li> <li>• Zabalenie potravín so silnými chuťami.</li> </ul>
--	---	--



**Poznámka:** Ak sa uvedené opisy neuplatňujú na riešenie problémov, nezoberajte ho ani ho neopravujte. Opravy vykonané neskusenými osobami môžu spôsobiť zranenie alebo vážnu poruchu. Obráťte sa na miestny obchod, v ktorom ste vykonali nákup. Tento výrobok by mal opravovať schválený technik a mali by sa použiť len originálne náhradné diely. Ak sa spotrebič dlhší čas nepoužíva, odpojte ho od elektrickej siete, vyberte všetky potraviny a vyčistite spotrebič. Nechajte dvere otvorené, aby ste predišli nepríjemným zápachom.

## Osvedčenia

### Elektrické informácie

Tento elektrický spotrebič musí byť uzemnený. Tento výrobok je vybavený zástrčkou, ktorá je vhodná pre všetky domácnosti vybavené zásuvkami, ktoré spĺňajú súčasné špecifikácie.

Ak osadená zástrčka nie je vhodná do elektrických zásuviek, musí sa odrezať a starostlivo zlikvidovať. V záujme zabránenia možnému zásahu elektrickým prúdom nevkladajte odstránenu zástrčku do elektrickej zásuvky.

Tento výrobok spĺňa smernice EHS.

### Likvidácia starých spotrebičov



Tento spotrebič je označený podľa európskej smernice 2012/19/ES o odpade z elektrických a elektronických zariadení (OEEZ).

OEEZ obsahuje znečisťujúce látky (ktoré môžu mať negatívne dopady na životné prostredie) a základné komponenty (ktoré sa dajú opätovne použiť). OEEZ sa musí likvidovať použitím špecifických postupov s cieľom zaistiť správne odstránenie a likvidáciu všetkých znečisťujúcich

látok, ako aj obnovenie a recykláciu všetkých materiálov.


Jednotlivci prispievajú výraznou mierou k minimalizácii vplyvov OEEZ na životné prostredie. Bezpodmienečne treba dodržiavať určité základné pravidlá:

OEEZ sa nesmie spracovávať ako bežný komunálny odpad.

OEEZ treba odovzdávať na príslušných zberných miestach, ktoré sú riadené príslušnou samosprávnou obcou alebo registrovanými spoločnosťami. V mnohých krajinách je k dispozícii domáci zber veľkých zariadení spadajúcich do kategórie OEEZ.

V mnohých krajinách možno v prípade zakúpenia nového spotrebiča vrátiť starý spotrebič maloobchodnému predajcovi, ktorý musí zabezpečiť jeho bezplatný odvoz, pokiaľ ide o vybavenie rovnakého typu a disponujúce rovnakými funkciami ako dodané vybavenie.

## Informácia o zhode

Označením tohto produktu značkou  potvrdzujeme zhodu so všetkými príslušnými európskymi bezpečnostnými, zdravotnými a ekologickými požiadavkami, ktoré platia v rámci právnych predpisov pre tento produkt.

## Úspora energie

V záujme dosiahnutia vyššej úspory energie odporúčame nasledujúce kroky:

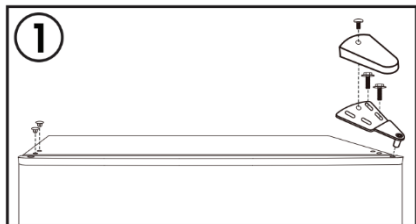
- Spotrebič inštalujte dostatočne ďaleko od zdrojov tepla, mimo dosahu priameho slnečného svetla a v dobre vetranej miestnosti.
- S cieľom predísť zvýšeniu vnútornej teploty a následnému nepretržitému chodu kompresora nevkladajte do chladničky horúce potraviny.
- V záujme zaistenia správnej cirkulácie vzduchu neprepínajte zariadenie potravinami.
- Ak sa v spotrebiči nachádza ľad, vykonajte odmrazenie, aby sa zlepšil chladiaci účinok.
- V prípade výpadku elektrickej energie odporúčame ponechať dvierka chladničky zavretú.
- V prípade výpadku elektrickej energie odporúčame ponechať dvierka chladničky zavretú.

- Dvierka spotrebiča otvárajte alebo nechávajte otvorené čo možno najmenej.
- Nenastavujte príliš nízke teploty.
- Zadnú časť spotrebiča čistite od prachu.

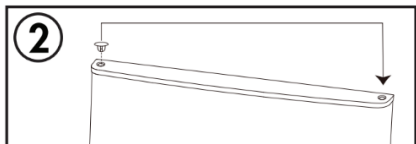
## Pokyny Na Obrátenie Dverí

Ak počas tohto postupu spotrebič na určitý čas postavíte na zadnú alebo bočnú stranu, nechajte ho pred zapojením postáť 6 hodín, aby sa zabránilo poškodeniu vnútorných komponentov.

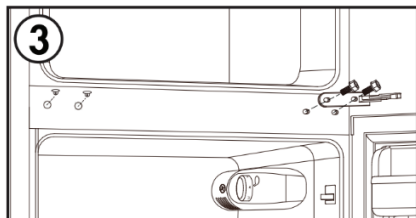
1. Odoberte kryt pántu a horný pánt z pravej hornej strany skrine. Vyberte kryty otvorov na skrutky z hornej ľavej strany skrine.



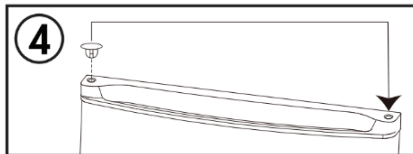
2. Odoberte zo skrine dvere mrazničky. Posuňte zátku pántu z ľavej hornej strany na pravú hornú stranu dverí.



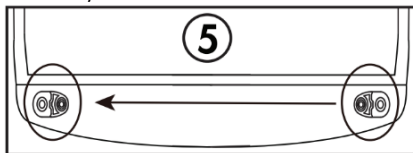
3. Odoberte stredný pánt z pravej strany skrine. Vyberte kryty otvorov na skrutky z ľavej strany skrine.



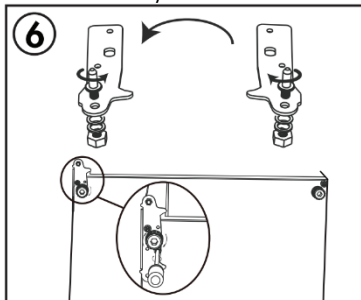
4. Odoberte zo skrine dvere chladničky. Posuňte zátku pántu z ľavej hornej strany na pravú hornú stranu dverí.



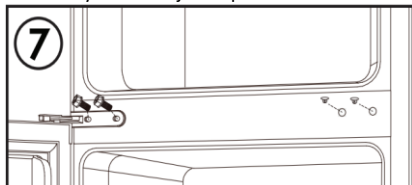
5. Odoberte zarážku dverí z pravej spodnej strany dverí chladničky. Zarážku dverí namontujte na ľavú spodnú stranu dverí chladničky.



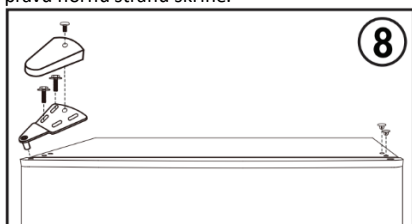
6. Odoberte spodný pánt z pravej spodnej strany skrine. Odoberte obidve nastavovacie nožičky. Odoberte spodný závesný čap z pántu, pánt obráťte a závesný čap opäť namontujte na druhú stranu. Spodný pánt namontujte na ľavú spodnú stranu skrine. Namontujte obidve nastavovacie nožičky.



7. Namontujte dvere chladničky. Stredný pánt namontujte na ľavú stranu skrine. Kryty otvorov na skrutky namontujte na pravú stranu skrine.



8. Namontujte dvere mrazničky. Namontujte horný pánt a kryt pántu na ľavú hornú stranu skrine. Kryty otvorov na skrutky namontujte na pravú hornú stranu skrine.



**Poznámka:** Pred utiahnutím skrutiek pántu sa uistite, či gumené tesnenia na skrini dobre dosadajú po celom obvode dverí.

## Cuprins

<b>Măsuri privind siguranța</b> .....	<b>169</b>
<b>Conexiune electrică</b> .....	<b>172</b>
Interval climatic.....	172
Cu încuietoare:.....	172
Fără freon .....	172
<b>Funcțiile produsului</b> .....	<b>172</b>
<b>Pregătiri pentru utilizare</b> .....	<b>173</b>
Locația instalării .....	173
Pregătiri pentru utilizare .....	173
<b>Funcții</b> .....	<b>173</b>
<b>Instrucțiuni pentru depozitarea alimentelor</b> .....	<b>174</b>
Precauții pentru utilizare.....	174
Locul de depozitare a alimentelor .....	174
Utilizarea compartimentului pentru alimente proaspete .....	174
Precauții privind depozitarea alimentelor .....	174
Depozitarea fructelor și legumelor .....	175
Utilizarea compartimentului pentru alimente congelate .....	175
Sfaturi pentru cumpărarea alimentelor congelate .....	175
<b>Sfaturi pentru nevoi speciale</b> .....	<b>175</b>
Mutarea frigiderului/congelatorului .....	175
<b>Întreținere și curățare</b> .....	<b>176</b>
Verificare de siguranță după efectuarea întreținerii .....	177
<b>Analiza și eliminarea micilor defecțiuni</b> .....	<b>177</b>
<b>Certificări</b> .....	<b>177</b>
Informații electrice .....	177
<b>Deșeurile de echipamente</b> .....	<b>178</b>
<b>Conformitate</b> .....	<b>178</b>
<b>Reducerea consumului de energie</b> .....	<b>178</b>
<b>Instrucțiuni privind inversarea ușii</b> .....	<b>178</b>

Vă mulțumim pentru achiziționarea acestui produs.

Înainte de a utiliza frigiderul, vă rugăm să citiți cu atenție acest manual, pentru a beneficia de performanțele maxime ale acestuia. Păstrați manualul de utilizare pentru a îl putea înmâna viitorilor proprietari ai produsului. Acest produs este destinat numai pentru uz casnic sau utilizări similare, cum ar fi:

- Bucătării de serviciu din magazine, birouri și alte medii de lucru
- În ferme, de către clienții hotelurilor, motelurilor și din alte medii de timp rezidențial
- În locații de tip Bed & Breakfast
- Pentru catering și alte aplicații similare

Acest aparat trebuie utilizat numai pentru păstrarea alimentelor, orice altă utilizare este considerată improprie și producătorul nu se face responsabil pentru pagubele provocate. De asemenea, vă recomandăm să citiți condițiile referitoare la garanție.

## Măsuri privind siguranța

**Frigiderul conține agent de refrigerare (R600a: izobutan) și agent de izolare (ciclopentan), care sunt compatibile cu mediul, dar, cu toate acestea sunt inflamabile.**

**Vă recomandăm să respectați următoarele instrucțiuni pentru a evita diverse situații periculoase pentru dumneavoastră:**

**Înainte de a efectua orice operațiune, scoateți ștecherul cablului de alimentare din priză.**

- **Sistemul de refrigerare amplasat în spatele și în**

interiorul răcitorului de vinuri conține agent de refrigerare. De aceea, evitați deteriorarea tuburilor.

- În cazul în care apar scurgeri în cadrul sistemului de refrigerare, nu atingeți priza de perete și nu utilizați surse de foc deschis. Deschideți fereastra și aerisiți bine încăperea. Luați legătura cu un centru de service pentru efectuarea reparațiilor.
- Nu utilizați cuțite sau obiecte ascuțite pentru a îndepărta stratul de gheață care se formează. În cazul utilizării unor obiecte ascuțite, există pericolul deteriorării circuitului agentului de refrigerare iar în cazul în care se produc scurgeri, se poate produce incendiu sau vă poate afecta vederea.
- Nu instalați aparatul în locuri cu umiditate, ulei sau praf, nu îl expuneți la acțiunea directă a soarelui sau a apei.
- Nu instalați aparatul în apropierea caloriferelor

sau a materialelor inflamabile.

- Nu utilizați cabluri de prelungire sau adaptoare.
- Nu trageți foarte tare de cablul de alimentare sau nu îndoiți cablul de alimentare, nu atingeți ștecherul cu mâinile ude.
- Nu deteriorați ștecherul și/sau cablul de alimentare; există pericol de electrocutare sau incendiu.
- Vă recomandăm să mențineți ștecherul curat, depunerile de praf de pe acesta pot provoca incendii.
- Nu utilizați dispozitive mecanice sau alte echipamente pentru a accelera procesul de decongelare.
- Evitați utilizarea de surse de foc deschis sau echipamente electrice, cum ar fi radiatoare, aparate de curățare pe baza de abur, lumânări, lămpi cu gaz și alte aparate similare pentru a accelera procesul de decongelare.
- Nu utilizați sau depozitați tuburi cu spray inflamabile, cum ar fi tuburi pentru

pictură, în apropierea răcitorului de vinuri.  
Pericol de explozie sau incendiu.

- Nu utilizați aparate electrice în interiorul compartimentelor pentru depozitarea alimentelor, altele decât cele recomandate de către producător.
- Nu amplasați sau nu depozitați materiale inflamabile sau foarte volatile cum ar fi eter, petrol, GPL, gaz propan, recipiente cu aerosoli sub presiune, produse adezive, alcool pur etc. Aceste materiale reprezintă pericol de explozie.
- Nu depozitați medicamente sau teste de laborator în răcitorul de vinuri. Dacă materialul respectiv necesită un control strict al temperaturii de depozitare, este posibil să se deterioreze sau să se producă o reacție necontrolată, ceea ce reprezintă un risc.
- Fantele de ventilație ale aparatului și cele ale mobilierului în care este

incorporat aparatul nu trebuie blocate.

- Nu așezați obiecte și/sau recipiente umplute cu apă pe partea de sus a aparatului.
- Nu încercați să reparați dumneavoastră aparatul. Orice intervenție trebuie efectuată de către personalul de la centrele de service autorizate.
- Acest aparat poate fi utilizat de către copii cu vârsta mai mare de 8 ani și de către persoane cu dizabilități fizice, senzoriale sau mentale sau care nu cunosc modul de utilizare al acestuia numai sub stricta supraveghere a unui adult responsabil pentru siguranța acestora și numai după ce li s-au explicat care sunt toate pericolele care decurg din utilizarea acestuia.
- Nu permiteți copiilor să se joace cu aparatul sau să efectueze operațiuni de curățare sau întreținere a acestuia.

## Conexiune electrică

### ⚡AVERTISMENT⚡

Acest aparat trebuie să fie împământat în mod corect, pentru siguranța dv. Cablul de alimentare al acestui aparat este echipat cu o fișă cu trei borne, care se potrivește cu prizele standard pentru trei borne, pentru a reduce la minimum posibilitatea de electrocutare.

Nu tăiați și nu îndepărtați, în niciun caz, cea de-a treia bornă a cablului de alimentare furnizat.

Acest aparat frigorific necesită o priză electrică de 220-240 V c.a. 50/60 Hz standard cu împământare cu trei borne.

Acest aparat frigorific nu este proiectat pentru a fi utilizat împreună cu un invertor.

Cablul trebuie să fie fixat în spatele aparatului și nu trebuie să fie lăsat la vedere sau atârnat, deoarece ar putea provoca răniri accidentale.

Nu scoateți niciodată frigiderul din priză trăgând de cablul de alimentare. Apucați întotdeauna ferm fișa și trageți-o din priză.

Nu utilizați un prelungitor cu acest aparat. În cazul în care cablul de alimentare este prea scurt, cereți unui electrician calificat sau unui tehnician de service să instaleze o priză în apropierea aparatului. Utilizarea unui prelungitor poate afecta negativ prestațiile aparatului.

Utilizarea necorespunzătoare a fișei împământate poate cauza pericol de electrocutare. În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, trebuie să fie înlocuit de un centru de service autorizat.

### Interval climatic

Informațiile privind intervalul climatic al aparatului sunt specificate pe plăcuța de identificare. Acesta indică ce temperatură ambiantă (adică temperatura camerei în care funcționează aparatul) este optimă (corectă) pentru funcționarea aparatului.

Interval climatic	Temperatura ambiantă admisă
SN	de la + 10 °C la + 32 °C
N	de la + 16°C la + 32 °C
ST	de la + 16°C la + 38°C
T	de la + 16°C la + 43°C

Observație: Având în vedere valorile limită ale intervalului de temperatură ambiantă pentru clasele climatice pentru care este proiectat aparatul frigorific și faptul că temperaturile interne ar putea fi afectate de factori precum amplasarea aparatului frigorific, temperatura ambiantă și frecvența deschiderii ușii, setarea oricărui dispozitiv de control al temperaturii ar trebui să varieze pentru a ține cont de acești

factori, dacă este cazul.

În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, trebuie înlocuit de către producător, de agenții săi de service sau de persoane calificate similare pentru a evita pericolele.

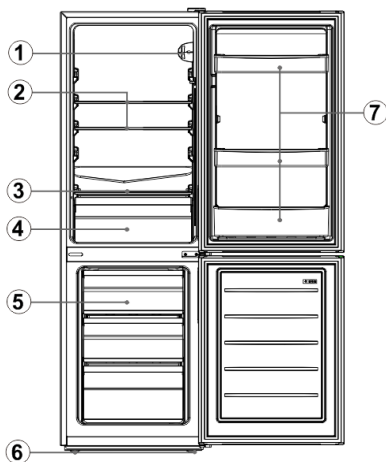
### Cu încuietore:

Dacă frigiderul este prevăzut cu o încuietore, nu lăsați cheia la îndemână și în imediata apropiere a aparatului, pentru a evita blocarea înăuntru a copiilor. Când aruncați un frigider vechi, desfaceți orice încuietori sau zăvoare ca măsură de precauție.

### Fără freon

Pentru frigider s-au utilizat agent frigorific fără freon (R600a) și material de izolare din spumă (ciclopentan) ecologic, care nu afectează stratul de ozon și au un impact foarte mic asupra încălzirii globale. R600a este inflamabil și este etanșat în sistemul de refrigerare, astfel că nu prezintă scurgeri în timpul utilizării normale. Dar, în cazul în care apar scurgeri de agent frigorific din cauza circuitului deteriorat al agentului frigorific, asigurați-vă că aparatul este amplasat departe de surse de foc și deschideți ferestrele pentru ventilare cât mai repede posibil.

## Funcțiile produsului



### Nr. Descriere

- 1 Termostat
- 2 Raft de sticlă pentru frigider
- 3 Capac pentru sertarul de legume
- 4 Sertar de legume



- 5 Sertar congelator
- 6 Picior pentru aducerea la nivel
- 7 Suport pentru sticle

Ca urmare a inovației tehnologice, este posibil ca descrierea produsului din acest manual să nu fie complet în concordanță cu frigiderul dvs. Detaliile sunt conform articolului respectiv.

## Pregătiri pentru utilizare

### Locația instalării

#### 1. Condițiile de ventilație

Poziția pe care o alegeți pentru instalarea frigiderului trebuie să fie bine ventilată, iar temperatura aerului trebuie să fie scăzută. Nu amplasați frigiderul lângă o sursă de căldură, cum ar fi aragaz, boiler, și feriiți-l de lumina directă a soarelui, garantând astfel efectul de refrigerare, reducând în același timp consumul de energie. Nu amplasați frigiderul într-un loc cu umiditate, pentru a împiedica ruginirea și pierderea de electricitate. Rezultatul spațiului total al încăperii în care este instalat frigiderul împărțit la cantitatea de încărcare cu agent frigorific nu trebuie să fie mai mic de 8 g/M<sup>3</sup>.

**Observație:** Cantitatea de agent frigorific din frigider poate fi găsită pe plăcuța de identificare.

#### 2. Spațiu de dispărire a căldurii

Când este în funcțiune, frigiderul emite căldură în mediul înconjurător. Prin urmare, trebuie să existe cel puțin 300 mm de spațiu liber în partea superioară, mai mult de 100 mm pe ambele părți și peste 50 mm în partea din spate a frigiderului.

#### 3. Sol neted

Așezați frigiderul pe un sol (podea) solid și plat pentru stabilitate, altfel va produce vibrații și zgomot. Când frigiderul este așezat pe covorașe din paie, clorură de polivinil, plăcile solide de suport trebuie aplicate sub frigider, pentru a preveni schimbarea culorii cauzată de dispărire a căldurii.



**Trebuie menținută o ventilație neobstrucționată în jurul aparatului sau printr-o structură încorporată.**

### Pregătiri pentru utilizare

#### 1. Timp de repaus

Nu porniți frigiderul imediat după instalarea corectă și curățare. Asigurați-vă că alimentați cu energie frigiderul după mai mult de o oră de repaus, pentru o funcționare normală a acestuia.

#### 2. Curățare

Verificați toate accesoriile din interiorul frigiderului și ștergeți interiorul cu o cârpă moale.

#### 3. Alimentare

Introduceți fișa în priză solidă pentru a porni compresorul. După 1 oră, deschideți ușa congelatorului, dacă temperatura din interiorul congelatorului scade în mod evident înseamnă că sistemul de refrigerare funcționează normal.

#### 4. Depozitarea alimentelor

După ce frigiderul funcționează o perioadă de timp, temperatura internă a frigiderului va fi controlată automat în funcție de setarea temperaturii de către utilizator. După ce s-a răcit complet frigiderul, introduceți alimentele, care de obicei au nevoie de 2 - 3 ore pentru a fi răcite complet. Vara, când temperatura este ridicată, este nevoie de mai mult de 4 ore pentru ca alimentele să fie complet răcite (încercați să deschideți ușa frigiderului cât mai puțin posibil înainte ca temperatura internă să se răcească).



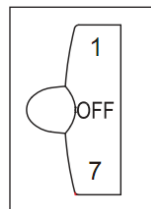
Dacă frigiderul este instalat într-un loc cu umiditate, asigurați-vă că verificați dacă firul de împământare și întrerupătorul sunt normale. Dacă se produc zgomote de vibrație din cauza contactului frigiderului cu perețele sau dacă perețele se înnegrește din cauza convecției de aer din jurul compresorului, îndepărtați frigiderul de perete. Configurarea frigiderului poate provoca zgomot de bruiaj sau poate deregla telefonul mobil, telefonul fix, receptorul radio, televizorul aflate în apropiere, așa că încercați să mențineți frigiderul cât mai departe.

## Funcții

Selectarea temperaturii  
Temperatura aparatului poate fi reglată prin rotirea cadranului termostatului.

- Termostatul poate fi setat între 1 și 7.
- 1 este setarea pentru cea mai ridicată temperatură.
- 7 este setarea pentru cea mai scăzută temperatură.
- Setarea recomandată este 4.
- Setări cadranul la 0 pentru a dezactiva funcția de răcire.

Temperatura internă a aparatului poate varia în funcție de temperatura ambiantă, cantitatea de



articole stocate și cât de des este deschisă ușa.

### **Congelare rapidă**

1. Congelarea rapidă face ca apa din alimente să formeze cristale fine de gheață, pentru a preveni deteriorarea membranei celulare și pierderea citoplasmei la dezghețare, păstrând astfel proapețimea și valoarea nutritivă a alimentelor.
2. Alimentele proaspete și peștele proaspăt care trebuie păstrate pentru o lungă perioadă de timp trebuie congelate rapid. Pentru congelarea rapidă, reglați butonul pe modul „7” înainte de a adăuga alimentele.
3. După congelarea rapidă, rotiți butonul pe modul inițial (în general, timpul pentru congelare rapidă nu trebuie să depășească 4 ore).

## **Instrucțiuni pentru depozitarea alimentelor**

### **Precauții pentru utilizare**

- Este posibil ca aparatul să nu funcționeze uniform (există eventualitatea de dezghețare a conținutului sau ca temperatura să devină prea ridicată în compartimentul pentru alimente congelate) atunci când se află pe o perioadă mai lungă de timp în afara limitelor intervalului de temperaturi pentru care este proiectat frigiderul
- Informațiile privind tipul de climat al aparatului sunt specificate pe plăcuța de identificare.
- Temperatura internă poate fi afectată de factori precum amplasarea aparatului frigorific, temperatura ambiantă și frecvența cu care se deschide ușa și, dacă este cazul, ar putea fi necesar un avertisment privind faptul că setarea oricărui dispozitivului de control al temperaturii trebuie modificată pentru a permite reglarea acestor factori
- Băuturile efervescente nu trebuie depozitate în compartimentul congelatorului sau în compartimentul cu temperatură scăzută, iar unele produse, cum ar fi gheața, nu trebuie consumate prea reci.

### **Locul de depozitare a alimentelor**

Datorită circulației aerului rece în frigider, temperatura fiecărei zone din frigider este diferită, deci diferite tipuri de alimente trebuie plasate în diferite zone.

Compartimentul pentru alimente proaspete este potrivit pentru a depozita alimentele care nu trebuie să fie congelate, mâncarea gătită, bere,

ouă, unele condimente care au nevoie de conservare la rece, lapte, suc de fructe, etc. Lădița pentru legume este potrivită pentru conservarea legumelor, fructelor etc.

Compartimentul congelator este potrivit pentru depozitarea înghețatei, a alimentelor congelate și a alimentelor care trebuie păstrate mult timp.

### **Utilizarea compartimentului pentru alimente proaspete**

Setați temperatura compartimentului de depozitare a alimentelor proaspete între 2 °C ~ 8 °C și depozitați alimentele destinate păstrării pe termen scurt sau care trebuie consumate oricând în compartimentul pentru alimente proaspete.

Raft frigider: Când scoateți raftul, ridicăți-l mai întâi, apoi scoateți-l; și atunci când instalați raftul, puneți-l în poziție înainte de a-l așeza. (Pentru raftul cu două secțiuni, împingeți prima secțiune spre capătul din spate, apoi trageți a doua secțiune afară). Țineți flanșa spate a raftului în sus, pentru a împiedica alimentele să atingă peretele căptușelii. Când scoateți sau introduceți raftul, țineți-l ferm și manevrați-l cu atenție pentru a evita deteriorarea.

Lădiță pentru legume: Scoateți lădița pentru legume pentru a avea acces la alimente. După ce utilizați sau curățați placa de acoperire a lădiței pentru legume, asigurați-vă că o așezați din nou peste lădiță, astfel încât temperatura internă din lădița pentru legume să nu fie afectată.

### **Precauții privind depozitarea alimentelor**

Ar trebui să curățați alimentele și să le ștergeți bine înainte de a le depozita în frigider. Înainte de a fi introduse alimentele în frigider, este recomandat să le împachetați etans, astfel încât să împiedicați evaporarea apei pentru a păstra fructele și legumele proaspete și pentru a preveni apariția mirosurilor.

Nu puneți prea multe alimente sau alimente prea grele în frigider. Lăsați suficient spațiu între alimente; dacă acestea sunt prea apropiate, fluxul de aer rece va fi blocat, afectând astfel refrigerarea. Nu depozitați alimente în exces sau alimente prea grele, pentru a evita dărâmarea raftului. Când depozitați alimentele, lăsați o distanță față de peretele interior; și nu așezați alimentele cu conținut ridicat de apă prea aproape de peretele din spate al frigiderului, pentru a nu îngheța pe peretele interior.

Depozitarea alimentelor pe categorii: Alimentele trebuie depozitate pe categorii, alimentele pe care le consumați în fiecare zi trebuie așezate în partea din față a raftului, astfel încât durata de deschidere a ușii să poată fi scurtată și deteriorarea alimentelor ca urmare a expirării să

fie evitată.

Sfaturi pentru economia de curent: Lăsați alimentele calde să se răcească la temperatura camerei înainte de a le pune în frigider. Puneți alimentele congelate în compartimentul pentru alimente proaspete pentru a se dezgheța, utilizând astfel temperatura scăzută a alimentelor congelate pentru a răci alimentele proaspete, economisind astfel energie.

### **Depozitarea fructelor și legumelor**

În cazul aparatelor frigorifice cu compartiment pentru răcire, trebuie să se indice faptul că unele tipuri de legume și fructe proaspete sunt sensibile la frig și, prin urmare, nu trebuie depozitate acest tip de compartiment.

### **Utilizarea compartimentului pentru alimente congelate**

Temperatura congelatorului este setată sub -18 °C și este recomandat să păstrați alimentele pentru conservare pe termen lung în compartimentul congelator, dar trebuie respectată durata de depozitare indicată pe ambalajul alimentelor. Sertarele congelatorului sunt utilizate pentru depozitarea alimentelor care trebuie congelate. Bucățile mari de pește și carne trebuie tăiate în bucăți mici și ambalate în pungi pentru a fi păstrate proaspete înainte de a fi distribuite uniform în sertarele congelatorului.

★Lăsați alimentele calde să se răcească la temperatura camerei înainte de a le pune în compartimentul congelator.

★Nu puneți recipiente din sticle cu lichide sau conserve sigilate cu lichide în compartimentul congelatorului, pentru a evita ca acestea să explodeze din cauza creșterii în volum ca urmare a înghețării lichidului.

★Împărțiți mâncarea în porții mici potrivite

★Este recomandat să împachetați mâncarea înainte de congelare, iar punga de ambalare folosită ar trebui să fie uscată, în cazul în care pungile de ambalare sunt congelate una lângă cealaltă. Alimentele trebuie să fie ambalate sau acoperite de materiale adecvate, fără gust, impermeabile la aer și apă, netoxice și fără să fie poluante, pentru a evita contaminarea încrucișată și transferul de mirosuri.

### **Sfaturi pentru cumpărarea alimentelor congelate**

1. Când cumpărați alimente congelate, consultați Instrucțiunile de depozitare de pe ambalaj. Veți putea depozita fiecare produs alimentar congelat pe perioada indicată conform numărului de stele. Aceasta este, de obicei, perioada menționată prin „A se utiliza, de preferință, înainte de x”, care se

găsește pe fața ambalajului.

2. Verificați temperatura dulapului pentru alimente congelate în magazinul de unde cumpărați produsele congelate.

3. Asigurați-vă că ambalajul alimentelor congelate nu este deteriorat.

4. Cumpărați întotdeauna produsele congelate ultimele atunci când mergeți la cumpărături sau la supermarket.

5. Încercați să păstrați alimentele congelate în același loc în timp ce faceți cumpărăturile și în drumul spre casă, deoarece acest lucru vă va ajuta să păstrați reci alimentele.

6. Nu cumpărați alimente congelate decât dacă le puteți congela imediat. Pungi izolate speciale pot fi cumpărate de la majoritatea supermarketurilor și magazinelor de feronerie. Acestea păstrează reci alimentele congelate mai mult timp.

7. Unele alimente nu trebuie decongelate înainte de a fi gătite. Legumele și pastele pot fi adăugate direct în apă clocotită sau pot fi gătite la aburi. Sosurile și supele congelate pot fi puse într-o cratiță și încălzite ușor până se dezgheată.

8. Folosiți alimente de calitate și atingeți-le cât mai puțin. Când alimentele sunt congelate în cantități mici, congelarea și dezghețarea acestora vor dura mai puțin.

9. Estimați cantitatea de alimente care trebuie congelate. Când congelați cantități mari de alimente proaspete, reglați butonul de control al temperaturii la modul pentru temperatură scăzută în congelator. Astfel, alimentele pot fi congelate rapid, păstrând prospețimea acestora.

## **Sfaturi pentru nevoi speciale**

### **Mutarea frigiderului/congelatorului**

#### **•Locație**

Nu așezați frigiderul/congelatorul lângă o sursă de căldură, de ex. aragaz, boiler sau calorifer. Feriți-l de lumina directă a soarelui dacă acesta este amplasat în dependențe sau saloane exterioare.

#### **•Aducere la nivel**

Asigurați-vă că aduceți la nivel frigiderul/congelatorul utilizând picioarele de echilibrare din față. Dacă nu este la nivel, etanșarea garniturii ușii frigiderului/congelatorului va fi afectată sau acest lucru poate chiar să cauzeze o defecțiune în funcționarea frigiderului/congelatorului.

După amplasarea frigiderului/congelatorului în poziție, așteptați 4 ore înainte de a-l utiliza, astfel încât agentul frigorific să se stabilizeze.

#### **•Instalarea**

Nu acoperiți sau blocați aerisirile sau grilajele

aparaturii.

Atunci când sunteți plecați pentru o perioadă lungă de timp

- Dacă aparatul nu va fi utilizat timp de câteva luni, opriți-l mai întâi, apoi scoateți fișa din priză de perete.
- Scoateți toate alimentele.
- Curățați și uscați bine interiorul. Pentru a preveni formarea mirosurilor neplăcute și apariția mușgaiului, lăsați ușa întredeschisă: blocați-o sau demontați-o, dacă este necesar.
- Păstrați aparatul curățat într-un loc uscat, ventilat și departe de surse de căldură, așezați aparatul pe un loc neted și nu așezați obiecte grele deasupra acestuia.
- Aparatul nu trebuie să fie accesibil copiilor pentru a se juca cu el.

## Întreținere și curățare



**Înainte de curățare, deconectați mai întâi fișa de alimentare; nu introduceți și nu scoateți fișa cu mâna umedă, deoarece există riscul de electrocutare și rănire. Nu vărsați apă direct pe frigider, pentru a evita ruginirea, pierderile de electricitate și accidente. Nu introduceți mâinile în partea de jos a frigiderului, deoarece vă puteți zgâria de colțurile ascuțite din metal.**

### Curățarea interiorului și a exteriorului

Reziduurile alimentare din frigider pot produce mirosuri neplăcute, astfel încât frigiderul trebuie curățat regulat. Compartimentul pentru alimentele proaspete trebuie curățat, de obicei, o dată pe lună.

Scoateți toate rafturile, lădița pentru legume, suporturile pentru sticle, placa de acoperire și sertarele etc., și curățați-le cu un prosop moale sau burete înmuiat în apă caldă sau detergent neutru.

Curățați praful acumulat pe panoul din spate și pe plăcile laterale ale frigiderului.

După utilizarea detergentului, aveți grijă să clătiți cu apă curată, apoi ștergeți bine.



**Nu folosiți perii aspre, perii din sârmă de oțel, detergent, săpun pudră, detergent alcalin, benzen, benzină, acid, apă caldă și alte elemente corozive sau solubile pentru a curăța suprafața dulapului, garnitura ușii, piesele decorative din plastic, etc. pentru a evita deteriorarea acestora.** Ștergeți cu atenție garnitura ușii, curățați canelura utilizând un băț de lemn învelit cu șnur de bumbac. După curățare, fixați mai întâi cele patru colțuri ale garniturii ușii, apoi introduceți garnitura, segment

cu segment, în canelura ușii.

Întreruperea alimentării cu curent sau defectarea sistemului frigorific

- Trebuie să aveți grijă în ceea ce privește alimentele congelate în cazul unei întreruperi prelungite a funcționării aparatului frigorific (cum ar fi întreruperea alimentării cu electricitate sau defectarea sistemului de răcire).
- Încercați să deschideți ușa frigiderului cât mai puțin posibil, în acest fel alimentele pot fi păstrate în siguranță și proaspete ore întregi chiar și pe timp de vară.

Dacă sunteți informat din timp că va urma o pană de curent:

- 1) Reglați butonul termostatului la modul pentru temperatura cea mai scăzută cu o oră înainte, astfel încât alimentele să fie complet congelate (nu depozitați alimente noi în acest timp!). Setati din nou modul de temperatură în poziția inițială atunci când alimentarea cu energie se reia în timp util.
- 2) De asemenea, puteți să faceți gheață într-un recipient etanș pe care să îl puneți în partea superioară a congelatorului, astfel încât să prelungiți timpul de depozitare al alimentelor proaspete.



**Observație: Din momentul începerii utilizării frigiderului, acesta trebuie utilizat continuu; și, în circumstanțe normale, nu încetați utilizarea acestuia, pentru a nu afecta durata de funcționare acestuia.**

### Dezghetarea

După o perioadă de utilizare, se va forma un strat subțire de gheață pe suprafața interioară a peretelui (sau a evaporatorului)

compartimentului congelatorului, care poate afecta refrigerarea dacă depășește 5 mm grosime. În acest caz, trebuie să răzuți ușor gheața utilizând o racletă pentru gheață, mai degrabă decât unelte din metal sau ascuțite. Straturile de gheață trebuie îndepărtate la fiecare 3 luni și, în cazul în care utilizarea normală a sertarelor și accesul la alimentele sunt afectate de stratul de gheață, acesta trebuie îndepărtat în timp util. Urmați următorii pași pentru a îndepărta straturile de gheață:

1. Scoateți alimentele congelate, închideți sursa de alimentare cu energie, deschideți ușa frigiderului și îndepărtați ușor straturile de gheață de pe peretele interior cu o racletă pentru gheață. Pentru a accelera procesul de dezghetare, vi se recomandă să puneți un bol cu apă fierbinte în interiorul frigiderului/congelatorului, iar atunci când straturile solide de gheață se desprind, folosiți o racletă pentru gheață pentru a le răzui și

a le scoate afară.

2. După decongelare, curățați interiorul frigiderului/congelatorului și porniți sursa de alimentare.

### Schimbarea luminii interioare

1. Înainte de înlocui becul, apăsați întotdeauna și rotiți butonul termostatului în poziția „OFF” (OPRIT), apoi deconectați rețeaua de alimentare.

2. Țineți și ridicați capacul becului.

3. Scoateți becul vechi deșurubându-l spre stânga.

4. Înlocuiți cu un bec nou (10 W) înșurubându-l spre dreapta, asigurându-vă că este fixat în suportul pentru bec.

Puneți la loc capacul indicatorului și conectați din nou frigiderul/congelatorul dvs. la rețeaua de alimentare și porniți-l.

### Verificare de siguranță după efectuarea întreținerii

Cablul de alimentare este rupt sau deteriorat?

Fișa de alimentare este bine introdusă în priză?

Fișa de alimentare este anormal de supraîncălzită?



**Observație:** În cazul în care cablul și fișele de alimentare sunt deteriorate sau pătate de praf se pot produce electroșocuri sau incendii. Dacă apare vreo anomalie, vă rugăm să deconectați fișa de alimentare și să luați legătura cu furnizorul.

## Analiza și eliminarea micilor defecțiuni

În ceea ce privește următoarele mici defecțiuni, nu orice defecțiune trebuie să fie rezolvată de personalul serviciului tehnic; puteți încerca să rezolvați problema.

Situație	Inspectare	Soluții
• Refrigerarea nu are loc	• Fișa de alimentare este scoasă? • Întrerupătoarele și siguranțele sunt defecte? • Nu există electricitate sau linie de declanșare?	• Reconectați . • Se deschide ușa și se verifică dacă lampa este aprinsă.
• Zgomot anormal	• Frigiderul are stabilitate? • Frigiderul atinge peretele?	• Ajustarea picioarelor reglabile ale frigiderului. • Depărtați frigiderul de

		perete.
• Eficiență redusă la refrigerare	• Ați introdus alimente fierbinți sau prea multe alimente? • Deschideți ușa frecvent? • Agățați pungile de alimente de garnitura ușii? • Frigiderul este așezat în lumina directă a soarelui sau în apropierea unui cuptor sau aragaz? • Este bine ventilat? • Temperatura setată este prea ridicată?	• Introducere a alimentelor în frigider după ce acestea se răcesc. • Verificarea și închiderea ușii. • Îndepărtarea a frigiderului de sursa de căldură. • Golirea spațiului pentru a menține o ventilație bună. • Setarea temperaturii corespunzătoare.
• Mirosoasă în frigider	• Există alimente striccate? • Trebuie să curățați frigiderul? • Împachetați alimentele cu arome puternice?	• Aruncarea alimentelor striccate. • Curățarea frigiderului. • Împachetarea alimentelor cu arome puternice?



**Observație:** Dacă descrierile de mai sus nu ajută la rezolvarea problemelor, nu dezamblați și nu reparați pe cont propriu frigiderul. Lucrările de reparație efectuate de persoane fără experiență pot duce la rănire sau defectarea gravă a aparatului. Contactați magazinul local unde ați făcut achiziția. Acestui produs trebuie să i se efectueze lucrările de service de către un inginer autorizat și trebuie folosite doar piese de schimb originale.

Atunci când aparatul nu este utilizat pe perioade mai îndelungate, deconectați-o de la sursa de alimentare, scoateți toate alimentele și curățați aparatul, lăsând ușa întredeschisă pentru a împiedica formarea de mirosuri neplăcute.

## Certificări

### Informații electrice

Acest aparat electric trebuie să fie împământat. Acest produs este prevăzut cu o fișă adecvată pentru toate casele echipate cu prize care

respectă specificațiile actuale

Dacă fișa prevăzută nu este adecvată pentru prizele de curent, aceasta trebuie îndepărtată și eliminată cu atenție. Pentru a evita un posibil pericol de electrocutare, nu introduceți fișa eliminată într-o priză.

Acest produs respectă directivele CEE.

## Deșeurile de echipamente



Acest aparat este marcat în conformitate cu directiva europeană 2012/19/UE cu privire la Deșeurile de Echipamente Electrice și Electronice (DEEE).


DEEE conțin atât substanțe poluante (care pot avea un impact negativ asupra mediului) și componente de bază (care pot fi reutilizate). Este important ca DEEE să fie colectate la centre de colectare specializate, pentru a se asigura o colectare corespunzătoare a substanțelor poluante și recuperarea și reciclarea tuturor materialelor.

Posesorii produselor uzate pot avea un rol important, dacă se asigură că DEEE nu devin o problemă pentru mediu; de aceea, este important să respecte următoarele reguli de bază:

- DEEE nu trebuie tratate ca și deșeuri menajere;
- DEEE trebuie colectate la centrele de colectare specializate puse la dispoziție de municipalitate sau de către companiile autorizate de colectare. În unele țări, pentru DEEE voluminoase, se asigură ridicarea de la domiciliu.

În numeroase țări, în cazul în care se achiziționează un produs nou, cel vechi poate fi returnat vânzătorului care trebuie să îl colecteze gratuit în baza schimbului de unu la unu, cu condiția să se achiziționeze un produs de același tip și cu aceleași funcții ca cel vechi.

## Conformitate

Prin amplasarea simbolului  pe produs, confirmăm conformitatea produsului cu toate cerințele europene ale legislației în vigoare cu privire la siguranță, sănătate și mediu.

## Reducerea consumului de energie

Pentru reducerea consumului de energie, vă recomandăm următoarele:

Instalați aparatul la distanță față de surse de căldură și nu în lumina directă a soarelui, într-o încăpere bine ventilată.

Evitați să introduceți mâncare fierbinte în frigider, pentru a nu crește temperatura din interiorul acestuia și pentru a evita funcționarea anormală a compresorului.

Nu depozitați prea multe alimente, pentru a se asigura o bună circulație a aerului.

Decongelați aparatul în cazul în care stratul de gheață este prea gros, pentru a facilita transferul de aer rece.

În cazul întreruperii alimentării cu energie electrică, vă recomandăm să nu deschideți ușa frigiderului.

Încercați să deschideți ușa frigiderului numai atunci când este necesar.

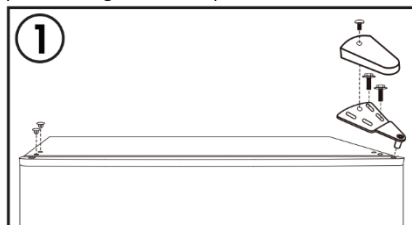
Evitați să setați temperatura la valori prea scăzute.

Îndepărtați depunerile de praf de pe partea din spate a aparatului.

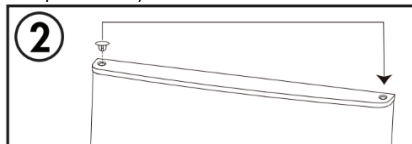
## Instrucțiuni privind inversarea ușii

Dacă aparatul a fost așezat pe spate sau pe partea laterală pentru o perioadă lungă de timp, acesta trebuie să fie așezat în poziție verticală timp de 6 ore înainte de a fi băgat în priză pentru a se evita deteriorarea componentelor interne.

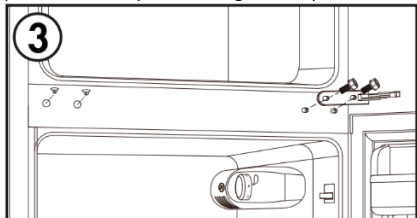
1. Scoateți capacul balamalei și balamaua superioară din partea dreaptă sus a dulapului. Îndepărtați capacele orificiilor șuruburilor din partea stângă sus a dulapului.



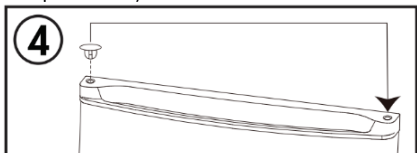
2. Scoateți ușa congelatorului. Deplasați dopul balamalei din partea stângă sus în partea dreaptă sus a ușii.



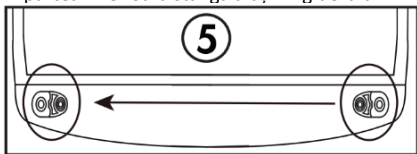
3. Scoateți balamaua centrală de la dulapul din dreapta. Îndepărtați capacele orificiilor șuruburilor din partea stângă a dulapului.



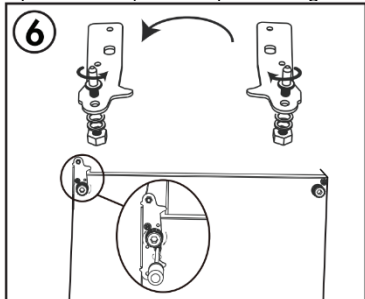
4. Scoateți ușa frigiderului. Deplasați dopul balamalei din partea stângă sus în partea dreaptă sus a ușii.



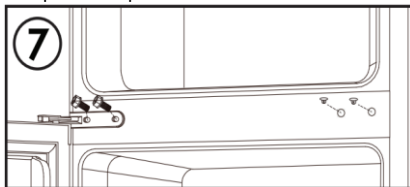
5. Scoateți opritorul ușii din partea inferioară dreaptă a ușii frigiderului. Instalați opritorul ușii în partea inferioară stângă a ușii frigiderului.



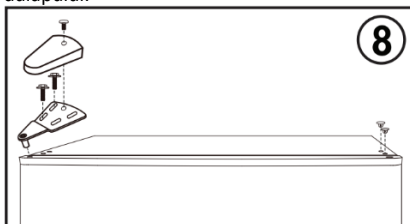
6. Scoateți balamaua inferioară din partea dreaptă jos a dulapului. Scoateți ambele picioare reglabile. Scoateți știftul balamalei inferioare, întoarceți balamaua și reinstalați știftul balamalei pe cealaltă parte. Instalați balamaua inferioară în partea stângă jos a dulapului. Instalați ambele picioare reglabile.



7. Instalați ușa frigiderului. Instalați balamaua centrală în partea stângă a dulapului. Instalați capacele orificiilor șuruburilor în partea dreaptă a dulapului.



8. Instalați ușa congelatorului. Instalați balamaua superioară și capucă balamalei în partea stângă sus a dulapului. Instalați capacele orificiilor șuruburilor în partea dreaptă sus a dulapului.



**Observație:** Asigurați-vă că garniturile de cauciuc etanșează eficient ușile înainte de a strânge șuruburile balamalelor.

<b>Sadržaj</b>	
<b>Upozorenje!</b> .....	<b>180</b>
<b>Priključivanje na električnu mrežu</b> .....	<b>185</b>
Klimatski razred .....	185
Sigurnosne brave .....	186
Ne sadrži freon .....	186
<b>Karakteristike proizvoda</b> .....	<b>186</b>
<b>Pripreme za upotrebu</b> .....	<b>186</b>
Lokacija za postavljanje .....	186
Pripreme za upotrebu .....	186
<b>Funkcije</b> .....	<b>187</b>
<b>Uputstva za skladištenje namirnica</b> .....	<b>187</b>
Mere opreza pri upotrebi .....	187
Mesto za odlaganje namirnica .....	187
Upotreba odeljka za sveže namirnice .....	187
Mere opreza pri skladištenju namirnica ...	188
Skladištenje voća i povrća .....	188
Upotreba odeljka za skladištenje smrznute hrane .....	188
Saveti za kupovinu smrznute hrane .....	188
<b>Saveti za posebne potrebe</b> .....	<b>189</b>
Premeštanje frižidera/zamrzivača .....	189
<b>Održavanje i čišćenje</b> .....	<b>189</b>
Bezbednosna provera nakon održavanja .	190
<b>Jednostavna analiza kvarova i njihovo otklanjanje</b> .....	<b>190</b>
<b>Sertifikati</b> .....	<b>190</b>
Električne informacije .....	190
<b>Odlaganje starog uređaja</b> .....	<b>191</b>
<b>Usklađenost</b> .....	<b>191</b>
<b>Ušteda energije</b> .....	<b>191</b>
<b>Uputstva za okretanje vrata</b> .....	<b>191</b>

Hvala vam što ste kupili ovaj uređaj. Molimo vas da pre upotrebe ovog zamrzivača pažljivo pročitate uputstvo za upotrebu kako biste u potpunosti iskoristili njegove performanse. Svu dokumentaciju čuvajte radi kasnije upotrebe ili ukoliko neko drugi postane vlasnik zamrzivača. Ovaj uređaj namenjen je isključivo za upotrebu u domaćinstvima ili:

- u kuhinjskoj prostoriji u okviru prodavnica, kancelarija ili drugih radnih prostorija
  - na poljoprivrednim dobrima, za korisnike hotela, motela ili drugih stambenih objekata
  - u smeštajnim jedinicama za prenočište s doručkom (B & B)
  - za catering službe i slične primene koje ne podrazumevaju trgovinu na malo.
- Ovaj uređaj se sme koristiti isključivo za skladištenje hrane, dok se svaka drugačija namena smatra opasnom i u tom slučaju proizvođač ne snosi nikakvu odgovornost za moguće kvarove. Takođe je preporučljivo da osmotrite uslove garancije. Molimo vas da imate na umu da je za potpuno iskorišćavanje performansi i besprekoran rad vašeg uređaja veoma važno da pažljivo pročitate ova uputstva. Nepridržavanje ovih uputstava može dovesti do toga da izgubite pravo na besplatno servisiranje u okviru garantnog roka.

## Upozorenje!

- **Mora se voditi računa prilikom čišćenja uređaja/rukovanja uređajem da bi se izbegao kontakt sa metalnim žicama kondenzatora na poledini uređaja, jer možete povrediti prste i ruke ili možete oštetiti uređaj.**
- **Nije predviđeno da se ovaj uređaj postavlja na bilo koji drugi uređaj ili ispod njega. Nemojte sedati niti**



se penjati na vrh svog uređaja jer nije predviđen za takvu upotrebu. Možete se povrediti ili oštetiti uređaj.

- Vodite računa da ne dođe do priklještenja napojnog kabla tokom ili nakon podizanja/pomeranja uređaja, kako biste sprečili kidanje ili oštećivanje kabla.
- Prilikom postavljanja uređaja na njegovo mesto, vodite računa da pod, cevi, zidove itd. Nemojte pomerati uređaj tako što biste ga vukli za vrata ili ručku. Ne dopuštajte deci da se igraju s uređajem ili njegovim upravljačkim komandama. Naša kompanija neće snositi nikakvu odgovornost za bilo kakav kvar ukoliko se nisu sledila ova uputstva.
- Nemojte ovaj uređaj postavljati na mesto kojem ima vlage, ulja ili prašine i nemojte ga izlagati suncu i vodi.
- Nemojte ovaj uređaj postavljati blizu bilo kakvih

izvora toplote ili zapaljivih materijala.

- Ukoliko je došlo do kvara električnog napajanja, nemojte otvarati vrata uređaja. To se neće odraziti na zaleđenu hranu ukoliko kvar ne potraje duže od 20 sati. Ukoliko kvar bude vremenski trajao duže, hranu treba proveriti i odmah je upotrebiti ili je skuvati, a zatim ponovo zamrznuti.
- Ne brinite ukoliko ustanovite da se vrata horizontalnog zamrzivača teško otvaraju neposredno nakon njihovog zatvaranja. To se događa usled razlike u pritisku koji će se izjednačiti i dozvoliti da se vrata normalno otvore nakon nekoliko minuta.
- Nemojte uređaj priključivati na izvor električnog napajanja dok se ne uklone sva ambalaža i transportni štitnici.
- Sačekajte da prođe najmanje 4 sati pre nego što uključite uređaj da bi se ulje u kompresoru sleglo

ukoliko je uređaj bio polegnut tokom transporta.

- Ovaj zamrzivač se sme upotrebljavati samo za ono za šta je namenjen (tj. Čuvanje i zamrzavanje jestivih namirnica).
- Nemojte u vitrini za vino držati lekove ili uzorke za ispitivanje. Prilikom skladištenja temperaturno osetljive materije, može doći do njenog kvarenja ili neke druge nekontrolisane reakcije.
- Pre sprovođenja bilo kakve operacije, iskopčajte napojni kabl iz utičnice za električnu energiju.
- Prilikom prispeća uređaja, obavite proveru da biste ustanovili da li je uređaj oštećen i da li su svi njegovi delovi i dodaci u savršenom stanju.
- Ukoliko dođe do curenja u rashladnom sistemu, izbegavajte kontakt s zidnom utičnicom i nemojte koristiti otvoren plamen. Otvorite prozor i dozvolite da uđe vazduh u

prostoriju. Nakon toga, pozovite servisni centara .

- Nemojte koristiti produžne kablove ili adaptere za napajanje.
- Nemojte snažno povlačiti kabl ili savijati ga ili dodirivati ga prljavim rukama.
- Vodite računa da ne oštetite utikač i/ili utičnicu električnog napajanja; to može dovesti do strujnog udara ili izbijanja požara.
- Nemojte u unutrašnjosti zamrzivača stavljati ili skladištiti zapaljive i visoko isparljive materijale kao što su eter, benzin, tečni naftni gas, propan, aerosol sprej boca, adhezivi, čist alkohol itd. Ovi materijali mogu prouzrokovati eksploziju.
- Ukoliko se kabl za napajanje ošteti, mora biti zamenjen od strane proizvođača, ovlašćenog serviseru ili jednako kvalifikovanog lica kako bi se izbegla opasnost.
- Nemojte blizu vitrine za vino koristiti ili skladištiti zapaljive sprejeve kao što

je boja u spreju. To može prouzrokovati eksploziju ili požar.

- Na vrh uređaja nemojte postavljati predmete i/ili posude s vodom.
- Ne preporučujemo upotrebu produžnih kablova i adaptera sa više priključnih mesta.
- Nemojte uređaj izlagati vatri. Vodite računa da prilikom transporta ili tokom upotrebe ne oštetite rashladni sistem/cevi uređaja. U slučaju oštećenja, nemojte uređaj izlagati vatri i potencijalnom izvoru zapaljenja i odmah provetrite prostoriju u kojoj se uređaj nalazi.
- Rashladni sistem koji se nalazi pozadi i unutar vitrine za vino sadrži rashladni gas. Stoga vodite računa da ne dođe do oštećivanja cevi.
- Nemojte upotrebljavati električne uređaje unutar pregrada za skladištenje namirnica osim ako nije

reč o modelima koje je preporučio proizvođač.

- Pazite da ne oštetite rashladni sistem.
- Nemojte koristiti mehaničke uređaje ili druge predmete da biste upravljali procesom otapanja, osim ukoliko je reč o onome što je preporučio proizvođač.
- Nemojte upotrebljavati električne uređaje unutar pregrada za skladištenje namirnica osim ako nije reč o načinu koji je preporučio proizvođač.
- Vodite računa da u ventilacionim otvorima na kućištu ili unutar uređaja nema fizičkih prepreka koje sprečavaju ventilaciju.
- Nemojte pokušavati da mraz unutar zamrzivača uklanjate koristeći zašiljene ili oštre predmete kao što su noževi i viljuške.
- Ne dodirujte unutrašnje elemente za hlađenje, pogotovo ne mokrim rukama, da se ne biste opekli ili povredili.

- Nikada nemojte koristiti fen za kosu, električne grejalice ili slične električne uređaje da biste otopili led.
- Nemojte koristiti nož ili neki oštri predmet da biste sastrugali mraz ili led koji se pojavio. To bi moglo dovesti do oštećivanja rashladnog sistema, usled čega bi moglo doći do zapaljenja rashladnog gasa ili bi vam isti mogao prsnuti u oči.
- Nemojte koristiti mehaničke uređaje ili drugu opremu da biste ubrzali proces otapanja.
- Nikako nemojte pokušavati da pomoću otvorenog plamena ili električne opreme, kao što su grejalice, paročistači, sveće, uljne lampe ili nešto nalik tome da biste ubrzali proces otapanja.
- Nikada nemojte vodom prati kompresor, već ga nakon čišćenja temeljno obrišite suvom krpom da biste sprečili pojavljivanje rđe.
- Preporučljivo je da utikač uvek bude čist jer prljavština na njemu može prouzrokovati požar.
- Ovaj uređaj je dizajniran i konstruisan isključivo za upotrebu u domaćinstvima.
- Garantni rok će biti prekinut ukoliko je uređaj postavljen ili ukoliko se koristi u komercijalne svrhe ili van domaćinstva.
- Ovaj uređaj se mora postaviti na odgovarajuć način, na odgovarajućem mestu i njime se mora rukovati u skladu s uputstvima koji se nalaze u brošuri Korisničko uputstvo.
- Garancija je primenjiva samo na nove uređaje i ne može se preneti ukoliko je uređaj preprodan.
- Naša kompanija ne snosi nikakvu odgovornost za slučajno oštećivanje i oštećivanje koje je posledica nemarnog korišćenja.
- Ova garancija ni na koji način ne umanje vaša

**prava garantovana  
ustavom i zakonom.**

- **Nemojte vršiti popravke na Vitrinama za vino. Sve popravke mora izvoditi isključivo za to kvalifikovano osoblje. BEZBEDNOST DECE!**
- **Ukoliko uklanjate stari uređaj sa bravom ili rezom na vratima, postarajte se da su obezbeđene da deca ne bi mogla upasti u unutrašnjost zamrzivača.**
- **Ovaj uređaj smeju koristiti deca od 8 i više godina, kao i osobe čije su fizičke i mentalne sposobnosti i čula smanjene ili kojima nedostaje iskustvo i znanje za korišćenje ovog uređaja; takvim osobama treba obezbediti odgovarajući nadzor ili uputstva o bezbednom korišćenju ovog uređaja i treba ih upoznati s potencijalnim opasnostima.**
- **Deca se ne smeju igrati s ovim uređajem. Deca ne smeju bez nadzora obavljati procese čišćenja i redovnog održavanja.**

## **Priključivanje na električnu mrežu**

### **⚡UPOZORENJE⚡**

Ovaj uređaj treba da bude pravilno uzemljen radi Vaše sigurnosti. Kabl za napajanje ovog uređaja je opremljen utikačem sa tri kontakta, koji odgovara standardnim utičnicama sa tri kontakta, kako bi se opasnost od strujnog udara smanjila na minimum.

Ni pod kojim okolnostima nemojte odseći ili ukloniti treći krak za uzemljenje sa priloženog kabla za napajanje.

Ovaj rashladni uređaj zahteva standardnu uzemljenu utičnicu sa tri kontakta od 220-240 VAC 50/60 Hz.

Ovaj rashladni uređaj nije predviđen za upotrebu sa pretvaračem.

Kabl treba da bude pričvršćen iza uređaja i ne sme biti izložen ili visiti kako ne bi došlo do slučajnih povreda.

Nikad nemojte isključivati frižider izvlačenjem kabla iz struje. Uvek čvrsto uhvatite utikač i ravnim izvlačenjem ga isključite iz utičnice.

Nemojte koristiti produžni kabel sa ovim uređajem.

Ukoliko je kabl za napajanje prekratak, neka vam kvalifikovani električar ili serviser postavi utičnicu blizu uređaja. Upotreba produžnog kabla može negativno uticati na performanse uređaja.

Nepravilnim korišćenjem uzemljenog utikača rizikujete strujni udar. Ukoliko je kabl za napajanje oštećen, treba da ga zameni ovlašćeni servis.

### **Klimatski razred**

Podaci o klimatskom razredu ovog uređaja mogu se naći na nalepnici s tehničkim podacima. On označava na kojoj je temperaturi okruženja (odnosno sobnoj temperaturi, na kojoj aparat radi) rad aparata optimalan (pravičan).

<b>Klimatski razred</b>	<b>Dozvoljena temperatura okruženja</b>
SN	od +10 °C do +32 °C
N	od +16 °C do +32 °C
ST	od +16 °C do +38 °C
T	od +16 °C do +43 °C

Napomena: S obzirom na granične vrednosti raspona temperature okruženja za klimatske razrede za koje je projektovan rashladni uređaj i činjenicu da na unutrašnje temperature mogu uticati faktori kao što su lokacija rashladnog uređaja, temperatura okruženja i učestalost otvaranja vrata, možda će biti neophodno promeniti podešavanja bilo kog uređaja za regulaciju temperature kako bi se omogućili ovi faktori.

Ukoliko se kabl za napajanje ošteti, mora biti zamenjen od strane proizvođača, ovlašćenog servisera ili jednako kvalifikovanog lica kako bi se izbegla opasnost.

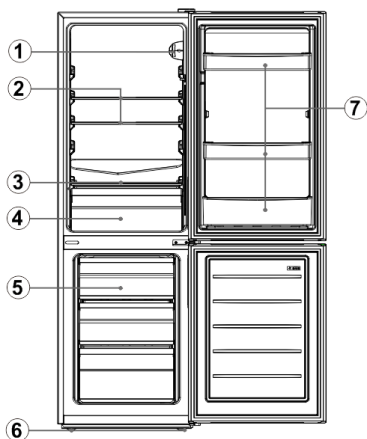
### Sigurnosne brave

Ako je Vaš frižider opremljen sigurnosnom bravom, držite ključ van domašaja dece na mestu udaljenom od uređaja, kako biste sprečili da se deca zaključaju unutra. Kada odlažete stari frižider, odломite sve stare brave ili kvake radi bezbednosti.

### Ne sadrži freon

Za frižider se koriste rashladno sredstvo bez freona (R600a) i penasti izolacioni materijal (ciklopentan) koji je ekološki prihvatljiv i ne uzrokuje oštećenja ozonskog omotača i ima vrlo mali uticaj na globalno zagrevanje. R600a je zapaljiv i zaptiven u sistemu za hlađenje, bez curenja tokom normalne upotrebe. U slučaju da dođe do curenja rashladnog sredstva usled oštećenja kružnog toka rashladnog sredstva, držite uređaj dalje od otvorenog plamena i što je pre moguće otvorite prozore i provetrite prostoriju.

## Karakteristike proizvoda



Broj	Opis
1	Termostat
2	Staklena polica frižidera
3	Poklopac posude za voće i povrće
4	Posuda za voće i povrće
5	Fioka zamrzivača
6	Nožica za nivelisanje
7	Polica za flaše.

Opisi proizvoda u ovom uputstvu možda nisu u potpunosti u skladu s vašim frižiderom zbog tehnoloških inovacija. Detalji su u skladu sa stavkom materijala.

## Pripreme za upotrebu

### Lokacija za postavljanje

#### 1. Uslovi za ventilaciju

Mesto koje odaberete za postavljanje frižidera treba da ima dobru ventilaciju i dotok vrućeg vazduha u njegovoj blizini mora biti slab. Nemojte postavljati frižider u blizini izvora toplote, poput šporeta ili bojlera i izbegavajte direktnu sunčevu svetlost, čime će efekat hlađenja i pored uštede potrošnje energije biti garantovan. Nemojte postavljati frižider na vlažnom mestu, kako biste sprečili njegovo rđanje i propuštanje elektriciteta. Rezultat ukupnog prostora prostorije u kojoj je postavljen frižider podeljen iznosom punjenja rashladnog sredstva frižidera ne sme biti manji od 8 g/M<sup>3</sup>.

**Napomena:** Količina rashladnog sredstva za frižider nalazi se na tipskoj pločici.

#### 2. Prostor rasipanja toplote

Kada je uključen, frižider rasipa toplotu iz unutrašnjosti u svoje okruženje. Stoga je potrebno ostaviti najmanje 300 mm slobodnog prostora iznad njega, više od 100 mm sa obe njegove strane i više od 50 mm sa zadnje strane frižidera.

#### 3. Nivelisanje tla

Postavite frižider na čvrstu i ravnu podlogu (pod) kako bi bio stabilan. U suprotnom će proizvoditi vibracije i buku. Kada se frižider postavlja na podne materijale kao što su tepih, prostirka od slame, polivinil hlorid, potrebno je ispod frižidera staviti čvrstu podlogu da se spreči promena boje usled rasipanja toplote.



**Potrebno je obezbediti neometanu ventilaciju oko uređaja ili u ugrađenoj konstrukciji.**

### Pripreme za upotrebu

#### 1. Vreme stajanja

Nakon što ste frižider pravilno postavili i dobro očistili, nemojte ga odmah uključivati. Priključite frižider tek nakon više od 1 sata mirovanja kako biste osigurali njegov normalan rad.

#### 2. Čišćenje

Proverite da li su svi dodatni delovi u frižideru i obrišite unutrašnjost mekom krpom.

#### 3. Uključivanje

Uključite utikač u čvrstu utičnicu, da biste pokrenuli kompresor. Nakon 1 sata otvorite vrata zamrzivača, ako se temperatura unutar zamrzivača očigledno spustila, to ukazuje da rashladni sistem

normalno radi.

#### 4. Skladištenje hrane

Nakon izvesnog vremena unutrašnja temperatura frižidera će se automatski regulisati u skladu sa podešavanjima temperature korisnika. Nakon što se frižider potpuno ohladi, stavite u njega namirnice kojima je obično potrebno 2 do 3 sata da se potpuno ohlade. Leti, kada je temperatura visoka, potrebno je više od 4 sata da se namirnice potpuno ohlade (Pokušajte da otvarate vrata frižidera što je manje moguće pre nego što se unutrašnja temperatura spusti).



Ako je frižider postavljen na vlažnom mestu, obavezno proverite da li su žica za uzemljenje i zaštitni uređaj diferencijalne struje u redu. Ukoliko dođe do nastajanja vibrirajućih zvukova usled kontakta frižidera sa zidom ili ako zid pocrni usled konvekcije vazduha oko kompresora, odmaknite frižider dalje od zida. Podešavanje frižidera može prouzrokovati zvučne smetnje i oštećenja slika na mobilnom telefonu, fiksnoj telefoniji, radio prijemniku, televizijskom setu koji ga okružuje, stoga u takvom slučaju pokušajte da držite frižider što dalje od takvih uređaja.

## Funkcije

### Odabir temperature

Temperatura uređaja može se podesiti okretanjem termostatskog regulatora.

- Termostat se može podesiti na tačke između 1 i 7.
- 1 je najtoplija postavka.
- 7 je najhladnija postavka.
- Preporučena postavka je 4.
- Postavite regulator na 0, da biste isključili funkciju hlađenja.

Unutrašnja temperatura uređaja može varirati u zavisnosti od temperature okruženja, količine skladištenih artikala i učestalosti otvaranja vrata.

### Brzo zamrzavanje

1. Brzo zamrzavanje pretvara vodu iz hrane u fini ledeni kristal, kako bi se sprečilo oštećenje ćelijske membrane i gubitak citoplazme prilikom odmrzavanja, čime se zadržava izvorna svežina i hranljivost hrane.

2. Sveže namirnice i riba koji se odlažu na duži vremenski period treba zamrzavati na brz način. Da biste postigli brzo zamrzavanje, podesite dugme prekidača na režim „7“ pre nego što

dodate namirnice.

3. Nakon brzog zamrzavanja, vratite dugme u prvobitni režim (u suštini, brzo zamrzavanje ne sme trajati duže od 4 sata).

## Uputstva za skladištenje namirnica

### Mere opreza pri upotrebi

- Ukoliko se tokom dužeg vremenskog perioda rashladni uređaj nalazi na mestu sa niskom temperaturom okruženja, ispod opsega temperatura za koje je projektovan, može doći do njegovog neujednačenog rada (moguće odmrzavanje sadržaja ili previsoka temperatura u komori sa zamrznutom hranom).
- Podaci o klimatskom tipu ovog uređaja mogu se naći na nalepnici s tehničkim podacima.
- Na unutrašnju temperaturu mogu da utiču faktori kao što je mesto postavljanja rashladnog uređaja, sobna temperatura i učestalost otvaranja vrata i, po potrebi, treba promeniti podešavanje uređaja za kontrolu temperature da bi se zadovoljili ovi faktori.
- Penušava pića ne treba čuvati u zamrzivaču ili komori sa niskim temperaturama i neke proizvode kao što je led ne treba konzumirati previše hladne.

### Mesto za odlaganje namirnica

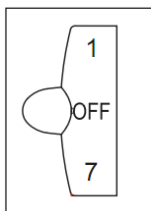
Usled cirkulacije hladnog vazduha u frižideru, temperatura svake oblasti u frižideru je različita, tako da za svaku vrstu namirnica postoji određena oblast za odlaganje.

Odeljak za svežu hranu pogodan je za čuvanje namirnica koja ne treba da se zamrzavaju, kuvane hrane, piva, jaja, nekih začina koji se moraju čuvati na hladnom, mleka, voćnih sokova, itd. Fioka niske vlažnosti pogodna je za odlaganje povrća, voća itd. Zamrzivač je pogodan za odlaganje sladoleda, zamrznutih namirnica i namirnica koja se odlažu na duži vremenski period.

### Upotreba odeljka za sveže namirnice

Podesite temperaturu u odeljku za skladištenje svežih namirnica između 2 °C ~ 8 °C, i odložite u njega namirnice koje su namenjene za kratkotrajno skladištenje ili one koje se mogu konzumirati u bilo kom trenutku.

Polica frižidera: Kada želite da izvadite policu, prvo je podignite, a zatim je izvucite; a kada je montirate postavite je u odgovarajući položaj pre nego što je spustite. (Za police koje se sastoje iz dva odeljka prvo gurnite prvi odeljak do kraja zadnjeg dela a zatim izvucite drugi odeljak). Postavite zadnju prirubnicu police prema gore da biste sprečili kontakt hrane sa oblogom zida. Kada vadite ili postavljate policu, čvrsto je držite i



rukujte njom pažljivo kako ne bi došlo do oštećenja.

Fioka za voće i povrće: Izvucite fioku za voće i povrće za pristup namirnicama. Nakon korišćenja ili čišćenja poklopca fioke za voće i povrće, obavezno ga vratite na fioku kako ne bi došlo do promene unutrašnje temperature fioke.

### **Mere opreza pri skladištenju namirnica**

Preporučujemo da očistite namirnice i prosušite ih, pre nego što ih odložite u frižider. Pre nego što odložite namirnice u frižider, preporučljivo je da ih stavite u ambalažu, kako bi se sprečilo isparavanje vode i s jedne strane sveže voće i povrće održalo što duže svežim a s druge strane sprečilo širenje mirisa.

Nemojte u frižider odlagati previše namirnica ili namirnica velike težine. Ostavite dovoljno prostora između namirnica; ako su preblizu, protok hladnog vazduha će biti blokiran, što utiče na efekat hlađenja. Nemojte u frižider odlagati previše namirnica ili namirnica velike težine da bi ste izbegli lomljenje policca. Prilikom skladištenja namirnica držite odstojanje od unutrašnjeg zida; i ne stavljajte hranu bogatu vodom previše blizu zadnjem zidu frižidera da ne bi došlo do njihovog zamrzavanja na unutrašnjem zidu.

Kategorizovano skladištenje hrane: Hranu treba odlagati po kategorijama, tako što ćete hranu koju jedete svaki dan staviti na prednji deo police kako bi se skratilo vreme u kom su vrata frižidera otvorena i istovremeno izbeglo kvarenje hrane usled isteka toka trajanja.

Saveti za uštedu energije: Ostavite vruće namirnice da se ohlade do sobne temperature pre nego što ih stavite u frižider. Stavite smrznutu hranu u odeljak za svežu hranu da se odmrzne, koristeći nisku temperaturu smrznute hrane da biste ohladili svežu hranu i na taj način uštedeli energiju.

### **Skladištenje voća i povrća**

U slučaju rashladnih uređaja sa hladnim odeljkom, potrebno je napomenuti da su neke vrste svežeg povrća i voća osetljive na hladnoću i da stoga nisu pogodne za skladištenje u ovoj vrsti odeljka.

### **Upotreba odeljka za skladištenje smrznute hrane**

Temperatura zamrzivača podešena je na -18 °C, stoga se preporučuje da u njemu skladištite namirnice za dugoročno čuvanje, ali potrebno je pridržavati se roka trajanja naznačenog na ambalaži namirnica.

Fioke zamrzivača se koriste za skladištenje hrane koju treba zamrznuti. Ribu i meso u velikim komadima treba iseći na male komade i spakovati u kese za zamrzivač pre nego što se ravnomerno

rasporede unutar fioke zamrzivača.

★ Ostavite vruće namirnice da se ohlade do sobne temperature pre nego što ih stavite u zamrzivač.

★ Ne stavljajte u zamrzivač staklenu posudu koja sadrži tečnost ili tečnost u zatvorenoj konzervi da ne bi došlo do pucanja usled širenja zapremine nakon što se tečnost smrzne.

★ Podelite hranu na odgovarajuće male porcije

★ Bolje je da spakujete hranu pre nego što je zamrznete, a kesa za pakovanje treba da bude suva, u slučaju da se kese za pakovanje zajedno zamrzavaju. Hrana treba da se pakuje ili prekriva odgovarajućim materijalima koji su čvrsti, bez ukusa, nepropusni za vazduh i vodu, netoksični i bez zagađivača, kako bi se izbegla unakrsna kontaminacija i prenos mirisa.

### **Saveti za kupovinu smrznute hrane**

1. Kada kupujete smrznutu hranu, pogledajte smernice za čuvanje na ambalaži. Moći ćete da čuvate svaki artikl smrznute hrane u periodu koji je prikazan u odnosu na ocenu izraženu zvezdicama. Obično je to period naveden kao „Najbolje iskoristiti pre x“, koji se nalazi na prednjoj strani pakovanja.

2. Proverite temperaturu ormara sa smrznutom hranom u prodavnici u kojoj kupujete smrznutu hranu.

3. Uverite se da je pakovanje smrznute hrane u savršenom stanju.

4. Uvek kupujte smrznute proizvode na kraju vašeg odlaska u kupovinu ili odlaska u supermarket.

5. Pokušajte da držite smrznutu hranu zajedno dok kupujete i na povratku kući, jer će to pomoći da hrana bude hladnija.

6. Ne kupujte smrznutu hranu ako je ne možete odmah zamrznuti. Posebne izolovane kese se mogu kupiti u većini supermarketa i prodavnica stvari za kuću. One duže održavaju smrznutu hranu hladnom.

7. Za neke namirnice odmrzavanje pre kuvanja nije potrebno. Povrće i testenine se mogu dodati direktno u kipuću vodu ili kuvati na pari. Smrznuti sosovi i supe se mogu staviti u tiganj i lagano zagrevati dok se ne odmrznu.

8. Koristite kvalitetne namirnice i obrađujte ih što je manje moguće. Kada se namirnice zamrzavaju u manjim količinama, potrebno je manje vremena za njihovo zamrzavanje i odmrzavanje.

9. Procenite količinu namirnica koje je potrebno zamrznuti. Kada zamrzavate velike količine sveže hrane, podesite dugme za kontrolu temperature na niži režim, tako da temperatura zamrzivača bude niža. Na taj način se hrana može brzo zamrznuti i istovremeno zadržati svežina hrane.



## Saveti za posebne potrebe

### Premeštanje frižidera/zamrzivača

#### • Lokacija

Nemojte postavljati svoj frižider/zamrzivač u blizini izvora toplote, npr. šporeta, bojlera ili radijatora. Držite ga dalje od direktne sunčeve svetlosti ako se nalazi izvan zgrade ili na terasi.

#### • Izravnavanje

Obavezno izravnajte frižider/zamrzivač koristeći prednje stope za izravnavanje. Ako nije izravnat, to će negativno uticati na učinak zaptivke na vratima frižidera/zamrzivača ili čak može dovesti do kvara u radu vašeg frižidera/zamrzivača.

Nakon što postavite frižider/zamrzivač na njegovo mesto, sačekajte 4 sata pre upotrebe, kako biste omogućili da se rashladno sredstvo slegne.

#### • Instalacija

Nemojte prekrivati i blokirati otvore ili rešetke uređaja.

Kada ste odsutni tokom dužeg perioda

- Ako uređaj nećete koristiti nekoliko meseci, prvo ga isključite, a zatim isključite utikač iz zidne utičnice.

- Izvadite svu hranu.

- Temeljno očistite i osušite unutrašnjost. Da biste sprečili nastanak mirisa i plesni, ostavite vrata otvorena: blokirajte ih tako da budu otvorena ili uklonite vrata ako je potrebno.

- Očišćeni uređaj držite na suvom, prozračnom mestu i dalje od izvora toplote; uređaj pažljivo premestite i ne stavljajte teške predmete na njega.

- Deca se ne smeju igrati sa ovim uređajem.

## Održavanje i čišćenje



**Pre čišćenja prvo izvucite utikač napajanja; utikač nemojte držati mokrom rukom kada ga uključujete ili isključujete, jer postoji opasnost od strujnog udara i povreda. Ne prosipajte vodu direktno na frižider da biste izbegli rđu, curenje struje i nesreće. Ne pružajte ruke do dna frižidera, jer vas mogu ogrebat i oštri metalni uglovi.**

### Unutrašnje i spoljno čišćenje

Ostaci hrane u frižideru mogu da proizvedu loš miris, pa je potrebno da redovno čistite frižider. Odeljak za svežu hranu se obično čisti jednom mesečno.

Uklonite sve police, fioku za voće i povrće, police za flaše, poklopac i ladice itd. i očistite ih mekim peškirom ili sunderom pokvašenim toplom vodom ili neutralnim deterdžentom.

Često brišite prašinu koja se nakupila na zadnjaj

ploči i bočnim pločama frižidera.

Nakon upotrebe deterdženta, obavezno ga isperite čistom vodom, a zatim obrišite da bude suv.



**Ne koristite četkicu od čekinja, čeličnu četkicu od žice, deterdžent, sapun u prahu, alkalni deterdžent, benzen, benzin, kiselinu, vrelu vodu i druge korozivne ili rastvorljive predmete za čišćenje površine kućišta, zaptivke na vratima, plastičnih dekorativnih delova itd. kako bi se izbegla oštećenja.**

Pažljivo obrišite zaptivku na vratima dok ne bude suva, očistite udubljenje drvenim štapićem zamotanim pamučnom vrpcom. Nakon čišćenja prvo pričvrstite četiri ugla zaptivke na vratima, a zatim je postavite segment po segment u udubljenje na vratima.

Prekid napajanja strujom ili kvar rashladnog sistema

- Vodite računa o zamrznutoj hrani u slučaju dužeg perioda isključenosti rashladnog uređaja (poput prekida napajanja električnom energijom ili kvara rashladnog sistema).

- Trudite se da otvarate vrata frižidera što je manje moguće, na taj način će hrana biti bezbedna i sveža satima, čak i tokom vrelog leta.

- Ako dobijete unapred obaveštenje o isključenju struje:

- 1) Podesite dugme termostata na visoki režim sat vremena unapred tako da se hrana potpuno zamrzne (ne skladištite novu hranu za to vreme!). Pravovremeno vratite temperaturni režim na prvobitno podešavanje kada napajanje postane normalno.

- 2) Led možete napraviti koristeći vodonepropusnu posudu i staviti ga u gornji deo zamrzivača, kako biste produžili vreme za čuvanje sveže hrane.



**Napomena: Nakon što počnete da koristite frižider, bolje je da ga koristite stalno; i pod normalnim okolnostima nemojte prekidati s upotrebom da ne bi negativno uticali na radni vek. Odmrzavanje**

Nakon određenog perioda upotrebe, na površini unutrašnjeg zida (ili isparivača) zamrzivača formiraće se tanak sloj leda, koji može uticati na efekat hlađenja ako bude deblji od 5 mm. U tom slučaju, potrebno je pažljivo sastrugati led korišćenjem strugača za led, a ne metalnog ili oštrog alata. Led je potrebno ukloniti približno svaka 3 meseca, a ako led ometa normalnu upotrebu fioka i normalan pristup namirnicama, obavezno ga uklonite na vreme. Sledite sledeće korake da biste uklonili led:

1. Izvadite smrznutu hranu, isključite napajanje,

otvorite vrata frižidera i pažljivo uklonite led s unutrašnjeg zida strugačem za led. Da biste ubrzali proces odmrzavanja, predlaže se da stavite posudu s toplom vodom u frižider/zamrzivač, a kada se čvrsti led olabavi, upotrebite strugač za led kako biste ga sastrugali i izvadili.

2. Nakon odmrzavanja očistite unutrašnjost frižidera/zamrzivača i uključite napajanje. Zamena unutrašnje lampice

1. Pre nego što izvršite zamenu sijalice, uvek pritisnite i okrenite kontrolu termostata na brojčaniku u položaj „OFF“ (Isključeno), a zatim isključite napajanje.

2. Držite i podignite poklopac sijalice.

3. Izvadite staru sijalicu tako što ćete je odvrnuti u smeru suprotnom od kretanja kazaljki na satu.

4. Zamenite je novom sijalicom (10 W) zavrtnjem u smeru kretanja kazaljki na satu, pazeći da čvrsto stoji u držaču sijalice.

Ponovo postavite poklopac sijalice i ponovo priključite svoj frižider/zamrzivač s napajanjem i uključite ga.

### Bezbednosna provera nakon održavanja

Da li je kabl za napajanje polomljen ili oštećen?

Da li je utikač čvrsto utaknut u utičnicu?

Da li se utikač preterano pregreva?



**Napomena: U slučaju da su kabl za napajanje i utikač oštećeni ili zaprljani prašinom, može doći do strujnog udara i požara. U slučaju bilo kakvih nepravilnosti, izvucite utikač iz utičnice i obratite se dobavljaču.**

## Jednostavna analiza kvarova i njihovo otklanjanje

Što se tiče sledećih manjih kvarova, ne mora svaki nedostatak otkloniti osoblje tehničke službe; možete sami pokušati da rešite problem.

Slučaj	Provera	Rešenja
<ul style="list-style-type: none"> <li>Hlađenje izostaje u potpunosti</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Da li je utikač isključen?</li> <li>Da li su prekidači i osigurači u kvaru?</li> <li>Nestanak struje ili isključenje?</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ponovo priključite.</li> <li>Otvorite vrata i proverite da li je lampica uključena.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Prevelika buka</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Da li je frižider stabilan?</li> <li>Da li frižider dopire do zida?</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Podesite podesive stope frižidera.</li> <li>Odmaknite ga od zida.</li> </ul>

<ul style="list-style-type: none"> <li>Slab učinak hlađenja</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Da li stavljate vruću hranu ili previše hrane u frižider?</li> <li>Otvarate li vrata često?</li> <li>Da li pričvršćujete vrećicu s hranom na zaptivku vrata?</li> <li>Izloženost direktnom sunčevom svetlu ili se nalazi u blizini peći?</li> <li>Da li je dobro provetren?</li> <li>Da li je podešavanje temperature previsoko?</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Stavite hranu u frižider kada se ohladi.</li> <li>Proverite i zatvorite vrata.</li> <li>Udaljite frižider od izvora toplote.</li> <li>Obezbedite da frižider bude odmaknut radi dobre ventilacije.</li> <li>Podesite odgovarajuću temperaturu.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Neprijatan miris u frižideru</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Da li je u njemu neispravna hrana?</li> <li>Da li treba da očistite frižider?</li> <li>Da li pakujete hranu jakih ukusa?</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Uklonite neispravnu hranu.</li> <li>Očistite frižider.</li> <li>Dobro zapakujte hranu jakih ukusa.</li> </ul>



**Napomena:** Ako gornji opisi nisu primenljivi za rešavanje problema, nemojte sami rastavljati i popravljati uređaj. Popravke koje je izvršila neiskusna osoba mogu dovesti do povrede ili ozbiljnih kvarova. Obratite se lokalnoj prodavnici u kojoj ste kupili uređaj. Proizvod treba da servisira samo ovlašćeni inženjer koristeći samo originalne rezervne delove.

Kada se uređaj ne koristi tokom dužeg vremenskog perioda, isključite ga iz izvora napajanja, iznesite hranu i očistite uređaj. Proizvod treba da ostaviš vrata odškrinuta kako biste sprečili neprijatne mirise.

## Sertifikati

### Električne informacije

Ovaj električni aparat mora biti uzemljen. Ovaj proizvod je opremljen utikačem koji je pogodan za sve domove opremljene utičnicama koje ispunjavaju trenutne specifikacije. Ako ugrađeni utikač nije prikladan za vaše utičnice, treba ga odseći i pažljivo odložiti. Da biste izbegli moguću opasnost od šoka, ne stavljajte odbačeni utikač u utičnicu.

Ovaj proizvod je u skladu sa direktivama EEZ.

## Odlaganje starog uređaja



Ovaj uređaj je obeležen u skladu sa evropskom direktivom 2012/19/EU o otpadnoj električnoj i elektronskoj opremi (OEEO).

OEEO materijali sastoje se od zagađujućih supstanci (koje mogu imati negativne posledice po okolinu), kao i osnovnih komponenti (koje se mogu ponovo upotrebiti). Važno je da OEEO materijali budu podvrgnuti posebnim tretmanima, kako bi se uklonili i odložili svi zagađivači na odgovarajuć način, a sačuvali i reciklirali svi materijali kod kojih je to moguće. Svaki pojedinac može imati važnu ulogu u ulaganju napora da OEEO materijali ne postanu pretnja po okolinu; od suštinske je važnosti da se slede neka osnovna pravila:

OEEO materijale ne treba tretirati kao kućni otpad.

OEEO materijali se moraju ostaviti na odgovarajućim mestima za prikupljanje reciklirajućeg otpada, koja su u nadležnosti lokalne samouprave ili za to registrovanih kompanija. U mnogim zemljama, organizovano je sakupljanje krupnog otpada

U mnogim zemljama, prilikom kupovine novog uređaja, stari možete vratiti trgovcu koji je dužan da ga preuzme bez naknade, i to ukoliko je uređaj identičan i poseduje iste funkcije kao i kupljena oprema.

## Usklađenost

Postavljanjem znaka **CE** na ovaj uređaj, potvrđujemo usklađenost s odgovarajućim evropskim zahtevima o bezbednosti, zaštiti zdravlja i životne sredine koji su zakonski primenjivi za ovaj uređaj.

## Ušteda energije

Radi bolje uštede energije savetujemo sledeće:

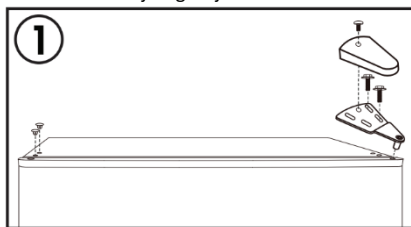
- Postavljanje uređaja daleko od izvora toplote, ne izlaganje istih direktnoj sunčevoj svetlosti i držanje zamrzivača u dobro provetravanoj prostoriji.

- Izbegavajte da u frižider stavljate vrelu hranu jer to može dovesti do povećavanja unutrašnje temperature, a samim tim i neprestanog rada kompresora.
- Nemojte pretrpavati zamrzivač namirnicama radi dobre cirkulacije vazduha.
- U slučaju pojave leda u uređaju, otopite ga da biste olakšali prenos hladnoće.
- U slučaju prekida električne energije, preporučljivo je da vrata frižidera ostanu zatvorena.
- U slučaju prekida električne energije, preporučljivo je da vrata frižidera ostanu zatvorena.
- Vrata uređaja otvarajte što je ređe moguće.
- Izbegavajte da na uređaju zadajete veoma nisku temperaturu.
- Čistite prašinu koja se nalazi na prednjoj strani uređaja.

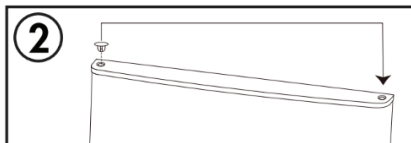
## Uputstva za okretanje vrata

Ako se uređaj tokom ovog postupka postavlja na zadnji ili bočni deo tokom bilo kog vremenskog perioda, mora se ostaviti uspravno 6 sati pre nego što ga uključite kako ne bi došlo do oštećenja unutrašnjih komponenti.

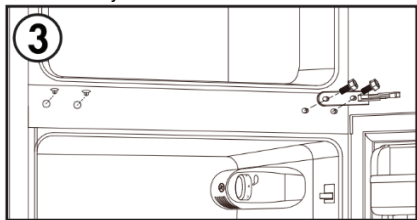
1. Uklonite poklopac sa zglobom i gornji zglob s gornje desne strane kućišta. Uklonite poklopce otvora za zavrtnje s gornje leve strane kućišta.



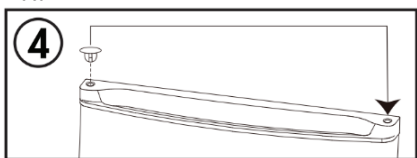
2. Uklonite vrata zamrzivača s kućišta. Premestite klin zgloba s gornje leve na gornju desnu stranu vrata.



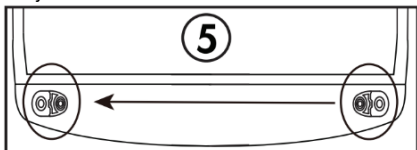
3. Uklonite centralni zglob s desne strane kućišta. Skinite poklopce otvora za zavrtnje s leve strane kućišta.



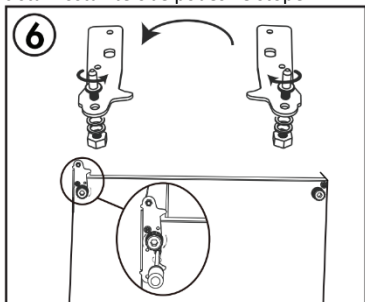
4. Uklonite vrata frižidera s kućišta. Premestite klin zgloba s gornje leve na gornju desnu stranu vrata.



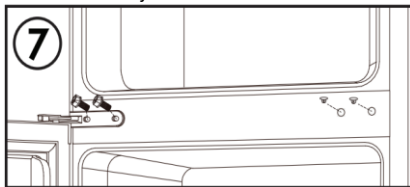
5. Skinite graničnik vrata s donje desne strane vrata frižidera. Ugradite graničnik vrata na donju levu stranu vrata frižidera.



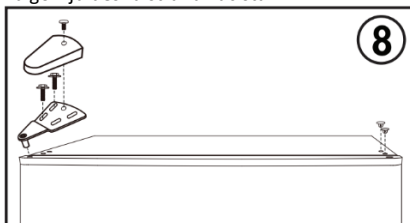
6. Uklonite donji zglob sa donje desne strane kućišta. Uklonite obe podesive stope. Skinite klin donjeg zgloba sa zgloba, okrenite zglob i ponovo nameštite klin zgloba s druge strane. Ugradite donji zglob na donju levu stranu kućišta. Postavite obe podesive stope.



7. Postavite vrata frižidera. Postavite centralni zglob na levu stranu kućišta. Postavite poklopce otvora za zavrtnje na desnu stranu kućišta.



8. Postavite vrata zamrzivača. Ugradite gornji zglob i poklopac zgloba na gornju levu stranu kućišta. Instalirajte poklopce otvora za zavrtnje na gornju desnu stranu kućišta.



**Napomena:** Uverite se da gumene zaptivke dobro prijanjaju na kućište celom dužinom oko vrata pre pritezanja zavrtnja zgloba.

## Tartalom

<b>Biztonsági információk .....</b>	<b>193</b>
<b>Elektromos csatlakozás .....</b>	<b>195</b>
Klíma besorolás .....	196
Lakatok .....	196
Freonmentes .....	196
<b>Termékjellemzők .....</b>	<b>196</b>
<b>Használat előkészítése .....</b>	<b>196</b>
Elhelyezés a beszereléshez .....	196
Használat előkészítése .....	197
<b>Működés .....</b>	<b>197</b>
<b>Útmutató az élelmiszerek tárolásához.....</b>	<b>197</b>
Óvintézkedések a használathoz .....	197
Élelmiszer tárolás helye .....	198
A friss élelmiszeres rekesz használata .....	198
Figyelmeztetések az élelmiszerek tárolásához .....	198
Gyümölcsök és zöldségek tárolása .....	198
A fagyasztótér használata .....	198
Tippek fagyasztott élelmiszerek vásárlásához .....	198
<b>Tippek speciális esetekre .....</b>	<b>199</b>
A hűtőszekrény/fagyasztó mozgatása .....	199
<b>Karbantartás és tisztítás.....</b>	<b>199</b>
Karbantartást követő biztonsági ellenőrzés	200
<b>Egyszerű hibakeresés és hibaelhárítás .....</b>	<b>200</b>
<b>Tanúsítványok .....</b>	<b>201</b>
Elektromossággal kapcsolatos információk .....	201
<b>Az elavult készülék leselejtezése .....</b>	<b>201</b>
<b>Az elavult készülék leselejtezése .....</b>	<b>201</b>
<b>Energiatakarékosság .....</b>	<b>201</b>
<b>Útmutató az ajtó megfordításához.....</b>	<b>202</b>

Köszönjük, hogy megvásárolta a terméket.

Az optimális teljesítmény érdekében hűtőszekrény használata előtt alaposan olvassa el a használati útmutatót. Őrizze meg a dokumentációt későbbi használat céljából, illetve más tulajdonosok részére. A termék kizárólag háztartási használatra és más hasonló alkalmazási módokra alkalmas, például:

- üzletek, irodák és egyéb munkakörnyezetek személyzeti konyhahelyisége
- gazdaságok, hotelek, motelek és egyéb típusú lakókörnyezetek, például panziók (B & B) konyhahelyisége
- nem kereskedelmi célú vendéglátási és egyéb szolgáltatások.

A készülék kizárólag élelmiszerek tárolására szolgál, minden más alkalmazási mód veszélyesnek minősül, így a gyártó nem vállalja a felelősséget ezekért. Emellett azt javasoljuk, hogy figyeljen a jótállás feltételeire.

## Biztonsági információk

**A hűtőszekrény hűtőközeggázt (R600a: izobutént) és szigetelőgázt (ciklopentánt) tartalmaz, amelyek összeegyeztethetők a környezettel, viszont gyúlékonyak.**

**A veszélyes helyzetek elkerülése érdekében tartsa be az alábbi szabályozásokat: A műveletek elvégzése előtt húzza ki a hálózati kábelt a hálózati aljzatból.**

- **A készülék hátánál és belsejében található hűtőrendszer hűtőközeget tartalmaz. Ezért ügyeljen rá, hogy a csövek ne sérülhessenek meg.**

- Ha a hűtőrendszer szivárog, akkor ne érintse meg a fali kivezető nyílást, és ne használjon nyílt lángot. Nyissa ki az ablakot, és hagyja szellőzni a helyiséget. Ezután hívja fel a szervizközpontot, és kérjen javítást.
- A jeges vagy fagyos részeket ne próbálja meg késsel és más éles tárgyakkal lekaparni. Ezek az eszközök felsérthetik a hűtőközeg vezetékét, a kiömlött folyadék pedig tüzet vagy szemsérülést okozhat.
- Ne helyezze a készüléket nyirkos, olajos vagy poros helyre, és ne tegye ki azt közvetlen napfénynek vagy víznek.
- Ne helyezze a készüléket hőforrások vagy gyúlékony anyagok közelébe.
- Ne használjon hosszabbító vezetékeket és adaptereket.
- Ne húzza meg túlságosan, illetve ne hajtsa össze a hálózati vezetékét, ne érintse meg a csatlakozódugót nedves kézzel.
- Ne sértse fel a csatlakozódugót és/vagy a hálózati kábelt, mert ez áramütést vagy tüzet okozhat.
- Javasolt a csatlakozódugót tisztán, pormentesen tartani.
- A csatlakozódugón lévő szennyeződések tüzet okozhatnak.
- Ne siettesse a leolvasztást mechanikai eszközökkel és más berendezésekkel.
- Semmilyen körülmények között ne próbálja meg felgyorsítani a leolvasztási folyamatot nyílt lánggal, elektromos berendezésekkel, például fűtőtestekkel, gőztisztítókkal, gyertyákkal, olajlámpákkal vagy más hasonló eszközökkel.
- Ne használjon és ne tároljon gyúlékony sprétet, például szórófejes festéket a készülék közelében, mert azok robbanást vagy tüzet okozhatnak.
- Kizárólag a gyártó által javasolt típusú elektromos készülékeket használhatja

az élelmiszertároló rekeszekben.

- **Ne helyezzen gyúlékony, erősen illó anyagokat, például étert, benzint, PB-gázt, propán-gázt, aeroszol spray-tartályokat, ragasztókat, tiszta alkoholt stb. a készülékbe, illetve ne tároljon benne ilyen eszközöket. Ezek az anyagok robbanást okozhatnak.**
- **Ne tároljon a készülékben gyógyszereket és vizsgálati anyagokat. Ha a tárolási hőmérsékletek szigorú szabályozását igénylő anyagot tárol, akkor az megromolhat, vagy olyan irányíthatatlan reakciót indít el, amely veszélyt jelenthet.**
- **Ne helyezzen akadályokat a készülék szellőzőnyílásai és a beépített szerkezet elé.**
- **Ne helyezzen tárgyakat és/vagy vízzel töltött tartályokat a készülék tetejére.**
- **Ne végezzen javításokat a készüléken. Kizárólag szakképzett személyzet végezheti a beavatkozásokat.**

- **A készüléket 8 év fölötti gyermekek, csökkent fizikai, érzékszervi és mentális képességekkel rendelkező, illetve kellő tapasztalattal nem rendelkező személyek, csak megfelelő felügyelet mellett, illetve akkor használhatják, ha már rendelkeznek a készülék biztonságos használatára és a kockázatokra vonatkozó tudással.**
- **Gyermekek ne játszanak a készülékkel. A tisztítást és a karbantartást gyermekek nem végezhetik felügyelet nélkül.**

## Elektromos csatlakozás

### FIGYELEM

Az ön biztonsága érdekében ennek a berendezésnek megfelelő földeléssel kell rendelkeznie. A berendezés tápvezetékén háromvillás dugó található, és szabványos, háromvillás fali csatlakozóaljzatokkal használható az áramütés lehetőségének a minimalizálása érdekében.

Semmilyen körülmények között ne vágja le vagy távolítsa el a harmadik, földelő villát a mellékelt tápvezetékéről.

A hűtőszekrény használatához normál 220-240VAC 50/60Hz földelt elektromos csatlakozó aljzat szükséges.

A hűtőszekrényt nem inverterrel való használatra tervezték.

A véletlen sérülések elkerülése érdekében a vezeték a berendezés hátoldalán kell rögzíteni úgy, hogy az ne legyen látható, illetve ne maradjon szabadon.

Soha ne váltsa le a hűtőszekrényt a táphálózatról a tápvezetékét húzva. Minden

esetben stabilan fogja meg a dugót, és azt egyenesen húzza ki a dugaszolóaljzatból. Ehhez a készülékhez ne használjon hosszabbító vezetékét. Amennyiben a tápvezeték rövid, képesített villanszerelővel vagy szerviztechnikussal szereltesen csatlakozóaljzatot a készülék közelébe. A hosszabbító vezetékek kedvezőtlen hatást gyakorolhatnak az egység teljesítményére.

A földelt vezeték nem rendeltetészerű használata áramütés kockázatát okozhatja. Amennyiben a tápvezeték sérült, azt arra jogosított szervizközponttal cseréltesse ki.

### Klíma besorolás

A készülék klíma besorolása az adattáblán található. Ez jelzi, hogy a berendezés üzemeltetéséhez milyen környezeti hőmérséklet (annak a helyiségnek a szobahőmérséklete, ahol a berendezés üzemel) az optimális (megfelelő).

Klíma besorolás	Környezeti hőmérséklet tartomány
SN	+10°C és +32°C között
N	+16°C és +32°C között
ST	+16°C és +38°C között
T	+16°C és +43°C között

Megjegyzés: Figyelembe véve a hűtőszekrény tervezett klíma besorolásának környezeti hőmérséklet határértékeit, valamint azt, hogy a belső hőmérsékletet olyan tényezők is befolyásolhatják, mind a hűtőszekrény elhelyezése, a környezeti hőmérséklet és az ajtónyitás gyakorisága, a hőmérséklet-szabályozás beállítását ennek megfelelően kell változtatni, ha szükséges. Ha a tápkábel megsérül, a kockázatok elkerülése végett a gyártó által megadott márkaszerviznek vagy megfelelően képzett szakembernek kell gondoskodnia a cseréjéről.

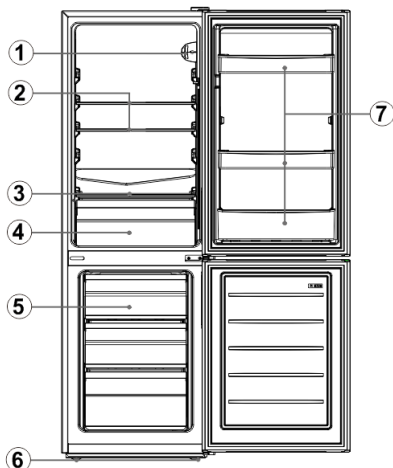
### Lakatok

Ha a hűtőszekrény lakattal van felszerelve, a kulcsokat ne tartsa a berendezés közelében, nehogy gyermekek besorozulhassanak. Régi hűtőszekrénye ártalmatlanításakor a biztonság kedvéért törje le a lakatokat vagy reteszeket.

### Freonmentes

A hűtőszekrényhez freonmentes hűtőközeget (R600a) és környezetbarát szigetelő habot (ciklopentán) használtunk fel, amelyek nem károsítják az ózonréteget, valamint csekély hatással vannak a globális felmelegedésre. Az R600a gyúlékony anyag, és normál használat közben szivárgásmentesen, zárt hűtőkörben található. Abban az esetben, ha a hűtőkör sérülése miatt szivárgás lép fel, tartsa távol a berendezést nyílt lángtól, és a lehető leghamarabb nyissa ki az ablakokat és szellőztessen.

## Termékjellemzők



Sz.	Leírás
1	Termosztát
2	Hűtőszekrény üvegpolc
3	Frissentartó fedél
4	Frissentartó
5	Fagyasztófiók
6	Állító láb
7	Palacktartó

A technológiai fejlődés miatt előfordulhat, hogy a termék jelen útmutatóban szereplő leírása nem teljesen egyezik az Ön hűtőszekrényével. A fő tulajdonságok azonban megegyeznek.

## Használat előkészítése

### Elhelyezés a beszereléshez

#### 1. Szellőzés

A hűtőszekrény beszereléséhez kiválasztott helynek jól kell szellőznie, és kevésbé melegnek kell lennie. Ne tegye a hűtőszekrényt hőforrás, például tűzhely vagy vízmelegítő közelébe, és kerülje a közvetlen napsugárzást, így garantálhatja a hűtés hatékonyságát, miközben energiát takarít meg. Ne helyezze a hűtőszekrényt nedves környezetbe, így megelőzheti a rozsdásodást és az elektromos áramszivárgást. A hűtőszekrény elhelyezésére szolgáló helyiség teljes légtérének és a hűtőszekrényben lévő hűtőközeg mennyiségének az aránya nem lehet kevesebb, mint 8 g/m<sup>3</sup>.



**Megjegyzés:** A hűtőszekrényben lévő hűtőközeg mennyisége az adattáblán látható.

## 2. Hőeloszlás légtere

Üzemeltetés közben a hűtőszekrény hőt ad le a környezetének. Ezért legalább 300 mm szabad helyet kell hagyni felül, legalább 100 mm-t mindkét oldalon, és legalább 50 mm-t a hűtőszekrény hátoldalánál.

## 3. Vízszintes padló

A hűtőszekrényt szilárd és egyenes padlón kell elhelyezni, hogy stabilan álljon, máskülönben vibráció és zaj keletkezhet. Ha a hűtőszekrényt szőnyegre, gyékényszőnyegre vagy PVC padlóra teszik, szilárd alátéteket kell alá helyezni, hogy megelőzze a hőleadás miatti színváltozást.



**A készülék körül szabadon állóként és beépítés esetén is akadálytalan légáramlást kell biztosítani.**

## Használat előkészítése

### 1. Állásidő

A hűtőszekrény megfelelő elhelyezését és tisztítását követően ne kapcsolja be azonnal. Hagyja legalább 1 órán át állni, mielőtt áram alá helyezi, ezzel garantálhatja a normál működést.

### 2. Tisztítás


Ellenőrizze, hogy a hűtőszekrény tartozékai megvannak, és törölje le belül egy puha törülköendővel.

### 3. Bekapcsolás

Csatlakoztassa a készüléket egy fali csatlakozó aljzathoz, hogy a kompresszor elinduljon. 1 óra elteltével nyissa ki a fagyasztó ajtaját, ha a fagyasztótérben egyértelműen hidegebb van, azt jelzi, hogy a hűtőrendszer megfelelően működik.

### 4. Élelmiszerek tárolása

Miután a hűtőszekrény egy ideig üzemelt, a belső hőmérséklete automatikusan a felhasználó beállításának megfelelően lesz szabályozva. A hűtőszekrény teljes lehűlése után tegye be az élelmiszereket, amelyek általában 2~3 óra alatt hűlnek le teljesen. Nyáron, amikor meleg van, az élelmiszerek teljes lehűlése több mint 4 órát vesz igénybe (próbálja minél kevesebbszer kinyitni a hűtőszekrény ajtaját, mielőtt a belső hőmérséklet lecsökken).

 Ha a hűtőszekrény nedves helyen van, ellenőrizze, hogy a földelő vezeték és a fi-relé megfelelő-e. Ha a hűtőszekrény hozzáér a falhoz, és vibrációs zajok hallhatók, vagy a fal fekete lesz a kompresszor körül légáramlás miatt, húzza el a hűtőszekrényt a faltól. A hűtőszekrény beüzemelése zavarhatja a körülötte lévő mobiltelefonok, vonalas telefonok, rádióvevők és televíziók hang- és képminőségét, ilyen esetben

próbálja minél távolabb elhelyezni a hűtőszekrényt ezektől a berendezésektől.

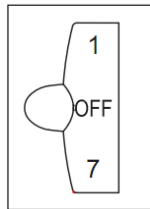
## Működés

### Hőmérséklet-választás

A készülék hőmérsékletét a termosztát gomb elforgatásával lehet beállítani.

- A termosztát 1 és 7 között állítható.
- 1 a legmelegebb beállítás.
- 7 a lehidegebb beállítás.
- A javasolt beállítás 4.
- A hűtési funkció kikapcsolásához állítsa a gombot 0-ra.

A készülék belső hőmérséklete a környezeti hőmérséklettől, a tárolt élelmiszerek mennyiségétől és az ajtónyitás gyakoriságától függően változhat.



### Gyorsfagyasztás

1. A gyorsfagyasztással az élelmiszerben lévő víz finom jégkristályá alakul, ezáltal megelőzhető a sejtmembrán károsodása és a citoplazma kifolyása olvasztáskor, így megőrizhető az élelmiszerek eredeti frissessége és tápértéke.

2. A hosszú ideig tárolni kívánt friss élelmiszereket és halat gyorsan kell fagyasztani. A gyorsfagyasztáshoz állítsa a gombot „7”-re, mielőtt betenné az élelmiszert.

3. A gyorsfagyasztást követően fordítsa vissza a gombot az eredeti helyzetébe (általánosságban a gyorsfagyasztás ideje nem haladhatja meg a 4 órát).

## Útmutató az élelmiszerek tárolásához

### Övintézkedések a használathoz

- Előfordulhat, hogy a készülék nem üzemel folyamatosan az elvárásoknak megfelelően (a hűtőszekrény esetlegesen leolvad, vagy a fagyasztótérben a hőmérséklet túlságosan megemelkedik), amikor tartósan olyan helyen van, ahol a hőmérséklet a hűtőszekrény rendeltetésszerű használatához előírt hőmérséklet tartomány alsó végpontja alatti.
- A készülék klíma besorolása az adattáblán található.
- A belső hőmérsékletet olyan tényezők befolyásolhatják, mint a hűtőszekrény elhelyezése, a környezeti hőmérséklet és az ajtónyitások gyakorisága; az ezekhez a

tényezőkhöz való alkalmazkodást segíti a figyelmeztetés, hogy a hőmérséklet-szabályozó eszköz beállításait esetlegesen módosítani szükséges.

- Szénsavas vagy habzó italokat ne tároljon a fagyasztótérben, valamint alacsony hőmérsékletű fiókokban, illetve egyes termékeket, például vízalapú jégkrémekeket ne fagyasszon túlságosan hidegen.

### Élelmiszer tárolás helye

A hűtőszekrény hideg levegő keringése miatt az egyes részei eltérő hőmérsékletűek, ezért a különböző élelmiszereket eltérő helyen kell tárolni. A friss élelmiszeres rekesz olyan élelmiszerek tárolására alkalmas, amelyeket nem szükséges fagyasztani, főtt ételek, sör, tojás, hűtést igénylő fűszerek, tej, gyümölcsök, stb. A zöldségfiók zöldségek, gyümölcsök, stb. frissességének megőrzésére alkalmas.

A fagyasztótérben jégkrém, fagyasztott élelmiszerek és hosszú ideig tárolni kívánt élelmiszerek tárolhatók.

### A friss élelmiszeres rekesz használata

Állítsa be a friss élelmiszeres tárolórekesz hőmérsékletét 2 °C ~ 8 °C közé, és helyezze el benne a rövid ideig tárolni kívánt vagy friss fogyasztásra szánt élelmiszereket.

Hűtőpolcok: Az eltávolításhoz előbb emelje meg, majd húzza ki a polcot; a polc behelyezésekor előbb csúsztassa a helyére, majd engedje le. (A kétrészes polcnál tolja az első részt a hátsóra, majd húzza ki a másodikat.) A polc hátsó pereme nézzen felfelé, hogy az élelmiszerek ne érjenek hozzá a belső falhoz. Amikor kiveszi vagy beteszi a polcot, tartsa szilárdan, és óvatosan bánjon vele, hogy elkerülje a károsodását.

**Zöldségfiók:** Húzza ki a zöldségfiókot, hogy ki tudja venni az élelmiszereket. A zöldségfiók használatát vagy fedelének tisztítását követően mindenképpen tegye vissza a fedelet a zöldségfiókra, hogy a belső hőmérséklete ne változzon.

### Figyelmeztetések az élelmiszerek tárolásához

Az élelmiszereket tisztán és szárazon tegye be a hűtőszekrénybe. Mielőtt élelmiszert tenna a hűtőszekrénybe, azt javasoljuk, csomagolja be, hogy megelőzze a víz párolgását, és egyrészt frissen tartsa a gyümölcsöket és zöldségeket, másrészt megelőzze a romlott szag keletkezését.

Ne tegyen túl sok vagy túl nehéz élelmiszert a hűtőszekrénybe. Hagyjon kellő távolságot az élelmiszerek között; ha túl közel vannak egymáshoz, a hideg levegő áramlása akadályozott, és ez befolyásolja a hűtés hatékonyságát. Ne tároljon túl sok vagy túl nehéz élelmiszert, nehogy összetörjön a

polc. Élelmiszerek tárolásakor hagyjon helyet a belső fal mellett; ne tegyen nagy víztartalmú élelmiszereket túl közel a hűtőszekrény hátsó falához, mert odafagyhatnak a falhoz.

Élelmiszerek típusok szerinti tárolása: Az élelmiszereket típusok szerint kell tárolni. A minden nap fogyasztott élelmiszereket a polc első részére kell tenni, hogy az ajtónyitás ideje minél rövidebb legyen, és elkerülje az élelmiszerek megromlását a fogyaszthatósági idő lejártá miatt. Energiamegtakarítási tippek: Hagyja, hogy a meleg ételek szobahőmérsékletűre hűljenek, mielőtt betenné őket a hűtőszekrénybe. A fagyasztott élelmiszert tegye a friss élelmiszeres rekeszbe kiolvadni, így a fagyasztott élelmiszer alacsony hőmérséklete hűti a friss élelmiszereket, és ezzel energiát takarít meg.

### Gyümölcsök és zöldségek tárolása

Sokkoló hűtőtérrel rendelkező hűtőszekrények esetén megjegyzendő, hogy egyes gyümölcsök és zöldségek érzékenyek a hidegre, ezért nem tárolhatók sokkoló hűtőtérben.

### A fagyasztótér használata

A fagyasztó hőmérséklete -18 °C alatti. Azt javasoljuk, hogy a hosszú ideig tárolni kívánt élelmiszereket tárolja a fagyasztóban, azonban vegye figyelembe az élelmiszer csomagolásán feltüntetett eltarthatóságot.

A fagyasztó fiókok olyan élelmiszerek tárolására használhatók, amelyeket fagyasztani kell. A nagy méretű halakat és húsokat kisebb darabokra kell vágni, és frissentartó zacskókba csomagolva egyenletesen elosztani a fagyasztó fiókokban.

★ Hagyja, hogy a meleg ételek szobahőmérsékletűre hűljenek, mielőtt betenné őket a fagyasztóba.

★Ne tegyen a fagyasztóba folyadékkal töltött üvegedényt vagy lezárt dobozos folyadékot, mert amikor a folyadék megfagy, a térfogat megnövekedése miatt felrobbanhat.

★Az ételeket megfelelően kis adagokra ossza fel

★Fagyasztás előtt jobb, ha becsomagolja az ételt. A zacskók legyenek szárazak, nehogy összefagyjanak. Az ételeket megfelelő anyagba kell csomagolni, ami elég erős, íztelen, a levegő és a víz nem hatol át rajta, nem mérgező és szennyeződésmentes, hogy elkerülhető legyen a keresztbe szennyeződés és a szagok átvétele.

### Tippek fagyasztott élelmiszerek vásárlásához

1. Amikor fagyasztott élelmiszert vásárol, nézze meg a csomagoláson lévő tárolási útmutatót. A fagyasztott élelmiszereket a csillagoknál látható ideig lehet tárolni. Ez általában a csomagolás elején lévő „Minőségét megőrzi” idő.

2. Ellenőrizze a fagyasztó hőmérsékletét az

ületben, ahol fagyasztott élelmiszert vásárol.

3. Ellenőrizze, hogy a fagyasztott élelmiszer csomagolása bontatlan.

4. Vásárláskor mindig hagyja a végére a fagyasztott élelmiszereket.

5. Vásárlás közben próbálja meg egy helyen tartani a fagyasztott élelmiszereket, ez segít hidegen tartani őket.

6. Ne vásároljon fagyasztott élelmiszert, hacsak nem tudja rögtön lefagyasztani. A legtöbb üzletben lehet kapni speciális szigetelt bevásárlótáskákat. Ezek segítségével tovább hidegen tarthatók a fagyasztott élelmiszerek.

7. Egyes élelmiszereket nem szükséges kiolvasztani felhasználás előtt. A zöldségek és tészta közvetlenül a forró vízbe tehető vagy gőzben párolhatók. A fagyasztott mártások és levesek megfelelő edényben óvatosan melegítve felolvaszthatók.

8. Fogasszon minőségi élelmiszert, és a lehető legkevesebbszer nyúljon hozzá. Ha kis mennyiségben fagyaszt le élelmiszereket, kevesebb ideig tart lefagyasztani és felolvasztani őket.

9. Becsülje meg a fagyasztani kívánt élelmiszerek mennyiségét. Nagy mennyiségű friss élelmiszer fagyasztásakor állítsa a hőmérséklet-szabályozó gombot hidegebb beállításra, hogy a fagyasztóban hidegebb legyen. Így gyorsabban fagnak meg az élelmiszerek, és jól megőrizhető a frissességük.

## Tippek speciális esetekre

### A hűtőszekrény/fagyasztó mozgatása

#### • Elhelyezés

A hűtőszekrényt/fagyasztót ne helyezze hőforrások, pl. tűzhely, bojler vagy radiátor közelébe. Ne tegye kültéren közvetlenül a napra vagy teraszra a berendezést.

#### • Vízszintezés

A hűtőszekrényt/fagyasztót állítsa vízszintbe az előlű szintező láb segítségével. Ha nincs vízszintben, a hűtőszekrény/fagyasztó ajtótomítása nem fog megfelelően működni, és akár a hűtőszekrény/fagyasztó meghibásodását is okozhatja.

Miután elhelyezte a hűtőszekrényt/fagyasztót, várjon 4 órát az üzembe helyezésig, hogy a hűtőközeg leülepedhessen.

#### • Beszerelés

Ne takarja el a berendezés szellőzőit és rácsait.

Amikor hosszú ideig házon kívül van

• Ha több hónapig nem fogja használni a

berendezést, előbb kapcsolja ki, majd húzza ki a csatlakozót a fali aljzatból.

• Vegyen ki minden élelmiszert.

• Tisztítsa és szárítsa meg alaposan a készülék belsejét. A kellemetlen szagok a penész kialakulásának a megelőzése érdekében az ajtót hagyja enyhén nyitva: szükség szerint támassza ki vagy vegye le az ajtót.

• A kitisztított berendezést tartsa száraz, jól szellőző helyen, hőforrásoktól távol, egyenes padlón, és ne tegyen nehéz tárgyakat a tetejére.

• A berendezés játék céljából ne legyen a gyerekek számára hozzáférhető.

## Karbantartás és tisztítás



**Tisztítás előtt előbb húzza ki a berendezést; Vizes kézen ne dugja be vagy húzza ki, mert fennáll az elektromos áramütés és sérülés veszélye. Ne hagyja, hogy víz fröccsenjen közvetlenül a hűtőszekrényre, mert az rozsdásodást, áramszivárgást és balesetet okozhat. Ne fogja meg alulról a hűtőszekrényt, mert az éles fémrészek elvághatják a kezét.**

### Belső és külső tisztítás

A hűtőszekrényben lévő ételmaradékok rossz szagokat okozhatnak, ezért rendszeresen tisztítani kell a hűtőszekrényt. A friss élelmiszeres rekesz általában havonta egyszer kell tisztítani.

Vegye ki az összes polcot, zöldségfiókot, palacktartót, fedelet és fiókot, stb., és tisztítsa meg egy puha törülközővel vagy szivaccsal, amit meleg vízbe vagy semleges tisztítószerbe mártott. Tisztítsa le gyakran a hűtőszekrény hátsó panelén és oldalmezein felgyűlt port.

Tisztítószert használatát követően feltétlenül öblítse le tiszta vízzel, és törölje szárazra a felületet.



**Ne használjon gyökérkékét, mosószert, mosóport, lúgos tisztítószert, benzolt, benzint, savat, forró vizet vagy más maró hatású vagy oldószert a szekrény felületének, az ajtótomításnak, műanyag díszítőelemeknek, stb. a tisztításához, hogy elkerülje a károsodást.**

Óvatosan törölje szárazra az ajtótomítást, tisztítsa ki a hézagot egy pamutszinórral betekert fa pálcikával. A tisztítást követően rögzítse előbb az ajtótomítás négy sarkát, majd nyomja be szakaszosan az ajtón lévő hézagba.

Áramkimaradás vagy a hűtőrendszer meghibásodása

• A hűtőszekrény tartós üzemben kívüli állapotában (a tápáramellátás megszakadása vagy a hűtőrendszer meghibásodása) fokozottan

figyeljen a fagyasztva tárolt élelmiszerekre.

- Próbálja meg minél kevesebbszer kinyitni a hűtőszekrény ajtaját, így még a nyári melegben is biztonságosan és frissen tárolhatja élelmiszereit.
- Ha előre figyelmeztetik az áramkimaradásra:
  - 1) Egy órával előbb állítsa a legnagyobb értékre a termosztát gombot, hogy az élelmiszerek teljesen megfagyjanak (ekkor ne tegyen be új élelmiszert). Amikor visszatér az áramellátás, időben állítsa vissza a hőmérsékletet az eredeti értékre.
  - 2) Jól záródó edényben jeget készíthet, amit a fagyasztó felső részében elhelyezve a friss élelmiszerek tárolási ideje meghosszabbítható.



**Megjegyzés: A hűtőszekrényt használja folyamatosan; normál körülmények között ne hagyja abba a használatát, mert az befolyásolhatja az élettartamát.**

### Leolvasztás

Miután egy ideig használta a berendezést, a fagyasztótér belső falán (vagy az evaporátoron) vékony jég réteg keletkezik, ami 5mm-t vastagságot meghaladva befolyásolhatja a hűtés hatékonyságát. Ilyen esetben óvatosan kaparja le a jeget jégkaparó segítségével, és ne használjon fém vagy éles eszközöket. A jeget 3 havonta el kell távolítani, illetve ha a fiókok használatát és az élelmiszerek normál hozzáférést akadályozza, akkor megfelelő időben. A jegesedés eltávolításához kövesse az alábbiakat:

1. Vegye ki a fagyasztott élelmiszereket, kapcsolja le az áramellátást, nyissa ki a fagyasztó ajtaját, és óvatosan kaparja le a jeget a belső falról jégkaparó segítségével. A leolvasztás felgyorsításához helyezzen egy forró vízzel teli edényt a fagyasztóba, és amikor a jégdarabok fellazulnak, jégkaparó segítségével kaparja le és vegye ki őket.

2. A jégtelenítést követően tisztítsa ki belülről a fagyasztót, és kapcsolja vissza az áramellátást. Belső világítás cseréje

1. Az izzócsere előtt mindig nyomja meg, és fordítsa el a termosztát gombot „OFF” pozícióba, majd húzza ki a tápcsatlakozót.

2. Tartsa meg és emelje fel az izzó burkolatát.

3. Távolítsa el a régi izzót, tekerje ki az óramutató járásával ellentétes irányba.

4. Helyezzen be egy új izzót (10W), és tekerje be az óramutató járásával megegyező irányba, majd ellenőrizze, hogy megfelelően rögzült-e a foglalatban.

Tegye vissza a lámpa burkolatát, csatlakoztassa a hűtőszekrényt az áramellátáshoz, majd kapcsolja be.

### Karbantartást követő biztonsági ellenőrzés

Megtört vagy megsérült a tápkábel?

Megfelelően csatlakoztatva van a tápkábel az aljzathoz?

Rendellenesen túlemelegedett a tápcsatlakozó dugó?



**Megjegyzés: Ha a tápkábel vagy dugó megsérül, vagy túl poros lesz, elektromos áramütés vagy tűz keletkezhet. Rendellenesség esetén húzza ki a tápcsatlakozó dugót, és forduljon a forgalmazóhoz.**

## Egyszerű hibakeresés és hibaelhárítás

A következő kisebb hibák esetén nem feltétlenül szükséges műszaki segítséget kérni a javításhoz; megpróbálhatja Ön is megoldani a problémát.

Ok	Ellenőrzés	Megoldás
• Egyáltalán nincs hűtés	<ul style="list-style-type: none"><li>• Ki van húzva a dugó?</li><li>• Kioldottak a megszakítók vagy biztosítékok?</li><li>• Áramkimaradás van, vagy lekapcsolt a főbiztosíték?</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Dugja be a berendezést.</li><li>• Nyissa ki az ajtót, és ellenőrizze, hogy világít-e a lámpa.</li></ul>
• Rendellenes zaj	<ul style="list-style-type: none"><li>• Stabílan áll a hűtőszekrény?</li><li>• Eléri a falat a hűtőszekrény?</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Állítsa be a hűtőszekrény állítható lábát.</li><li>• Húzza el a faltól.</li></ul>
• Rossz hatékonyságú hűtés	<ul style="list-style-type: none"><li>• Meleg vagy túl sok ételt tett be?</li><li>• Gyakran kinyitja az ajtót?</li><li>• Odacsipődött egy ételes zacskó az ajtótomításhoz?</li><li>• Közvetlen napfény éri a berendezést, vagy kályha/tűzhely közelében van?</li><li>• Jól szellőző helyen van?</li><li>• Túl magas a hőmérséklet beállítás?</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Akkor tegyen élelmiszert a hűtőszekrénybe, ha már lehűlt.</li><li>• Ellenőrizze, és zárja be az ajtót.</li><li>• Távolítsa el a hűtőszekrényt a hőforrás közeléből.</li><li>• Hagyjon elegendő helyet a jó szellőzéshez.</li><li>• Állítsa be a megfelelő hőmérsékletet.</li></ul>
• Jellegetes szag a hűtőszekrényben	<ul style="list-style-type: none"><li>• Van benne romlott étel?</li><li>• Ki kell tisztítani a hűtőszekrényt?</li><li>• Becsomagolt a az erős szagú élelmiszereket?</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Dobja ki a romlott ételeket.</li><li>• Tisztítsa ki a hűtőszekrényt.</li><li>• Csomagolja be az erős szagú élelmiszereket.</li></ul>



**Megjegyzés: Ha a fentiek nem oldják meg a problémát, ne szerelje szét és javítsa a berendezést. A tapasztalatlan személyek által végzett javítások sérülést vagy komoly meghibásodást okozhatnak. Forduljon a helyi forgalmazóhoz, ahol a berendezést vásárolta. A termék javítását arra feljogosított szakember**

végezheti, és csak eredeti pótalkatrészeket lehet felhasználni.

Amikor hosszabb ideig nem használja a berendezést, húzza ki az áramforrásból, vegyen ki minden ételt, tisztítsa ki a készüléket, és hagyja nyitva az ajtót, hogy megelőzze a kellemetlen szagok képződését.

## Tanúsítványok

### Elektromossággal kapcsolatos információk

Az elektromos berendezést földelni kell.

A termék olyan tápcsatlakozó dugóval van felszerelve, amely az aktuális műszaki előírásoknak megfelelő aljzatokkal felszerelt ingatlanok esetén használható.

Ha a felszerelt tápcsatlakozó dugó nem illeszkedik a fali aljzatokba, le kell vágni, és megfelelően hulladékba helyezni. Az áramütés elkerülése érdekében a levágott dugót ne helyezze fali csatlakozó aljzatba.

A termék teljesíti az EGK irányelvek előírásait.

## Az elavult készülék leselejtezése

Jelen eszköz az Európai Parlament és Tanács 2012/19/EU Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló irányelvnek (WEEE) való megfelelés alapján lett megjelölve.

Az elektronikai hulladékok tartalmaznak szennyező anyagokat (melyek negatív hatással lehetnek a környezetre), valamint alapanyagokat is (melyek újrahasznosíthatóak). Fontos, hogy a WEEE anyagok egyedi kezeléssel essenek át, a szennyező anyagok megfelelő eltávolítása és ártalmatlanítása, valamint az anyagok visszanyerése és újrahasznosítása érdekében. A magánszemélyek fontos szerepet játszhatnak, megbizonyosodva arról, hogy a WEEE anyagok nem válnak környezetvédelmi problémává; létfontosságú egyes alapvető szabályok betartása:

- Az elektronikai hulladékok nem kezelhetők háztartási hulladékként;
- Az elektronikai hulladékokat a megfelelő, az önkormányzat vagy a regisztrált vállalatok által kezelt begyűjtési pontokon kell leadni. Nagy méretű elektronikai hulladékok esetén számos országban létezik háztól történő begyűjtés.

Több országban új berendezés vásárlásakor az ilyen hulladékot ingyen vissza lehet vinni a kereskedőhöz, amennyiben a régi berendezés ugyanolyan típusú, mint az új és azzal megegyező funkciójú. CE-megfelelőség

### Az elavult készülék leselejtezése

A **CE** jelzés terméken történő elhelyezésével megerősítjük, hogy jelen termék megfelel valamennyi Európai biztonsági, egészségügyi és környezeti követelménynek, amely jelen termékre vonatkozó törvénykezésben megtalálható.

### Energiatakarékosság

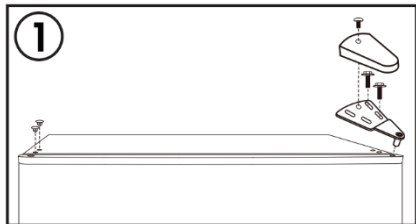
A nagyobb energia-takarékosság jegyében a következőket javasoljuk:

- A készüléket hőforrásoktól távol, jól szellőző helyiségben szerelje fel és ne tegye ki közvetlen napfénynek.
- Ne tegyen forró ételt a hűtőgépbe, elkerülve ezzel a belső hőmérséklet növekedését, ezáltal pedig a kompresszor folyamatos működését.
- Ne halmozza egymásra az élelmiszereket, biztosítva ezzel a megfelelő légáramlást.
- Jegesedés esetén jégtelenítse a készüléket (lásd a JÉGTELENÍTÉS című fejezetet) a hideg átvitelének biztosítása érdekében.
- Áramszünet esetén tanácsos a hűtőgép ajtaját zárva tartani.
- A lehető legritkábban nyissa ki a készülék ajtaját, és a lehető legkevesebb ideig tartsa nyitva azt.
- Ne állítsa túl alacsony hőmérsékletre a termosztátot.
- Távolítsa el a készülék hátoldalán lévő port (lásd a TISZTÍTÁS című fejezetet).
- Total no frost Audy (fagyasztás nélküli típus esetén – az ajtóra szerelt kijelzőn): vegye ki az összes kosarat a fagyasztószekrényből;
- Total no frost (fagyasztás nélküli típus esetén - a hűtő belső felhasználói felületén, a fagyasztó beállító gombjával): az alsó fiók kivételével vegye ki a fagyasztó összes többi rekeszét.
- Fagymentes típus: az alsó fiók kivételével vegye ki a fagyasztó összes többi rekeszét.
- Minden hagyományos, statikus típus esetén: vegye ki a fagyasztószekrény összes rekeszét

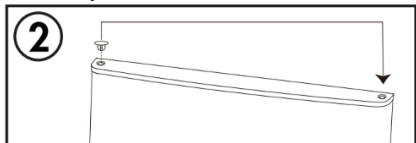
## Útmutató az ajtó megfordításához

Ha a berendezést a folyamat során bármennyi ideig a hátára vagy az oldalára kell fektetni, a belső komponensek károsodásának megelőzése érdekében legalább 6 órán át függőleges helyzetben kell tartani, mielőtt visszadugja.

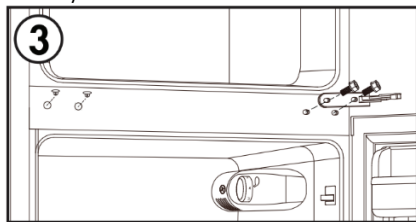
1. Távolítsa el a szekrény jobb felső részéről a zsanérburkolatot és a felső zsanért. Távolítsa el a csavarnyílás fedeleket a szekrény bal felső részéről.



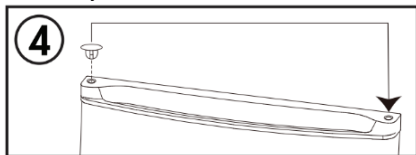
2. Vegye le a fagyasztótér ajtaját a szekrényről. Szerelje át a zsanérfedelet az ajtó bal felső részéről a jobb felső részére.



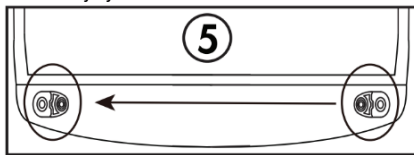
3. Távolítsa el a középső zsanért a szekrény jobb oldaláról. Távolítsa el a csavarnyílás fedeleket a szekrény bal oldaláról.



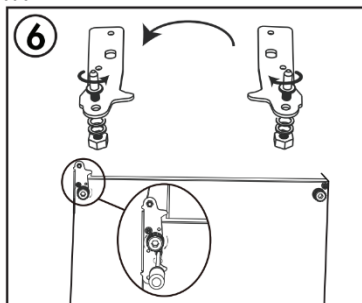
4. Vegye le a hűtőtér ajtaját a szekrényről. Szerelje át a zsanérfedelet az ajtó bal felső részéről a jobb felső részére.



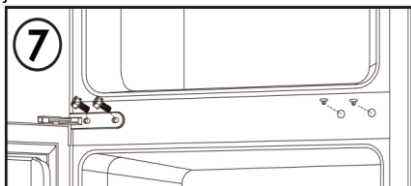
5. Távolítsa el az ajtóütközőt a hűtőtér ajtajának jobb alsó részéről. Szerelje fel az ajtóütközőt a hűtőtér ajtajának bal alsó részére.



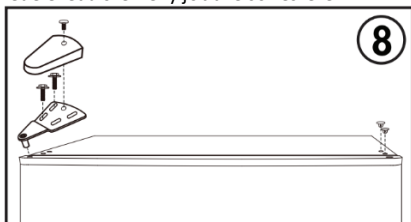
6. Távolítsa el az alsó zsanért a szekrény jobb alsó részéről. Szerelje le mindkét állítható lábat. Távolítsa el az alsó zsanér csapját, fordítsa meg a zsanért, és szerelje fel a csapot a másik oldalra. Szerelje fel a szekrény bal alsó részére az alsó zsanért. Szerelje fel mindkét állítható lábat.



7. Szerelje fel a hűtőtér ajtaját. Szerelje fel a szekrény bal oldalára a középső zsanért. Szerelje fel a csavarnyílás fedeleket a szekrény jobb oldalára.



8. Szerelje fel a fagyasztótér ajtaját. Szerelje fel a szekrény bal felső részére a felső zsanért és a zsanérburkolatot. Szerelje fel a csavarnyílás fedeleket a szekrény jobb felső részére.



**Megjegyzés:** Mielőtt meghúzza a zsanér csavarjait, ellenőrizze, hogy a gumitömítések jól zárnak a szekrény minden oldalán az ajtó körül.

## Съдържание

Предупреждение!.....	204
Свързване с електрическата мрежа .....	209
Климатичен клас .....	210
Ключалки .....	210
Без фреон .....	210
Характеристики на продукта .....	210
Подготовка за ползване .....	210
Местоположение за поставяне.....	210
Подготовка за ползване .....	211
Функции.....	211
Указания за съхранение на храна .....	212
Предупреждения .....	212
Подходящи за съхранение на храната места .....	212
Използване на отделениято за свежо съхранение .....	212
Предупреждения при съхранение на храна .....	212
Съхранение на плодове и зеленчуци ...	212
Използване на фризерното отделение.	213
Съвети при купуването на замразена храна .....	213
Съвети за специални нужди .....	213
Преместване на хладилника/фризера .....	213
Поддръжка и почистване .....	214
Проверка за безопасност след извършване на поддръжка.....	215
Установяване и отстраняване на проблеми .....	215
Сертификати .....	216
Информация за електрическа безопасност .....	216
Безопасност на децата! .....	216
Изхвърляне на стари уреди .....	216
Съответствие .....	216
Пестене на енергия.....	216
Указания за обръщане на вратите .....	217

Благодарим Ви, че закупихте този продукт.

Преди да използвате вашия хладилен уред, моля внимателно прочетете това ръководство с инструкции, за да постигнете най-добра ефективност. Съхранявайте цялата

документация за последващо ползване или за други собственици. Този продукт е предназначен единствено за домашна употреба или за подобни приложения като:

- кухненски бокс за персонала в магазини, офиси и друга работна среда
- във ферми, от клиенти на хотели, мотели и в друга среда от жилищен тип
- в семейни хотели тип “bed and breakfast” (B & B)

- за кетъринг услуги и подобни приложения, но не и като оборудване на обекти за продажби на дребно.

Този уред трябва да бъде използван само за съхранение на храна, всяка друга употреба се счита за опасна и производителят няма да бъде отговорен за каквито и да е пропуски.

Препоръчително е също да запознаете с условията на гаранцията. За да постигнете възможно най-добра ефективност и безпроблемно функциониране на уреда ви, е много важно да прочетете внимателно тези инструкции. Неспазването на тези инструкции може да ви лиши от правото на безплатно обслужване по време на гаранционния период.

## Предупреждение!

- **Бъдете внимателни при почистването/пренасянето на уреда и избягвайте да докосвате металните жици на компресора в задния край на уреда, тъй като може да нараните пръстите и ръцете си или да повредите вашия продукт.**
- **Този уред не е предназначен за**



- съхранението на каквито и да е други уреди. Не се опитвайте да седате или да се изправяте върху вашия уред, тъй като не е предназначен за такава употреба. Може да се нараните или да повредите уреда.
- Уверете се, че захранващият кабел не е заклещен под уреда по време на и след пренасянето/преместването му, за да се предотврати прекъсване или повреждане на захранващия кабел.
  - Когато позиционирате уреда си, внимавайте да не повредите подовите настилки, тръбите, стените покрития и т.н. Не местете уреда чрез дърпане на капака или дръжката. Не позволявайте на деца да си играят с уреда или да пипат контролния панел. Нашата фирма отхвърля всякаква отговорност, в случай че не се следват инструкциите.
  - Не монтирайте уреда на влажни, мазни или прашни места, нито го излагайте на директна слънчева светлина и вода.
  - Не монтирайте уреда близо до отоплителни тела или запалими материали.
  - Ако токът спре, не отваряйте капака. Замразената храна не би трябвало да бъде засегната, ако липсата на захранване е за по-малко от 20 часа. Ако липсата на захранване е по-продължителна, храната трябва да бъде проверена и изядена веднага или сготвена и замразена отново.
  - Не се притеснявайте, ако установите, че капакът на хоризонталния фризер се отваря трудно веднага след като сте го затворили. Това е така поради разликата във въздушното налягане, което ще се изравни и ще позволи капакът да бъде

отворен след няколко минути.

- Не свързвайте уреда към електрическото захранване, докато всички предпазни елементи от опаковката и за транспорта не бъдат премахнати.
- Оставете го в покой поне 4 часа преди да го включите, за да може компресорното масло да се разпредели, ако е пренасян хоризонтално.
- Този фризер трябва да се използва само за предвидената употреба (т.е. съхранение и замразяване на хранителни продукти).
- Не съхранявайте лекарства или научноизследователски материали в охладителите за вино. Когато трябва да се съхранява материал, който изисква стриктен контрол на температурата на съхранение, е възможно той да се развали или да настъпи неконтролирана реакция, която да предизвика рискове.
- Преди да извършите каквато и да е операция, изключете захранващия кабел от контакта.
- При доставката проверете дали продуктът не е повреден и дали всичките му части и аксесоари са в перфектно състояние.
- Ако се забележи теч в охладителната система, не пипайте контакта на стената и не използвайте открит огън. Отворете прозореца и оставете в стаята да влезе въздух. После се свържете с център за поддръжка, за да заявите ремонт.
- Не използвайте удължители или адаптери.
- Не дърпайте прекалено силно или не прегъвайте захранващия кабел, или не докосвайте щепсела с мокри ръце.
- Не повреждайте щепсела и/или захранващия кабел; това може да

причини токов удар или пожар.

- Не поставяйте или съхранявайте запалими и силно летливи материали като етери, петрол, пропан-бутан, газ пропан, аерозоли, лепила, чист алкохол и т.н. Тези материали могат да предизвикат експлозия.
- Ако захранващият кабел е повреден, за да се избегне опасност, той трябва да бъде подменен от производителя, от сервизен техник или от лице със сходна квалификация.
- Не използвайте или съхранявайте запалими спрейове като спрей-бои в близост до близо до охладителите за вино. Може да причини експлозия или пожар.
- Не поставяйте предмети и/или контейнери, пълни с вода, върху уреда.
- Не препоръчваме използването на удължители и преходници-адаптери.
- Не унищожавайте уреда чрез горене. Внимавайте да не повредите охладителната система/тръбите на уреда по време на транспорта и експлоатацията. В случай на повреда не излагайте уреда на огън, потенциален източник на запалване и незабавно проветрете стаята, където се намира уредът.
- Охладителната система, намираща се зад и вътре в охладителите за вино съдържа хладилен агент. Затова трябва да се избягва повреждането на тръбите.
- Не използвайте електрически уреди в отделенията за съхранение на храна на уреда, освен ако не са от вид, препоръчан от производителя.
- Не повреждайте охладителната верига.
- Не използвайте механични устройства или други средства за

- ускоряване процеса на размразяване, различни от препоръчаните от производителя.
- Не използвайте електрически уреди в отделенията за съхранение на храна, освен ако не са от вид, препоръчан от производителя.
  - Поддържайте вентилационните отвори на корпуса на уреда или на вградената конструкция свободни от препятствия.
  - Не използвайте остри предмети или такива с режещи ръбове като ножове или вилици, за да отстраните леда.
  - Не докосвайте вътрешните охладителни елементи, особено ако ръцете Ви са мокри, тъй като можете да се изгорите или нараните.
  - Никога не използвайте за размразяването сешоари, електрически нагреватели или други подобни електрически уреди.
  - Не стържете с нож или остър предмет, за да премахнете скрежа или леда, които се появяват. С тези предмети може да се повреди охлаждащата верига, теч от която може да причини пожар или да нарани очите ви.
  - Не използвайте механични устройства или друго оборудване, за да ускорите процесът на размразяване.
  - Абсолютно трябва да се избягва използването на открит огън или на електрическо оборудване като печки, парочистачки, свещи, газени лампи и подобни, за да се ускори процесът на размразяване.
  - Никога не използвайте вода за измиването на мястото на компресора, след почистване избършете добре със сухо парче плат, за да предотвратите ръжда.
  - Препоръчително е да поддържате щепсела чист, натрупването на прекалено много прах по

щепсела може да причини пожар.

- Продуктът е предназначен и изработен само за домашна употреба.
- Гаранцията ще бъде невалидна, ако продуктът бъде монтиран или използван в търговски или нежилищни битови помещения.
- Продуктът трябва да бъде монтиран правилно, разположен и използван в съответствие с инструкциите, съдържащи се в предоставената книжка с инструкции за потребителя.
- Гаранцията е приложима само за нови продукти и не може да се прехвърля, ако продуктът бъде продаден на трети лица.
- Нашата фирма не носи никаква отговорност за случайни или последващи щети.

- Гаранцията по никакъв начин не редуцира вашите законови или субективни права.
- Не извършвайте ремонти по този охладител за вино. Всякакви интервенции трябва да бъдат извършвани единствено от квалифициран персонал.

### Свързване с електрическата мрежа

#### ⚡ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ⚡

С оглед на Вашата безопасност електроуредът трябва да бъде правилно заземен. Захранващия кабел на този хладилник е снабден с щепсел с три щифта, който е предназначен за контактни гнезда с три извода, с цел свеждане до минимум на риска от електрически удар.

При никакви обстоятелства не отрязвайте или отстранявайте третия, заземяващ щифт от щепсела на предоставения захранващ кабел. Хладилникът работи при стандартно напрежение от 220 – 240V AC 50/60Hz и изисква заземен контакт с три извода.

Този хладилник не е предвиден да работи с преобразувател на напрежение.

Захранващият кабел трябва да бъде прибран зад хладилника и да не бъде оставян на открито, или да виси с оглед избягване на нещастни случаи.

Никога не изключвайте захранващия кабел, като го дърпате. Винаги хващайте здраво щепсела и го издърпвайте от контактното гнездо с рязко движение назад.

Не използвайте удължители или разклонители. Ако захранващият кабел е твърде къс, потърсете квалифициран електротехник или сервизен техник, който да монтира контактното гнездо по-близо до уреда. Използването на удължител или разклонител може да окаже отрицателно влияние върху качеството на работата на уреда.

Неправилното използване на заземения щепсел може да доведе до риск от електрически удар. Ако захранващият кабел се повреди, обърнете се към упълномощен сервизен център за подмяна.

#### Климатичен клас

Информация за климатичния клас на електроуреда е предоставена на фабричната табелка. Класът указва при каква околна температура (т.е. температура на помещението, в което се намира) хладилникът ще работи по оптимален начин.

Климатичен клас	Допустима околна температура
SN	от +10°C до +32°C
N	от +16°C до +32°C
ST	от +16°C до +38°C
T	от +16°C до +43°C

Забележка: Предвид граничните стойности на околната температура за съответния климатичен клас, за който е проектиран хладилникът, и факта, че вътрешната му температура може да се влияе от местоположението му, от околната температура и честотата на отваряне на вратата, може да се наложи промяна на настройката на температурата, когато е уместно.

Ако захранващият кабел се повреди, той трябва да се подмени от производителя, от негов сервизен представител или лица със сходна квалификация, за да се избегне опасност.

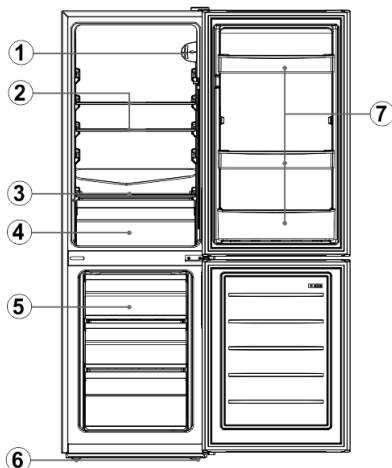
#### Ключалки

Ако хладилникът е оборудван с ключалка, дръжте ключа далече от деца и не в близост до хладилника, за да избегнете затварянето на дете вътре в него. Когато изхвърляте стар хладилник, като предпазна мярка счупете всички ключалки или заключващи механизми.

#### Без фреон

За направата на този хладилник е използван хладилен агент, който не съдържа фреон (R600a) и пенест изолационен материал, които не вредят на околната среда, не причиняват щети на озоновия слой и имат много слаб принос към глобалното затопляне. R600a е запалимо вещество, което е затворено херметически в хладилната система и което при нормална употреба на електроуреда не може да изтече. В случай обаче, че се получи теч на хладилен агент поради повреда в хладилната верига, внимавайте в близост до електроуреда да няма открит пламък и отворете прозорците възможно най-бързо.

## Характеристики на продукта



#### № Описание

- 1 Термостат
- 2 Стъклен рафт на хладилник
- 3 Капак на кутията за плодове и зеленчуци
- 4 Кутия за плодове и зеленчуци
- 5 Чекмедже на фризера
- 6 Регулируемо краче
- 7 Поставка за бутилки

Поради непрекъснатото внедряване на технологични иновации е възможно описанието на продукта в настоящото ръководство да не бъде напълно спрямо характеристиките на Вашия хладилник. Подробностите съответстват на съществените аспекти на електроуреда.

## Подготовка за ползване

#### Местоположение за поставяне

1. Условия за проветряване  
Мястото, което изберете за хладилника, трябва да бъде добре проветриво и да не е много топло. Не поставяйте хладилника близо до източник на топлина, като например готварска печка или бойлер, не го излагайте на пряка слънчева светлина, за да може той да работи правилно и да не хаби много електроенергия. Не поставяйте хладилника на влажно място, за да избегнете образуването на ръжда или утечка на ток. Разделете общата площ на стаята, в която се намира хладилникът, на количеството хладилен агент в него. Резултатът не бива да надвишава 8 г/м<sup>3</sup>.

**Забележка:** Можете да разберете количеството хладилен агент, с което е зареден хладилникът, като прочетете фабричната табелка.

2. Пространство за разсейване на топлината  
Докато работи, хладилникът отдава топлина на околната среда. Поради това трябва да бъде осигурено пространство от най-малко 300 мм над него, най-малко 100 мм отляво и отдясно и най-малко 50 мм отзад.

3. Водоравна повърхност

Поставете хладилника на твърда и водоравна повърхност (под), за да бъде стабилен – в противен случай ще се образуват вибрации и шум. Ако хладилникът ще бъде поставен върху подов материал от рода на килим, рогозка или поливинил хлорид, под хладилника трябва да бъдат сложени твърди плоскости, за да се избегне обезцветяването на пода поради разсейването на топлина.



**Около електроуреда или в нишата за вграждане трябва през цялото време да се поддържа безпрепятствено проветряване.**

#### Подготовка за ползване

1. Изчакване преди включване

След като хладилникът бъде поставен правилно на желаното място и бъде почистен, не го включвайте веднага. Изчакайте най-малко 1 час, преди да му подадете захранване, за да гарантирате безпроблемна работа.

2. Почистване

Проверете дали всички приспособления са налични вътре в хладилника и забършете вътрешността с мека кърпа.

3. Включване

Включете щепсела в контакта, за да се стартира компресорът. След 1 час отворете вратата на фризера – ако температурата във фризерното отделение е паднала забележимо, това означава, че хладилникът работи нормално.

4. Съхранение на храна

След като хладилникът е работил известно време, вътрешната му температура ще се управлява автоматично според зададената от потребителя настройка. Когато се охлади напълно, можете да сложите храна вътре в него – обикновено са необходими 2 – 3 часа, за да се охлади тя. През лятото, когато температурата е висока, за да се охладят храните може да са необходими повече от 4 часа (преди вътрешната температура да е достигнала зададената, се опитайте да отворите вратата на хладилника възможно най-рядко).



Ако хладилникът е поставен на влажно място, проверявайте дали захранващият кабел

и прекъсвачът не са увредени. Ако се образуват вибрации поради това, че хладилникът се опира в стената, или стената почернее заради конвекцията около компресора, преместете хладилника по-далече от стената. Електрониката на хладилника може да причини заглушаване на сигнала на мобилни телефони или смущения в дисплея им, смущения на сигнала на стационарни телефони, радиоприемници и телевизори, затова се опитайте да поставите хладилника възможно най-далече от такива уреди.

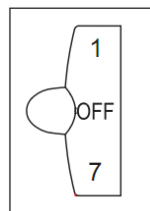
## Функции

Избор на температура

Температурата в хладилника може да се регулира чрез завъртане на копчето на термостата.

- Степените на термостата са от 1 до 7.
- “1” означава най-висока температура (най-топло).
- “7” означава най-ниска температура (най-студено).
- Препоръчителната степен е “4”.
- Завъртете на “0”, за да изключите охлаждането.

Вътрешната температура на хладилника може да варира в зависимост от околната температура, количеството съхранявани продукти и честотата на отваряне на вратата.



## Бързо замразяване

1. Бързото замразяване кара водата в храната да се превръща във фини кристали, за да попречи на увреждането на клетъчната мембрана и на унищожаването на цитоплазмата при размразяване, като по този начин се запазват свежестта и хранителните свойства на продуктите.

2. Свежа храна и прясна риба, които искате да съхранявате продължително време, трябва да бъдат замразявани по този начин. За да се извърши бързо замразяване, завъртете копчета за регулиране на температурата на 7-ма степен, преди да поставите храната.

3. След като приключи бързото замразяване, върнете температурата обратно на първоначалната ѝ стойност (по принцип продължителността на бързото замразяване

не надвишава 4 часа).

## Указания за съхранение на храна

### Предупреждения

- Възможно е уредът да не работи правилно (не е изключено размразяване на съдържанието или повишаване на температурата във фризера), когато температурата на стаята, в която се намира, остане над максималната препоръчителна за продължителен период от време.
- Информация за климатичния клас на електроуреда е предоставена на фабричната табелка.
- Възможно е вътрешната температура да бъде повлияна от фактори от рода на местоположението на хладилника, температурата на стаята, в която се намира, както и честотата на отваряне на вратите, затова Ви съветваме да вземете мерки температурата да бъде в допустимите граници.
- Във фризера и в отделението за ниска температура не бива да се съхраняват газирани напитки. Някои продукти, като например кубчета лед, не бива да се консумират твърде студени.

### Подходящи за съхранение на храната места

Тъй като студеният въздух циркулира в хладилника, температурата в различните части на хладилника е различна, затова различните видове храни следва да се поставят на различни места.

Отделението за свежо съхранение е подходящо за храни, които няма нужда да бъдат замразявани, напр. готвена храна, бира, яйца, някои подправки, които се държат на студено, мляко, плодови сокове и др. Кутията за зеленчуци е подходяща за съхранението на плодове, зеленчуци и др.

Фризерът е подходящ за съхранението на сладолед, замразени храни и храни, които искате да съхранявате дълго време.

### Използване на отделението за свежо съхранение

Настройте температурата на отделението за свежо съхранение на между 2°C и 8°C и дръжте там храните, които ще съхранявате за кратко време или които ще ядете по всяко едно време. Рафтове на хладилника: Когато изваждате рафта, първо го повдигнете, а след това го издърпайте. Когато го поставяте, първо го вкарайте на мястото му, а след това го

отпуснете надолу. (Когато рафтът се състои от две половини, избутайте първата половина назад, а после издърпайте втората навън.) Дръжте задния ръб на рафта нагоре, за да не позволявате на храните да се опират в обшивката на стената. Когато изваждате рафта или го поставяте обратно, дръжте го здраво и го местете внимателно, за да не го счупите.

Кутия за плодове и зеленчуци: За да стигнете до храната в нея, я издърпайте навън. След отваряне или почистване на капака на кутията за плодове и зеленчуци не забравяйте да го поставите обратно върху кутията, за да не се променя температурата вътре в кутията.

### Предупреждения при съхранение на храна

Преди да сложите храна в хладилника, е препоръчително да я измиете/почистите и подсушите. Преди да поставите храна в хладилника, е препоръчително да я запечатате, за да предотвратите изпаряване на водата – така плодовете и зеленчуците ще запазят свежестта си и същевременно ще предотвратят образуването на петна и миризми.

Не слагайте твърде много или твърде тежки храни в хладилника. Оставете достатъчно разстояние между храните; ако са твърде близо една до друга, движението на студения въздух ще бъде възпрепятствано и ще затрудни охлаждането. За да не се счупят рафтовете, не слагайте върху тях прекалено много или прекалено тежки храни. Не допирайте храните до задната стена на хладилника, нито поставяйте храни с високо съдържание на вода до задната стена, за да не залепнат за нея.

Съхранение на храните по категории: Храните е добре да се съхраняват по категории, като тези, които ядете всеки ден, трябва да бъдат поставяни в предната част на рафтовете, за да се съкрати времето, през което вратата на хладилника стои отворена, и да се удължи срокът на годност на самите храни.

Съвети за пестене на енергия: Изчаквайте храната да се охлади до стайна температура, преди да я поставите в хладилника. Слагайте замразена храна в отделението за свежо съхранение, за да се размрази, като така използваната ниска температура на замразената храна за охлаждане на свежата и пестите електроенергия.

### Съхранение на плодове и зеленчуци

Ако електроуредът Ви разполага с камера за охлаждане, имайте предвид, че някои видове пресни плодове и зеленчуци са чувствителни към студ и затова не са подходящи за



съхранение в камерата.

### **Използване на фризерното отделение**

Температурата във фризера е под  $-18^{\circ}\text{C}$  и в него е препоръчително да държите храни, които искате да съхранявате по-продължителен период от време – но във всички случаи спазвайте указанията от производителя срокове на годност.

Чекмеджетата на фризера служат за съхраняване на храни, които трябва да се замразят. Рибата и месото трябва да бъдат нарязани на по-малки парчета и да бъдат поставени в торбички, които да запазват свежестта им, преди да бъдат подредени равномерно в чекмеджетата на фризера.

★ Изчакайте храната да се охлади до стайна температура, преди да я поставите във фризера.

★ Не поставяйте във фризера стъклени съдове или бутилки, пълни с течност, нито запечатани тенекиени консерви, за да избегнете пръсването им поради разширяване обема на течността при замръзването ѝ.

★ Разпределяйте храните на подходящи малки порции.

★ Препоръчително е да опаковате храните, преди да ги замразите, като торбичките трябва да бъдат сухи, за да не залепнат за храната. Храните трябва да бъдат опаковани или покрити с подходящи материали, които са твърди, нямат вкус, не позволяват проникването на вода и въздух, не са токсични и не са замърсени, за да се предотврати кръстосано замърсяване/заразяване и пренасянето на миризми.

### **Съвети при купуването на замразена храна**

1. Когато купувате замразена храна, обръщайте внимание на препоръките за съхранение, посочени на опаковката. Ще можете да съхранявате всеки от хранителните продукти толкова дълго, колкото е указано срещу оценката с брой звезди. Това време е срокът, посочен след текста "Използвайте преди/Най-добър до/Годно до" върху опаковката.

2. Проверявайте температурата на хладилните шкафове в магазините, от които купувате замразени храни.

3. Проверявайте дали опаковката на замразения хранителен продукт е здрава.

4. Винаги купувайте замразените храни най-накрая на обиколката си в супермаркета или на обиколката си на магазините.

5. Постарайте се да държите замразените храни на едно място, докато пазарувате и докато се прибирате у дома си – така те ще

могат да останат студени по-дълго време.

6. Не купувайте замразени храни, ако не можете да ги поставите във фризера веднага. В повечето супермаркети и магазини можете да си купите специални термоизолиращи торбички. С тяхна помощ замразените храни ще останат студени по-дълго време.

7. Някои храни е необходимо да бъдат размразени, преди да могат да се сготвят. Зеленчуците и пастата могат да бъдат пуснати направо във врящата вода или да бъдат сготвени на пара. Замразените сосове и супи могат да бъдат сложени в тенджерата и да бъдат загреети леко, за да се разтопят.

8. Използвайте качествени храни и ги съхранявайте възможно най-кратко. Когато храните се замразяват на малки количества, те замръзват по-бързо и се размразяват по-бързо.

9. Преценявайте количеството продукти, които искате да замразите. Когато замразявате големи количества прясна храна, намалете температурата до възможно най-ниската. По този начин храните ще се замразят бързо и ще запазят своята свежест.

## **Съвети за специални нужди**

### **Преместване на хладилника/фризера**

#### **• Местоположение**

Не поставяйте електроуредата близо до източници на топлина като готварска печка, бойлер или радиатор. Избягвайте да го излагате на пряка слънчева светлина, като го поставяте в открити помещения или на остъклени тераси/веранди.

#### **• Нивелиране**

Не забравяйте да нивелирате хладилника/фризера, като използвате предните крачета. Ако не е нивелиран, уплътнението на вратата на фризера/хладилника няма да прилепва плътно или може да се стигне до неизправна работа на електроуредата.

След като поставите хладилника/фризера на желаното място, изчакайте 4 часа, преди да го включите, за да може хладилният агент да се уталожи.

#### **• Поставяне**

Не покривайте и не препречвайте скарата на гърба на хладилника.

При продължително неизползване

• Ако електроуредът няма да бъде използван в продължение на няколко месеца, първо го изключете, а след това извадете щепсела на захранващия му кабел от контакта.

• Извадете всичката храна.

- Внимателно почистете и подсушете вътрешността на хладилника. За да предотвратите образуването на мухъл и на неприятни миризми, оставете вратата откритата, като подложите нещо, ако е необходимо, или като я откочите от пантите.
- Дръжте електроуредта на сухо и проветриво място, далече от източници на топлина. Поставете го на равно място и не слагайте тежки предмети върху него.
- Децата не бива да имат достъп до хладилника и да си играят с него.

## Поддръжка и почистване



**Преди почистване, изключете хладилника от захранването. Не включвайте и не изключвайте щепсела от контакта с мокри ръце, защото има риск от електрически удар и наранявания. Не заливайте хладилника с вода, за да избегнете ръждясването му, електрически удар и нещастни случаи. Не пъхайте ръка под дъното на хладилника, защото можете да се нараните на острите метални ръбове.**

**Почистване на вътрешните и външните части**  
Остатъкът от храна в хладилника могат да бъдат източник на лоши миризми, затова хладилникът трябва да се почиства редовно. Отделението за свежо съхранение обикновено трябва да се почиства веднъж в месеца. Извадете всички рафтове, кутията за плодове и зеленчуци, стойките за бутилки, капака ѝ, чекмеджетата и др. и ги почистете с мека кърпа или с гъба, напоена в топла вода или Ph-неутрален препарат. Почиствайте редовно праха, който се натрупва се по задната част и страните на хладилника. Ако сте използвали препарат, не забравяйте да изплакнете повърхностите с чиста вода и след това да ги подсушите.



**Не използвайте бодливи четки, телени четки, сапун на прах, алкални препарати, бензол, бензин, киселина, гореща вода или други разяждащи или разтварящи продукти за почистване на повърхностите, уплътненията на вратите, пластмасовите декоративни части и др., за да не ги повредите.**

Внимателно подсушете уплътненията на вратите, а улеите почистете с дървена пръчица, върху която е намотан памук. След почистване първо оправете четирите ъгъла на уплътненията на вратите, а след това ги

поставете едно по едно в улеите на вратата, Прекъсване на електрозахранването или повреда на охладителната система

- В случай на продължително спиране работата на хладилника (напр. при прекъсване на електрозахранването или повреда на охладителната система) е необходимо да вземете мерки срещу развалянето на хранителните продукти.
- Опитайте да отворите вратата на хладилника възможно най-рядко – така храната ще може да се съхранява в добро и свежо състояние в продължение на часове дори в горещи летни дни.
- Ако получите предварително известие за прекъсване на електрозахранването:
  - 1) Завертете копчето на термостата на най-силна степен един час преди прекъсването, за да могат храните да замръзнат напълно. (През това време не добавяйте нови храни!) Върнете термостата на нормалната му степен, когато подаването на електроенергия бъде възстановено.
  - 2) Можете също да направите лед във водонепроницаем съд и да го поставите в горната част на фризера, за да удължите времето на съхранение на свежата храна.



**Забележка: Когато започнете да използвате хладилника, за предпочитане е да го използвате постоянно; при нормални обстоятелства не спирайте да го използвате, защото така можете да съкратите срока му на експлоатация.**

### Размразяване

След известен период на използване по повърхността на вътрешната стена (или по изпарителя) на фризера ще се образува тънък слой скреж, който може да повлияе на замразяващото действие на уреда, ако дебелината му надвиши 5 мм. В такъв случай трябва внимателно да изстържете скрежа с помощта на стъргалка за лед, а не на метален или остър предмет. Скрежът трябва да бъде почистван на приблизително всеки 3 месеца, а ако обичайното използване на чекмеджетата и достъпът до храните бъдат затруднени от скрежа, почиствайте го своевременно. За да премахнете скрежа, следвайте следните стъпки:

1. Извадете замразените храни, изключете захранването, отворете вратата на хладилника и внимателно почистете скрежа от вътрешната стена с помощта на стъргалка за лед. За да ускорите размразяването, можете да поставите купа с топла вода вътре в хладилника/фризера и когато по-едрите

парчета лед се поразтопят, ги изстържете със стъргалка за лед и ги отстранете.

2. След размразяване почистете вътрешността на хладилника/фризера, като преди това изключите захранването.

Смяна на крушката на вътрешното осветление

1. Преди да извършите смяна на крушката, винаги завъртайте термостата на позиция OFF ("изключен"), а след това изключвайте хладилника от захранването.

2. Хванете и повдигнете капака на крушката.

3. Махнете старата крушка, като я отвиете по посока обратна на часовниковата стрелка.

4. Поставете нова крушка (10 W), като я завиеете по посока на часовниковата стрелка и се уверите, че крушката е здраво закрепена във фасунгата.

Поставете обратно капака на крушката, включете захранващия кабел и включете хладилника.

### Проверка за безопасност след извършване на поддръжка

Захранващият кабел повреден или прекъснат ли е?

Щепселът добре ли е вкран в контакта?

Загрява ли щепселът повече от нормалното?



**Забележка: Ако захранващият кабел или щепселът бъде повреден или зацапан от прах, е възможно възникването на пожар или електрически удар. Ако забележите нещо необичайно, извадете щепсела от контакта и се свържете със сервизен техник.**

## Установяване и отстраняване на проблеми

Не всеки проблем налага викането на сервизен техник; някои проблеми можете да решите сами, както е посочено по-долу.

Проблем	Проверка	Решение
<ul style="list-style-type: none"> <li>Пълна липса на замразяване</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Прекъснато ли е захранването? <ul style="list-style-type: none"> <li>Изключил ли е предпазителят или е изгорял бушонът?</li> <li>Спрял ли е токът, или има прекъсване на проводник?</li> </ul> </li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Включете захранващия кабел.</li> <li>Отворете вратата на хладилника и проверете дали осветлението се включва.</li> </ul>

<ul style="list-style-type: none"> <li>Необичаен шум</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Стабилен ли е хладилникът?</li> <li>Опира ли се хладилникът в стената?</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Нивелирайте хладилника с помощта на предните му крака.</li> <li>Отдалечете го от стената.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Недобро замразяване/охлаждане</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Слагали ли сте гореща храна или твърде много храна?</li> <li>Често ли отваряте вратата?</li> <li>Защипва ли се някоя торбичка за уплътнението на вратата?</li> <li>Пада ли пряка слънчева светлина върху хладилника или разположен ли е близо до камина или печка?</li> <li>Има ли добро проветряване в помещението?</li> <li>Зададена ли е твърде висока температурата?</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Слагайте храна в хладилника, след като се охлади.</li> <li>Проверете и затворете вратата добре.</li> <li>Отдалечете хладилника от източника на топлина.</li> <li>Освободете пространство в помещението, за да се подобри проветряването.</li> <li>Задайте подходящо ниво на температурата.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>От хладилника се носи странна миризма</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Има ли в него развалена храна?</li> <li>Нужно ли е да почистите хладилника?</li> <li>Сложили ли сте храна със силен аромат?</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Изхвърлете развалена храна.</li> <li>Почистете хладилника.</li> <li>Опаковайте храните със силен аромат.</li> </ul>



**Забележка:** Ако горните описания и решения не се отнасят до Вашия случай, не разглобявайте хладилника и не се опитвайте да го поправяте сам. Ремонтите, извършени от неопитни лица, могат да доведат до нараняване или сериозна повреда. Свържете се с магазина, от който сте закупили електроуреда. Електроуредът трябва да се обслужва от упълномощен инженер и да се използват само оригинални резервни части. Когато не използвате уреда за дълъг период от време, изключете го от захранването, извадете всичката храна и почистете хладилника, като оставите вратата откритата, за да предотвратите образуване на неприятни миризми.

## Сертификати

### Информация за електрическа безопасност

Този електроуред трябва да бъде заземен. Този електроуред е оборудван с щепсел, който е подходящ за всички домакинства, в които контактите отговарят на текущите изисквания. Ако фабрично поставеният щепсел не пасва на Вашите контакти, трябва да го отрежете и да го изхвърлите. За да избегнете евентуален токов удар, не включвайте отрязания щепсел в контакт. Този електроуред отговаря на директивите на ЕЕС.

### Безопасност на децата!

- Ако изхвърляте стар продукт със заключване или резе на вратата, уверете се, че е оставен в безопасно състояние, за да се предотврати заклещване на деца.
- Този уред може да се използва от деца над 8 години и от лица с намалени физически, сетивни или умствени способности или липса на опит и познания, ако се наблюдават или са инструктирани за използването на уреда по безопасен начин и разбират свързаните с това опасности.
- Децата не трябва да играят с уреда. Почистването и поддръжката не трябва да се извършват от деца без наблюдение.

### Изхвърляне на стари уреди



Този уред е маркиран в съответствие с Европейската директива 2012/19/ЕС относно отпадъците от електрическо и електронно оборудване (ОЕЕО). ОЕЕО съдържа както замърсяващи вещества (които могат да причинят отрицателни последици за околната среда), така и основни компоненти (които могат да бъдат повторно използвани). Важно е ОЕЕО да бъде подложено на специфично третиране, за да се отстранят и унищожат правилно всички замърсители и да се съберат и рециклират всички материали. Отделните граждани могат да изиграят важна роля като гарантират, че ОЕЕО няма да се

превърнат в проблем за околната среда; важно е да се следват някои основни правила: ОЕЕО не трябва да се третират като битови отпадъци.

ОЕЕО трябва да се предават на съответните пунктове за събиране, управлявани от общината или от регистрирани дружества. За големи ОЕЕО в много държави може да има възможност за взимане от дома.

В много държави, когато закупите нов уред, старият може да бъде върнат на търговеца, който трябва да го вземе безплатно на основа едно за едно, стига обзавеждането да е от еквивалентен тип и да има същите функции като предоставеното такова.

### Съответствие

С поставянето на **CE** маркировка върху този продукт потвърждаваме съответствието на всички европейски изисквания за безопасност, здраве и опазване на околната среда, приложими от законодателството за този продукт.

### Пестене на енергия

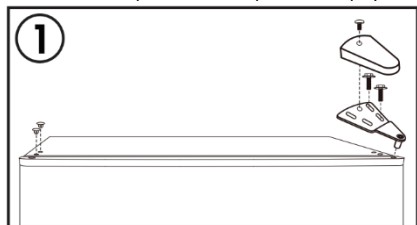
За по-добра икономия на енергия предлагаме:

- Да монтирате уреда далеч от източници на топлина и директна слънчева светлина и в помещение с добра вентилация.
- Да избягвате да слагате гореща храна в хладилния уред, за да избегнете повишаване на вътрешната температура, което ще доведе до продължителна работа на компресора.
- Не поставяйте прекомерно много храна, за да осигурите добра въздушна циркулация.
- Размразете уреда, в случай че има лед, за да улесните преноса на студен въздух.
- В случай на липса на електрическа енергия, е препоръчително да държите вратата на хладилния уред затворена.
- В случай на липса на електрическа енергия, е препоръчително да държите вратата на хладилния уред затворена.
- Отваряйте или дръжте вратата на уреда отворена възможно най-малко.
- Избягвайте да настройвате температурата на прекалено ниски градуси.
- Почиствайте задната страна на уреда от прах.

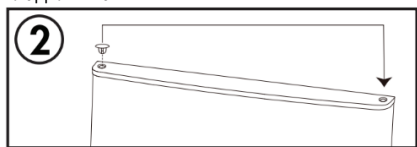
## Указания за обръщане на вратите

Ако електроуредът е бил поставен в легнало положение за някакъв период от време по време на обръщането посоката на вратите, преди да го включите в захранването, трябва да го оставите изправен в продължение на 6 часа, за да избегнете повреда на вътрешните компоненти.

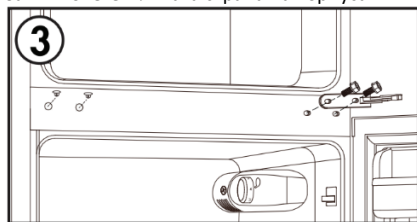
1. Махнете капачката на пантата и откачете горната панта от горната дясна страна на корпуса. Махнете капачките на отворите за винтовете в горната лява страна на корпуса.



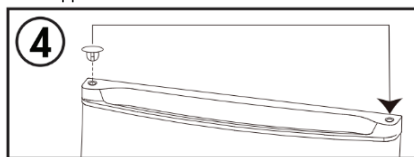
2. Откачете вратата на фризера от корпуса. Преместете щифта на пантата от горната лява страна на горната дясна страна на хладилника.



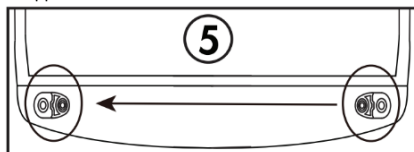
3. Махнете средната панта от дясната страна на корпуса. Махнете капачките на отворите за винтовете в лявата страна на корпуса.



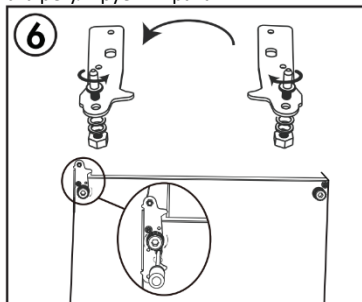
4. Откачете вратата на хладилника от корпуса. Преместете щифта на пантата от горната лява страна на горната дясна страна на хладилника.



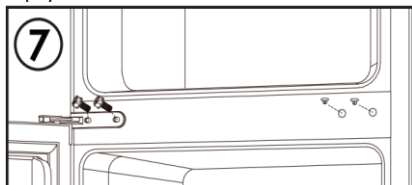
5. Махнете ограничителя на вратата от долната дясна страна на вратата на хладилника. Монтирайте ограничителя на вратата на долната лява страна на вратата на хладилника.



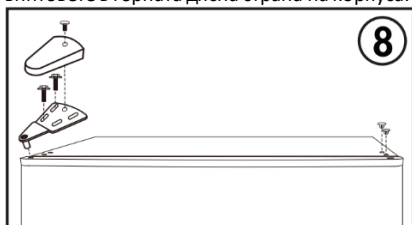
6. Махнете долната панта от долната дясна страна на вратата на корпуса. Откачете и двата регулируеми крака. Извадете щифта на долната панта, обърнете пантата и вкарайте щифта от другата страна. Монтирайте долната панта на долната лява страна на вратата на корпуса. Монтирайте и двата регулируеми крака.



7. Монтирайте вратата на хладилника  
Монтирайте централната панта на лявата  
страна на корпуса. Поставете капачките на  
отворите за винтовете в десния ъгъл на  
корпуса.



8. Монтирайте вратата на фризера.  
Монтирайте горната панта и капачката на  
пантата на горната лява страна на корпуса.  
Поставете капачките на отворите за  
винтовете в горната дясна страна на корпуса.



**Забележка:** Преди да затегнете винтовете на пантите, проверете дали гумените уплътнения уплътняват добре вратата към корпуса по цялото ѝ протежение.